

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1965-1966.

7 JANVIER 1966.

**Budget du Ministère de la Prévoyance Sociale
pour l'exercice 1966.**

PROJET DE LOI

BAUDOUIN,
ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre de la Prévoyance Sociale, de Notre Ministre-Vice-Président du Conseil, chargé de la Coordination de la Politique Sociale, de Notre Ministre des Finances et de Notre Ministre-Secrétaire d'Etat, Adjoint au Ministre des Finances et de l'avis de Nos Ministres, qui en ont délibéré en Conseil

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre des Finances et Notre Ministre-Secrétaire d'Etat, Adjoint au Ministre des Finances, sont chargés de présenter en Notre Nom aux Chambres législatives le projet de loi, dont la teneur suit :

TITRE I.**DEPENSES ORDINAIRES.****ARTICLE PREMIER.**

Il est ouvert pour les dépenses ordinaires de l'année 1966 afférentes au Ministère de la Prévoyance sociale et énumérées au tableau du titre I de la présente loi, des crédits s'élevant à la somme de 14.379.530.000 francs.

ART. 2

Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des

R. A 7082.
BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1965-1966.

7 JANUARI 1966.

**Begroting van het Ministerie van Sociale Voorzorg
voor het dienstjaar 1966.**

ONTWERP VAN WET

BOUDEWIJN,
KONING DER BELGEN,

*Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,
ONZE GROET.*

Op de voordracht van Onze Minister van Sociale Voorzorg, van Onze Minister-Ondervoorzitter van de Raad, belast met de Coördinatie van het Sociaal Beleid, van Onze Minister van Financiën en van Onze Minister-Staatssecretaris, Adjunct bij de Minister van Financiën en op in raad overlegd advies van Onze Ministers

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Financiën en Onze Minister-Staatssecretaris, Adjunct bij de Minister van Financiën, zijn gelast in Onze Naam bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen, waarvan de tekst volgt :

TITEL I.**GEWONE UITGAVEN.****EERSTE ARTIKEL.**

Voor de aan het jaar 1966 verbonden en in de tabel van titel I van onderhavige wet opgesomde gewone uitgaven betreffende het Ministerie van Sociale Voorzorg worden kredieten geopend die de som van 14.379.530.000 frank belopen.

ART. 2.

In afwijking van artikel 15 van de wet dd. 29 oktober 1846, op de inrichting van het Rekenhof,

R. A 7082.

avances de fonds d'un montant maximum de 750.000 francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires du Département et des avances excédant cette somme aux comptables chargés de financer les missions. Celles allouées au comptable du Service social peuvent atteindre un montant maximum de 500.000 francs et elles peuvent être employées à la liquidation des dépenses, quel qu'en soit le montant, prévues à l'article 11.05 du tableau I annexé à la présente loi.

Les comptables extraordinaires du Département peuvent effectuer le paiement de créances n'excédant pas 10.000 francs.

ART. 3

Le paiement des allocations de naissance et des indemnités pour frais funéraires s'effectue conformément aux règles établies par l'article 23 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat.

ART. 4.

Par dérogation à l'article 110 des lois coordonnées relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés (arrêté royal du 19 décembre 1939), l'Office National d'allocations familiales pour travailleurs salariés est autorisé à compenser la différence éventuelle entre, d'une part le produit des cotisations et d'autre part les charges résultant de sa mission statutaire, par prélèvement sur les réserves de l'organisme.

Donné à Bruxelles, le 17 novembre 1965.

mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 750.000 frank verleend worden aan de buitengewone rekenplichtigen van het Departement en voorschotten van een hoger bedrag aan de rekenplichtigen belast met het financieren van opdrachten. Die welke toegekend zijn aan de rekenplichtige van de Sociale Dienst mogen een maximum bedrag van 500.000 frank bereiken, en zij mogen aangewend worden om de uitgaven te vereffenen welke het bedrag ervan ook weze, voorzien bij artikel 11.05 van de bij deze wet gevoegde tabel I.

De buitengewone rekenplichtigen van het Departement mogen de schuldvorderingen betalen die 10.000 frank niet te boven gaan.

ART. 3

De betaling van de geboortetoeslagen en van de vergoedingen wegens begrafeniskosten geschiedt volgens de regels vastgelegd door artikel 23 van de wet van 15 mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit.

ART. 4.

In afwijking van artikel 110 van de geordende wetten betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders (Koninklijk besluit dd. 19 december 1939) wordt de Rijksdienst voor kinderbijslag voor loonarbeiders er toe gemachtigd het eventueel verschil tussen, enerzijds de opbrengst van de bijdragen en anderzijds de lasten voortvloeiend uit zijn statutaire opdracht te compenseren door een voorafneming op de reserves van de instelling.

Gegeven te Brussel, 17 november 1965.

BAUDOUIN.

Par le Roi :

Le Ministre de la Prévoyance sociale,

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Voorzorg,

H. BROUHON.

*Le Ministre-Vice-Président du Conseil,
chargé de la Coordination de la Politique sociale,*

*De Minister-Ondervoorzitter van de Raad,
belast met de Coördinatie van het Sociaal Beleid,*

P.W. SEGERS.

Le Ministre des Finances,

De Minister van Financiën,

G. EYSKENS.

*Le Ministre-Secrétaire d'Etat,
Adjoint au Ministre des Finances,*

*De Minister-Staatssecretaris,
Adjunct bij de Minister van Financiën,*

A. SCOKAERT.

TABLEAUX

TABELLEN

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art. 1966 (1965)	LIBELLES	1966 Crédits sollicités Aangevraagde kredieten	
		par littera per littera	par article per artikel
CHAPITRE I. — DEPENSES DE CONSOMMATION.			
§ 1. — Salaires et charges sociales.			
11.01	Traitement et frais de représentation du Ministre		425
(1)			
11.02	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre		9.020
(2)			
11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents de travail, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire accidenté en service) :		
(3 + 7.1) + 16 partim)			
	1. Administration centrale	74.023	
	2. Services extérieurs	11.834	
			85.857
11.04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat		1.326
(7 partim)			
11.05	Dépenses diverses de service social, autres que les achats de biens patrimoniaux (Le montant des remboursements effectués par les agents du Département sur les prêts consentis à charge de cet article peut être porté au crédit d'un compte spécial ouvert au budget des Recettes et des Dépenses pour Ordre, titre I, section I, chapitre II à gérer par le comptable du service social en vue d'être réutilisé sous forme de prêts).		1.365
(8)			
	Total pour le § 1		97.993
§ 2. — Achat de biens non durables et de services.			
12.01	Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux exercices antérieurs) :		
(6 + 3.1) + 16 partim)			
	1. Administration centrale	1.967	
	2. Services extérieurs	—	
			1.967
12.02	Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondances. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transports. — Loyers. — Impositions. — Redevances :		
(9)			
	1. Administration centrale	2.730	
	2. Services extérieurs	1.011	
			3.741
12.03	Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisitions d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien. — Location de biens mobiliers, y compris les installations mécanographiques. — Publications par le Département :		
(10 + 11)			
	1. Administration centrale	6.377	
	2. Services extérieurs	441	
			6.818
12.04	Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F.		480
(12.1)			
12.05	Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures, effectuées à l'intervention de l'O.C.F.		2.120
(12.2)			
12.06	Location de machines de bureau, mobilier et matériel à l'intervention de l'O.C.F.		90
(—)			

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1965 rébits - <i>Kredieten</i> (exercices antér.) (vorige dienst.)	1964 Dépenses <i>Uitgaven</i>	TEKSTEN	Art. 1966 (1965)
HOOFDSTUK I. — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.			
§ 1. — Lonen en sociale lasten.			
425	425	Jaarwedde en representatiekosten van de Minister	11.01 (1)
8.606 (471)	5.845	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister	11.02 (2)
		Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk- of hulppersoneel in dienst door werkongeval getroffen) :	11.03 (3 + 7.1 + 16 partim)
67.774 (93)	63.369	1. Hoofdbestuur.	
10.710	7.170	2. Buitendiensten.	
78.484 (93)	70.539		
1.790 (842)	981	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel	11.04 (7 partim)
1.365	994	Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon, andere dan aankoop van vermogensgoederen. (Het bedrag van de terugbetalingen door de personeelsleden van het Departement voor de leningen toegestaan ten laste van dit artikel mag op het krediet gebracht worden van een bijzondere rekening op de begroting van Ontvangsten en Uitgaven voor Orde, titel I, sectie I, hoofdstuk II, te beheren door de rekenplichtige van de Sociale Dienst om opnieuw gebruikt te worden in vorm van leningen).	11.05 (8)
90.670 (1.406)	78.784	Totaal voor § 1.	
§ 2. — Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.			
		Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfskosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van uitgaven voor vroegere dienstjaren) :	12.01 (6 + 3.1 + 16 partim)
1.806	1.266	1. Hoofdbestuur.	
—	—	2. Buitendiensten.	
1.806	1.266		
		Water, stoom, gas en electriciteit. — Andere verbruiksuitgaven. — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnementen op de telefoon en telefoon-gesprekken. — Vervoer. — Huur. — Belastingen. — Retributies :	12.02 (9)
2.590 (34)	1.986	1. Hoofdbestuur.	
631	249	2. Buitendiensten.	
3.221 (34)	2.235		
		Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van werken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigdheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten. — Huur van roerende goederen, met inbegrip van mechanografische installaties. — Publikaties door het Departement :	12.03 (10 + 11)
5.876 (25)	4.467	1. Hoofdbestuur.	
331	88	2. Buitendiensten.	
6.207 (25)	4.555		
450	254	Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	12.04 (12.1)
2.000 (6)	1.606	Bureaubenodigdheden, papier, drukwerken, inbindingen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	12.05 (12.2)
—	—	Huur van bureaumachines, meubilair en materieel door bemiddeling van het C.B.B.	12.06 (—)

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art. 1966 (1965)	LIBELLES	1966 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>
12.07 (12.5)	Habillement fourni à l'intervention de l'O.C.F.		115
12.08 (12.6)	Produits d'entretien et petit matériel d'entretien fournis à l'intervention de l'O.C.F.		45
12.09 (13.2)	Utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat (y compris pièces de rechange) et éventuellement de voitures louées		750
+ 14.1 <i>partim</i>			
12.10 (14 + 7 <i>partim</i> + 16 <i>partim</i>)	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux) :		
	1. Administration centrale	1.023	
	2. Services extérieurs	2.268	
			3.291
12.11 (15)	Dépenses de formation professionnelle (à l'intention des agents du Département et des organismes d'intérêt public qui en dépendent)		250
12.12 (17.2)	Autres menues dépenses d'administration		90
+ 17.3 (18 <i>partim</i> + 19 <i>partim</i>)			
12.13 (18 <i>partim</i> + 19 <i>partim</i>)	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.)		750
12.20 (—)	Frais d'organisation de la réunion du Bureau de l'Association Internationale de la Sécurité sociale (pour mémoire)		—
12.21 (17.1)	Service national de prothèse		15
12.22 (27.1)	Dépenses résultant de la remise en état d'immeubles qui ont été occupés par des services du département ou indemnités en tenant lieu		100
12.23 (28.9)	Frais résultant de la collation des décorations spéciales et civiques.		250
12.24 (28.14)	Participation au programme d'échange de travailleurs sociaux des Nations-Unies (pour mémoire)		—
12.25 (29.1)	Dépenses résultant de l'exécution du 3 ^e Accord complémentaire à la Convention générale de sécurité sociale entre la Belgique et la République fédérale d'Allemagne		450
12.26 (28.1)	Intervention de l'Etat dans les dépenses occasionnées à la Caisse Générale d'Epargne et de retraite du chef des frais qu'elle expose ou des prestations qu'elle effectue, pour compte du Ministère de la Prévoyance sociale en matière d'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré. Toutefois, les frais inhérents à la vérification des cartes de versements seront payés directement par le compte «Produit de la vente des timbres-retraite» et prélevés sur le montant des intérêts produits par le placement des sommes provenant de la vente des timbres-retraite. Le solde des intérêts sera versé au Fonds des Veuves et des Orphelins conformément à l'art. 60, 4 ^e , des lois coordonnées par l'Arrêté du Régent du 12 septembre 1946 (Moniteur belge du 21 septembre 1946)		9.060
12.27 (28.3)	Participation de l'Etat dans les frais de la Caisse générale d'Epargne et de Retraite résultant de l'application de l'article 37 de la loi du 12 février 1963 relative à l'organisation d'un régime de pension de retraite et de survie au profit des assurés libres (Moniteur belge du 2 mars 1963)		6.000
12.28 (28.11)	Participations, interventions diverses, achat et location de matériel en vue de l'information et de la propagande relatives aux diverses branches de la sécurité sociale, de la prévention des accidents du travail et des maladies professionnelles		100

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1965 Crédits - <i>Kredieten</i> (exercices antér.) (vorige dienstj.)	1964 Dépenses <i>Uitgaven</i>	TEKSTEN	Art. 1966 (1965)
155	77	Kleding geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	12.07 (12.5)
45	52	Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	12.08 (12.6)
660 (23)	577	Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat (inbegrepen vervangingsstukken) en eventueel van gehuurde voertuigen	12.09 (13.2) + 14.1 <i>partim</i>
		Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen):	12.10 (14 + 7 <i>partim</i> + 16 <i>partim</i>)
899 2.025	606 1.546	1. Hoofdbestuur. 2. Buitendiensten.	
2.924	2.152		
100	47	Uitgaven voor beroepsscholing (ten voordele van personeel van het Departement en van de er onder ressorterende instellingen van openbaar nut)	12.11 (15)
90	73	Andere kleine bestuursuitgaven	12.12 (17.2 + 17.3)
1.000	459	Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.)	12.13 (18 <i>partim</i> + 19 <i>partim</i>)
—	243	Kosten voor organisatie van de vergadering van het Bureau van de Internationale Vereniging van de Sociale Zekerheid (pro memorie).	12.20 (—)
5	3	Nationale Dienst voor kunstledematen	12.21 (17.1)
100	7	Uitgaven voortvloeiend uit het terug in goede staat brengen van gebouwen waar de diensten van het Departement werden in ondergebracht of vergoeding geldend als dusdanig.	12.22 (27.1)
100	75	Kosten voortspruitend uit de toekenning van bijzondere en burgerlijke eretekens.	12.23 (28.9)
120	—	Deelneming aan het programma voor het ruilen van sociale werkers der Verenigde Naties (pro memorie).	12.24 (28.14)
560	370	Uitgaven voortvloeiend uit de uitvoering van het Derde Aanvullend Akkoord bij de Algemene Sociale Zekerheidsovereenkomst tussen België en de Bondsrepubliek Duitsland.	12.25 (29.1)
8.150 (1.634)	10.816	Bijdrage van het Rijk in de uitgaven aan de Algemene Spaar- en Lijfrentekas veroorzaakt uit hoofde van de kosten die zij besteedt of de prestaties welke zij verricht voor rekening van het Ministerie van Sociale Voorzorg, inzake verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegtijdige dood. De kosten voor het nazien der stortingskaarten zullen evenwel rechtstreeks worden gedekt door de rekening «Opbrengst van de verkoop van lijfrentezegels» en afgehouden van het bedrag der interesten opgebracht door het beleggen der sommen voortkomende van de verkoop van lijfrentezegels. Het saldo van de interesten zal overeenkomstig artikel 60, 4 ^o , van de bij het Besluit van de Regent van 12 september 1946 samengevoegde wetten, aan het Fonds voor Weduwen en Wezen worden gestort (Belgisch Staatsblad van 21 september 1946).	12.26 (28.1)
6.000	9.438	Tegemoetkoming van het Rijk in de uitgaven van de Algemene Spaar- en Lijfrentekas voortvloeiend uit de toepassing van artikel 37 van de wet van 12 februari 1963 betreffende de inrichting van een ouderdoms- en overlevingspensioenregeling ten behoeve van de vrijwillig verzekerden (Belgisch Staatsblad van 2 maart 1963).	12.27 (28.3)
100	100	Deelnemingen, verschillende tussenkomsten, aankoop en huur van materieel ten behoeve van de informatie en de propaganda betreffende de verschillende takken van de sociale zekerheid, het voorkomen van arbeidsongevallen en van beroepsziekten.	12.28 (28.11)

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art. 1966 (1965)	LIBELLES	1966 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>
12.29 (28.12)	Achat d'objets d'art et autres offerts à l'occasion de manifestations relevant de la sécurité sociale		25
12.30 (28.13)	Organisation de journées d'études dans le cadre des activités du Département		100
12.31 (24.3)	Cotisation au Comité National belge de service social		30
	Total pour le § 2		36.637
	Total pour le Chapitre I		134.630

CHAPITRE III. — TRANSFERTS DE REVENUS.

Subventions aux entreprises :

32.01 (21.13)	Subvention au Fonds national de retraite des ouvriers mineurs pour compenser la diminution des ressources résultant de la réduction de la cotisation afférente aux congés complémentaires des ouvriers occupés dans les travaux du fond des mines de houille	152.000
32.02 (21.14)	Subvention au Fonds national de retraite des ouvriers mineurs pour pallier l'insuffisance de cotisations en matière de vacances annuelles des ouvriers mineurs et assimilés	22.100
32.03 (21.15)	Subvention au Fonds national de retraite des ouvriers mineurs pour pallier l'insuffisance de recettes en matière de congé complémentaire des ouvriers occupés dans les travaux du fond des mines de houille	20.000

Transferts de revenus aux ménages :

33.01 (16 par-tim)	Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés	200
33.02 (21.11)	Subsides aux sociétés mutualistes de retraite reconnues	2.700
33.03 (21.16)	Subvention aux centres d'assistance par le travail en faveur des infirmes, invalides, estropiés, mutilés, aveugles, sourds et muets, ainsi qu'aux œuvres et institutions procurant à ces personnes du travail à domicile (pour mémoire).	—

Subsides en faveur des services d'assurance mutualiste libre
(art. 33.04 et 33.05) :

33.04 (21.6)	Services de santé. — Service d'ambulances. — Service de convalescence. — Assurance maternelle. — Assurance décès. — Assurance dotale. — Assurance féminine et familiale. — Epargne prénuptiale. — Cures d'air préventives pour enfants. — Service d'incapacité primaire	1.000.000
33.05 (21.7)	Caisses mutualistes d'invalidité	29.000
33.06 (28.5)	Paiement aux estropiés et mutilés, en application des lois relatives aux estropiés et mutilés (coordonnées le 3 février 1961), des termes d'allocations échus au cours de l'année 1966, des premiers termes des allocations dont le droit a été reconnu au cours de la même année, ainsi que des sommes accordées en remplacement de deux ou trois années d'allocations pour l'acquisition d'un appareil de prothèse ou de l'outillage nécessaire à l'exercice d'une profession (y compris les allocations complémentaires de vieillesse visées à l'article 5 des susdites lois)	1.320.000
33.07 (28.6)	Paiement aux estropiés et personnes assimilées des termes des allocations dont le droit a été reconnu au cours des années 1965 et antérieures et qui, pour l'une ou l'autre cause, n'ont pu être liquidés à charge des crédits prévus pour ces exercices (y compris les allocations complémentaires de vieillesse)	700

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1965 Kredieten (cercices antér.) (orige dienst.)	1964 Dépenses Uitgaven	TEKSTEN	Art. 1966 (1965)
20	20	Aankoop van kunst- en andere voorwerpen aangeboden ter gelegenheid van manifestaties betreffende de sociale zekerheid.	12.29 (28.12)
100	89	Organisatie van studiedagen in het kader van de werkzaamheden van het Departement.	12.30 (28.13)
30	30	Bijdrage aan het Belgisch Nationaal Comité voor Sociale Dienst.	12.31 (24.3)
33.943 (1.722)	34.544	Totaal voor § 2.	
124.613 (3.128)	113.328	Totaal voor Hoofdstuk I.	

HOOFDSTUK III. — INKOMENSOVERDRACHTEN.

Subsidies aan bedrijven:

152.375 (6.575)	152.415	Subsidie aan het Nationaal Pensioenfonds voor Mijnwerkers om de vermindering der inkomsten te compenseren ingevolge de verlaging van de bijdrage voor de aanvullende vacantie van de arbeiders die in de ondergrond van de steenkolenmijnen werken.	32.01 (21.13)
27.500	27.500	Subsidie aan het Nationaal Pensioenfonds voor Mijnwerkers ten einde het tekort aan bijdragen inzake jaarlijks verlof der mijnwerkers en er mede gelijkgestelden te dekken.	32.02 (21.14)
15.000	30.000	Subsidie aan het Nationaal Pensioenfonds voor Mijnwerkers ten einde het tekort aan ontvangsten inzake bijkomend verlof van de arbeiders die in de ondergrond van de steenkolenmijnen werken aan te vullen.	32.03 (21.15)

Inkomensoverdrachten aan gezinnen:

179	214	Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden.	33.01 (16 par- tim)
2.300	1.696	Toelagen aan erkende onderlinge pensioenfonds	33.02 (21.11)
—	550	Toelage aan de centra tot ondersteuning door de arbeid van infirmen, invaliden, gebrekkigen, verminkten, blinden, doven en stommen, alsmede aan de werken en instellingen die aan deze personen huisarbeid verschaffen (pro memorie).	33.03 (21.16)
Toelagen ten voordele der diensten voor vrije mutualiteitsverzekering (art. 33.04 en 33.05):			
1.069.000	788.892	Verzorgingsdiensten. — Dienst ziekenvervoer. — Herstellingsdienst. — Kraamvrouwenverzekering. — Verzekering bij overlijden. — Dotale verzekering. — Vrouwen- en gezinsverzekering. — Voorhuwelijkssparen. — Preventieve luchtkuren voor kinderen. — Dienst voor primaire ongeschiktheid.	33.04 (21.6)
21.425	20.082	Onderlinge invaliditeitskassen	33.05 (21.7)
950.500	878.576	Betaling bij toepassing van de wetten betreffende de gebrekkigen en verminkten (gecoördineerd 3 februari 1961) aan de gebrekkigen en ermede gelijkgestelde personen van de in de loop van het jaar 1966 vervallen tegemoetkomingstermijnen van de eerste tegemoetkomingstermijnen, waarvan het recht in de loop van hetzelfde jaar werd erkend, alsmede van de sommen toegekend ter vervanging van twee of drie jaren tegemoetkoming voor de aankoop van kunstledematen of van benodigdheden voor het uitoefenen van een beroep (de bij artikel 5 van bedoelde gecoördineerde wetgeving beoogde aanvullende ouderdomstegemoetkomingen inbegrepen).	33.06 (28.5)
550	144	Betaling aan gebrekkigen en ermede gelijkgestelde personen van de tegemoetkomingstermijnen waarvan het recht in de loop der jaren 1965 en voorgaande werd erkend en die, om de een of andere reden, ten laste van de voor deze dienstjaren uitgetrokken kredieten, niet konden vereffend worden (de aanvullende ouderdomstoelagen inbegrepen).	33.07 (28.6)

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art. 1966 (1965)	LIBELLES	1966 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>
33.08 (28.8)	Réparation des dommages résultant des accidents du travail survenus aux gens de mer pendant la période allant du 1 ^{er} septembre 1939 jusqu'à la date de la remise de l'armée sur pied de paix (15 juin 1949). Application de l'arrêté-loi du 23 octobre 1946, modifié par l'arrêté-loi du 28 février 1947, modifiant temporairement la loi du 30 décembre 1929 sur la réparation des accidents du travail survenus aux gens de mer (<i>Moniteur belge des 6 novembre 1946 et 14-15 avril 1947</i>)		10.500
33.09 (28.10)	Charges résultant de l'octroi aux ouvriers houilleurs d'abonnements ou de titres de voyage à l'occasion de leurs congés		45.000
33.10 (29.2)	Allocation complémentaire aux travailleurs frontaliers et saisonniers se trouvant en état d'incapacité de travail par suite de maladie, d'accident de travail ou de maladie professionnelle		8.500
33.11 (24.1)	Subside à titre d'encouragement à l'association sans but lucratif « Ecole centrale belge des assurances sociales »		60
33.12 (21.24)	Subside complémentaire de l'Etat en faveur des services d'assurance mutualiste libre (pour mémoire)		—
33.13 (28.15)	Prise en charge du 14 ^e mois d'allocations familiales 1947 payé indûment par une caisse de compensation (pour mémoire)		—
Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise :			
41.01 (21.8)	Subvention destinée à contribuer à l'abaissement du prix de la journée d'hospitalisation dans les préventoriums		8.500
41.02 (21.18)	Subvention à l'Œuvre nationale des Orphelins des Victimes du Travail		24.069
Transferts de revenus aux Institutions de Sécurité Sociale :			
42.01 (21.12)	Part de l'Etat dans les frais d'administration et de fonctionnement de la Caisse nationale des pensions de retraite et de survie, ainsi que dans les frais de paiement des pensions de vieillesse, etc		10.946
42.02 (28.2)	Intervention de l'Etat dans les dépenses occasionnées à la Caisse nationale des pensions de retraite et de survie, du chef des prestations qu'elle effectue pour compte du Ministère de la Prévoyance Sociale		5
42.03 (25.3)	Prise en charge par l'Etat du service des intérêts des avances de 700 millions de F consenties en 1961 par la section des pensions de retraite du Fonds national de retraite des ouvriers mineurs à celle de l'invalidité des ouvriers mineurs		3.500
42.04 (21.5)	Sécurité sociale des marins de la marine marchande. — Subvention annuelle à la Caisse de secours et de prévoyance des marins naviguant sous pavillon belge. — Secteur maladie-invalidité		11.250
42.05 (21.1)	Subvention à l'Institut national d'assurance maladie-invalidité (régime des travailleurs salariés)	10.001.000	
42.06 (21.2)	Subvention à l'Institut national d'assurance maladie invalidité (régime des travailleurs indépendants).		671.300
42.07 (21.9)	Subvention destinée à contribuer au paiement des allocations familiales pour travailleurs salariés		182.000
42.08 (21.10)	Subvention destinée à contribuer à la réalisation de l'équilibre financier du régime d'allocations familiales pour employeurs et travailleurs non-salariés.		545.000
42.09 (21.17)	Subside à la Caisse de prévoyance et de secours en faveur des victimes des accidents du travail instituée par la loi du 21 juillet 1890, à titre d'intervention de l'Etat dans les secours périodiques et temporaires accordés à certaines victimes se trouvant dans une situation malheureuse		75

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1965 Crédits - Kredieten (exercices antér.) (vorige dienst.)	1964 Dépenses Uitgaven	TEKSTEN	Art. 1966 (1965)
11.300	10.712	Vergoeding der schade voortspruitende uit arbeidsongevallen overkomen aan zeelieden tijdens de periode van 1 september 1939 tot op de datum van het weder op vredesvoet brengen van het leger (15 juni 1949). Toepassing van de besluitwet van 23 oktober 1946, zoals gewijzigd bij de besluitwet van 28 februari 1947 tot tijdelijke wijziging van de wet van 30 december 1929 betreffende de vergoeding der schade voortspruitende uit arbeidsongevallen overkomen aan zeelieden (<i>Belgisch Staatsblad van 6 november 1946 en 14-15 april 1947</i>).	33.08 (28.8)
47.500	44.349	Lasten voortspruitend uit het verlenen aan de steenkolenmijnwerkers, van abonnementen of reisbiljetten ter gelegenheid van hun vacantie.	33.09 (28.10)
15.870 (2.700)	15.600	Aanvullende uitkering aan de grensarbeiders en aan de seizoenarbeiders die ongeschikt zijn tot werken als gevolg van ziekte, arbeidsongeval of beroepsziekte.	33.10 (29.2)
60	60	Toelage tot aanmoediging aan de vereniging zonder winstoogmerk « Belgische Middel-school voor sociale verzekeringen ».	33.11 (24.1)
85.000	—	Aanvullende rijkstoelage ten voordele van de diensten voor vrije mutualiteitsverzekering (pro memorie).	33.12 (21.24)
7	—	Ten laste nemen van een door een kinderbijslagfonds ten onrechte uitbetaalde 14 ^e maand kinderbijslag 1947 (pro memorie).	33.13 (28.15)
Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.			
9.000	8.716	Toelage bestemd om bij te dragen tot de verlaging van de kostprijs voor één dag verpleging in preventoria.	41.01 (21.8)
22.155	19.844	Toelage aan het Nationaal Werk voor Wezen van de Arbeidsslachtoffers . .	41.02 (21.18)
Inkomensoverdrachten aan de Instellingen van Sociale Zekerheid :			
10.726	9.854	Bijdragen van het Rijk in de bestuurs- en werkingskosten van de Rijksskas voor rust- en overlevingspensioenen alsmede in de kosten voor de uitkering der ouderdomspensioenen, enz.	42.01 (21.12)
5	5	Bijdrage van het Rijk in de uitgaven van de Rijksskas voor rust- en overlevingspensioenen veroorzaakt uit hoofde van de prestaties welke zij verricht voor rekening van het Ministerie van Sociale Voorzorg.	42.02 (28.2)
10.500	17.500	Het ten laste nemen door de Staat van de interest op de voorschotten voor een totaal bedrag van 700 miljoen frank in 1961 toegestaan door de sectie rustpensioenen van het Nationaal Pensioenfonds voor mijnwerkers aan deze voor de invaliditeit der mijnwerkers.	42.03 (25.3)
3.670	3.145	Maatschappelijke zekerheid voor de zeelieden ter koopvaardij. — Jaarlijkse toelage aan de Hulp- en Voorzorgskas voor Zeevarenden onder Belgische Vlag. — Sector ziekteinvaliditeit.	42.04 (21.5)
7.986.000	6.350.000	Toelage aan het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering (stelsel der loonarbeiders).	42.05 (21.1)
592.700	100.000	Toelage aan het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering (stelsel der zelfstandigen).	42.06 (21.2)
625.500	452.050	Toelage bestemd om bij te dragen tot betaling van de kinderbijslag voor loonarbeiders.	42.07 (21.9)
670.000 (300)	405.000	Toelage bestemd om bij te dragen tot de verwezenlijking van het financieel evenwicht van het stelsel van kinderbijslag voor werkgevers en niet-loonarbeiders.	42.08 (21.10)
75	75	Toelage aan de Steun- en Voorzorgskas ten behoeve van de door arbeidsongevallen getroffen, opgericht bij de wet van 21 juli 1890 als tegemoetkoming van het Rijk in de periodieke en tijdelijke hulp verleend aan sommige getroffen die in een ongelukkige toestand verkeren.	42.09 (21.17)

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art. 1966 (1965)	LIBELLES	1966 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>
42.10 (21.19)	Remboursement au Fonds des maladies professionnelles des dépenses effectuées, pour compte de l'Etat, au titre d'indemnités et de secours versés à certaines victimes de maladies professionnelles ainsi que de la quote-part dans les frais généraux occasionnés par ces opérations		500
42.11 (21.20)	Subvention au Fonds des maladies professionnelles au titre d'intervention dans la charge de réparation de la pneumoconiose des ouvriers mineurs		132.000
42.12 (21.21)	Remboursement à la Caisse de prévoyance et de secours en faveur des victimes des accidents du travail de la quote-part des frais de transport d'un travailleur entre le pays du travail et le lieu de sépulture en Belgique, lorsque la législation d'un Etat-membre de la C.E.E. prévoit la prise en charge de ces frais		100
42.13 (21.22)	Rentes aux accidentés du travail dans les territoires d'Eupen-Malmédy-Saint-Vith. — Appareils orthopédiques. — Frais médicaux et pharmaceutiques. — Honoraires des médecins. — Rentes dues à des habitants de La Calamine. — Frais d'administration pour le service des rentes		23
42.14 (21.23)	Subvention à l'Institut d'assurance contre l'invalidité des ouvriers à Malmédy (en liquidation) en vue du paiement des rentes d'invalidité, de vieillesse et de survivance acquises sous l'empire de l'ancien régime, en exécution du Code allemand des assurances sociales à des habitants des cantons d'Eupen-Malmédy et Saint-Vith, de La Calamine et des Communes limitrophes de la frontière allemande		1.977
42.15 (28.7)	Paiement à l'intervention de la Caisse de prévoyance et de secours en faveur des victimes des accidents du travail, des indemnités dues en matière de réparation des dommages résultant des accidents du travail et des dommages corporels et matériels inhérents à certains risques spéciaux relativement au chargement, au déchargement, au transport, au dépôt, à la manutention ou à la simple présence d'engins de guerre (arrêtés-lois des 19 mai et 5 juillet 1945 et loi du 30 décembre 1950)		50
Total pour le Chapitre III			14.203.055

CHAPITRE V. — ACHAT DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.

74.01 (12.3 + 12.4)	Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F.	1.750
74.02 (—)	Achat de machines non livrables par l'O.C.F.	150
74.03 (18 partim)	Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.	1.710
74.04 (13.1)	Achat de moyens de transport terrestre	160
Total pour le Chapitre V		3.770

CHAPITRE VI. — DIVERS.

Amortissements de la dette publique consolidée en monnaie nationale:

91.01 (25.4)	Paiement à la Caisse de prévoyance et de secours en faveur des victimes des accidents du travail des annuités dues en remboursement des avances sans intérêts consenties à l'Etat	35.500
-----------------	---	--------

Non réparti économiquement :

01.01 (24.2)	Intervention du Département dans les frais de premier équipement, de renouvellement et de fonctionnement des centres médico-techniques pour ouvriers mineurs (pour mémoire)	—
-----------------	---	---

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1965 édits - Krediets exercices antér.) (vorige dienstj.)	1964 Dépenses Uitgaven	TEKSTEN	Art. 1966 (1965)
500	456	Terugbetaling aan het Fonds voor de Beroepsziekten van de voor rekening van het Rijk gedane uitgaven, bij wijze van vergoedingen en tegemoetkomingen aan sommige door beroepsziekten getroffen en, alsmede van het aandeel in de algemene kosten ingevolge deze verrichtingen.	42.10 (21.19)
4.000	30	Toelage aan het Fonds voor de beroepsziekten als tegemoetkoming in de last der schadeloosstelling voor pneumoconiose van de mijnwerkers.	42.11 (21.20)
100	—	Terugbetaling aan de Steun- en Voorzorgskas ten behoeve van de door arbeidsongevallen getroffen en, van het aandeel in de kosten van vervoer van een werknemer tussen het land van tewerkstelling en de begraafplaats in België, in geval de wetgeving van een Lid-staat der E.E.G. voorziet in het ten laste nemen dezer kosten.	42.12 (21.21)
23	8	Renten aan de door arbeidsongevallen getroffen en in de gebiedsdelen Eupen-Malmedy-Sankt-Vith. — Orthopedische toestellen. — Medische en farmacapeutische kosten. — Honoraria der geneesheren. — Aan inwoners van Kalmis verschuldigde renten. — Administratiekosten voor de uitkering van renten.	42.13 (21.22)
1.907	1.907	Toelage aan de Verzekeringsinstellingen tegen invaliditeit van de arbeiders te Malmedy (in vereffening) met het oog op de betaling der invaliditeits-, ouderdoms- en overlevingsrenten onder toepassing van het vroeger stelsel verkregen, in uitvoering van het Duits Wetboek der sociale verzekeringen ten bate van inwoners der kantons Eupen, Malmedy en Sankt-Vith, Kalmis en aan Duitsland grenzende Belgische gemeenten.	42.14 (21.23)
75	4	Betaling door toedoen van de Steun- en Voorzorgskas ten behoeve van slachtoffers van arbeidsongevallen, der vergoedingen verschuldigd voor het herstel der schade voortvloeiende uit de arbeidsongevallen en der lichamelijke en stoffelijke schade, eigen aan sommige bijzondere risico's verbonden aan het laden, het lossen, het vervoer, het opslaan, het behandelen van oorlogstuigen of eenvoudig uit hoofde van de aanwezigheid ervan (besluitwetten van 19 mei en 5 juli 1945 en wet van 30 december 1950).	42.15 (28.7)
12.335.502 (9.575)	9.339.384	Totaal voor Hoofdstuk III.	

HOOFDSTUK V. — AANKOOP
VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.

450	310	Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het C.B.B.	74.01 (12.3 + 12.4)
—	—	Aankoop van machines niet leverbaar door het C.B.B.	74.02 (—)
940	882	Aankoop van meubilair en van allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.	74.03 (18 partim)
886 (7)	510	Aankoop van vervoermiddelen te land	74.04 (13.1)
2.276 (7)	1.702	Totaal voor Hoofdstuk V.	

HOOFDSTUK VI. — DIVERSEN.

Aflossing van gevestigde overheidsschuld in nationale valuta :

20.000	10.000	Betaling aan de Steun- en Voorzorgskas ten behoeve van door arbeidsongevallen getroffen en van de annuïteiten verschuldigd voor de terugbetaling van de voorschotten zonder interest toegestaan aan de Staat.	91.01 (25.4)
--------	--------	---	-----------------

Niet economisch verdeeld :

10.000	5.445	Bijdrage van het Departement in de kosten voor eerste uitrusting, vernieuwing en werking van de medisch-technische centra voor mijnwerkers (pro memorie).	01.01 (24.2)
--------	-------	---	-----------------

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art. 1966 (1965)	LIBELLES	1966 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>
Opérations internes:			
03.01 (28.4)	Versement aux receveurs des contributions des sommes dont, en application de l'article 56 de la loi du 18 juin 1930 ou de l'article 67 des lois coordonnées par l'arrêté du Régent du 12 septembre 1946, ils ont été chargés du recouvrement et qui pour l'un ou l'autre motif ne seront pas perçues		2.575
	Total pour le Chapitre VI		38.075
	TOTAL POUR LE TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES DU MINISTERE DE LA PREVOYANCE SOCIALE		14.379.530

Vu et approuvé pour être annexé à Notre arrêté
du 17 novembre 1965.

BAUDOUIN.

Par le Roi :

Le Ministre de la Prévoyance Sociale,

H. BROUHON.

*Le Ministre-Vice-Président du Conseil,
chargé de la Coordination de la Politique Sociale,*

P.W. SEGERS.

Le Ministre des Finances,

G. EYSKENS.

*Le Ministre-Secrétaire d'Etat,
Adjoint au Ministre des Finances,*

A. SCOKAERT.

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1965 Crédits - <i>Kredieten</i> (exercices antér.) (vorige dienstj.)	1964 Dépenses <i>Uitgaven</i>	T E K S T E N	Art. 1966 (1965)
Interne verrichtingen :			
Storting aan de belastingsontvangers van de sommen welke zij bij toepassing van artikel 56 van de wet van 18 juni 1930 of van artikel 67 van de bij het Besluit van de Regent van 12 september 1946 samengevoegde wetten moesten invorderen en die om de een of de andere reden niet zullen geïnd worden.			
500	159		03.01 (28.4)
30.500	15.604	Totaal voor Hoofdstuk VI.	
TOTAAL VOOR TITEL I. — GEWONE UITGAVEN VAN HET MINISTERIE VAN SOCIALE VOORZORG.			
12.492.891 (12.710)	9.470.018		

Ons bekend en goedgekeurd om te worden gevoegd
bij Ons besluit van 17 november 1965.

BAUDOUIN.

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Voorzorg,

H. BROUHON.

*De Minister-Ondervoorzitter van de Raad,
belast met de Coördinatie van het Sociaal Beleid,*

P.W. SEGERS.

De Minister van Financiën,

G. EYSKENS.

*De Minister-Staatssecretaris,
Adjunct bij de Minister van Financiën,*

A. SCOKAERT.

PROGRAMME JUSTIFICATIF.

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA.

TITRE I.

DEPENSES ORDINAIRES.

CHAPITRE I.

Dépenses de consommation.

§ 1. — SALAIRES ET CHARGES SOCIALES.

ART. 11-01. — *Traitement et frais de représentation du Ministre.*

	1966	1965	1964
	—	—	—
F	425.000	425.000	425.000
<i>Classification économique.</i>			
111. Salaire proprement dit F	375.000	375.000	375.000
Frais de représentation .	50.000	50.000	50.000

Application de l'arrêté du Régent du 24 février 1947, fixant le régime de rétribution des Ministres.

ART. 11-02. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre.*

	1966	1965	1964
	—	—	—
F	9.020.000	8.606.000 (471.110)	5.845.000
<i>Classification économique.</i>			
111. Salaire proprement dit F	7.900.376	7.855.673 (471.110)	5.213.201
dont : retenue sécurité sociale	560.000	430.000	384.000

Décomposition :

— Traitements barémiques F	5.494.037	5.684.990	3.600.935
— Indemnités de Cabinet .	1.145.000	1.105.000	1.035.000
— Nominations, augmentations de traitements et indemnités éventuelles de départ	320.500	200.000	100.000
— Majoration index . . .	727.839	684.883	88.225
— Allocations de foyer et de résidence	116.000	86.000	103.000
— Indemnité forfaitaire allouée aux conducteurs de l'auto ministérielle et de l'auto du Cabinet . .	82.300	82.800	110.400
— Majoration index . .	14.700	12.000	2.575

Totaux . . . F	7.900.376	7.855.673 (471.110)	5.213.201
----------------	-----------	------------------------	-----------

TITEL I.

GEWONE UITGAVEN.

HOOFDSTUK I.

Consumptieve bestedingen.

§ 1. — LONEN EN SOCIALE LASTEN.

ART. 11-01. — *Jaarwedde en representatiekosten van de Minister.**Economische classificatie.*111. Eigenlijk loon.
Representatiekosten.

Toepassing van het besluit van de Regent van 24 februari 1947, houdende vaststelling van het regime van bezoldiging der Ministers.

ART. 11-02. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister.**Economische classificatie.*

111. Eigenlijk loon.

waarvan : werknemersbijdrage sociale zekerheid

Samenstelling :

— Baremabezoldigingen.
— Kabinetsvergoedingen.

— Benoemingen, weddeverhogingen en eventuele vergoedingen van vertrek.
— Verhoging index.
— Haard- en standplaatsvergoedingen.
— Forfaitaire vergoeding toegekend aan de bestuurders van de auto van de Minister en van de auto van het Kabinet.
— Verhoging index.

Totalen.

	1966	1965	1964	
112. Allocations directes . F	393.624	301.086	218.537	112. Directe toelagen.
Décomposition :				Samenstelling :
— Pécule de vacances . F	155.656	105.131	96.437	— Verlofgeld.
— Allocations familiales .	197.968	158.584	90.110	— Kinderbijslag.
— Indemnité de naissance .	10.000	10.000	10.000	— Geboortevergoedingen.
— Majoration de l'index .	30.000	27.371	21.990	— Verhoging index.
Totaux . . F	393.624	301.086	218.537	Totalen.
113. Contribution patronale aux assurances sociales F	726.000	449.241	412.992	113. Werkgeversbijdrage sociale verzekeringen.
Totaux généraux . . F	9.020.000	8.606.000 (471.110)	5.844.730	Algemene totalen.

L'accroissement provient d'une part des majorations de l'index et d'autre part de l'importance de la qualification du personnel d'exécution comparativement à 1965.

Rémunérations sur la base des effectifs au 1^{er} mai 1965.

De toename is het gevolg, eensdeels van de verhogingen van de index en anderdeels van de belangrijkheid van de qualificatie van het uitvoerend personeel in vergelijking met 1965.

Bezoldigingen op basis van de effectieven op 1 mei 1965.

	Indemnité tenant lieu de traitement — <i>Als wedde geldende vergoeding</i>	Indemnité de Cabinet — <i>Kabinets- vergoeding</i>	TOTAUX — TOTALEN
1 Chef de cabinet — <i>Kabinetschef</i> F	438.000	—	438.000
1 Chef de cabinet-adjoint — <i>Adjunct-Kabinetschef</i> . . .	375.000	55.000	430.000
1 Secrétaire de cabinet — <i>Kabinetssecretaris</i>	—	40.000	40.000
1 Conseiller — <i>Adviseur</i>	—	50.000	50.000
1 Chargé de mission — <i>Opdrachthouder</i>	—	50.000	50.000
3 Attachés de cabinet — <i>Kabinetsattachés</i>	745.620	90.000	835.620
PERSONNEL D'EXECUTION — UITVOERINGSPERSONEEL.			
6 Secrétaires administratifs — <i>Administratieve secretarissen</i>	1.183.160	120.000	1.303.160
4 Sous-chefs de bureau — <i>Onderbureaucheefs</i>	441.390	80.000	521.390
1 Agent technique — <i>Technisch agent</i>	144.400	20.000	164.400
1 Contrôleur Dbis — <i>Controleur Dbis</i>	128.400	20.000	148.400
4 Aides-vérificateurs — <i>Hulpverificateurs</i>	454.100	80.000	534.100
1 Commis-sténodactylographe principal — <i>Eerste klerk-stenotypist</i>	104.067	20.000	124.067
10 Rédacteurs — <i>Opstellers</i>	1.054.700	200.000	1.254.700
3 Commis-sténodactylographes — <i>Klerken-stenotypist</i> . .	77.400	60.000	137.400
4 Commis principaux ou commis — <i>Eerste-klerken of klerken</i>	247.800	80.000	327.800
3 Téléphonistes — <i>Telefonisten</i>	—	60.000	60.000
1 Expéditionnaire — <i>Expeditionair</i>	—	20.000	20.000
1 Messenger-huissier — <i>Bode-kamerbewaarder</i>	—	20.000	20.000
3 Conducteurs d'auto-mécaniciens — <i>Autobestuurders-mecaniciens</i>	100.000	60.000	160.000
1 Facteur des postes — <i>Brievenbesteller</i>	—	20.000	20.000
	5.494.037	1.145.000	6.639.037

	Indemnité tenant lieu de traitement — <i>Als wedde geldende vergoeding</i>	Indemnité de Cabinet — <i>Kabinets- vergoeding</i>	TOTAUX — TOTALEN
— Nominations, augmentations de traitement et indemnités éventuelles de départ, etc. — <i>Benoemingen, weddeverhogingen en eventuele vergoedingen voor vertrek, enz.</i>	300.500	20.000	320.500
— Majoration de 12,5 % (index) — <i>Verhoging met 12,5 % (index)</i>	727.839	—	727.839
TOTAUX A — TOTALEN A . . . F	6.522.376	1.165.000	7.687.376
— Allocations de foyer ou de résidence — <i>Haard- of stand-plaatsvergoedingen</i>	116.000	—	116.000
— Indemnité forfaitaire allouée aux conducteurs de l'automobile ministérielle et de l'automobile du Cabinet — <i>Forfaitaire vergoeding toegekend aan de bestuurders van de auto van de Minister en van de auto van het Kabinet</i>	82.300	—	82.300
— Majoration de 12,5 % (index) — <i>Verhoging met 12,5 % (index)</i>	14.700	—	14.700
TOTAUX B — TOTALEN B . . . F	213.000	—	213.000
TOTAUX (A+B) Salaire proprement dit . TOTALEN (A+B) <i>Eigenlijk loon</i> . . . F	6.735.376	1.165.000	7.900.376
— Pécule de vacances — <i>Verlofgeld</i>	155.656	—	155.656
— Allocations familiales — <i>Kinderbijslag</i>	197.968	—	197.968
— Indemnité de naissance — <i>Geboortevergoedingen</i>	10.000	—	10.000
— Majoration de 12,5 % (index) — <i>Verhoging met 12,5 % (index)</i>	30.000	—	30.000
TOTAUX — Allocations directes . . . TOTALEN — <i>Directe toelagen</i> . . . F	393.624	—	393.624
Cotisations patronales aux assurances sociales — <i>Werkgeversbijdragen sociale verzekeringen</i>	726.000	—	726.000
TOTAUX GENERAUX ALGEMENE TOTALEN F	7.855.000	1.165.000	9.020.000

ART. 11-03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents de travail ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).*

ART. 11-03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen).*

	1966	1965	1964
F	85.857.000	78.484.000 (92.700)	70.539.000

La subdivision en administration centrale et en services extérieurs est reprise dans les tableaux de décomposition des dépenses de personnel.

De onderverdeling per bestuur en per buitendiensten wordt opgenomen in de uiteenzettingstabellen van de personeelsuitgaven.

	1966	1965	1964	
<i>Classification économique.</i>				<i>Economische classificatie.</i>
111. Salaire proprement dit F	76.501.500	69.666.000	63.627.616	111. Eigenlijk loon.
dont :				waarvan :
— retenue veuves et orphelins . . . F	4.645.000	4.443.000	3.749.065	— afhouding weduwen en wezen.
— retenues sécurité sociale	1.500.000	1.100.000	309.206	— werknemersbijdragen sociale zekerheid.
		(92.700)	(23.875)	
Décomposition :				Samenstelling :
— Traitements barémiques F	64.986.644	56.492.498	61.333.482	— Baremabezoldigingen.
— Promotions de grade et augmentations barémiques.	2.184.409	5.392.616	—	— Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.
— Recrutements dans les limites du cadre	—	—	—	— Aanwervingen binnen de perken van het kader.
— Création de services ou d'emplois nouveaux . . .	—	—	—	— Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen.
— Réduction pour départs et mises à la pension . . .	— 134.640	— 977.000	—	— Vermindering wegens uitdientstredingen en oppensioenstellingen.
— Majoration de l'index . . .	7.370.677	6.252.886	—	— Verhoging index.
— Allocations pour fonctions supérieures	313.100	195.000	523.177	— Vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies.
— Allocations de foyer ou de résidence	1.600.000	2.060.000	1.770.957	— Haard- of standplaats vergoedingen.
— Majoration index . . .	181.310	250.000	—	— Verhoging index.
F	76.501.500	69.666.000	63.627.616	
112. Allocations directes . F	7.705.500	7.318.000	6.450.122	112. Directe toelagen.
Décomposition :				Samenstelling :
— Pécule de vacances . F	2.400.000	2.400.000	2.208.795	— Verlofgeld.
— Allocations familiales .	4.400.000	4.000.000	3.833.933	— Kinderbijslag.
— Indemnités de naissance .	150.000	140.000	126.858	— Kraamgeld.
— Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles	30.000	30.000	19.858	— Vergoedingen voor laatste ziekte- en begrafenis-kosten.
— Indemnités pour accidents de travail	25.000	20.000	17.832	— Vergoedingen voor arbeidsongevallen.
— Allocations aux mutualistes libres	—	92.000	242.800	— Toelagen aan de vrij verzekerden.
— Majoration de l'index . . .	700.500	636.000	—	— Verhoging index.
Totaux . . . F	7.705.500	7.318.000	6.450.122	Totalen.
113. Contribution patronale aux assurances sociales F	1.650.000	1.500.000	383.275	113. Werkgeversbijdragen sociale verzekeringen.
Totaux généraux . . . F	85.857.000	78.484.000	70.539.013	Algemene totalen.

A. Rémunérations sur la base des effectifs
au 1^{er} mai 1965.

A. Bezoldigingen op basis van de getalsterkte
op 1 mei 1965.

	Administration centrale — Hoofdbestuur	Services extérieurs — Buitendiensten	TOTAUX — TOTALEN
TRAITEMENTS DE BASE — BASISWEDDEN.			
Agents définitifs — <i>Vast personeel</i> F	51.567.645	8.494.570	60.062.215
Agents temporaires — <i>Tijdelijk personeel</i>	4.660.600	86.400	4.747.000
Agents en disponibilité — <i>Ter beschikking gesteld personeel</i> .	177.261	168	177.429
ALLOCATIONS ET INDEMNITES DIVERSES — ALLER- HANDE VERGOEDINGEN EN TOELAGEN.			
Agents définitifs — <i>Vast personeel</i> F	7.990.000	1.280.000	9.270.000
Agents temporaires — <i>Tijdelijk personeel</i>	985.000	—	985.000
Agents en disponibilité — <i>Ter beschikking gesteld personeel</i> .	—	—	—
AUGMENTATIONS REGLEMENTAIRES — REGLEMEN- TAIRE VERHOGINGEN.			
Agents définitifs — <i>Vast personeel</i> F	295.300	52.123	347.423
Agents temporaires — <i>Tijdelijk personeel</i>	38.816	—	38.816
Agents en disponibilité — <i>Ter beschikking gesteld personeel</i> .	—	—	—
RELEVEMENT DE 12,5 % — VERHOGING MET 12,5 %.			
Agents définitifs — <i>Vast personeel</i> F	6.221.407	1.498.999	7.720.406
Agents temporaires — <i>Tijdelijk personeel</i>	523.441	8.640	532.081
Agents en disponibilité — <i>Ter beschikking gesteld personeel</i> .	—	—	—
TOTAUX — TOTALEN.			
Agents définitifs — <i>Vast personeel</i> F	66.074.352	11.325.692	77.400.044
Agents temporaires — <i>Tijdelijk personeel</i>	6.207.857	95.040	6.302.897
Agents en disponibilité — <i>Ter beschikking gesteld personeel</i> .	177.261	168	177.429
TOTAL GENERAL — ALGEMEEN TOTAAL F	72.459.470	11.420.900	83.880.370

B. Promotions éventuelles aux emplois vacants.

B. Eventuele bevordering op vacante betrekkingen.

DESIGNATION — AANWIJZING	Agents définitifs — <i>Vast personeel</i>
--------------------------	---

1. — ADMINISTRATION CENTRALE — HOOFDBESTUUR.

2 Conseillers — <i>Adviseurs</i> F	102.510
2 Conseillers-adjoints — <i>Adjunct-adviseurs</i>	36.720
2 Inspecteurs (anc. insp. soc.) — <i>Inspecteurs (vroeger soc. insp.)</i>	78.030
4 Secrétaires d'administration — <i>Bestuurssecretarissen</i>	156.060
10 Aides-vérificateurs — <i>Hulpverificateurs</i>	86.250
1 Commis-sténodactylographe principal — <i>Eerste klerk-stenotypist</i>	15.000
7 Commis-sténodactylographes — <i>Klerken-stenotypist</i>	28.000
1 Chef huissier — <i>Hoofdkamerbewaarder</i>	5.000
1 Expéditionnaire — <i>Expeditionair</i>	5.000
9 Messagers-huissiers — <i>Bode-kamerbewaarders</i>	19.800
1 Conducteur d'auto mécanicien — <i>Autobestuurder-mecanicien</i>	12.500
	544.870

DESIGNATION — AANWIJZING	Agents définitifs — Vast personeel
--------------------------	--

Promotions à résulter des dispositions de l'arrêté royal du 9 avril 1965 portant des mesures temporaires en faveur de certains agents des administrations de l'Etat — *Bevorderingen die zullen voortspruiten uit de bepalingen van het koninklijk besluit van 9 april 1965 houdende tijdelijke maatregelen ten gunste van sommige ambtenaren van de Rijksbesturen.*

15 Secrétaires d'administration — <i>Bestuurssecretarissen</i>	520.200
20 Rédacteurs — <i>Opstellers</i>	320.000
TOTAL — TOTAAL . F	1.385.070

II. — SERVICES EXTERIEURS — BUITENDIENSTEN.

7 Inspecteurs (anc. insp. soc.) — <i>Inspecteurs (vroeg. soc. insp.)</i>	F	413.100
TOTAL — TOTAAL . F		413.100

C. Transferts ou recrutements éventuels dans la limite du cadre : néant.

C. Overplaatsingen of eventuele aanwervingen binnen de perken van het kader : nihil.

D. Création de services ou d'emplois nouveaux : néant.

D. Oprichten van nieuwe diensten of betrekkingen : nihil.

E. Allocations pour exercice de fonctions supérieures.

E. Vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies.

DESIGNATION DE LA FONCTION ASSUMÉE — AANWIJZING VAN DE OPGENOMEN FUNCTIE	Agents définitifs — Vast personeel
--	--

I. — ADMINISTRATION CENTRALE — HOOFDBESTUUR.

3 Sous-chefs de bureau — <i>Onderbureaucheefs</i>	F	48.000
3 Aides-vérificateurs — <i>Hulpverificateurs</i>		18.000
10 Rédacteurs — <i>Opstellers</i>		99.000
1 Commis-sténodactylographe — <i>Klerk-stenotypist</i>		11.600
4 Commis — <i>Klerken</i>		36.500
— Allocations aux secrétaires des fonctionnaires généraux — <i>Toelagen aan de secretarissen van de ambtenaren-generaal</i>		50.000
— Allocations aux chefs d'équipe dans les services de dactylographie — <i>Toelagen aan de groepsleiders in de tijpdiensden</i>		50.000
TOTAL — TOTAAL . F		313.100

II. — SERVICES EXTERIEURS — BUITENDIENSTEN.

Néant — *Nihil.*

F. Réduction pour départs et mises à la pension prévisibles.

F. Vermindering voor voorzienbare uitdiensttredingen en op pensioenstellingen.

DESIGNATION — AANWIJZING	Agents définitifs — Vast personeel
--------------------------	--

I. — ADMINISTRATION CENTRALE — HOOFDBESTUUR.

1 Secrétaire administratif (au 1-9-1966) — <i>Administratief secretaris (op 1-9-1966)</i>	F	134.640
TOTAL — TOTAAL . F		134.640

ART. 11-04. — *Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.*

ART. 11-04. — *Allerhande toelagen aan het Rijks personeel.*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1966	1965	1964	
111 Salaire proprement dit F	1.326.000	1.790.000 (842.364)	980.651	111 Eigenlijk loon.

Le crédit de 1.326.000 francs prévu pour l'année 1966 comprend :

a) L'indemnité au secrétaire de la sous-commission chargée d'arrêter les prix normaux des produits pharmaceutiques à fournir aux associations mutualistes : 10.000 francs.

b) 1. Les indemnités aux fonctionnaires des contributions chargés de la réception et de l'instruction des demandes en majoration de rente de vieillesse (A.R. du 25 mars 1964 — M.B. du 22 avril 1964) : 800.000 francs.

2. Les allocations aux receveurs de l'enregistrement et des domaines (A.R. du 25 mars 1964 — M.B. du 22 avril 1964) : 360.000 francs.

c) Les indemnités pour travaux supplémentaires ou prestations spéciales (personnel d'exécution, de maîtrise, gens de métier et de service) : 156.000 francs.

Le crédit est en diminution de 464.000 francs, par rapport au crédit ajusté de l'exercice 1965, suite à 1° la réduction, à concurrence de 490.000 francs du crédit prévu au b) ci-dessus, étant donné la diminution des dossiers à traiter en 1966, et 2° à l'augmentation de 26.000 francs du crédit du littéra c) due à l'influence de l'index et à la révision du statut pécuniaire.

ART. 11-05. — *Dépenses diverses de service social, autres que les achats de biens patrimoniaux.*

(Le montant des remboursements effectués par les agents du Département sur les prêts consentis à charge de cet article peut être porté au crédit d'un compte spécial ouvert au budget des Recettes et des Dépenses pour Ordre, titre I, Section I, chapitre II, à gérer par le comptable du service social, en vue d'être réutilisé sous forme de prêts).

Het krediet van 1.326.000 frank waarin voor het jaar 1966 is voorzien omvat :

a) De vergoeding aan de secretaris van de sub-commissie die belast is met het vaststellen van de normale prijzen der aan de ziekenfondsverenigingen te verstrekken farmaceutische produkten : 10.000 frank.

b) 1. De vergoedingen aan de belastingsambtenaren die tot taak hebben de aanvragen om verhoging van het ouderdomspensioen in ontvangst te nemen en te onderzoeken (K.B. van 25 maart 1964 — B.S. van 22 april 1964) : 800.000 frank.

2. De toelagen toegekend aan de ontvangers van registratie en domeinen (K.B. van 25 maart 1964 — B.S. van 22 april 1964) : 360.000 frank.

c) De vergoedingen voor bijkomende taken of bijzondere prestaties (uitvoerings-, meesters-, vak- en dienstpersoneel) : 156.000 frank.

Het krediet is met 464.000 frank gedaald, ten opzichte van het aangepast krediet van het dienstjaar 1965, ten gevolge van 1° de vermindering ten belope van 490.000 frank van het krediet waarin hiervoor onder *littera b)* is voorzien, gelet op de vermindering van de in 1966 te behandelen dossiers en 2° de verhoging met 26.000 frank van het krediet van *littera c)* ingevolge de terugslag van het indexcijfer en van de herziening van het bezoldigingsstatuut.

ART. 11-05. — *Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon, andere dan aankoop van vermogensgoederen.*

(Het bedrag van de terugbetalingen gedaan door de personeelsleden van het Departement voor de leningen toegestaan ten laste van dit artikel mag op het krediet gebracht worden van een bijzondere rekening op de begroting van Ontvangsten en Uitgaven voor Orde, titel I, Sectie I, hoofdstuk II, te beheren door de rekenplichtige van de sociale dienst om opnieuw gebruikt te worden in de vorm van leningen).

Classification économique :

	1966	1965
115. Salaire en nature F	1.365.000	1.365.000

Ce crédit doit servir à faire face aux dépenses mentionnées ci-dessous :

a) Interventions individuelles :

1. à fonds perdus F	300.000
2. récupérables	100.000

b) Interventions en faveur des groupements sportifs, culturels, etc. 50.000

c) Interventions en faveur des restaurants, réfectoires, etc. :

1. Frais généraux (eau, gaz, électricité, entretien)	50.000
--	--------

Economische classificatie :

	1966	1965
115. Loon in natura.	993.622	1.365.000

Dit krediet moet dienen om navermelde uitgaven te dekken :

a) Individuele tegemoetkomingen :

1. niet terugvorderbare F	300.000
2. terugvorderbare	100.000

b) Tegemoetkomingen ten voordele van de sportieve, culturele, e.a. groepen, enz 50.000

c) Tegemoetkomingen ten voordele van de restaurants, refters, enz. :

1. Algemene kosten (water, gas, electriciteit, onderhoud)	50.000
---	--------

2. Quote-part dans les frais de repas servis au personnel du Département soit dans un mess propre, un mess des parastataux ou un restaurant privé	800.000
3. Dépenses de premier équipement	35.000
d) Interventions en faveur des cabinets médicaux et boîtes de secours	30.000
Total . F	1.365.000

Cette énumération n'a qu'une valeur purement indicative.

Mise en concordance du crédit avec les dépenses présumées de l'exercice 1965 compte tenu des dépenses enregistrées au cours de l'année 1964.

§ 2. — ACHAT DE BIENS NON DURABLES
ET DE SERVICES.

ART. 12-01. — *Honoraires des avocats et des médecins. Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. Rémunération d'experts étrangers à l'administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux exercices antérieurs).*

Classification économique.

	1966	1965	1964
F 1.967.000			
121 Dépenses générales de fonctionnement . F	627.000	566.000	569.836
126 Coût de prestations d'utilité collective effectuées par des tiers	1.340.000	1.240.000	696.110

2. Aandeel in de kosten van eetmalen, uitgereikt aan het personeel van het Departement in een eigen mess, een mess van parastatale instellingen of een privé-restaurant	800.000
3. Uitgaven voor eerste uitrusting	35.000
d) Tegemoetkomingen ten bate van geneeskundige kabinetten en verbandkisten	30.000
Totaal . F	1.365.000

Die opsomming geldt louter aanduidingshalve.

Krediet in overeenstemming gebracht met de vermoedelijke uitgaven voor 1965 rekening houdend met de geboekte uitgaven gedurende het jaar 1964.

§ 2. — AANKOOP VAN NIET DUURZAME GOEDEREN
EN VAN DIENSTEN.

ART. 12-01. — *Erelonen van advokaten en geneesheren. Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. Presentiegelden, reis- en verblijfskosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van uitgaven voor vroegere dienstjaren).*

Economische classificatie.

121 Algemene werkingskosten.
126 Kosten van door derden geleverde prestaties met collectief nut.

SERVICES — DIENSTEN	Honoraires des avocats — Erelonen van advokaten	Honoraires des médecins — Erelonen van de genees- heren	Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales — Gerechtskosten inzake burger- lijke, adminis- tratieve en strafzaken	Jetons de pré- sence, frais de route et de séjour des per- sonnes étran- gères aux administrations de l'Etat — Presentiegelden, reis- en verblijfskos- ten van niet tot de Rijks- diensten behorende personen	Rémunérations d'experts étrangers à l'administration — Bezoldigingen van niet tot de administratie behorende deskundigen	Autres presta- tions de tiers — Andere presta- ties van derden	TOTAUX — TOTALEN
1. Administration cen- trale. — <i>Hoofdbestuur</i>	75.000	—	100.000	440.000	12.000	1.340.000	1.967.000
2. Services extérieurs. — <i>Buitendiensten</i>	—	—	—	—	—	—	—
TOTAUX. — TOTALEN	75.000	—	100.000	440.000	12.000	1.340.000	1.967.000

Le poste de 1.340.000 francs « Autres prestations de tiers » se décompose de la façon suivante :

— Remboursement des prestations des agents de la R.T.T. mis à la disposition du Département F	650.000
— Appel au secteur privé en matière de travaux dactylographiques	100.000

De post van 1.340.000 frank betreffende « Andere prestaties van derden » wordt als volgt onderverdeeld :

— Terugbetaling voor prestaties van de agenten van de R.T.T. ter beschikking gesteld van het Departement F	650.000
— Beroep op de privé-sector voor dactylografische werken	100.000

— Honoraires aux collaborateurs de la Revue belge de sécurité sociale . . .	90.000
— Recherches par les Centres universitaires	500.000
F	1.340.000

Par rapport à 1965, on constate une augmentation de 161.000 francs qui provient des postes suivants :

1° « Jetons de présence », etc. : 61.000 francs.

Le crédit a été mis en concordance avec les besoins présumés compte tenu du nombre croissant de séances des commissions ressortissant au Département, de la nomination de nouveaux membres et de la hausse des allocations accordées pour les frais de séjour.

2° « Autres prestations de tiers » : 100.000 francs.

L'appel au secteur privé en matière de travaux dactylographiques se faisant de plus en plus consécutif par suite du manque de personnel imputable à la carence du recrutement, le crédit postulé à cet effet en 1966 a dû être porté à 100.000 francs contre un montant de 50.000 francs prévu en 1965. A noter que la dépense effectuée de ce chef pendant le 1^{er} semestre 1965 s'élève à plus de 70.000 francs. Sur cette base, le surplus s'élèvera donc à 50.000 francs environ.

De plus, suite à la hausse des traitements et de l'indice des prix de détail, le montant à prévoir pour le remboursement des prestations des agents de la R.T.T. mis à la disposition du Département a été porté à 650.000 francs contre 600.000 francs en 1965 soit une majoration de 50.000 francs.

Par comparaison aux dépenses enregistrées en 1964, il y a lieu de tenir compte, outre les considérations reprises ci-dessus, de ce qu'un montant de 500.000 francs, prévu en 1965 pour « Recherches par les Centres universitaires » est également proposé pour 1966.

Ce crédit se justifie :

1° Par la continuation de l'étude entreprise par l'Université de Louvain sur la taille des familles.

Après l'étude statistique et prévisionnelle, il s'agit de faire une étude des motivations.

2° Par la nécessité de confier à l'Université de Bruxelles une étude tendant à établir les bases d'une enquête relative aux différentes catégories de bénéficiaires sociaux.

Dans les deux cas, il s'agit d'éclairer la politique sociale à suivre par le Gouvernement.

— Erelonen voor medewerkers aan het Belgisch Tijdschrift voor sociale zekerheid	90.000
— Opzoekingen door de universitaire centra	500.000
F	1.340.000

Ten opzichte van 1965 noteert men een verhoging van 161.000 frank, voortkomend van de volgende posten :

1° « Presentiegelden », enz. : 61.000 frank.

Dat krediet werd in overeenstemming gebracht met de verwachte behoeften, rekening gehouden met het toenemend aantal zittingen der onder het Departement ressorterende commissies, met de benoeming van nieuwe leden en met de stijging der vergoedingen voor verblijfskosten.

2° « Andere prestaties van derden » : 100.000 frank.

Daar het beroep doen op de privé-sector voor type-werk steeds vaker voorkomt, als gevolg van de personeelsschaarste die te wijten is aan het feit dat geen aanwervingen gebeuren, moest het te dien einde voor 1966 aangevraagd krediet op 100.000 frank gebracht worden, tegen 50.000 frank in 1965. Daar de hier gedane uitgave voor het eerste halfjaar 1965 meer dan 70.000 frank bedraagt, moet de meeruitgave bijgevolg op ongeveer 50.000 frank worden geraamd.

Bovendien werd ingevolge de stijging van de lonen en van het indexcijfer der kleinhandelsprijzen, het bedrag van de vergoeding der prestaties van het door de R.T.T. ter beschikking van het Departement gestelde personeel, op 650.000 frank gebracht, tegen 600.000 frank in 1965, d.i. 50.000 frank meer.

Vergeleken met de geboekte uitgaven in 1964, moet men, naast de beschouwingen hierboven, ook nog rekening houden met het feit, dat voor « Onderzoek door de Universitaire Centra » een bedrag van 500.000 frank uitgetrokken in 1965, eveneens werd voorgesteld voor 1966.

Dit krediet is verantwoord :

1° Door de voortzetting van de studie door de Universiteit van Leuven ondernomen omtrent de omvang der gezinnen.

Na de statistische studie en die van de vooruitzichten komt het er op aan een studie te maken van de motiveringen.

2° Door de noodzakelijkheid om aan de Universiteit van Brussel een studie toe te vertrouwen teneinde de basis te leggen van een onderzoek betreffende de verschillende categorieën sociaal gerechtigden.

In beide gevallen gaat het er om de door de regering te volgen sociale politiek voor te lichten.

ART. 12-02. — *Eau, vapeur, gaz et électricité. Autres dépenses de consommation. Affranchissement de correspondances. Télégrammes. Abonnements et communications téléphoniques. Transport. Loyer. Impositions. Redevances.*

ART. 12-02. — *Water, stoom, gas en electriciteit. Andere verbruiksuitgaven. Frankering van brieven. Telegrammen. Abonnements op de telefoon en telefoongesprekken. Vervoer. Huur. Belastingen. Retributies.*

	1966	1965	1964
F	3.741.000	3.221.000 (33.721)	2.235.000
<i>Classification économique.</i>			
121. Dépenses générales de fonctionnement . . . F	2.186.000	1.836.000	1.229.885
122. Location de bâtiments et terrains	1.555.000	1.385.000 (33.721)	1.005.089

Economische classificatie.

121. Algemene werkkingskosten.
122. Huur van gebouwen en grond.

SERVICES DIENSTEN	a) Eau, vapeur, gaz et électricité a) Water, stoom, gas en electriciteit	b) Autres dépenses de consomma- tion b) Andere verbruiks- uitgaven	c) Affran- chissement de corres- pondances c) Franke- ring van brieven	d) Télégram- mes. Abon- nements et communi- cations télé- phoniques d) Tele- grammen. Abonemen- ten op de telefoon en telefoon- gesprekken	e) Transport e) Vervoer	f) Loyer Impositions Redevances f) Huur Belastingen Retributies	TOTAUX TOTALEN
1. Administration centrale (y compris l'hôtel du Ministre) Hoofdbestuur (ambtswoning van de Minister inbegrepen) F	230.000	50.000	170.000	875.000	150.000	1.255.000	2.730.000
2. Services extérieurs — Buitendiensten	25.000	5.000	6.000	625.000	50.000	300.000	1.011.000
TOTAUX — TOTALEN . F	255.000	55.000	176.000	1.500.000	200.000	1.555.000	3.741.000

Cette augmentation de 520.000 francs par rapport au crédit de l'exercice 1965, résulte des modifications suivantes :

a) <i>Eau, vapeur, gaz et électricité :</i> crédit établi compte tenu des consommations réelles de 1964 augmentées de 10 % F	5.000
c) <i>Affranchissement de correspondances :</i> augmentation du volume de la correspondance avec l'étranger et des tarifs postaux	10.000
d) <i>Téléphones :</i> a) Administration centrale : crédit ramené aux besoins réels et basé sur les dépenses de 1964 : — 40.000 fr. b) Services extérieurs : extension du cadre de l'Inspection sociale et installation de bureaux en province : + 375.000 francs	335.000
f) <i>Redevances :</i> occupation en 1966 d'une partie de la Tour du Midi par le service des pensions de vieillesse et dépense due à l'application de la taxe de transmission . . .	170.000
Soit au total . . . F	520.000

Dit is een verhoging met 520.000 frank tegenover het krediet van het dienstjaar 1965, als gevolg van de navolgende wijzigingen :

a) <i>Water, stoom, gas en electriciteit :</i> krediet bepaald rekening gehouden met het werkelijk verbruik in 1964, vermeerderd met 10 % F	5.000
c) <i>Frankering van briefwisseling :</i> verhoging van het volume van de briefwisseling met het buitenland en van de posttarieven	10.000
d) <i>Telefoongesprekken :</i> a) Hoofdbestuur : krediet verminderd tot de werkelijke behoeften en gebaseerd op de uitgaven voor 1964 : — 40.000 frank b) Buitendiensten : uitbreiding van het kader van de Sociale Inspectie en inrichting van bureaus buiten de hoofdstad : + 375.000 frank . . .	345.000
f) <i>Retributies :</i> inbezitneming in 1966 van een gedeelte van de Zuidtoren door de dienst voor ouderdomspensioenen en uitgaven ingevolge de toepassing van de overdracht-taxe	170.000
Dit is in totaal . . . F	520.000

ART. 12-03. — *Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. Acquisitions d'ouvrages et de publications. Abonnements aux journaux et publications officielles. Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureaux, d'impression, de reliure et de produits d'entretien. Location de biens mobiliers, y compris les installations mécanographiques. Publication par le Département.*

ART. 12-03. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. Aanschaffen van werken en publikaties. Abonnemenen op dagbladen en officiële publikaties. Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten. Huur van roerende goederen, met inbegrip van mecanographische installaties. Publikaties door het Departement.*

Classification économique.

Economische classificatie.

	1966	1965	1964		
121 Dépenses générales de fonctionnement . . F	6.818.000	6.207.000 (24.472)	4.555.906	121 Algemene werkkingskosten.	

	Administration centrale — Hoofd-bestuur	Services extérieurs — Buitendiensten
a) Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines — <i>Onderhoud van lokalen, meubilair, materieel en machines</i> F	2.150.000	300.000
b) Acquisition d'ouvrages et de publications — <i>Aanschaffen van werken en publikaties</i>	280.000	40.000
c) Abonnements aux journaux et publications officielles — <i>Abnemenen op dagbladen en officiële publikaties</i>	607.000	56.000
d) Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien — <i>Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten</i>	175.000	35.000
e) Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques) — <i>Huur van roerende goederen (met inbegrip van mecanographische installaties)</i>	50.000	10.000
f) Publications par le Département — <i>Publikaties door het Departement</i>	3.115.000	—
1. Revue belge de sécurité sociale et appendices — <i>Belgisch tijdschrift voor Sociale Zekerheid en aanhangsels</i> F	1.230.000	
2. Tarif pharmaceutique officiel — <i>Officieel farmaceutisch tarief</i>	70.000	
3. Recueil des actes des sociétés mutualistes — <i>Verzameling der akten van de mutualiteitsverenigingen</i>	75.000	
4. Rapport triennal relatif à l'exécution des lois sur la réparation des dommages résultant des accidents du travail — <i>Driejaarlijks verslag over de uitvoering der wetten op de vergoeding der schade voortvloeiend uit de arbeidsongevallen</i>	160.000	
5. Coordinations officielles de la législation et de la réglementation en matière de sécurité sociale — <i>Officiële coördinatie van de wetgeving en de reglementering inzake sociale zekerheid</i>	650.000	
6. Rapport annuel de la sécurité sociale — <i>Jaarlijks verslag van de sociale zekerheid</i>	180.000	
7. Annuaire statistique (bilingue) de la sécurité sociale — <i>Statistisch jaarboek van de sociale zekerheid (tweetalig)</i>	200.000	
8. Publications rentrant dans le cadre de l'information de l'activité du Département — <i>Publikaties in het raam van de informatie van de bedrijvigheid van het Departement</i>	220.000	
9. Nouveaux statuts des sociétés mutualistes — <i>Nieuwe standregelen der mutualiteitsverenigingen</i>	200.000	
10. Feuilles d'information sur la sécurité sociale — <i>Informatiebladen over de sociale zekerheid</i>	130.000	
	6.377.000	441.000
	6.818.000	

Par rapport à 1965 ajusté, on constate une augmentation de 611.000 francs, qui provient des postes suivants :

Litt. a. — Dépenses d'entretien de locaux, etc. : 365.000 francs, dont 265.000 francs pour l'Administration centrale et 100.000 francs pour les Services extérieurs.

Augmentation due à la hausse des salaires, à l'application de la taxe de transmission, à la restauration de locaux pour des bureaux régionaux et au peinture des locaux dont l'état est lamentable.

Litt. b. — Acquisition d'ouvrages et de publications : 50.000 francs.

Ce crédit est destiné au rachat au *Moniteur belge* du fonds des coordinations officieuses (en 1964 ce crédit n'a pu être utilisé).

Litt. d. — Menues dépenses de matériel, etc. 9.000 francs.

Augmentation due à la hausse des salaires, à l'application de la taxe de transmission, à l'augmentation des prix des fournitures et aux demandes accrues de reliures introduites par les services.

Litt. e. — Location de biens mobiliers : 60.000 francs.

Dont 50.000 francs pour l'Administration centrale et 10.000 francs pour les Services extérieurs. Ce poste qui est destiné à la location de meubles dont l'acquisition serait trop onéreuse, n'était prévu ni en 1965 ni en 1964.

Litt. f. — Publications par le Département : 127.000 francs.

Ten opzichte van 1965 aangepast, noteert men een verhoging van 611.000 frank, voortkomend van de volgende posten :

Litt. a. — Onderhoudsuitgaven van lokalen, enz. : 365.000 frank, waarvan 265.000 frank voor het Hoofdbestuur en 100.000 frank voor de Buitendiensten.

Verhoging te wijten aan de stijging van de lonen, de toepassing van de overdrachtstaxe, het in orde brengen van lokalen voor de regionale bureaus en het schilderen der lokalen die in slechte staat zijn.

Litt. b. — Aanschaffing van werken en publikaties : 50.000 frank.

Dat krediet is bestemd voor de afkoop van het *Belgisch Staatsblad* van de voorraad van de officieuze coördinaties (in 1964 is dat krediet niet kunnen gebruikt worden).

Litt. d. — Kleine uitgaven voor materieel, enz. : 9.000 frank.

Verhoging wegens de stijging van de lonen, de toepassing van de overdrachtstaxe, de vermeerdering van de prijs der benodigdheden en de toenemende verzoeken om inbindingen door de diensten.

Litt. e. — Huur van roerende goederen : 60.000 frank.

Waarvan 50.000 frank voor het Hoofdbestuur en 10.000 frank voor de Buitendiensten. Deze post, die bestemd is voor het huren van meubilair waarvan de aanschaffing te duur zou zijn, was in 1965 noch in 1964 voorzien.

Litt. f. — Publikaties door het Departement : 127.000 frank.

PUBLICATIONS — PUBLIKATIES	Coût — Kostprijs	Périodicité — Periodiciteit	Nature — Natuur	Nombre de pages — Aantal Bladzijden	Tirage — Oplage	Nombre d'exemplaires vendus en 1964 — Aantal ver- kochte exemplaren in 1964	Prix unitaire — Eenheids- prijs
— Revue belge de la sécurité sociale et appendices. — <i>Belgisch tijdschrift voor sociale zekerheid en aanhangsels</i> . . .	1.230.000 (1)	10 à/tot 12 numéros par an nummers per jaar	revue tijdschrift	175	1.000 ex. fr. 700 vl. ex.	750 fr. (2) 550 vl.	25(3)
— Tarif pharmaceutique officiel. — <i>Officieel farmaceutisch tarief</i> (4) . . .	70.000	bimestriel tweemaandelijks	feuilles bladen	6	4.100 ex. fr. 1.500 vl. ex.	4.300 fr. 1.600 vl.	800 à/aan 95 F 4.400 à/aan 70 F (5)

PUBLICATIONS — PUBLIKATIES	Coût — Kostprijs	Périodicité — Periodiciteit	Nature — Natuur	Nombre de pages — Aantal Bladzijden	Tirage — Oplage	Nombre d'exemplaires vendus en 1964 — Aantal ver- kochte exemplaren in 1964	Prix unitaire — Eenheids- prijs
— Recueil des actes des sociétés mutualistes. — <i>Verzameling der akten van de mutualiteitsverenigingen</i> .	75.000	irrégulière onregel- matig	annexe du <i>Moniteur belge bijlage Belgisch Staatsblad</i> (6)	± 20.500 pages tirage complet ± 20.500 blz. volled. oplage	320	260	220 abonne- ments abonne- menten
— Rapport triennal relatif à l'exécution des lois sur la réparation des dommages résultant des accidents du travail (1960 à 1962). — <i>Driejaarlijks verslag over de uitvoering der wetten op de vergoeding der schade voortvloeiend uit de arbeidsongevallen (1960 tot 1962)</i>	160.000 (7)	tous les 3 ans om de 3 jaar	rapport verslag	150	500 ex. fr. 400 vl. ex.	—	à déter- miner nog te bepalen
— Coordinations officielles de la législation et de la réglementation en matière de sécurité sociale. — <i>Officiële coördinaties van de wetgeving en de reglementering inzake sociale zekerheid</i>	650.000 (8)	irrégulière onregel- matig	feuilles bladen	variable verander- lijk	variable verander- lijk	—	à détermi- ner pour chaque cas à part te bepalen voor elk geval afzonderlijk
— Rapport annuel de la sécurité sociale. — <i>Jaarlijks verslag van de sociale zekerheid</i>	180.000	annuel jaarlijks	rapport verslag	280	1.000 ex. fr. 700 vl. ex.	—	à détermi- ner pour chaque cas à part te bepalen voor elk geval afzonderlijk
— Annuaire statistique de la sécurité sociale. <i>Statistisch jaarboek van de sociale zekerheid</i>	200.000	annuel jaarlijks	tableaux tabellen	410	750 ex. fr. 250 vl. ex.	—	à détermi- ner pour chaque cas à part te bepalen voor elk geval afzonderlijk
— Publications rentrant dans le cadre de l'information de l'activité du département. — <i>Publicaties in het raam van de informatie van de bedrijvigheid van het departement</i>	220.000	—	—	—	—	—	—
— Nouveaux statuts des sociétés mutualistes. — <i>Nieuwe standregelen der mutualiteitsverenigingen</i>	200.000	—	feuilles bladen	50	7.000 ex. fr. 4.000 vl. ex.	—	—

PUBLICATIONS PUBLIKATIES	Coût Kostprijs	Périodicité Periodiciteit	Nature Natuur	Nombre de pages Aantal Bladzijden	Tirage Oplage	Nombre d'exemplaires vendus en 1964 Aantal ver- kochte exemplaren in 1964	Prix unitaire Eenheids- prijs
-----------------------------	-------------------	------------------------------	------------------	--	------------------	---	--

— Feuillet d'information sur la sécurité sociale. — *Informatiebladen over de sociale zekerheid*.

230.000
(9)

—

feuillet
bladen

—

—

—

—

(1) L'augmentation du crédit résulte de la hausse des salaires et des matières dont la moyenne est de l'ordre de 11 %. — *De verhoging van het krediet is het gevolg van de vermeerderingen van de kosten (salaris en papier) waarvan het gemiddelde op 11 % wordt geschat.*

(2) Relevé au 31 décembre 1964. — *Cijfers op 31 december 1964.*

(3) Prix de l'abonnement (Belgique : 200 F — étranger : 250 F) — *Abonnementsprijs (België : 200 F — buitenland : 250 F)*
Prix au numéro (Belgique : 25 F — étranger : 30 F) — *Prijs per nummer (België : 25 F — buitenland : 30 F).*

(4) La 33^e édition du Tarif pharmaceutique officiel est valable du 1^{er} juillet 1965 au 30 juin 1967. En 1966, paraîtront 6 suppléments bimestriels d'environ 6 pages. Le crédit a été adapté à l'augmentation des salaires et des matières. — *De 33^e uitgave van het Officieel Farmaceutisch Tarief is geldig van 1 juli 1965 tot 30 juni 1967. In 1966 zullen 6 bijkomende tweemaandelijks publicaties van ongeveer 6 bladzijden verschijnen. Het krediet werd aangepast rekening gehouden met de verhogingen van lonen en papier.*

(5) L'abonnement couvre la publication de base et les 12 suppléments. — *De abonnementsprijs slaat op de gewone uitgave en de 12 supplementen.*

(6) Le tirage complet comporte ± 20.500 pages. — *De volledige oplage bevat ± 20.500 bladzijden.*

(7) Le rapport triennal 1960-1962 ne sera publié qu'en 1966. — *Het driejaarlijks verslag 1960-1962 zal slechts in 1966 gepubliceerd worden.*

(8) Le montant est justifié comme suit : — *Het bedrag wordt als volgt gerechtvaardigd :*

- 350.000 francs destiné à couvrir les frais d'impression des mises à jour des coordinations de législations. — *350.000 frank bestemd om de drukkosten te dekken van de bijwerkingen van de coördinatie van de wetteksten.*
- 300.000 francs pour l'impression d'une coordination « allocations familiales pour travailleurs indépendants » suite du programme des publications en matière d'allocations familiales. — *300.000 frank voor het drukken van een coördinatie « kinderbijslag voor zelfstandigen », vervolg van het programma van de publicaties inzake gezinstoelagen.*

(9) Concerne les feuillets d'information relatifs aux pensions de retraite. — *Het betreft hier de informatiebladen van de ouderdomspensioenen.*

ART. 12-04. — *Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F.* | ART. 12-04. — *Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*

Classification économique.

Economische classificatie.

	1966	1965	1964	
121 Dépenses générales de fonctionnement . . . F	480.000	450.000	253.512	121 Algemene werkingskosten.

Le crédit de 480.000 francs se décompose comme suit :

1. Administration centrale F	350.000
2. Services extérieurs	130.000
Total F	480.000

Par rapport au crédit de 1965, on constate une augmentation de 30.000 francs due à l'application de la taxe de transmission.

Het krediet van 480.000 frank wordt als volgt onderverdeeld :

1. Hoofdbestuur F	350.000
2. Buitendiensten	130.000
Totaal F	480.000

Vergeleken met het krediet van 1965 stelt men een stijging van 30.000 frank vast, te wijten aan de toepassing van de overdrachtstax.

ART. 12-05. — *Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.*

ART. 12-05. — *Bureaubenodigheden, papier, drukwerken, inbindingen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*

<i>Classification économique.</i>				<i>Economische classificatie.</i>	
	1966	1965	1964		
121 Dépenses générales de fonctionnement . . F	2.120.000	2.000.000 (6.415)	1.605.663	121 Algemene werkkingskosten.	

Le crédit de 2.120.000 francs se décompose comme suit :

1. Administration centrale F	2.014.000
2. Services extérieurs	106.000
F	2.120.000

Augmentation du crédit due aux dispositions nouvelles en matière de taxe de transmission, dont l'application entraînera une dépense d'environ 133.000 francs. Sans l'intervention des dites dispositions le crédit aurait été en diminution nonobstant la hausse du prix des matières premières.

ART. 12-06. — *Location de machines de bureau, mobilier et matériel à l'intervention de l'O.C.F.*

Het krediet van 2.120.000 frank wordt als volgt verdeeld :

1. Hoofdbestuur F	2.014.000
2. Buitendiensten	106.000
F	2.120.000

Verhoging van het krediet te wijten aan de nieuwe bepalingen inzake de overdrachtstaxe, waarvan de toepassing een uitgave van ongeveer 133.000 frank zal meebrengen. Zonder de tussenkomst van genoemde bepalingen zou het krediet dus een daling vertoond hebben, ondanks de stijging van de prijs der grondstoffen.

ART. 12-06. — *Huur van bureaumachines, meubilair en materieel door bemiddeling van het C.B.B.*

<i>Classification économique.</i>				<i>Economische classificatie.</i>	
	1966	1965	1964		
121 Dépenses générales de fonctionnement . . F	90.000	—	—	121 Algemene werkkingskosten.	

Le département ne dispose que de deux appareils à photocopier vétustes du système humide dont l'un devra être remplacé en 1966.

La prise en location d'un appareil à photocopier Rank-Xerox (système à sec) est envisagée pour 1966.

La location d'un appareil du système à sec se traduirait par une plus grande facilité de travail et un rendement accru. D'autre part, les copies obtenues par ce système sont inaltérables et reproduisent les différentes couleurs tout en utilisant le papier habituel, ce qui représente un avantage appréciable.

ART. 12-07. — *Habillement fourni à l'intervention de l'O.C.F.*

Het departement beschikt slechts over twee oude fotocopie-apparaten van het nat systeem, die afgetakeld zijn en waarvan er een in 1966 dient te worden vervangen.

Het in huur nemen van een fotocopie-apparaat Rank-Xerox (droog systeem) is voor 1966 overwogen.

Het huren van een apparaat van het droog systeem zou een groter gemak bij het werk en een verhoogd rendement voor gevolg hebben. De door dit systeem bekomen copies zijn overigens bederfvrij en geven de verschillende kleuren weer, wijl toch het gewoon papier wordt gebruikt, hetgeen een merkkelijk voordeel betekent.

ART. 12-07. — *Kleding geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*

<i>Classification économique.</i>				<i>Economische classificatie.</i>	
	1966	1965	1964		
121 Dépenses générales de fonctionnement . . F	115.000	155.000	77.427	121 Algemene werkkingskosten.	

Ce crédit est en diminution comparativement à celui de 1965, nonobstant l'application de la taxe de transmission et la hausse des matières premières. Il correspond aux besoins probables de l'année 1966.

Dit krediet is verminderd t.o.v. 1965, niettegenstaande de toepassing van de overdrachtstaxe en de stijging der grondstoffen. Het beantwoordt aan de waarschijnlijke behoeften van het jaar 1966.

ART. 12-08. — *Produits d'entretien et petit matériel d'entretien fournis à l'intervention de l'O.C.F.*

ART. 12-08. — *Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*

Classification économique.

	1966	1965	1964
	—	—	—
121 Dépenses générales de fonctionnement . . F	45.000	45.000	576.826

Economische classificatie.

121 Algemene werkkingskosten.

Même crédit qu'en 1965, nonobstant l'application de la taxe de transmission.

Zelfde krediet als in 1965, niettegenstaande de toepassing van de overdrachtstaxen.

ART. 12-09. — *Utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat (y compris pièces de rechange) et éventuellement de voitures louées.*

ART. 12-09. — *Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat (inbegrepen vervangingsstukken) en eventueel van gehuurde voertuigen.*

Classification économique.

	1966	1965	1964
	—	—	—
121 Dépenses générales de fonctionnement . . F	750.000	660.000 (23.325)	576.826

Economische classificatie.

121 Algemene werkkingskosten.

	Mis à la disposition du Ministre et du Cabinet <i>Ter beschikking gesteld van de Minister en van het Kabinet</i>	Mis à la disposition de l'administration centrale <i>Ter beschikking gesteld van het Hoofdbestuur</i>	TOTAUX — TOTALEN
a) Consommation — <i>Verbruiksonkosten</i> F	300.000	105.000	405.000
b) Entretien — <i>Onderhoud</i>	182.000	75.000	257.000
c) Petit matériel et pneumatiques — <i>Materieel en rubberbanden</i>	45.000	18.000	63.000
d) Location éventuelle de véhicules de remplacement — <i>Eventueel huren van voertuigen voor vervanging</i> . . .	15.000	10.000	25.000
TOTAUX — TOTALEN . . F	542.000	208.000	750.000

L'augmentation de 90.000 francs par rapport au crédit ajusté de 1965 provient de la hausse du coût de l'essence et des salaires ainsi que de la suppression de l'exonération fiscale pour fournitures à l'Etat, étant donné que l'influence de ces éléments s'étendra à l'année entière. En outre la location de voitures de remplacement sera probablement plus fréquente en 1966.

De verhoging van het krediet met 90.000 frank, ten aanzien van het aangepast krediet van 1965, spruit voort uit de stijging van de benzineprijs en van de lonen, alsmede uit de opheffing van de fiscale vrijstelling voor leveringen aan de Staat, aangezien de invloed van deze elementen zich over gans het jaar zal spreiden. Anderzijds zal men tijdens het dienstjaar 1966 waarschijnlijk meer beroep moeten doen op het huren van vervangingsvoertuigen.

ART. 12-10. — *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de services (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).*

ART. 12-10. — *Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).*

Classification économique.

	1966	1965	1964
	—	—	—
121 Dépenses générales de fonctionnement . . F	3.291.000	2.924.000	2.152.247

Economische classificatie.

121 Algemene werkkingskosten.

SERVICES — DIENSTEN	Frais de transport afférents aux voyages de service — Vervoerkosten betreffende dienstreizen				Indemnités pour change- ment de résidence — Vergoedingen wegens standplaats- verandering	Indemnités pour dégâts matériels — Vergoedingen wegens mate- riële schade	TOTAUX — TOTALEN
	Abonnements, titres de trans- port et trans- ports divers (y compris l'in- tervention de l'Etat employeur dans le prix des abonnements sociaux) — Abonnementen, reisbewijzen en alleret pervoer (de bijdrage van de Staat- werkgever in de prijs van de sociale abonne- menten inbe- grepen)	Indemnités kilométriques — Kilometerver- goedingen	Frais de route et de séjour (y compris l'indemnité allouée pour les kilomètres parcourus par la voie ordinaire) — Reis- en ver- blijfskosten (de vergoe- dingen verleend voor de kilo- meters langs de gewone weg afgelegd inbegrepen)	Missions à l'étranger — Opdrachten naar het buitenland			
1. Administration centrale — Hoofdbestuur F	532.000	108.000	154.000	225.000	—	4.000	1.023.000
2. Services extérieurs — Bui- tendiensten	571.000	965.000	721.000	—	10.000	1.000	2.268.000
TOTAUX — TOTALEN . . F	1.103.000	1.073.000	875.000	225.000	10.000	5.000	3.291.000

L'augmentation de 367.000 francs par rapport au crédit ajusté de 1965 provient :

De verhoging van 367.000 frank t.o.v. het aangepast krediet van 1965 is het gevolg van :

1. de ce que le crédit à prévoir pour les besoins de la section médico-sociale des Estropiés Mutilés a été établi en tenant compte de l'entrée en service probable de 3 inspecteurs-médecins et de 4 assistantes sociales en 1966 en plus des 4 médecins et des 3 assistantes sociales en fonction actuellement ce qui justifierait une majoration de

175.000

2. de l'ajustement pour un montant de du crédit à prévoir pour les besoins du service de l'Inspection sociale par suite de recrutements et de promotions de grade qui seront effectués en 1966 sur la base de l'arrêté royal du 9 juillet 1964 (*Moniteur belge* du 14 juillet 1964) portant fixation du cadre organique du Ministère de la Prévoyance Sociale ainsi que de déplacements plus nombreux des inspecteurs de l'Administration centrale consécutivement à la mise en service de cinq nouveaux bureaux régionaux.

172.000

3. de la mise en concordance des crédits avec les besoins de divers services compte tenu des dépenses enregistrées en 1964, ainsi que de l'incidence complète d'une hausse de l'index des prix de détail intervenue dans le courant du 2^e semestre de 1965 et de l'augmentation du prix des transports en commun, soit

20.000

Total . F 367.000

1. het feit, dat het krediet, waarin dient te worden voorzien ten behoeve van de medisch-sociale sectie der Gebrekigen en Verminkten, werd vastgesteld rekening houdend met de waarschijnlijke aanstelling van 3 inspecteurs-geneesheren en van 4 maatschappelijke werkers in 1966 en daarenboven de 4 geneesheren en 3 maatschappelijke werkers die thans in dienst zijn, wat een verhoogde uitgave wet-tigt van

175.000

2. de aanpassing voor een bedrag van van het krediet uit te trekken ten behoeve van de Sociale Inspectie, ingevolge aanwervingen en bevorderingen in graad die in 1966 zullen gebeuren op grond van het koninklijk besluit van 9 juli 1964 (*Belgisch Staatsblad* van 14 juli 1964) houdende vaststelling van het organiek kader van het Ministerie van Sociale Voorzorg, alsmede ingevolge talrijkere verplaatsingen van de inspecteurs van het Hoofdbestuur wegens het in gebruik nemen van vijf nieuwe gewestelijke bureau's.

172.000

3. het in overeenstemming brengen van de kredieten met de behoeften van verschillende diensten, rekening gehouden met de in 1964 aangerekende uitgaven, alsmede van de volledige terugslag van een verhoging van het indexcijfer der kleinhandelsprijzen gebeurd tijdens het tweede halfjaar van 1965, en van de verhoging der tarieven van het gemeenschappelijk vervoer, te weten

20.000

Totaal . F 367.000

Quant à la progression des dépenses au cours des années 1966 et 1965 par rapport aux chiffres enregistrés en 1964, elle s'explique, outre la justification ci-dessus, par :

a) l'augmentation en 1965 de l'effectif des agents itinérants en activité;

b) la majoration au 1^{er} janvier 1965 du taux des indemnités kilométriques en vertu de l'arrêté royal du 18 janvier 1965 (*Moniteur belge* du 2 février 1965);

c) l'augmentation et le rattachement à l'index des indemnités pour frais de séjour en vertu des dispositions de l'arrêté royal du 24 décembre 1964 (*Moniteur belge* du 6 janvier 1965).

C'est ainsi par exemple que l'indemnité des inspecteurs sociaux et médecins passe de 90 francs à 115,50 francs, soit + 28 %; celle des contrôleurs devient 93,50 francs au lieu de 80 francs, soit + 16 %; celle des assistantes sociales enfin est de 93,50 francs au lieu de 65 francs, soit presque 44 % en plus.

ART. 12-11. — *Dépenses de formation professionnelle (à l'intention des agents du Département et des organismes d'intérêt public qui en dépendent).*

Classification économique.

	1966	1965	1964
	—	—	—
126 Coût de prestations d'utilité collective effectuées par des tiers . . . F	250.000	100.000	46.702

Le crédit sollicité est destiné en ordre principal à couvrir les dépenses de formation professionnelle des agents du département et des organismes d'intérêt public qui en dépendent. Ces dépenses comportent notamment la rémunération des personnes chargées de conduire les séances de formation.

Auparavant ce crédit était destiné seulement à la formation professionnelle des agents du département. Les organismes d'intérêt public dont les agents suivent les cycles de formation remboursent au Trésor la quote-part qui leur incombe.

Ce crédit est aussi partiellement destiné à accorder des interventions pécuniaires aux agents qui suivent d'autres cours de formation, de perfectionnement ou de spécialisation professionnelle.

ART. 12-12. — *Autres menues dépenses d'administration.*

Classification économique.

	1966	1965	1964
	—	—	—
121 Dépenses générales de fonctionnement . . . F	90.000	90.000	73.204
a) Dépenses imprévues non libellées au budget . . . F	30.000	30.000	9.773

De hoger oplopende uitgaven in de loop der jaren 1966 en 1965, t.o.v. de cijfers van 1964 zijn, naast de hierboven gegeven verantwoording, nog te verklaren door :

a) de toeneming, in 1965, van de getalsterkte van het reizend personeel in activiteit;

b) de opvoering, op 1 januari 1965, van het bedrag der kilometervergoedingen, ingevolge het koninklijk besluit van 18 januari 1965 (*Belgisch Staatsblad* van 2 februari 1965);

c) de verhoging en de koppeling aan het indexcijfer der vergoedingen voor verblijfkosten, ingevolge de bepalingen van het koninklijk besluit van 24 december 1964 (*Belgisch Staatsblad* van 6 januari 1965).

Aldus komt bijvoorbeeld de vergoeding der sociale inspecteurs en geneesheren van 90 fr. op 115,50 fr. te liggen, d.i. + 28 %; die der controleurs wordt 93,50 fr. i.p.v. 80 frank, d.i. 16 %; die der sociale werkers ten slotte wordt 93,50 frank i.p.v. 65 frank, d.i. bijna 44 % meer.

ART. 12-11. — *Uitgaven voor beroepsscholing (ten voordele van personeel van het departement en van de er onder ressorterende instellingen van openbaar nut).*

Economische classificatie.

126 Kosten van door derden geleverde prestaties met collectief nut.

Het aangevraagd krediet is in hoofdzaak bestemd tot dekking van de uitgaven voor beroepsopleiding van de agenten van het departement en van de onder het departement ressorterende instellingen van openbaar nut. Deze uitgaven omvatten inzonderheid de vergoeding van de personen belast met de leiding van de vormingscursussen.

Voorheen was dit krediet alleenlijk bestemd voor de beroepsopleiding van de agenten van het departement. De instellingen van openbaar nut waarvan de agenten de vormingscyclussen volgen, storten aan de Schatkist het hun ten laste vallende aandeel terug.

Dit krediet is ook gedeeltelijk bestemd om gelijke tussenkomst te verlenen aan agenten die andere cursussen van vorming, van vervolmaking en van beroepsspecialisatie volgen.

ART. 12-12. — *Andere kleine bestuursuitgaven.*

Economische classificatie.

121 Algemene werkingskosten.
a) Onvoorziene uitgaven niet bijzonder vermeld in de begroting.

Crédit destiné à couvrir les frais de réception de fonctionnaires ou de délégués étrangers en visite d'étude, y compris les frais inhérents à l'accomplissement de diverses missions dans le pays, ainsi que d'autres dépenses imprévues.

b) Dépenses pour les réceptions organisées dans le cadre de l'activité du Département (à l'exclusion de frais de réception de personnalités étrangères):

F	60.000	60.000	63.431
---	--------	--------	--------

Crédit destiné à couvrir les frais résultant de réceptions inhérentes aux activités du Département.

ART. 12-13. — *Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.).*

Classification économique.

	1966	1965
121 Dépenses générales de fonctionnement . . F	750.000	1.000.000

Ce crédit est nécessaire pour permettre :

a) la continuation de l'aménagement de nouveaux locaux pour :

1° les services centraux : 300.000 francs;

2° les services extérieurs (5 bureaux régionaux) : 250.000 francs.

b) les frais de divers déménagements : 200.000 francs.

ART. 12-20. — *Frais d'organisation de la réunion du Bureau de l'Association internationale de la sécurité sociale (pour mémoire).*

Classification économique.

	1966	1965	1964
121 Dépenses générales de fonctionnement . . F	—	—	242.544

Dépenses relatives à l'organisation en 1964 de la réunion susdite. Aucune réunion postérieure n'a eu lieu en Belgique d'où l'absence de crédits pour les années 1965 et 1966.

ART. 12-21. — *Service national de prothèse.*

Classification économique.

	1966	1965	1964
121 Dépenses générales de fonctionnement . . F	15.000	5.000	2.623

Somme nécessaire pour faire face aux frais de fonctionnement du service susdit créé par arrêté royal du 22 février 1936 *Moniteur Belge* des 9 et 10 mars 1936). Ce montant couvre les jetons de présence, les frais de déplacement et les fournitures diverses.

Krediet bestemd om de kosten van ontvangst van buitenlandse afgevaardigden of ambtenaren op studiereis in ons land te dekken, inbegrepen de kosten ingevolge de uitvoering van allerlei opdrachten in het land, evenals andere onvoorziene uitgaven.

b) Uitgaven voor de recepties ingericht in het raam van de activiteiten van het Departement (met uitsluiting van de receptiekosten voor vreemde personaliteiten) :

Krediet bestemd tot dekking van de kosten die het gevolg zijn van de recepties behorend bij de activiteiten van het Departement.

ART. 12-13. — *Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).*

Economische classificatie.

121 Algemene werkingskosten.

Dit krediet is nodig voor :

a) de verdere inrichting van nieuwe lokalen van :

1° de centrale diensten : 300.000 frank;

2° de buitendiensten (5 gewestelijke bureau's) : 250.000 frank.

b) de kosten van allerhande verhuizingen : 200.000 frank.

ART. 12-20. — *Kosten voor organisatie van de vergadering van het Bureau der Internationale vereniging van de sociale zekerheid (pro memoria).*

Economische classificatie.

121 Algemene werkingskosten.

Uitgaven betreffende de organisatie in 1964 van desbetreffende vergadering. Geen enkele latere vergadering heeft in België plaats gegrepen waaruit een afwezigheid van krediet voor de jaren 1965 en 1966 bleek.

ART. 12-21. — *Nationale dienst voor kunstledematen.*

Economische classificatie.

121 Algemene werkingskosten.

Som nodig om te voorzien in de werkingskosten van voormelde Dienst opgericht bij koninklijk besluit van 22 februari 1936 (*Belgisch Staatsblad* dd. 9 en 10 maart 1936). Dit bedrag dekt de presentiegelden, verplaatsingskosten en allerlei benodigdheden.

La prévision pour l'année 1966 a été augmentée en vue de l'adaptation du montant des jetons de présence qui ne s'élève actuellement qu'à 50 francs par séance.

De raming voor het jaar 1966 werd verhoogd om het bedrag van de zitpenningen dat thans 50 frank per zitting bedraagt, te kunnen verhogen.

ART. 12-22. — *Dépenses résultant de la remise en état d'immeubles qui ont été occupés par des services du Département ou indemnités en tenant lieu :*

ART. 12-22. — *Uitgaven voortvloeiend uit het terug in goede staat brengen van gebouwen waar de diensten van het departement werden in ondergebracht of vergoeding geldend als dusdanig :*

Classification économique.

Economische classificatie.

	1966	1965	1964	
	—	—	—	
121 Dépenses générales de fonctionnement . . . F	100.000	100.000	6.793	121 Algemene werkingskosten.

Ce crédit est destiné à couvrir les frais à résulter de la restauration de locaux qui ont été occupés par les services du département ou le paiement d'indemnités dues en dédommagement de dégâts locatifs.

Dit krediet is bestemd om de kosten te dekken die gemoeid zijn met de restauratie van de door het departement in gebruik genomen lokalen of met de betaling van de uitkeringen die uit hoofde van huurschade zijn verschuldigd.

ART. 12-23. — *Frais résultant de la collation des décorations spéciales et civiques.*

ART. 12-23. — *Kosten voortspruitend uit de toekenning van bijzondere en burgerlijke eretekens.*

Classification économique.

Economische classificatie.

	1966	1965	1964	
	—	—	—	
121 Dépenses générales de fonctionnement . . . F	250.000	100.000	74.925	121 Algemene werkingskosten.

Le crédit de 1966 est augmenté de 150.000 francs étant donné que les stocks existants seront pratiquement épuisés au mouvement d'avril 1966. La distribution annuelle de bijoux représente une dépense de l'ordre de 225.000 francs compte tenu de l'application de la taxe de luxe; en outre, une somme d'environ 25.000 francs est estimée nécessaire pour couvrir les autres frais résultant de l'octroi et de la remise officielle des décorations (diplômes, imprimés, emballages, etc.).

Het krediet van 1966 is verhoogd met 150.000 frank, daar de bestaande stocks praktisch zullen uitgeput zijn bij de uitreiking van april 1966. De jaarlijkse uitreiking van juwelen vertegenwoordigt een uitgave van 225.000 frank, rekening gehouden met de toepassing van de luxetaxe, bovendien wordt een som van ongeveer 25.000 frank nodig geacht tot dekking van de andere kosten voortvloeiende uit de toekenning en de officiële overhandiging van de eretekens (diplomas, drukwerken, verpakkingen, enz.).

ART. 12-24. — *Participation au programme d'échange de travailleurs sociaux des Nations-Unies (pour mémoire).*

ART. 12-24. — *Deelneming aan het programma voor het ruilen van sociale werkers der Verenigde Naties (pro memorie).*

Classification économique.

Economische classificatie.

	1966	1965	1964	
	—	—	—	
121 Dépenses générales de fonctionnement . . . F	—	120.000	—	121 Algemene werkingskosten.

En 1966, les dépenses inhérentes à ladite participation sont à charge du Ministère de l'Emploi et du Travail.

In 1966, zijn de uitgaven in verband met bedoelde deelneming ten laste van het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid.

ART. 12-25. — *Dépenses résultant de l'exécution du Troisième Accord complémentaire à la Convention générale de sécurité sociale entre la Belgique et la République fédérale d'Allemagne.*

ART. 12-25. — *Uitgaven voortvloeiend uit de uitvoering van het Derde Aanvullend Akkoord bij de Algemene Sociale Zekerheidsovereenkomst tussen België en de Bondsrepubliek Duitsland.*

Classification économique.

Economische classificatie.

	1966	1965	1964	
	—	—	—	
121 Dépenses générales de fonctionnement . . . F	450.000	560.000	369.863	121 Algemene werkingskosten.

Par la loi du 21 janvier 1963 (*Moniteur belge* du 21 février 1964) la Convention générale de sécurité sociale entre la Belgique et la République fédérale d'Allemagne a été approuvée, ainsi que différents Accords complémentaires, dont notamment le Troisième accord relatif au paiement des pensions et rentes dues pour la période antérieure à la mise en vigueur de la Convention. Ce dernier Accord a spécialement pour but de régler définitivement les problèmes du passé, c'est-à-dire la situation des personnes qui, résidant sur le territoire de l'une des parties contractantes, ont droit ou peuvent prétendre, conformément à la législation de l'une des parties ou des deux parties, au paiement d'une pension ou rente complète ou partielle en matière de sécurité sociale, compte tenu de la réouverture des délais de prescription assurée par les dits Accords complémentaires.

Les dépenses se décomposent comme suit :

1. Besoins du service en matériel de photocopie	F	320.000
2. Fournitures de bureau : (30 agents)		30.000
3. Matériel de bureau : (rayonnages pour le classement et meubles)		40.000
4. Intervention dans les frais de la mission de recherches à Bonn		50.000
5. Dépenses diverses		10.000
	F	450.000

Par rapport au crédit de l'exercice 1965, il y a une diminution de 110.000 francs, étant donné qu'il n'y a plus eu d'achat de machines à calculer, que les besoins de matériel de photocopie ont diminué et que l'acquisition de matériel de classement a été moins importante.

ART. 12-26. — *Intervention de l'Etat dans les dépenses occasionnées à la Caisse générale d'Epargne et de Retraite du chef des frais qu'elle expose ou des prestations qu'elle effectue pour le compte du Ministère de la Prévoyance sociale en matière d'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré, etc.*

Classification économique :

	1966	1965	1964
121 Dépenses générales de fonctionnement	F 9.060.000	8.150.000 (1.634.371)	10.815.969

Cette intervention est fixée suivant les prévisions de dépenses qui ont été établies par la Caisse générale d'épargne et de retraite sur la base de la réglementation et des mesures d'exécution en vigueur actuellement.

Les prévisions des frais à supporter par la Caisse de retraite en 1966, pour le compte de l'Etat, en exécution de la loi générale de pension et de la loi de pension des employés et en vue de l'exécution de la loi du

Door de wet van 21 januari 1963 (*Belgisch Staatsblad* van 21 februari 1964) werd de Algemene Sociale Zekerheidsovereenkomst tussen België en de Bondsrepubliek Duitsland goedgekeurd alsmede verschillende aanvullende Akkoorden, inzonderheid het Derde Akkoord betreffende de betaling der pensioenen en renten verschuldigd voor de periode vóór de inwerkingtreding van de Overeenkomst. Dit laatste Akkoord heeft in het bijzonder tot doel definitief de vraagstukken van het verleden te regelen, namelijk de toestand der personen, die op het grondgebied van een der contracterende partijen verblijven en, overeenkomstig de wetgeving van een der partijen of van beide partijen, recht hebben of kunnen aanspraak maken op de uitbetaling van een volledig of gedeeltelijk pensioen of rente inzake sociale zekerheid, rekening houdend met het heropenen van de verjaringstermijnen voorzien in gezegde aanvullende Akkoorden.

De uitgaven worden als volgt gesplitst :

1. Behoeften van de dienst voor het maken der photocopies	F	320.000
2. Bureaubenodigdheden : (30 agenten)		30.000
3. Bureaumaterieel : (vakken voor het klasseren en meubelen)		40.000
4. Tussenkost in de kosten van de opzoekingsdienst te Bonn		50.000
5. Diverse uitgaven		10.000
	F	450.000

T.o.v. het krediet van het dienstjaar 1965 is er een vermindering van 110.000 frank, aangezien er geen rekenmachines meer werden aangekocht, minder behoeften van materieel voor photocopie en aankoop van klasseringsmaterieel minder omvangrijk is geweest.

ART. 12-26. — *Bijdrage van het Rijk in de uitgaven aan de Algemene Spaar- en Lijfrentekas veroorzaakt uit hoofde van de kosten die zij besteedt of de prestaties welke zij verricht voor rekening van het Ministerie van Sociale Voorzorg, inzake verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegtijdige dood, enz.*

Economische classificatie :

121 Algemene werkingskosten.

Deze bijdrage is vastgesteld overeenkomstig de ramingen die door de Algemene Spaar- en Lijfrentekas in toepassing van de vigerende wetgeving en uitvoeringsmaatregelen zijn opgemaakt.

De in het jaar 1966 voor 's Rijksrekening ten bezware van de Lijfrentekas geraamde kosten en uitvoering van de algemene pensioenwet en de wet op de bediendenpensioenen en met het oog op de uitvoe-

12 février 1963 relative à l'organisation d'un régime de pension de retraite et de survie au profit des assurés libres, sont de l'ordre de 9.060.000 francs se décomposant comme suit :

1. Renseignements, réception des cartes de versement et bordereaux au siège de l'institution F	750.000
2. Calcul de la contribution de l'Etat, pour émission de brevets de rentes (ouvriers et employés). Calcul de la contribution de l'Etat sur comptes de rentiers décédés et liquidation. Paiement des rentes par chèques postaux et sur présentation des brevets (Caisse centrale) et comptabilisation . . .	5.000.000
3. Extraits de compte demandés par le Ministère de la Prévoyance sociale .	50.000
4. Certificats de versements délivrés en application des dispositions de ladite loi du 12 février 1963 (assurés libres) — Entrée des demandes, confection, correspondance, classement, triage, recherches de comptes, expédition, etc.	2.750.000
5. Recherche des numéros de comptes, examen des discordances et correspondance y relative	500.000
6. Renseignements spéciaux (régularisations judiciaires, situations de comptes)	10.000
Total . F	9.060.000

ART. 12-27. — *Participation de l'Etat dans les frais de la Caisse générale d'épargne et de retraite résultant de l'application de l'article 37 de la loi du 12 février 1963 relative à l'organisation d'un régime de pension de retraite et de survie au profit des assurés libres (Moniteur belge du 2 mars 1963).*

Classification économique :

	1966	1965	1964
126 Coût de prestations d'utilité collective effectuées par des tiers F	6.000.000	6.000.000	9.438.000

Subvention prévue à l'article 37 de la loi du 12 février 1963 relative à l'organisation d'un régime de pension de retraite et de survie au profit des assurés libres (*Moniteur belge* du 2 mars 1963) libellé comme suit :

« Art. 37. — A l'exclusion des femmes mariées, bénéficiaire d'une participation de l'Etat dans le paiement de la cotisation et pour autant qu'elles versent le montant annuel minimum prévu à l'article 3, § 1, les personnes visées à l'article premier, 1^o, qui :

1^o bénéficiaire de l'allocation d'estropié ou de mutilé dont l'incapacité permanente est de 65 % au moins;

ring van de wet van 12 februari 1963, betreffende de inrichting van een ouderdoms- en overlevingspensioenregeling ten behoeve van de vrijwillig verzekerden belopen 9.060.000 frank, die als volgt onderverdeeld worden :

1. Inlichtingen, inontvangstneming van de stortingsbewijzen en van de bordereaux ten zetel van de instelling . F	750.000
2. Berekening van de Rijksbijdrage voor de uitgifte van rentebrieven (arbeiders en bedienden). Berekening van de Rijksbijdrage op rekeningen van overleden renteniers en vereffening. Rentebetaling per girorekening, alsook op voorlegging van de rentebrieven (Centrale Kas) en boeking .	5.000.000
3. Door het Ministerie van Sociale Voorzorg gevraagde rekeninguittreksels .	50.000
4. Stortingsbewijzen afgeleverd in toepassing van de bepalingen van voormelde wet van 12 februari 1963 (vrijwillig verzekerden) — Ontvangst der aanvragen, samenstellingen, briefwisseling, classificatie, schifting, onderzoek der rekeningen, verzending, enz.	2.750.000
5. Onderzoek van nummers van rekeningen, opsporing van verschillen en briefwisseling terzake	500.000
6. Bijzondere inlichtingen (gerechtelijke regularisaties, verantwoording over ontvangsten en uitgaven) . .	10.000
Totaal . F	9.060.000

ART. 12-27. — *Tegemoetkoming van het Rijk in de uitgaven van de Algemene Spaar- en Lijfrentekas ingevolge de toepassing van artikel 37 van de wet van 12 februari 1963 betreffende de inrichting van een ouderdoms- en overlevingspensioenregeling voor vrijwillig verzekerden (Belgisch Staatsblad van 2 maart 1963).*

Economische classificatie :

126 Kosten van door derden geleverde prestaties met collectief nut.

Tegemoetkoming ingevolge artikel 37 van de wet van 12 februari 1963 betreffende de inrichting van een ouderdoms- en overlevingspensioenregeling voor vrijwillig verzekerden (*Belgisch Staatsblad* van 2 maart 1963), luidend als volgt :

« Art. 37. — Een tegemoetkoming van het Rijk in de betaling van de bijdrage wordt verleend aan de in het eerste artikel, 1^o, bedoelde personen, de gehuwde vrouwen uitgezonderd, voor zover zij het in artikel 3, § 1, bedoeld jaarlijks minimumbedrag storten, en :

1^o het genot hebben van de tegemoetkoming aan gebrekkigen of verminkten met een blijvende arbeidsongeschiktheid van ten minste 65 %;

2° à l'entrée en vigueur de la présente loi, sont âgées de 60 ou de 55 ans au moins, selon qu'il s'agit d'un homme ou d'une femme et qui ne bénéficient pas d'un revenu imposable à l'impôt des personnes physiques supérieur à 25.000, 30.000 ou 40.000 francs suivant que la commune d'imposition appartient respectivement à la catégorie de communes de moins de 5.000 habitants, de 5.000 à 30.000, etc. »

D'après une estimation faite par la C.G.E.R. le crédit pour 1966 peut être fixé à 6.000.000 de francs.

ART. 12-28. — *Participations, interventions diverses, achat et location de matériel en vue de l'information et de la propagande relatives aux diverses branches de la sécurité sociale, de la prévention des accidents du travail et des maladies professionnelles.*

Classification économique :

	1966	1965	1964
121 Dépenses générales de fonctionnement . . F	100.000	100.000	100.000

Ce crédit est nécessaire afin de couvrir les frais d'information et de propagande, ainsi que les frais de participation à des manifestations organisées au cours de l'année dans le cadre des problèmes auxquels s'intéresse le Département. Ces frais peuvent se rapporter aussi bien à une participation, à des expositions, qu'à l'établissement de panneaux publicitaires, affiches, brochures, plaquettes, etc.

ART. 12-29. — *Achat d'objets d'art et autres, offerts à l'occasion de manifestations relevant de la sécurité sociale.*

Classification économique :

	1966	1965	1964
121 Dépenses générales de fonctionnement . . F	25.000	20.000	19.840

Crédit nécessaire pour couvrir les dépenses relatives à l'achat d'œuvres d'art, de souvenirs, etc., offerts par le Ministre à l'occasion de diverses manifestations à caractère social (anniversaire de sociétés mutualistes, de groupements de pensionnés, etc.).

La majoration de 5.000 francs se justifie par l'augmentation des prix et l'application de la taxe de luxe.

ART. 12-30. — *Organisation de journées d'études dans le cadre des activités du Département.*

Classification économique :

	1966	1965	1964
121 Dépenses générales de fonctionnement . . F	100.000	100.000	89.457

Montant destiné à couvrir les frais d'organisation en janvier 1966 d'une journée d'études consacrée aux aspects sociologiques de la sécurité sociale. Cette journée se tiendra au Palais des Congrès et comportera deux séances.

2° bij het in werking treden van deze wet ten minste 60 of 55 jaar oud zijn naargelang het een man of een vrouw betreft, en die geen in de personenbelasting belastbaar inkomen genieten dat 25.000, 30.000 of 40.000 frank overtreft, naargelang de gemeente van aanslag respectievelijk behoort tot de categorie der gemeenten met minder dan 5.000 inwoners, met 5.000 tot minder dan 30.000, enz. »

Volgens een raming van de Algemene Spaar- en Lijfrentekas, mag het krediet voor 1966 op 6.000.000 frank worden vastgesteld.

ART. 12-28. — *Deelnemingen, verschillende tussenkomsten, aankoop en huur van materieel ten behoeve van de informatie en de propaganda betreffende de verschillende takken van de sociale zekerheid, het voorkomen van arbeidsongevallen en van beroepsziekten.*

Economische classificatie :

121 Algemene werkingskosten.

Dit krediet wordt nodig geacht om de informatie- en propagandakosten te dekken, alsook de deelnemingskosten aan manifestaties tijdens het jaar gehouden in verband met problemen waarvoor het Departement belangstelling heeft. Deze kosten kunnen betrekking hebben zowel op de deelneming aan tentoonstellingen als op de vestiging van publiciteitspanelen, plakbrieven, brochures, eretekens, enz.

ART. 12-29. — *Aankoop van kunst- en andere voorwerpen aangeboden ter gelegenheid van manifestaties betreffende de sociale zekerheid.*

Economische classificatie :

121 Algemene werkingskosten.

Krediet nodig om de uitgaven te dekken met betrekking tot de aankoop van kunstwerken, gedenktekens, enz., aangeboden door de minister ter gelegenheid van verscheidene uitingen met sociaal karakter (verjaring van mutualiteitsverenigingen, van bonden van gepensioneerd, enz.).

De vermeerdering van 5.000 frank is gerechtvaardigd wegens de prijsstijging en de toepassing van de weeldetaks.

ART. 12-30. — *Organisatie van de studiedagen in het kader van de werkzaamheden van het Departement.*

Economische classificatie :

121 Algemene werkingskosten.

Dit bedrag is bestemd om in januari 1966 de inrichtingskosten te dekken, van een studiedag gewijd aan de sociologische aspecten van de sociale zekerheid. Deze studiedag zal in het Paleis voor Kongressen worden gehouden en twee zittingen omvatten.

Cette somme de 100.000 francs se décompose comme suit :

1. Réunions préparatoires	F	12.000
2. Rémunérations		53.000
a) orateurs : 40.000 francs;		
b) traduction simultanée : 5.000 fr.;		
c) travaux extraordinaires : 5.000 fr.;		
d) personnel :		
entretien des salles : 3.000 francs.		
3. Imprimés		10.000
4. Divers		20.000
5. Service de police		5.000
	F	100.000

Ce montant a été établi compte tenu des frais exposés à l'occasion de la journée d'études organisée en janvier 1965.

ART. 12-31. — *Cotisation au Comité national belge de service social.*

Classification économique :

	1966	1965	1964
126 Coût de prestations d'utilité collective effectuées par des tiers	F 30.000	30.000	30.000

Etant donné l'intérêt que présentent pour le Département les journées d'études organisées annuellement par cette institution, il a été jugé opportun de lui octroyer un subside de 30.000 francs à titre d'intervention dans les frais inhérents aux conférences, colloques, etc.

CHAPITRE III.

Transferts de revenus.

Subventions aux entreprises :

ART. 32-01. — *Subvention au Fonds national de retraite des ouvriers mineurs pour compenser la diminution des ressources résultant de la réduction de la cotisation afférente aux congés complémentaires des ouvriers occupés dans les travaux du fond des mines de houille :*

Classification économique :

	1966	1965	1964
322 Aux entreprises privées F	152.000.000	152.375.000 (6.574.515)	152.415.208

Etant donné que l'octroi des avantages prévus par l'arrêté-loi du 14 avril 1945 nécessite une cotisation globale de 4% des salaires des ouvriers occupés dans les travaux du fond des mines de houille et que la cotisation patronale a été fixée à 1 1/2 %, la subvention correspond à 2 1/2 % desdits salaires, qui sont estimés, pour 1966, à environ six milliards quatre-vingts millions de francs.

Deze som van 100.000 frank is op navolgende wijze onderverdeeld :

1. Voorbereidende vergaderingen	F	12.000
2. Bezoldigingen		53.000
a) sprekers : 40.000 frank;		
b) simultaanvertaling : 5.000 frank;		
c) buitengewoon werk : 5.000 frank;		
d) personeel :		
onderhoud der zalen : 3.000 frank.		
3. Drukwerk		10.000
4. Allerlei		20.000
5. Politiedienst		5.000
	F	100.000

Dit bedrag werd vastgesteld met inachtneming van de kosten die werden gemaakt voor de in januari 1965 ingerichte studiedag.

ART. 12-31. — *Bijdrage aan het Belgisch Nationaal Comité voor sociale dienst.*

Economische classificatie :

126 Kosten van door derden geleverde prestaties met collectief nut.

Daar de studiedagen jaarlijks ingericht door bedoelde instelling voor het Departement van belang zijn, heeft het Departement het inzicht haar een toelage van 30.000 frank te verlenen, als tussenkomst in de kosten betreffende conferenties, colloquiums, enz.

HOOFDSTUK III.

Inkomstenoverdrachten.

Subsidies aan bedrijven :

ART. 32-01. — *Subsidie aan het Nationaal Pensioenfonds voor mijnwerkers om de vermindering der inkomsten te compenseren ingevolge de verlaging van de bijdrage voor de aanvullende vacantie van de arbeiders die in de ondergrond van de steenkolenmijnen werken :*

Economische classificatie :

322 Aan private bedrijven.

Aangezien voor de toekenning der bij de besluitwet van 14 april 1945 bepaalde voordelen een globale bijdrage van 4 % der lonen van de arbeiders die in de ondergrond van de steenkolenmijnen werken nodig is en de werkgeversbijdrage op 1 1/2 % werd vastgesteld, stemt de toelage overeen met 2 1/2 % van genoemde lonen welke voor 1966 op ongeveer zes miljard tachtig miljoen frank geraamd worden.

ART. 32-02. — *Subvention au Fonds national de retraite des ouvriers mineurs pour pallier l'insuffisance de cotisations en matière de vacances annuelles des ouvriers mineurs et assimilés.*

Classification économique :

	1966	1965	1964
322 Aux entreprises privées F	22.100.000	27.500.000	27.500.000

Par arrêté royal du 13 décembre 1963, la cotisation destinée au financement des vacances annuelles a été portée de 6 p.c. à 7,5 p.c. afin de couvrir le coût des assimilations. Cette disposition n'est cependant entrée en vigueur que le 1^{er} janvier 1964 de telle sorte qu'elle ne produit une incidence financière qu'à partir de l'exercice de vacances 1964-1965.

Le montant du déficit de l'exercice 1963-1964, découlant de l'application des nouvelles dispositions en matière d'allocation complémentaire de vacances fut estimé en 1964 à 110 millions de francs et le Gouvernement décida de l'amortir par versement de quatre tranches annuelles de 27,5 millions. Comme le déficit réel ne s'élève qu'à 86.700.216 francs et que les tranches de 1964 et 1965 comportent ensemble 55 millions, il revient au F.N.R.O.M. un solde de 31.700.216 francs. Le crédit prévu est destiné à couvrir une tranche de 22,1 millions dudit solde.

ART. 32-03. — *Subvention au Fonds national de retraite des ouvriers mineurs pour pallier l'insuffisance de recettes en matière de congé complémentaire des ouvriers occupés dans les travaux du fond des mines de houille :*

Classification économique :

	1966	1965	1964
322 Aux entreprises privées F	20.000.000	15.000.000	30.000.000

Les réserves du régime de congé complémentaire des ouvriers houilleurs du fond étant épuisées, il a été prévu depuis 1961 une intervention de l'Etat afin de pallier l'insuffisance de ressources légales.

Nonobstant la prise en charge par l'Etat d'une partie de la cotisation afférente au congé complémentaire — subvention proposée à l'article 32-01 — les charges résultant de l'application de la réglementation en la matière en 1966 dépasseront de 20 millions de francs le produit des recettes.

Transferts de revenus aux ménages :

ART. 33-01. — *Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés.*

Classification économique :

	1966	1965	1964
336 Autres transferts :			
1. Ménages . . . F	200.000	179.000	214.318

ART. 32-02. — *Subsidie aan het Nationaal Pensioenfonds voor mijnwerkers ten einde het tekort aan bijdragen inzake jaarlijks verlof der mijnwerkers en er mede gelijkgestelden te dekken :*

Economische classificatie :

322 Aan private bedrijven.

Bij koninklijk besluit van 13 december 1963, werd de voor financiering der jaarlijkse vakantie bestemde bijdrage van 6 th. op 7,5 th. gebracht om de kostprijs der gelijkstelling te dekken. Deze bepaling heeft weliswaar pas uitwerking met ingang van 1 januari 1964, zodat zij slechts een financiële terugslag heeft vanaf het vakantiedienstjaar 1964-1965.

Het bedrag van het tekort van het dienstjaar 1963-1964, voortvloeiend uit de toepassing van de nieuwe bepalingen inzake bijkomend vakantiegeld werd in het jaar 1964 op 110 miljoen frank geraamd en de Regering besliste het af te lossen door vier jaarlijkse schijven van 27,5 miljoen frank. Daar het werkelijk tekort slechts 86.700.216 frank beloopt en daar de schijven voor de jaren 1964 en 1965, gezamenlijk 55 miljoen frank bedragen, komt aan het N.P.M. een saldo van 31.700.216 frank toe. Het krediet waarin is voorzien is bestemd om een schijf van 22,1 miljoen frank te dekken van gezegd saldo.

ART. 32-03. — *Subsidie aan het Nationaal Pensioenfonds voor mijnwerkers ten einde het tekort aan ontvangsten inzake bijkomend verlof van de arbeiders die in de ondergrond van de steenkolenmijnen werken aan te vullen :*

Economische classificatie :

322 Aan private bedrijven.

Daar de reserves van het stelsel van het bijkomend verlof voor ondergrondse steenkolenarbeiders uitgeput zijn, werd er vanaf 1961 een tegemoetkoming van de Staat voorzien om het tekort aan wettelijke ontvangsten te dekken.

Niettegenstaande het ten laste nemen door de Staat van een gedeelte van de bijdrage inzake bijkomend verlof — toelage voorgesteld bij artikel 32-01 — zullen de lasten voortvloeiend uit de toepassing van de reglementering ter zake in 1966 met 20 miljoen frank de opbrengst der ontvangsten overtreffen.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen :

ART. 33-01. — *Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bediende gepleegde daden.*

Economische classificatie :

336 Andere overdrachten :
1. Gezinnen.

La prévision a été arrondie à 200.000 francs pour 1966, étant donné qu'il est difficile de prévoir le nombre et la gravité des accidents qui se produiront éventuellement en 1966.

ART. 33-02. — *Subsides aux sociétés mutualistes de retraite reconnues :*

Classification économique :

	1966	1965	1964
331 Aide sociale :			
2. Institutions . . . F	2.700.000	2.300.000	1.695.584

En vue de couvrir les frais d'administration des sociétés mutualistes de retraite reconnues intervenant pour l'application de la loi du 12 février 1963 relative à l'organisation d'un régime de retraite et de survie au profit des assurés libres, il leur est accordé des subsides dont le montant est actuellement déterminé par l'arrêté royal du 31 juillet 1964 (*Moniteur belge* du 14 août 1964). Les nouvelles dispositions en la matière majoreront sensiblement les subsides à accorder compte tenu des prestations réellement effectuées (5 opérations par an au lieu d'une). Il est prévu une augmentation du crédit de 400.000 francs par rapport 1965.

ART. 33-03. — *Subvention aux centres d'assistance par le travail en faveur des infirmes, invalides, estropiés, mutilés, aveugles, sourds et muets, ainsi qu'aux œuvres et institutions procurant à ces personnes du travail à domicile (pour mémoire).*

Classification économique :

	1966	1965	1964
331 Aide sociale :			
1. Ménage F	—	—	550.000

Il a été décidé de supprimer ce crédit aussi bien en 1965 qu'en 1966 étant donné qu'un subside du même genre est actuellement accordé par le Ministère de l'Emploi et du Travail.

Subsides en faveur des services d'assurance mutualiste libre (art. 33.04 et 33.05).

ART. 33-04. — *Services de santé — Service d'ambulances — Service de convalescence — Assurance maternelle — Assurance décès — Assurance dotale — Assurance féminine et familiale — Epargne pré-nuptiale — Cures d'air préventives pour enfants — Service d'incapacité primaire.*

Classification économique :

	1966	1965	1964
331 Aide sociale :			
2. Institutions . . . F	1.000.000.000	1.069.000.000	788.891.692

Application des articles 7, 13, 15, 17, 20, 22, 24, 27, 29 et 31 de l'arrêté royal du 13 avril 1965 réglant l'attribution des subsides de l'Etat en faveur des services

De vooruitzichten werden voor 1966 op 200.000 frank afgerond, daar het moeilijk is het aantal en de ernst van de ongevallen die zich in het jaar 1966 kunnen voordoen te ramen.

ART. 33-02. — *Toelagen aan erkende onderlinge pensioenfondsen :*

Economische classificatie :

331 Sociale steun :
2. Instellingen.

Ten einde de beheerskosten te dekken van de erkende onderlinge pensioenfondsen, die tussenkomen voor de toepassing van de wet van 12 februari 1963 betreffende de inrichting van een ouderdoms- en overlevingspensioenregeling ten behoeve van de vrijwillig verzekerden, worden hun toelagen toegekend, waarvan het bedrag thans is bepaald bij koninklijk besluit van 31 juli 1964 (*Belgisch Staatsblad* van 14 augustus 1964). De nieuwe bepalingen terzake verhogen merkkelijk de toe te kennen toelagen rekening houdend met de werkelijk verrichte prestaties (5 jaarlijkse bewerkingen in plaats van één). Er is ten opzichte van het jaar 1965 een kredietverhoging van 400.000 frank voorzien.

ART. 33-03. — *Toelage aan de centra tot ondersteuning door de arbeid van infirmen, invaliden, gebrekkigen, verminkten, blinden, doven en stommen, alsmede aan de werken en instellingen die aan deze personen huisarbeid verschaffen (pro memorie).*

Economische classificatie :

331 Sociale steun :
1. Gezinnen.

Besloten werd dat krediet zowel in 1965 als in 1966 af te schaffen, aangezien een gelijkaardige toelage thans wordt verleend door het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid.

Toelagen ten voordele van de diensten voor vrijwillige ziekenfondsverzekering (art. 33.04 en 33.05).

ART. 33-04. — *Verzorgingsdiensten — Dienst ziekenvervoer — Herstelingsdienst — Kraamvrouwenverzekering — Verzekering bij overlijden — Dotale verzekering — Vrouwen- en gezinsverzekering — Voorhuwelijks sparen — Preventieve luchtkuren voor kinderen — Dienst voor primaire ongeschiktheid.*

Economische classificatie :

331 Sociale steun :
2. Instellingen.

Toepassing van de artikelen 7, 13, 15, 17, 20, 22, 24, 27, 29 en 31 van het koninklijk besluit van 13 april 1965 tot regeling van de toekenning van de Rijkstoe-

d'assurance mutualiste libre (*Moniteur belge* du 24 avril 1965) selon les normes ci-après :

A) 44 p.c. du montant des cotisations pour les services de santé;

B) 30 p.c. du montant des cotisations pour les services d'incapacité primaire, d'épargne pré-nuptiale, etc.;

C) 100 p.c. du montant des cotisations versées, limité à 4,50 francs par enfant et par mois pour l'ensemble des enfants âgés de moins de 18 ans à charge des membres effectifs en ce qui concerne le service des cures d'air préventives pour enfants.

Le département ne dispose actuellement d'aucune information sérieuse quant à l'évolution en 1964 et en 1965 des cotisations et des effectifs de l'assurance libre par suite de l'entrée en vigueur de :

a) l'arrêté royal du 30 juillet 1964 étendant le champ d'application de l'assurance maladie-invalidité obligatoire aux travailleurs indépendants (*Moniteur belge* du 13 août 1964);

b) L'arrêté royal du 22 mars 1965 étendant le champ d'application de l'assurance-soins de santé obligatoire au personnel du secteur public (*Moniteur belge* du 25 mars 1965).

Les unions nationales, consultées à ce sujet, se sont déclarées dans l'impossibilité de fournir les renseignements utiles.

Dès lors, les cotisations pour 1965 qui servent de base au calcul des subsides à octroyer pour 1966, ont été évaluées d'après les chiffres réels de 1963 ajustés compte tenu de l'évolution au cours des cinq dernières années. Les effectifs ont été évalués de la même façon et il a été tenu compte ensuite, pour le calcul de ceux-ci :

1° De l'affiliation à l'assurance complémentaire de la majorité des indépendants actifs.

A cet égard, il a été présumé que les 380.000 indépendants assurés libres s'étaient affiliés à l'assurance complémentaire au 1^{er} juillet 1964 et que de plus, 40 % des $\pm$ 495.000 autres indépendants actifs en avaient fait de même, soit au total 578.000.

2° De l'affiliation d'un grand nombre d'agents du secteur public à certains services complémentaires à partir du 1^{er} avril (convalescence, décès, repos d'accouchement, ambulances et cures d'air préventives); à cet égard, il a été supposé que les quelque 240.000 agents et pensionnés assurés libres cotiseront à l'assurance complémentaire et que 80 % des autres ($119.000 \times 80 \% = 95.200$) s'y affilieront.

lagen ten voordele van de vrijwillige ziekenfondsverzekering (*Belgisch Staatsblad* van 24 april 1965) naar onderstaande normen :

A) 44 t.h. van de bijdragen som voor de diensten voor geneeskundige verzorging;

B) 30 t.h. van de bijdragesom voor de diensten voor primaire ongeschiktheid, voor prenuptiaal sparen, enz.;

C) 100 t.h. van de bijdragesom, met ten hoogste 4,50 frank per kind en per maand voor het totaal der kinderen beneden de 18 jaar voor rekening van de werkelijke leden, voor de dienst der preventieve luchtkuren voor kinderen.

Het ministerie beschikt thans niet over enige betrouwbare inlichtingen omtrent de evolutie in de jaren 1964 en 1965 van de bijdragen en van het werkelijk aantal aangesloten bij de vrijwillige verzekering, ten gevolge van het van kracht worden van :

a) het koninklijk besluit van 30 juli 1964, waarbij de verplichte verzekering tegen ziekte- en invaliditeit tot de zelfstandigen wordt uitgebreid (*Belgisch Staatsblad* van 13 augustus 1964);

b) het koninklijk besluit van 22 maart 1965, waarbij de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging tot het personeel van de openbare diensten wordt uitgebreid (*Belgisch Staatsblad* van 25 maart 1965).

De hieromtrent geraadpleegde landsbonden hebben de onmogelijkheid verklaard er nuttige inlichtingen over te verstrekken.

De bijdragen voor het jaar 1965, die als grondslag zijn genomen voor de raming der toelagen voor het jaar 1966 werden derhalve geschat op grond van de werkelijke voor het jaar 1963 geldende getallen, die werden aangepast aan de evolutie die zich de laatste vijf jaar heeft voorgedaan. De werkelijke getalsterkte der leden werd op dezelfde wijze geraamd en bij de bepaling dezer raming werd er rekening gehouden met :

1° De aansluiting van de meerderheid der actieve zelfstandigen bij de aanvullende verzekering.

In dit verband wordt vermoed dat de 380.000 vrij verzekerde zelfstandigen aangesloten waren voor de aanvullende verzekering op 1 juli 1964 en dat daarenboven 40 % van $\pm$ 495.000 andere actieve zelfstandigen hetzelfde deden, hetzij in totaal 578.000.

2° De aansluiting met ingang van 1 april 1965 van een groot aantal personeelsleden van de openbare diensten bij zekere aanvullende verzekeringen (convalescentiedienst, verzekering bij overlijden, rust bij bevalling, ziekenvervoer en preventieve luchtkuren); in dit opzicht is er uitgegaan van de veronderstelling dat omtrent 240.000 agenten en pensioengerechtigde vrijwillig verzekerden, alsmede 80 % van de overige aangesloten ($119.000 \times 80 \% = 95.200$) een bijdrage bij de aanvullende verzekering zullen storten.

En ce qui concerne le service des cures d'air préventives, l'augmentation annuelle des effectifs, laquelle, pour les cinq années antérieures à 1963 s'élève en moyenne à 2,5 %, a été évaluée à 10 % pour les années 1963 et 1964 compte tenu du fait que la limite d'âge pour bénéficier de ce service, a été portée de 14 à 18 ans.

En ce qui concerne l'épargne pré-nuptiale et l'assurance féminine et familiale il semble que l'incidence de l'assurance obligatoire des travailleurs indépendants et du personnel du secteur public sera négligeable : dès lors, pour ces services, les subsides pour 1966 ont été évalués sur la base de ceux prévus pour 1965, ajustés suivant l'évolution des cinq dernières années connues.

Dans ces conditions, le calcul détaillé des subsides à inscrire au budget de l'exercice 1966 s'établit de la façon suivante :

A. Subsides de 44 % du montant des cotisations.

Services de soins de santé, y compris le service de soins de santé de l'assurance maternelle :

1° Effectif :

a) Assurance libre complète :

1. Situation au 1^{er} janvier 1965 :

Effectif en 1963	652.773
Augmentation annuelle, 3,1 %	+ 20.236
	673.009

A déduire : incidence de l'assurance obligatoire des indépendants au 1 ^{er} juillet 1964	—380.000

Effectif au 1 ^{er} janvier 1965	293.009
--	---------

2. Evolution en 1965 :

A déduire : 240.000 agents et pensionnés du secteur public, assurés obligatoires au 1^{er} avril 1965 :

$240.000 \times \frac{9}{12}$	—180.000
	113.009

Augmentation annuelle, 3,1 %	+ 3.503
	116.512

b) Assurance complémentaire :

Indépendants au 1 ^{er} janvier 1965	578.000
Augmentation annuelle, 3,1 %	+ 17.918
Effectif 1965	595.918

Wat betreft de dienst van de preventieve luchtkuren, werd de jaarlijkse verhoging van de effectieven, waarvan voor de vijf vorige jaren aan 1963, het gemiddelde 2,5 % bedraagt, geschat op 10 % voor de jaren 1963 en 1964, rekening houdend met het feit dat de ouderdomsgrens om van deze dienst te genieten, verschoven wordt van 14 naar 18 jaar.

Wat het prenuptiaal sparen en de vrouwen- en gezinsverzekering betreft, schijnt de terugslag van de verplichte verzekering voor zelfstandigen en van het personeel der openbare diensten weinig belangrijk te zijn; de voor het jaar 1966 voor deze diensten bestemde toelagen worden dienvolgens geraamd op grondslag van de toelagen voor het jaar 1965, zoals deze werden aangepast, daarbij rekening houdend met de evolutie die zich de laatste vijf jaar heeft voorgedaan.

In deze omstandigheden, is de gedetailleerde berekening van de voor het jaar 1966 op de begroting in te schrijven toelage de volgende :

A. Toelagen van 44 % op het bedrag van de bijdragen.

Diensten voor geneeskundige verzorging, met inbegrip van verpleging bij bevalling :

1° Effectief :

a) Volledig vrije verzekering :

1. Toestand op 1 januari 1965 :

Effectief in 1963	652.773
Jaarlijkse verhoging, 3,1 %	+ 20.236
	673.009

Af te trekken : invloed van de verplichte verzekering der zelfstandigen op 1 juli 1964	—380.000

Effectief op 1 januari 1965	293.009
---------------------------------------	---------

2. Evolutie in 1965 :

Af te trekken : 240.000 agenten en gepensioneerd van de openbare diensten, verplicht verzekerden vanaf 1 april 1965 :

$240.000 \times \frac{9}{12}$	—180.000
	113.009

Jaarlijkse verhoging, 3,1 %	+ 3.503
	116.512

b) Aanvullende verzekering :

Zelfstandigen op 1 januari 1965	578.000
Jaarlijkse verhoging, 3,1 %	+ 17.918
Effectief 1965	595.918

2° Cotisation annuelle :

a) Assurance libre complète :

Cotisation prévue pour 1964	2.910
Augmentation annuelle, 12 %	349

F 3.259

b) Assurance complémentaire :

La cotisation peut être évaluée à 3.259 F — 1.400 F (cotisation annuelle moyenne des indépen- dants en assurance obligatoire)	1.859
--	-------

3° Subside pour 1966 :

a) Assurance libre complète :

$116.512 \times 3.259 \times 44 \%$	167.073.548
---	-------------

b) Assurance complémentaire :

$595.918 \times 1.859 \times 44 \%$	487.437.087
---	-------------

Total . F 654.510.635

B. Subsidés de 30 % du montant des cotisations.

I. Incapacité primaire :

1° Effectif :

1. Situation au 1^{er} janvier 1965 :

Effectif en 1963	1.637.337
Augmentation annuelle, 7,5 %	+ 122.800

Il est supposé que :

a) les 380.000 indépendants assurés libres sont restés affiliés au service primaire après le 1^{er} juillet 1964;b) 40 % des 495.000 autres indépendants se sont affiliés au 1^{er} juillet 1964, soit sur la base de 2,5 personnes par ménage :

$495.000 \times 2,5 \times 40$	+ 495.000
100	

Effectif au 1 ^{er} janvier 1965	2.255.137
--	-----------

2. Evolution en 1965 :

Augmentation annuelle, 7,5 %	+ 169.135
Effectif 1965	2.424.272

2° Cotisation annuelle :

Cotisation prévue pour 1964	30,90
Augmentation annuelle, 5 %	1,55

F 32,45

3° Subside pour 1966 :

$$2.424.272 \times 32,45 \text{ F} \times 30 \% = 23.600.288 \text{ francs.}$$

2° Jaarlijkse bijdrage :

a) Volledig vrije verzekering :

Bijdrage voorzien voor 1964	2.910
Jaarlijkse verhoging, 12 %	349

F 3.259

b) Aanvullende verzekering :

De bijdrage mag geschat worden op 3.259 F — 1.400 F (gemid- delde jaarlijkse bijdrage van de zelfstandigen in de verplichte verzekering)	1.859
--	-------

3° Toelage voor 1966 :

a) Volledig vrije verzekering :

$116.512 \times 3.259 \times 44 \%$	167.073.548
---	-------------

b) Aanvullende verzekering :

$595.918 \times 1.859 \times 44 \%$	487.437.087
---	-------------

Totaal . F 654.510.635

B. Toelagen van 30 % op het bedrag der bijdragen.

I. Primaire ongeschiktheid :

1° Effectief :

1. Toestand op 1 januari 1965 :

Effectief in 1963	1.637.337
Jaarlijkse verhoging, 7,5 %	+ 122.800

Verondersteld wordt dat :

a) de 380.000 vrij-verzekerde zelfstandigen bij de primaire dienst aangesloten bleven na 1 juli 1964;

b) 40 % van de andere 495.000 zelfstandigen zijn aangesloten op 1 juli 1964, hetzij op basis 2,5 personen per gezin :

$495.000 \times 2,5 \times 40$	+ 495.000
100	

Effectief op 1 januari 1965	2.255.137
---------------------------------------	-----------

2. Evolutie in 1965 :

Jaarlijkse verhoging, 7,5 %	+ 169.135
Effectief 1965	2.424.272

2° Jaarlijkse bijdrage :

Bijdrage voorzien voor 1964	30,90
Jaarlijkse verhoging, 5 %	1,55

F 32,45

3° Toelage voor 1966 :

$$2.424.272 \times 32,45 \text{ F} \times 30 \% = 23.600.288 \text{ frank.}$$

II. *Epargne prénuptiale :*

Subside prévu pour 1965 (chiffres ajustés, voir feuillet de 1965) . . . F	127.599.210
Augmentation annuelle, 18 % . . .	22.967.858
Subside pour 1966 F	150.567.068

III. *Service de convalescence :*1° *Effectif :*1. Situation au 1^{er} janvier 1965 :

Effectif en 1963	2.792.063
Augmentation annuelle, 2,5 % . . .	+ 69.801
Assurance complémentaire des indépendants (voir B.I. - 1° ci-avant) . . .	+ 495.000
Effectif au 1 ^{er} janvier 1965	3.356.864

2. Evolution en 1965 :

Augmentation annuelle, 2,5 % . . . + 83.922
 Agents et pensionnés du secteur public — il est supposé qu'au 1^{er} avril 1965, tous les anciens assurés libres (± 240.000) cotiseront à l'assurance complémentaire et que 80 % des autres agents et pensionnés ($119.000 \times 80 \% = 95.200$) s'y affilieront, soit sur la base de 2,5 personnes par ménage :

$$95.200 \times 2,5 \times 9 + 178.500$$

12

Effectif 1965	3.619.286
-------------------------	-----------

2° *Cotisation annuelle :*

Cotisation prévue pour 1964 . . . F	8,85
Augmentation annuelle, 16,8 % . . .	1,50
	F 10,35

3° *Subside pour 1966 :*

$$3.619.286 \times 10,35 \times 30 \% = 11.237.883 \text{ francs.}$$

IV. *Assurance décès :*1° *Effectif :*1. Situation au 1^{er} janvier 1965 :

Effectif en 1963	2.952.810
Augmentation annuelle, 2 % . . .	+ 59.056
Assurance complémentaire des indépendants (voir B.I. - 1° ci-avant) . . .	495.000
Effectif au 1 ^{er} janvier 1965	3.506.866

II. *Voorhuwelijkssparen :*

Toelage voorzien voor 1965 (zie aanpassingsblad 1965). F	127.599.210
Jaarlijkse verhoging, 18 %	+ 22.967.858
Toelage voor 1966 F	150.567.068

III. *Herstellingsdienst :*1° *Effektief :*

1. Toestand op 1 januari 1965 :

1. Effektief in 1963	2.792.063
Jaarlijkse verhoging, 2,5 % . . .	+ 69.801
Aanvullende verzekering van de zelfstandigen (zie B.I. - 1° hierboven)	+ 495.000
Effektief op 1 januari 1965	3.356.864

2. Evolutie in 1965 :

Jaarlijkse verhoging, 2,5 % . . . + 83.922
 Agenten en gepensioneerden van de openbare dienst — er wordt verondersteld dat op 1 april 1965 al de voormalig vrije verzekerden (± 240.000) mede zullen bijdragen bij de aanvullende verzekering alsmede 80 % van de andere agenten en gepensioneerden van de openbare dienst ($119.000 \times 80 \% = 95.200$) op basis van de 2,5 personen per huisgezin :

$$95.200 \times 2,5 \times 9 + 178.500$$

12

Effektief 1965	3.619.286
--------------------------	-----------

2° *Jaarlijkse bijdrage :*

Bijdrage voorzien voor 1964 . . . F	8,85
Jaarlijkse verhoging, 16,8 % . . .	1,50
	F 10,35

3° *Toelage voor 1966 :*

$$3.619.286 \times 10,35 \times 30 \% = 11.237.883 \text{ frank.}$$

IV. *Sterfteverzekering :*1° *Effektief :*

1. Toestand op 1 januari 1965 :

Effektief in 1963	2.952.810
Jaarlijkse verhoging, 2 % . . .	+ 59.056
Aanvullende verzekering van de zelfstandigen (zie B.I. - 1° hierboven)	495.000
Effektief op 1 januari 1965	3.506.866

2. Evolution en 1965 :	
Augmentation annuelle, 2 %	+ 70.137
Assurance complémentaire du secteur public (voir sub B.III, 1°-2)	178.500
Effectif 1965	3.755.503
2° Cotisation annuelle :	
Cotisation prévue pour 1964	13,28
Augmentation annuelle, 5,1 %	0,68
	F 13,96
3° Subside pour 1966 :	
$3.755.503 \times 13,96 \times 30 \% = 15.728.047$ francs.	
V. Repos d'accouchement :	
1° Effectif :	
1. Situation au 1 ^{er} janvier 1965 :	
Effectif en 1963	2.600.725
Augmentation annuelle, 0,7 %	+ 18.205
Assurance complémentaire des indépendants (voir B.I., - 1° ci-avant)	495.000
	3.113.930
2. Evolution en 1965 :	
Augmentation annuelle, 0,7 %	+ 21.798
Assurance complémentaire du secteur public (voir sub B.III, 1°-2)	178.500
Effectif 1965	3.314.228
2° Cotisation annuelle :	
Cotisation prévue pour 1964	22,22
Augmentation annuelle 1,9 %	0,42
	F 22,64
3° Subside pour 1966 :	
$3.314.228 \times 22,64 \times 30 \% = 22.510.237$ francs.	
VI. Service d'ambulances :	
1° Effectif :	
1. Situation au 1 ^{er} janvier 1965 :	
Effectif en 1963	2.662.819
Augmentation annuelle, 2,8 %	74.559
Assurance complémentaire des indépendants (voir B.I., 1° ci-avant)	495.000
Effectif au 1 ^{er} janvier 1965	3.232.378
2. Evolution en 1965 :	
Augmentation annuelle, 2,8 %	90.506
Assurance complémentaire du secteur public (voir sub. B.III, 1°-2)	178.500
	3.501.384
2° Cotisation annuelle :	
Cotisation prévue pour 1964	14,84
Augmentation annuelle, 6,5 %	0,96
	F 15,80

2. Evolutie in 1965 :	
Jaarlijkse verhoging, 2 %	+ 70.137
Aanvullende verzekering van de openbare dienst (zie B.III, 1°-2)	178.500
Effectief 1965	3.755.503
2° Jaarlijkse bijdrage :	
Bijdrage voorzien voor 1964	13,28
Jaarlijkse verhoging, 5,1 %	0,68
	F 13,96
3° Toelage voor 1966 :	
$3.755.503 \times 13,96 \times 30 \% = 15.728.047$ frank.	
V. Kraamvrouwenverzekering :	
1° Effectief :	
1. Toestand op 1 januari 1965 :	
Effectief in 1963	2.600.725
Jaarlijkse verhoging, 0,7 %	+ 18.205
Aanvullende verzekering van de zelfstandigen (zie B.I., 1° hierboven)	495.000
	3.113.930
2. Evolutie in 1965 :	
Jaarlijkse verhoging, 0,7 %	+ 21.798
Aanvullende verzekering van de openbare dienst (zie B.III, 1°-2)	178.500
Effectief 1965	3.314.228
2° Jaarlijkse bijdrage :	
Bijdrage voorzien voor 1964	22,22
Jaarlijkse verhoging 1,9 %	0,42
	F 22,64
3° Toelage voor 1966 :	
$3.314.228 \times 22,64 \times 30 \% = 22.510.237$ frank.	
VI. Ziekenvervoer :	
1° Effectief :	
1. Toestand op 1 januari 1965 :	
Effectief in 1963	2.662.819
Jaarlijkse verhoging, 2,8 %	74.559
Aanvullende verzekering van de zelfstandigen (zie B.I., 1° hierboven)	495.000
Effectief op 1 januari 1965	3.232.378
2. Evolutie in 1965 :	
Jaarlijkse verhoging, 2,8 %	90.506
Aanvullende verzekering van de openbare dienst (zie sub. B.III, 1°-2)	178.500
	3.501.384
2° Jaarlijkse bijdrage :	
Bijdrage voorzien voor 1964	14,84
Jaarlijkse verhoging, 6,5 %	0,96
	F 15,80

3^e Subside pour 1966 :

$$3.501.384 \times 15,80 \times 30 \% = 16.596.560 \text{ francs.}$$

VII. Assurance féminine et familiale :

Subside prévu pour 1965 (chiffres ajustés — voir feuillet de 1965) . . . F	7.451.760
Augmentation annuelle, 10 %	745.176
Subside pour 1966 F	8.196.936

VIII. Assurance dotale :

Service nouveau. Le subside à octroyer peut être évalué à ± 50 % du subside prévu pour l'assurance féminine et familiale, soit 4.000.000

C. Subside de 100 % du montant des cotisations.

Cures d'air préventives pour enfants :

1^{er} Effectif :1. Situation au 1^{er} janvier 1965 :

Effectif en 1963	2.785.415
Augmentation annuelles, 10 %	278.542
Assurance complémentaire des indépendants (voir B.I., 1 ^o ci-avant)	495.000
	3.558.957

2. Evolution en 1965 :

Augmentation annuelle, 10 %	355.896
Assurance complémentaire du secteur public (voir sub. B.III, 1 ^o -2)	178.500
Effectif 1965	4.093.353

2^e Cotisation annuelle :

Cotisation prévue pour 1964 F	22,02
Augmentation annuelle, 2,86 %	0,63
	F 22,65

3^e Subside pour 1966 :

$$4.093.353 \times 22,65 \text{ F} \times 100 \% = 92.714.445 \text{ francs.}$$

D. Récapitulation.

1. Soins de santé F	654.510.635
2. Incapacité primaire	23.600.288
3. Epargne prénuptiale	150.567.068
4. Service de convalescence	11.237.883
5. Assurance décès	15.728.047
6. Repos d'accouchement	22.510.237
7. Services d'ambulances	16.596.560
8. Assurance féminine et familiale	8.196.936
9. Assurance dotale	4.000.000
10. Cures d'air préventives pour enfants	92.714.445
Total F	999.662.099
arrondi à F	1.000.000.000

3^e Toelage voor 1966 :

$$3.501.384 \times 15,80 \times 30 \% = 16.596.560 \text{ frank.}$$

VII. Vrouwen- en gezinsverzekering :

Toelage voorzien voor 1965 (aangepaste cijfers — zie aanpassingsblad van 1965) F	7.451.760
Jaarlijkse verhoging, 10 %	745.176
Toelage voor 1966 F	8.196.936

VIII. Dotale verzekering :

Nieuwe dienst. De toelage mag op ± 50 % worden geschat van de toelage voorzien voor de vrouwen- en gezinsverzekering, hetzij F 4.000.000

C. Toelage van 100 % op het bedrag der bijdragen.

Preventieve luchtkuren voor kinderen :

1^o Effectief :

1. Toestand op 1 januari 1965 :

Effectief in 1963	2.785.415
Jaarlijkse verhoging, 10 %	278.542
Aanvullende verzekering van de zelfstandigen (zie B.I., 1 ^o hierboven)	495.000
	3.558.957

2. Evolutie in 1965 :

Jaarlijkse verhoging, 10 %	355.896
Aanvullende verzekering van de openbare dienst (zie sub. B.III, 1 ^o -2)	178.500
Effectief 1965	4.093.353

2^e Jaarlijkse bijdrage :

Bijdrage voorzien voor 1964 F	22,02
Jaarlijkse verhoging, 2,86 %	0,63
	F 22,65

3^e Toelage voor 1966 :

$$4.093.353 \times 22,65 \text{ F} \times 100 \% = 92.714.445 \text{ frank.}$$

D. Samenvatting.

1. Verzorgingsdiensten F	654.510.635
2. Primaire ongeschiktheid	23.600.288
3. Voorhuwelijks sparen	150.567.068
4. Herstellingsdienst	11.237.883
5. Sterfverzekering	15.728.047
6. Kraamvrouwenverzekering	22.510.237
7. Dienst voor ziekenvervoer	16.596.560
8. Vrouwen- en gezinsverzekering	8.196.936
9. Dotale verzekering	4.000.000
10. Preventieve luchtkuren voor kinderen	92.714.445
Totaal F	999.662.099
afgerond op F	1.000.000.000

ART. 33-05. — *Caisses mutualistes d'invalidité :*ART. 33-05. — *Onderlinge invaliditeitskassen :**Classification économique :*

	1966	1965	1964
331 Aide sociale :			
1. Ménages F	29.000.000	21.425.000	20.081.956

Economische classificatie :

331 Sociale steun :	
1. Gezinnen.	

Il est versé une prime de 60 centimes par franc de cotisation perçu par les fédérations mutualistes reconnues qui ont pour but d'accorder à leurs membres des indemnités en cas de maladie chronique ou d'invalidité prématurée. Loi du 5 mai 1912 (*Moniteur Belge* du 12 mai 1912).

Er wordt een premie gestort van 60 centiemen per frank bijdrage geïnd voor de erkende mutualiteitsverenigingen welke tot doel hebben aan hun leden, in geval van chronische ziekte of vroegtijdige invaliditeit, vergoedingen uit te keren. Wet van 5 mei 1912 (*Belgisch Staatsblad* van 12 mei 1912).

*A. Effectif.*1. Situation au 1^{er} janvier 1965 :

Situation en 1963	1.180.955
Augmentation annuelle moyenne des 5 dernières années (5 %)	+ 59.047
Incidence de l'assurance complémentaire des indépendants (voir article 33-04 service primaire)	+ 495.000
	1.735.002

2. Evolution en 1965 :

Accroissement normal : 5 % (moyenne annuelle d'après les cinq dernières années connues)	86.750
---	--------

Effectif en 1965	1.821.752
----------------------------	-----------

B. Cotisation annuelle.

Cotisation prévue pour 1964 F	27,25
Evolution moyenne basée sur les cinq dernières années connues (—2,7 %)	— 0,74
Cotisation F	26,51

C. Subside 1966.

1.821.752 × 26,51 × 0,60 = F	28.976.787
arrondi à . F	29.000.000

ART. 33-06. — *Paiement aux estropiés et mutilés, en application des lois relatives aux estropiés et mutilés (coordonnées le 3 février 1961), des termes d'allocations échus au cours de l'année 1966, des premiers termes des allocations dont le droit a été reconnu au cours de la même année, ainsi que des sommes accordées en remplacement de deux ou trois années d'allocations pour l'acquisition d'un appareil de prothèse ou de l'outillage nécessaire à l'exercice d'une profession (y compris les allocations complémentaires de vieillesse visées à l'article 5 des susdites lois).*

A. Effectief.

1. Toestand op 1 januari 1965 :

Toestand in 1963	1.180.955
Jaarlijkse gemiddelde verhoging der laatste 5 jaren (5 %)	+ 59.047
Invloed van de aanvullende verzekering van de zelfstandigen (zie artikel 33-04 primaire dienst)	+ 495.000
	1.735.002

2. Evolutie in 1965 :

Normale toeneming: 5 % (jaarlijkse gemiddelde volgens de laatste vijf gekende jaren)	86.750
--	--------

Effectief in 1965	1.821.752
-----------------------------	-----------

B. Jaarlijkse bijdrage.

Bijdrage voorzien voor 1964 F	27,25
Gemiddelde evolutie gesteund op de laatste vijf gekende jaren (—2,7 %)	— 0,74
Bijdrage F	26,51

C. Toelage 1966.

1.821.752 × 26,51 × 0,60 = F	28.976.787
afgerond op . F	29.000.000

ART. 33-06. — *Betaling bij toepassing van de wetten betreffende de gebrekkigen en verminkten (gecoördineerd 3 februari 1961) aan de gebrekkigen en ermede gelijkgestelde personen, van de in de loop van het jaar 1966 vervallen tegemoetkomingstermijnen, van de eerste tegemoetkomingstermijnen, waarvan het recht in de loop van hetzelfde jaar werd erkend, alsmede van de sommen toegekend ter vervanging van twee of drie jaren tegemoetkoming voor de aankoop van kunstledematen of van benodigdheden voor het uitoefenen van een beroep (de bij artikel 5 van bedoelde gecoördineerde wetgeving beoogde aanvullende ouderdomstegemoetkomingen inbegrepen).*

Classification économique :

	1966	1965	1964
331 Aide sociale :			
1. Ménages F	1.320.000.000	950.500.000	878.575.840

Economische classificatie :

331 Sociale steun :	
1. Gezinnen.	

Les dépenses des quatre premiers mois de l'année 1965 s'élèvent à 349.591.240 francs auxquelles il conviendrait d'ajouter 7.000.000 de francs pour des arriérés à payer pour la même période. L'augmentation du nombre de bénéficiaires a été de 350 unités du 1^{er} janvier au 30 avril 1965, si l'on tient compte toutefois :

a) de ce que la mise en application des arrêtés royaux du 9 février 1965 concernant la majoration des allocations et du barème d'état de besoins (M.B. du 13 février 1965) n'a pas produit tous ses effets à cette date,

b) qu'un retard assez conséquent, dû au manque de personnel, subsiste dans l'examen des dossiers; il ne semble pas exagéré de tabler sur une augmentation mensuelle du nombre de bénéficiaires de 150 unités ce qui donne, sur la base d'une allocation mensuelle moyenne de 1.350,20 francs par bénéficiaire, une augmentation mensuelle totale de $1.350,20 \times 150 = 202.530$ francs.

Les paiements ordinaires pour le mois d'avril 1965 atteignant 87.863.368 francs, on peut estimer qu'ils seront, pour décembre, d'un montant de 89.483.608 francs. [87.863.368 francs + (202.530 francs $\times$ 8) à l'index 110, soit 91.517.500 francs à l'index 112,50 à appliquer à partir d'août 1965].

Dès lors, compte tenu d'une progression du nombre de bénéficiaires de 150 unités par mois, d'une allocation mensuelle moyenne de 1.382 francs (1.350,20 francs multiplié par l'index 112,50) par bénéficiaire, l'augmentation mensuelle des paiements ordinaires serait d'un montant de 207.300 francs (1.382 $\times$ 150) et la dépense du mois de janvier de 91.517.500 francs + 207.300 = 91.724.800 francs et du mois de décembre 94.005.100 francs.

Le total des paiements ordinaires moyens s'élèverait ainsi pour 1966 à F $\pm$ 1.114.379.400 auquel il y aurait lieu d'ajouter un montant de $\pm$ 86.400.000 pour les paiements mensuels spéciaux et les arriérés dus au retard dans l'examen des dossiers,

soit au total F 1.200.779.400
arrondi à F 1.200.000.000

Tenant compte du relèvement des allocations dont il est fait mention dans la déclaration gouvernementale il y a lieu d'ajouter à ce montant une somme de $\pm$ 120 millions de francs ce qui porte le total de l'intervention à 1.320.000.000 de francs.

ART. 33-07. — *Paiement aux estropiés et personnes assimilées, des termes des allocations dont le droit a été reconnu au cours des années 1965 et antérieures et qui, pour l'une ou l'autre cause, n'ont pu être liquidés à charge des crédits prévus pour ces exercices (y compris les allocations complémentaires de vieillesse) :*

De uitgaven voor de eerste vier maanden van het jaar 1965 belopen 349.591.240 frank waarbij nog 7.000.000 frank zou dienen te worden gevoegd voor achterstallen te betalen voor dezelfde periode. De toename van het aantal gerechtigden beliep 350 eenheden van 1 januari tot 30 april 1965. Houdt men evenwel rekening met het feit

a) dat de toepassing der koninklijke besluiten van 9 februari 1965, betreffende de verhoging der tegemoetkomingen en van de schaal van de staat van behoefte (B.S. van 13 februari 1965) geen volledige uitwerking heeft gehad op deze datum, en

b) dat een tamelijk belangrijke aan personeelschaarste te wijten achterstand blijft bestaan bij het onderzoek der dossiers, lijkt het niet overdreven te rekenen op een maandelijks verhoging van het aantal gerechtigden met 150 eenheden wat, op basis van een gemiddelde maandelijks tegemoetkoming van 1.350,20 frank per gerechtigde, een totale maandelijks verhoging geeft van $1.350,20 \times 150 = 202.530$ frank.

Daar de gewone betalingen voor de maand april 1965 87.863.368 frank bereiken, mag men aannemen dat zij voor december 89.483.608 frank zullen belopen [87.863.368 frank + (202.530 $\times$ 8) aan indexcijfer 110, of 91.517.500 frank aan indexcijfer 112,50 dat toe te passen is vanaf augustus 1965].

Rekening gehouden met een toename van het aantal gerechtigden met 150 eenheden per maand, met een gemiddelde maandelijks toelage van 1.382 frank (1.350,20 vermenigvuldigd met indexcijfer 112,50) per gerechtigde, zou de maandelijkse toename der gewone betalingen dan ook 207.300 frank (1.382 $\times$ 150) belopen en de uitgave van de maand januari 91.517.500 F + 207.300 = 91.724.800 frank en van de maand december 94.005.100 frank.

Het totaal van de gemiddelde gewone betalingen zou aldus voor 1966 bedragen F $\pm$ 1.114.379.400

waarbij dan nog een bedrag van $\pm$ 86.400.000 zou dienen gevoegd te worden voor de speciale maandelijks betalingen en de aan de verhoging bij het onderzoek der dossiers te wijten achterstallen,

of in totaal F 1.200.779.400
afgerond op F 1.200.000.000

Rekening gehouden met de verhoging van de tegemoetkoming waarvan melding gemaakt werd in de regeringsverklaring, dient er een bedrag van $\pm$ 120 miljoen frank toegevoegd aan bovenvermelde som, wat het totaal der tussenkomsten op 1.320.000.000 frank brengt.

ART. 33-07. — *Betaling aan gebrekkigen en ermede gelijkgestelde personen van de tegemoetkomings-termijnen waarvan het recht in de loop der jaren 1965 en voorgaande werd erkend en die, om de een of andere reden, ten laste van de voor deze dienstjaren uitgetrokken kredieten, niet konden worden vereffend (de aanvullende ouderdomstoelagen inbegrepen).*

Classification économique :

	1966	1965	1964
331 Aide sociale :			
1. Ménages . . . F	700.000	550.000	143.684

Economische classificatie :

331 Sociale steun :	
1. Gezinnen.	

Ce crédit doit permettre la liquidation des termes d'allocations qui, pour des raisons exceptionnelles, n'auraient pu être liquidés à charge des crédits prévus pour les exercices auxquels ils se rapportent.

Le montant de 700.000 francs semble nécessaire pour faire face à la dépense compte tenu de l'expérience acquise au cours de l'année 1965 dont les quatre premiers mois accusent une dépense d'environ 300.000 francs.

De plus, un grand nombre de dossiers « allocations complémentaires de vieillesse », pour lesquels une procédure de recouvrement est ouverte, sont susceptibles d'être liquidés au cours de l'exercice 1966.

ART. 33-08. — *Réparation des dommages résultant des accidents du travail survenus aux gens de mer pendant la période allant du 1^{er} septembre 1939 jusqu'à la date de la remise de l'armée sur pied de paix (15 juin 1949). Application de l'arrêté-loi du 23 octobre 1946, modifié par l'arrêté-loi du 28 février 1947, modifiant temporairement la loi du 30 décembre 1929 sur la réparation des accidents du travail survenus aux gens de mer (Moniteur belge des 6 novembre 1946 et 14-15 avril 1947).*

Dit krediet moet de vereffening mogelijk maken van de termijnen van tegemoetkoming, die wegens uitzonderlijke redenen niet zouden kunnen worden vereffend ten laste van de kredieten waarin voorzien is voor de dienstjaren op dewelke zij betrekking hebben.

Het bedrag van 700.000 frank lijkt nodig te zijn om de uitgave te bestrijden, rekening houdend met de tijdens het jaar 1965 opgedane ondervinding; voor de eerste vier maanden van bewust jaar beliep de uitgave immers nagenoeg 300.000 frank.

Daarenboven zullen hoogstwaarschijnlijk een groot aantal dossiers « aanvullende ouderdomstegemoetkomingen », voor dewelke een terugvorderingsprocedure is ingesteld, in de loop van het dienstjaar 1966 worden vereffend.

ART. 33-08. — *Vergoeding der schade voortspruitende uit arbeidsongevallen overkomen aan zeelieden tijdens de periode van 1 september 1939 tot op de datum van het weder op vredesvoet brengen van het leger (15 juni 1949). Toepassing van de besluitwet van 23 oktober 1946, zoals gewijzigd bij de besluitwet van 28 februari 1947, tot tijdelijke wijziging van de wet van 30 december 1929 betreffende de vergoeding der schade voortspruitende uit arbeidsongevallen overkomen aan zeelieden (Belgisch Staatsblad van 6 november 1946 en 14-15 april 1947).*

Classification économique :

	1966	1965	1964
331 Aide sociale :			
1. Ménages . . . F	10.500.000	11.300.000	10.712.490

Economische classificatie :

331 Sociale steun :	
1. Gezinnen.	

Ce crédit se décompose comme suit :

a) *Marine marchande :*

— Montant des rentes annuelles F	5.600.000
— Paiement probable de la valeur (maximum 1/3) d'un certain nombre de rentes en capital . . .	100.000

b) *Pêche maritime :*

— Montant des rentes annuelles . .	4.700.000
— Paiement probable de la valeur (maximum 1/3) d'un certain nombre de rentes en capital . . .	100.000

Total . F 10.500.000

ART. 33-09. — *Charges résultant de l'octroi aux ouvriers houilleurs d'abonnements ou de titres de voyage à l'occasion de leurs congés.*

Dit krediet is als volgt te verdelen :

a) *Koopvaardij :*

— Bedrag der jaarlijkse renten F	5.600.000
— Waarschijnlijke betaling van de waarde (maximum 1/3) van een zeker aantal renten in kapitaal .	100.000

b) *Zeevisserij :*

— Bedrag der jaarlijkse renten . .	4.700.000
— Waarschijnlijke betaling van de waarde (maximum 1/3) van een zeker aantal renten in kapitaal .	100.000

Totaal . F 10.500.000

ART. 33-09. — *Lasten voortspruitend uit het verlenen aan de steenkolenmijnwerkers van abonnementen of reisbiljetten ter gelegenheid van hun vakantie.*

Classification économique :

	1966	1965	1964
	—	—	—
331 Aide sociale :			
1. Ménages . . . F	45.000.000	47.500.000	44.349.074

Ce crédit est destiné à couvrir les charges résultant de l'application du régime de vacances annuelles des mineurs en ce qui concerne l'octroi de billets gratuits.

Compte tenu, d'une part, de l'augmentation du prix des billets de chemin de fer en 1964 et, d'autre part, de la diminution du nombre d'ouvriers mineurs, le crédit peut être estimé à 45.000.000 de francs.

ART. 33-10. — *Allocation complémentaire aux travailleurs frontaliers et saisonniers se trouvant en état d'incapacité de travail par suite de maladie, d'accident de travail ou de maladie professionnelle.*

Economische classificatie :

331 Sociale steun :

1. Gezinnen.

Dit krediet is bestemd voor dekking van de lasten voortvloeiend uit de toepassing van de regeling der jaarlijkse vakantie van de mijnwerkers, meer bepaald wat betreft de toekenning van kosteloze biljetten.

Rekening gehouden met, eensdeels, de stijging van de prijs der spoorbiljetten in 1964 en, anderdeels, met de vermindering van het aantal mijnwerkers, mag dit krediet op 45.000.000 frank worden geraamd.

ART. 33-10. — *Aanvullende uitkering aan de grensarbeiders en aan de seizoenarbeiders die ongeschikt zijn tot werken als gevolg van ziekte, arbeidsongeval of beroepsziekte.*

Classification économique :

	1966	1965	1964
	—	—	—
331 Aide sociale :			
1. Ménages . . . F	8.500.000	15.870.000 (2.700.000)	15.600.000

Application de l'arrêté royal concernant l'octroi d'une allocation complémentaire aux travailleurs frontaliers et saisonniers se trouvant en état d'incapacité de travail par suite de maladie, d'accident du travail ou de maladie professionnelle.

Le montant de cette allocation est estimé à 8.500.000 francs au profit de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité pour le paiement de l'allocation complémentaire en cas de maladie, d'invalidité ou de repos d'accouchement et au profit de l'Office national de l'emploi pour le paiement de l'allocation complémentaire aux victimes d'un accident de travail ou d'une maladie professionnelle et à leurs veuves.

ART. 33-11. — *Subside à titre d'encouragement à l'association sans but lucratif « Ecole centrale belge des assurances sociales ».*

Toepassing van het Koninklijk besluit betreffende het toekennen van een aanvullende uitkering aan de grensarbeiders en aan de seizoenarbeiders die ongeschikt zijn tot werken ingevolge ziekte, arbeidsongeval of beroepsziekte.

Het bedrag van deze uitkering wordt op 8 miljoen 500.000 frank geraamd ten voordele van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering voor de betaling der aanvullende uitkering in geval van ziekte, invaliditeit of rust bij bevalling en ten voordele van de Rijksdienst van Arbeidsvoorziening voor de betaling van de aanvullende uitkering aan de slachtoffers van een arbeidsongeval of van een beroepsziekte en aan hun weduwen.

ART. 33-11. — *Toelage tot aanmoediging aan de vereniging zonder winstdoelmerk « Belgische Middel-school voor sociale verzekeringen ».*

Classification économique :

	1966	1965	1964
	—	—	—
336 Autres transferts :			
2. Institutions . . . F	60.000	60.000	60.000

Ce subside est alloué en raison du but social élevé poursuivi par l'institution précitée dont le rôle essentiel est de former des cadres pour les administrations publiques, les établissements parastataux et les organismes d'assurances sociales et de préparer les jeunes gens à accomplir une carrière dans ces administrations ou organismes. Ce subside est nécessaire afin d'apurer partiellement le déficit de l'Ecole, qui s'élevait en 1964 à 150.000 francs environ.

Economische classificatie :

336 Andere overdrachten :

2. Instellingen.

Deze toelage wordt verleend ter wille van het verheven sociaal doel dat wordt nagestreefd door deze instelling, waarvan de rol hoofdzakelijk bestaat in de vorming van het kaderpersoneel voor de openbare besturen, de parastatale instellingen en de organismen voor sociale verzekeringen en in de voorbereiding van de jongelieden tot een loopbaan in deze besturen of organismen. Deze toelage is nodig ten einde gedeeltelijk het deficit van de school aan te zuiveren, dat voor 1964 ongeveer 150.000 frank bedroeg.

ART. 33-12. — *Subside complémentaire de l'Etat en faveur des services d'assurance mutualiste libre (pour mémoire).*

ART. 33-12. — *Aanvullende rijksstoelage ten voordele van de diensten voor vrije mutualiteitsverzekering (pro memorie).*

Classification économique :

	1966	1965	1964
331 Aide sociale :	—	—	—
2. Institutions . . . F	—	85.000.000	—

Economische classificatie :

331 Sociale steun :
2. Instellingen.

ART. 33-13. — *Prise en charge du 14^e mois d'allocations familiales 1947 payé indûment par une caisse de compensation (pour mémoire).*

ART. 33-13. — *Ten laste nemen van een door een kinderbijslagfonds ten onrechte uitbetaalde 14^e maand kinderbijslag 1947 (pro memorie).*

Classification économique :

	1966	1965	1964
331 Aide sociale :	—	—	—
1. Ménages F	—	7.000	—

Economische classificatie :

331 Sociale steun :
1. Gezinnen.

Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.

Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.

ART. 41-01. — *Subvention destinée à contribuer à l'abaissement du prix de la journée d'hospitalisation dans les préventoriums.*

ART. 41-01. — *Bijdrage bestemd om bij te dragen tot de verlaging van de kostprijs voor één dag verpleging in preventoria.*

Classification économique :

	1966	1965	1964
410 Transferts de revenus aux fonds, etc. . . . F	8.500.000	9.000.000	8.716.108

Economische classificatie :

410 Inkomensoverdrachten aan fondsen, enz.
--

Application de l'arrêté royal du 3 mai 1960 fixant les conditions d'octroi de la subvention sous rubrique (*Moniteur belge* du 19 juillet 1960).

Toepassing van het koninklijk besluit van 3 mei 1960 tot vaststelling van de voorwaarden tot toekenning van voornoemde toelage (*Belgisch Staatsblad* van 19 juli 1960).

Ce crédit est destiné à l'attribution d'une subvention annuelle aux préventoriums, au titre d'intervention dans le coût de la journée d'hospitalisation des assurés sociaux dans ces établissements de cure, par l'intermédiaire de l'Œuvre nationale belge de défense contre la tuberculose.

Dit krediet is er toe bestemd om de preventoria een jaarlijkse toelage te verlenen als tegemoetkoming in de prijs van de verplegingsdag in deze kuurinrichtingen van de sociale verzekerden, door bemiddeling van het Belgisch nationaal werk tegen de tering.

Cette subvention n'est plus payée aux sanatoriums étant donné que ceux-ci bénéficient de la subvention prévue par la loi du 23 décembre 1963 sur les hôpitaux (*Moniteur belge* du 1^{er} janvier 1964).

Deze toelage is niet meer toegekend aan de sanatoria, daar deze de toelage genieten die is beoogd bij de wet van 23 december 1963 op de ziekenhuizen. (*Belgisch Staatsblad* van 1 januari 1964).

Le montant de la subvention est fixé à 15, 14 et 13 francs par journée d'hospitalisation en préventorium.

Het bedrag der toelage is vastgesteld op 15, 14 en 13 frank per verplegingsdag in een preventorium.

En se basant sur les renseignements recueillis auprès de l'organisme précité, les besoins sont évalués comme suit :

Op grondslag van de bij voormelde instelling ingewonnen inlichtingen is het nodige krediet op navolgende wijze berekend :

70.000 journées à 13 francs = .	F	910.000
104.000 journées à 14 francs = .	.	1.456.000
407.000 journées à 15 francs = .	.	6.105.000
Total .	F	8.471.000
arrondi à .	F	8.500.000

70.000 dagen tegen 13 frank = .	F	910.000
104.000 dagen tegen 14 frank = .	.	1.456.000
407.000 dagen tegen 15 frank = .	.	6.105.000
Totaal .	F	8.471.000
afgerond op .	F	8.500.000

ART. 41-02. — *Subvention à l'Œuvre nationale des Orphelins des victimes du travail.*

Classification économique :

	1966	1965	1964
410 Transferts de revenus aux fonds, etc. F	24.069.000	22.155.000	19.841.000

Montant de la subvention à accorder à l'Œuvre instituée par la loi du 24 janvier 1931 (*Moniteur belge* du 29 janvier 1931) en vue de satisfaire aux dépenses d'assistance en faveur des orphelins des victimes du travail. La politique récente adoptée par l'Œuvre consiste à réduire progressivement et au maximum ses interventions sous forme d'articles vestimentaires pour se consacrer davantage à l'action pédagogique et à la tutelle sanitaire au profit des orphelins.

L'orientation nouvelle requiert une participation plus large d'assistants sociaux et la collaboration de pédagogues-psychologues.

Voir projet de budget de l'Œuvre nationale des orphelins des victimes du travail.

*Transferts de revenus aux institutions
de sécurité sociale.*

ART. 42-01. — *Part de l'Etat dans les frais d'administration et de fonctionnement de la Caisse nationale des pensions de retraite et de survie, ainsi que dans les frais de paiement des pensions de vieillesse, etc.*

Classification économique :

	1966	1965	1964
421 Pensions de retraite et de survie F	10.946.000	10.726.000	9.854.000

Le crédit de 1966 se décompose comme suit :

1° 10.730.000 francs.

Les frais d'administration et de fonctionnement de la C.N.P.R.S. ainsi que les frais de paiement des arrérages de la majoration de rentes de vieillesse et de veuve sont, conformément à l'article 17 de l'arrêté royal organique de la C.N.P.R.S. du 26 juillet 1963 (*Moniteur belge* du 27 juillet 1963) répartis entre l'Etat et les différents organismes intéressés, d'après le nombre de bénéficiaires par secteur de pension. Le nombre de bénéficiaires du secteur des assurés libres représente 5,92 % pour l'exercice 1964. Le montant total des frais de fonctionnement et des frais de paiement a dès lors été affecté audit coefficient en vue de déterminer les prévisions budgétaires pour 1966.

Le crédit se décompose comme suit :

1. Frais de fonctionnement (assurés libres) 97.244.000 francs (tous les secteurs) × 5,92 % = F	5.757.000
2. Frais de paiement (assurés libres) 84.000.000 de frs (tous les secteurs) × 5,92 % =	4.973.000
Total . F	10.730.000

ART. 41-02. — *Bijdrage aan het Nationaal Werk voor wezen van de arbeidsslachtoffers.*

Economische classificatie :

410 Inkomensoverdrachten aan
fondsen, enz.

Bedrag van de toelage verleend aan het Werk, opgericht bij de wet van 24 januari 1931 (*Belgisch staatsblad* van 29 januari 1931) om het hoofd te bieden aan de uitgaven voor hulpverlening aan de wezen van arbeidsslachtoffers. Het recent beleid van het Nationaal werk is erop gericht zijn tussenkomst onder de vorm van kledingsartikelen geleidelijk en maximaal te verminderen, terwijl het zich meer zal toelagen op pedagogische actie en geneeskundig toezicht ten bate der wezen.

De nieuwe oriëntering vergt een ruimer beroep op sociale assistenten en pedagogen-psychologen.

Zie begrotingsontwerp van het Nationaal werk voor wezen van arbeidsslachtoffers.

*Inkomensoverdrachten aan de instellingen
voor sociale zekerheid.*

ART. 42-01. — *Rijksbijdrage in de beheers- en werkingskosten van de Rijkskas voor rust- en overlevingspensioenen, alsmede in de kosten voor de uitkering der oudersdomspensioenen, enz.*

Economische classificatie :

421 Rust- en overlevingspen-
sioenen.

Het krediet voor 1966 is op volgende wijze onderverdeeld :

1° 10.730.000 frank.

De beheers- en werkingskosten van de R.R.O.P., alsmede de kosten voor betaling der achterstallen inzake ouderdomsrente- en weduwenrentebijslag zijn, overeenkomstig artikel 17 van het organiek koninklijk besluit van de R.R.O.P. van 26 juli 1963 (*Belgisch Staatsblad* van 27 juli 1963) over het Rijk en de verschillende betrokken instellingen verdeeld naar verhouding van het aantal gerechtigden per pensioensector. Het aantal gerechtigden van de sector der vrijwillig verzekerden vertegenwoordigt 5,92 % voor het dienstjaar 1964. Het totaal bedrag van de werkingskosten en van de betalingskosten werd dan ook met deze coëfficiënt vermenigvuldigd om de begrotingsvooruitzichten voor het jaar 1966 vast te stellen.

Het krediet is op navolgende wijze verdeeld :

1. Werkingskosten (vrijwillig verzeker- den) 97.244.000 frank (alle secto- ren) × 5,92 % = F	5.757.000
2. Betalingskosten (vrijwillig verzeker- den) 84.000.000 frank (alle secto- ren) × 5,92 % =	4.973.000
Totaal . F	10.730.000

2° 216.000 francs.

Les frais de fonctionnement des juridictions en tant qu'elles connaissent également les contestations ayant pour objet les droits résultant du chapitre VIII de la loi du 12 février 1963 relative à l'organisation d'un régime de pension de retraite et de survie au profit des assurés libres sont en exécution de l'article 41 de l'arrêté royal du 10 mai 1963 (*Moniteur belge* du 14 mai 1963) à charge de l'Etat.

Le nombre d'affaires jugées pour le secteur « assurés libres » représente pour la commission supérieure 1,51 % et pour les commissions d'appel 7,226 %.

Les frais de fonctionnement s'établissent donc comme suit :

a) Commission supérieure :			
6.484.000	×	1,51 %	= . . F 98.000
b) Commissions d'appel :			
1.640.000	×	7,226 %	= . . . 118.000
Total . F			216.000

ART. 42-02. — *Intervention de l'Etat dans les dépenses occasionnées à la Caisse nationale des pensions de retraite et de survie, du chef de prestations qu'elle effectue pour le compte du Ministère de la Prévoyance sociale.*

Classification économique :

	1966	1965	1964
421 Pensions de retraite et de survie F	5.000	5.000	5.000

Le Département paie à présent le coût réel, estimé au montant ci-dessus, des travaux effectués pour son compte par la Caisse nationale des pensions de retraite et de survie.

ART. 42-03. — *Prise en charge par l'Etat du service des intérêts des avances de 700 millions de francs consenties en 1961 par la section des pensions de retraite du Fonds national de retraite des ouvriers mineurs à celle de l'invalidité des ouvriers mineurs.*

Classification économique :

	1966	1965	1964
421 Pensions de retraite et de survie F	3.500.000	10.500.000	17.500.000

Le crédit correspond aux intérêts courus, au taux de 5 % l'an, sur les avances précitées consenties en 1961 en vertu de l'article 64 de la loi du 14 février 1961 qui stipule :

« Art. 64. — La section des pensions de retraite du Fonds national de retraite des ouvriers mineurs peut accorder des avantages au secteur de l'invalidité des mineurs à concurrence d'une somme de 700 millions de francs.

2° 216.000 frank.

De werkingskosten van de rechtscolleges, voor zover zij ook kennis nemen van de betwistingen betreffende de rechten die voortvloeien uit hoofdstuk VIII van de wet van 12 februari 1963 betreffende de inrichting van een ouderdoms- en overlevingspensioenregeling ten behoeve van de vrijwillig verzekerden, zijn in uitvoering van artikel 41 van het koninklijk besluit van 10 mei 1963 (*Belgisch Staatsblad* van 14 mei 1963) voor Rijksrekening.

Het aantal beslechte zaken voor de sector « vrijwillig verzekerden » vertegenwoordigt voor de hogere commissie 1,51 % en voor de commissies van beroep 7,226 %.

De werkingskosten bedragen dienvolgens :

a) voor de Hogere commissie :			
6.484.000	×	1,51 %	= . . F 98.000
b) voor de Commissies van beroep :			
1.640.000	×	7,226 %	= . . . 118.000
Totaal . F			216.000

ART. 42.02. — *Rijksbijdrage in de uitgaven van de Rijkskas voor rust- en overlevingspensioenen veroorzaakt uit hoofde van de prestaties welke zij verricht voor rekening van het Ministerie van Sociale Voorzorg.*

Economische classificatie :

421 Rust- en overlevingspensioenen.

Het departement betaalt thans de werkelijke, op bovenstaand bedrag geraamde prijs van de, voor zijn rekening, door de Rijkskas voor rust- en overlevingspensioenen uitgevoerde werken.

ART. 42-03. — *Het ten laste nemen door de Staat van de interest op voorschotten van een totaal bedrag van 700 miljoen frank in 1961 toegestaan door de sectie rustpensioenen van het Nationaal Pensioenfonds voor mijnwerkers aan deze voor de invaliditeit der mijnwerkers.*

Economische classificatie :

421 Rust- en overlevingspensioenen.

Het krediet stemt overeen met de lopende interesten tegen 5 % per jaar op de voornoemde voorschotten in 1961 verleend krachtens artikel 64 van de wet van 14 februari 1961, dat als volgt luidt :

« Art. 64. — De sectie rustpensioenen van het Nationaal Pensioenfonds voor mijnwerkers mag de sector invaliditeit der mijnwerkers voorschotten toekennen ten bedrage van 700 miljoen frank.

» L'Etat accorde sa garantie à ces opérations et prend à sa charge le service des intérêts. Il rembourse ces sommes au Fonds national de retraite des ouvriers mineurs, section des pensions de retraite, par cinq annuités à partir de 1962: »

Une 1^{re} tranche de 140.000.000 de francs a été remboursée au mois de juillet 1965, de sorte qu'il restera une somme de 140.000.000 de francs à rembourser.

Comme une cinquième et dernière tranche de 140.000.000 de francs sera remboursée le 1^{er} juillet 1966, le crédit prévu pour le premier semestre 1966 atteint :

$$\frac{140.000.000 \times 5}{2 \times 100} = 3.500.000 \text{ francs.}$$

ART. 42-04. — *Sécurité sociale des marins de la marine marchande. Subvention annuelle à la Caisse de secours et de prévoyance des marins naviguant sous pavillon belge. Secteur maladie-invalidité :*

Classification économique :

	1966	1965	1964
422 Maladie . . .	F 11.250.000	3.670.000	3.145.439
423 Invalidité . . .			

Application des articles 74, 75 et 76 de l'arrêté royal du 7 janvier 1958 modifiant et coordonnant les statuts de la Caisse de secours et de prévoyance des marins naviguant sous pavillon belge, modifié par l'arrêté royal du 11 décembre 1962 (*Moniteurs belges* des 22 janvier 1958 et 8 janvier 1963).

La Caisse de secours et de prévoyance évalue les besoins comme suit :

Article 75 (chômage)	F	815.750
Article 76 :		
1. maladies sociales	(95 %)	1.425.000
2. incapacité prolongée	(50 %)	462.500
3. invalidité	(95 %)	1.567.500
4. frais funéraires	(95 %)	346.750
5. soins de santé	(27 %)	6.632.500
Total	F	11.250.000

ART. 42-05. — *Subvention à l'Institut national d'assurance maladie-invalidité (régime des travailleurs salariés) :*

Classification économique :

	1966	1965	1964
422 Maladie	F 10.001.000.000	7.986.000.000	6.350.000.000
423 Invalidité			

a) Frais afférents au traitement des maladies sociales : 1.129.400.000 francs.

L'article 121, 3^e de la loi du 9 août 1963 prévoit une intervention de l'Etat égale à 95 % du montant

» De l'Etat verléent aan deze verrichtingen zijn waarborg en neemt de interest ten laste. Deze sommen betaalt hij het Nationaal Pensioenfonds voor Mijnwerkers, sectie rustpensioenen, terug in vijf annuïteiten te beginnen van 1962. »

Een vierde schijf van 140.000.000 frank werd juli 1965 terugbetaald, zodat nog een som van 140.000.000 frank moet terugbetaald worden.

Aangezien op 1 juli 1966 een vijfde en laatste schijf van 140.000.000 frank zal terugbetaald worden, belooft het krediet voorzien voor het eerste semester van 1966 :

$$\frac{140.000.000 \times 5}{2 \times 100} = 3.500.000 \text{ frank.}$$

ART. 42-04. — *Maatschappelijke zekerheid voor de zee- lieden ter koopvaardij. Jaarlijkse toelage aan de Hulp- en Voorzorgskas voor zeevarenden onder Belgische Vlag. Sector ziekte-invaliditeit :*

Economische classificatie :

422 Ziekte.
423 Invaliditeit.

Toepassing van de artikelen 74, 75 en 76 van het koninklijk besluit van 7 januari 1958 houdende wijziging en samenordering van de statuten van de Hulp- en Voorzorgskas voor zeevarenden onder Belgische vlag, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 11 december 1962 (*Belgische Staatsbladen*) van 22 januari 1958 en 8 januari 1963).

De Hulp- en Voorzorgskas schat het noodzakelijke als volgt :

Artikel 75 (werkloosheid)	F	815.750
Artikel 76 :		
1. sociale ziekten	(95 %)	1.425.000
2. langdurige ongeschiktheid	(50 %)	462.500
3. invaliditeit	(95 %)	1.567.500
4. begrafeniskosten	(95 %)	346.750
5. geneeskundige zorgen	(27 %)	6.632.500
Totaal	F	11.250.000

ART. 42-05. — *Toelage aan het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering (stelsel der loonarbeiders) :*

Economische classificatie :

422 Ziekte.
423 Invaliditeit.

a) Kosten voor behandeling van sociale ziekten : 1.129.400.000 frank.

Artikel 121, 3^e van de wet van 9 augustus 1963 voorziet in een rijkstegemoetkoming gelijk aan 95 %

des frais afférents au traitement des maladies mentales, de la tuberculose, du cancer, de la poliomyélite, des affections et des malformations congénitales.

L'estimation provisoire de l'I.N.A.M.I. de 1.129.400.000 francs est fondée sur les hypothèses suivantes :

1° Statu-quo pour les dépenses de maladies sociales;

2° Indice des prix de détail à 123,75;

b) Frais afférents aux indemnités d'incapacité prolongée : 673.600.000 francs.

L'article 121, 4° de la loi du 9 août 1963 prévoit une intervention de l'Etat égale à 50 % du montant des frais afférents aux indemnités d'incapacité prolongée versées aux titulaires.

L'I.N.A.M.I. évalue provisoirement la dépense à 673.600.000 francs sur la base de l'indice des prix de détail de 123,75.

c) Frais afférents aux indemnités d'invalidité : 1.701.300.000 francs.

L'article 121, 5° de la loi du 9 août 1963 prévoit une intervention de l'Etat égale à 95 % du montant des frais afférents aux indemnités d'invalidité versées aux titulaires.

L'I.N.A.M.I. évalue provisoirement les besoins à 1.701.300.000 francs, sur base de l'indice des prix de détail à 123,75.

d) Frais afférents aux allocations pour frais funéraires : 225.100.000 francs.

L'article 121, 6° de la loi du 9 août 1963 prévoit une intervention de l'Etat égale à 95 % du montant des frais afférents aux allocations pour frais funéraires.

L'I.N.A.M.I. évalue provisoirement les besoins à 225.100.000 francs compte tenu de l'indice des prix de détail de 123,75.

e) Intervention de l'Etat destinée à remplacer la cotisation des chômeurs : 704.300.000 francs.

L'article 121, 7° de la loi du 9 août 1963 prévoit une intervention de l'Etat pour remplacer la cotisation des chômeurs; cette cotisation correspond, pour chaque organisme assureur, à un montant égal à la valeur moyenne de ses bons de cotisation établie par jour ouvrable et est payée pour chaque journée effective de chômage contrôlé.

L'I.N.A.M.I. évalue provisoirement la dépense à 704.300.000 francs compte tenu de l'indice des prix de détail 123,75 sur la base d'une moyenne de 91.000 chômeurs.

f) Frais afférents aux prestations de santé autres que celles relatives aux maladies sociales : 5 milliards 387.300.000 francs.

L'article 121, 8° de la loi du 9 août 1963 prévoit une intervention de l'Etat égale à 27 % des prévisions budgétaires de dépenses de l'assurance maladie-

van het bedrag der kosten van behandeling van geestesziekten, tering, kanker, kinderverlamming, aangeboren aandoeningen en misvormingen.

De voorlopige raming van het R.I.Z.I.V. van 1.129.400.000 frank steunt op de volgende hypothesen :

1° Statu quo wat de uitgaven voor sociale ziekten betreft;

2° Indexcijfer der kleinhandelsprijzen van 123,75;

b) Kosten voor uitkeringen wegens langdurige ongeschiktheid : 673.600.000 frank.

Artikel 121, 4° van de wet van 9 augustus 1963 voorziet in een Rijkstegemoetkoming gelijk aan 50 % van het bedrag der kosten ingevolge het betalen aan de rechthebbenden van uitkeringen wegens langdurige ongeschiktheid.

Het R.I.Z.I.V. raamt de uitgave voorlopig op 673.600.000 frank op grond van het indexcijfer der kleinhandelsprijzen van 123,75.

c) Kosten wegens invaliditeitsuitkeringen : 1.701.300.000 frank.

Artikel 121, 5° van de wet van 9 augustus 1963 voorziet in een Rijkstegemoetkoming gelijk aan 95 % van het bedrag der kosten wegens invaliditeitsuitkeringen aan de rechthebbenden.

Het R.I.Z.I.V. raamt voorlopig de behoeften op 1.701.300.000 frank, op grond van het indexcijfer der kleinhandelsprijzen aan 123,75.

d) Kosten wegens uitkeringen voor begrafeniskosten : 225.100.000 frank.

Artikel 121, 6° van de wet van 9 augustus 1963 voorziet in een Rijkstegemoetkoming gelijk aan 95 % van het bedrag der kosten wegens uitkeringen voor begrafeniskosten.

Het R.I.Z.I.V. raamt de behoeften voorlopig op 225.100.000 frank, rekening gehouden met het indexcijfer der kleinhandelsprijzen aan 123,75.

e) Rijkstegemoetkoming ter vervanging van de bijdrage der werklozen : 704.300.000 frank.

Artikel 121, 7° van de wet van 9 augustus 1963 voorziet in een Rijkstegemoetkoming ter vervanging van de bijdrage der werklozen; deze bijdrage stemt voor iedere verzekeringsinstelling overeen met een bedrag gelijk aan de gemiddelde waarde harer bijdragebons, opgemaakt per werkdag, en wordt betaald voor iedere daadwerkelijke dag van gecontroleerde werkloosheid.

Het R.I.Z.I.V. raamt voorlopig de uitgave op 704.300.000 frank, rekening gehouden met het indexcijfer der kleinhandelsprijzen 123,75 op grond van een gemiddelde van 91.000 werklozen.

f) Kosten wegens andere geneeskundige verstrekkingen dan die voor sociale ziekten : 5.387.300.000 F.

Artikel 121, 8° van de wet van 9 augustus 1963 voorziet in een Rijkstegemoetkoming gelijk aan 27 % van de begrotingsvooruitzichten inzake uitgaven der

invalidité, à l'exclusion des prestations relatives aux indemnités d'incapacité de travail et des allocations pour frais funéraires et des frais d'administration des organismes assureurs qui s'y rapportent, ainsi que des révisions budgétaires de dépenses afférentes aux restitutions visées au lit. a) du présent article.

Estimation provisoire de l'I.N.A.M.I. : 5 milliards 37.300.000 francs fondée sur les hypothèses suivantes:

1° Adhésion de la totalité des médecins aux conventions;

2° Indice des prix de détail à 123,75;

3° 95.000 chômeurs.

Enfin, le fait de porter l'indemnité d'invalidité aux anciens invalides de 150 à 165 francs (application de l'article 149 b de la loi) provoque une augmentation de 180.000.000 de francs pour la rubrique « Invalidité ».

ART. 42-06. — *Subvention à l'Institut national d'assurance maladie-invalidité (régime des travailleurs indépendants).*

Classification économique :

	1966	1965	1964
122 Maladie			
123 Invalidité			
	F 671.300.000	592.700.000	100.000.000

En application de l'article 32, §§ 1 et 3 de la loi du 30 juillet 1964, les besoins ont été évalués à 71.300.000 francs pour l'assurance soins de santé et les dépenses afférentes au traitement des maladies sociales.

Ce crédit se décompose comme suit :

maladies sociales	F 361.400.000
restitutions de santé autres que celles relatives aux maladies sociales (27 %)	309.900.000
Total	F 671.300.000

ART. 42-07. — *Subvention destinée à contribuer au paiement des allocations familiales pour travailleurs salariés.*

Classification économique :

	1966	1965	1964
125 Allocations familiales	F 182.000.000	625.500.000	452.050.000

Le principe de l'intervention de l'Etat est réglé par l'article 110 des lois coordonnées relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés (Loi du août 1930).

L'article 4 du présent projet de loi prévoit toutefois, en dérogation aux dispositions de l'article 110 précité, la possibilité d'affecter les réserves de l'Office national d'allocations familiales au déficit éventuel du régime en 1966.

ziekte- en invaliditeitsverzekering, met uitsluiting van de uitkeringen wegens arbeidsongeschiktheid en van de uitkeringen wegens begrafeniskosten, en van de bestuursuitgaven der desbetreffende verzekeringsinstellingen, alsmede van de begrotingsvooruitzichten inzake uitgaven voor de uitkeringen bedoeld sub. lit. a) van dit artikel.

Voorlopige raming van het R.I.Z.I.V. : 5 miljard 387.300.000 frank gesteund op volgende hypothesen :

1° Aangaan van overeenkomsten door alle artsen;

2° Indexcijfer der kleinhandelsprijzen 123,75;

3° 95.000 werklozen.

Ten slotte, het feit de invaliditeitsvergoeding, verschuldigd aan de invaliden, te brengen van 150 op 165 frank (toepassing van artikel 149b van de wet), veroorzaakt een verhoging van 180.000.000 frank voor de rubriek « Invaliditeit ».

ART. 42-06. — *Tegemoetkoming aan het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering (stelsel der zelfstandigen).*

Economische classificatie :

	1966	1965	1964
422 Ziekte.			
423 Invaliditeit.			

In toepassing van artikel 32 §§ 1 en 3 van de wet van 30 juli 1964, worden de behoeften op 671 miljoen 300.000 frank geschat voor de geneeskundige verzorging en de uitgaven betreffende de behandeling van de sociale ziekten.

Dat krediet wordt als volgt verdeeld :

Sociale ziekten	F 361.400.000
Gezondheidsprestaties anderen dan deze betreffende de sociale ziekten (27 %)	309.900.000
Totaal	F 671.300.000

ART. 42-07. — *Toelage bestemd om bij te dragen tot de betaling van de kinderbijslag voor loonarbeiders.*

Economische classificatie :

	1966	1965	1964
425 Kinderbijslagen.			

Het principe van de Rijkstoelage is geregeld bij artikel 110 van de geordende wetten betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders (Wet van 4 augustus 1930).

Artikel 4 van het huidige wetsontwerp voorziet echter, in afwijking van de beschikkingen van het voornoemd artikel 110, de mogelijkheid de reserves van de Rijksdienst voor Kinderbijslag aan te wenden om het tekort van het regime in 1966 te dekken.

Le montant de 182.000.000 de francs se décompose comme suit :

1^o 15.000.000 de francs.

cette somme représente la subvention destinée à la Caisse spéciale de compensation des communes — article 32, alinéa 3 et article 184 des lois coordonnées, modifiées par la loi du 27 mars 1951.

2^o 167.000.000 de francs.

Pour couvrir les charges résultant pour 1966 des augmentations de l'allocation de naissance intervenues à partir du 1^{er} octobre 1962 et les augmentations de l'index des prix de détail.

Les prestations (allocations familiales aux travailleurs salariés) continuent à suivre une ligne ascendante, ainsi qu'en témoigne le tableau ci-dessous.

Het bedrag van 182.000.000 frank wordt als volgt onderverdeeld :

1^o 15.000.000 frank.

dit bedrag vertegenwoordigt de toelage voor kinderbijslag die voor de Bijzondere compensatiekas voor de gemeenten is bestemd — artikel 32, derde lid en artikel 184 der geordende wetten, gewijzigd bij de wet van 27 maart 1951.

2^o 167.000.000 frank.

Om voor het jaar 1966 de lasten te dekken die het gevolg zijn van de verhoging van het kraamgeld vanaf 1 oktober 1962, alsook van de verhoging van het indexcijfer der kleinhandelsprijzen.

De stijging van de prestaties (kinderbijslag voor werknemers) houdt aan, zoals blijkt uit onderstaande tabel.

(en millions de francs — in miljoen frank)

	1960	1961	1962	1963	1964	1965	1966
Allocations familiales ordinaires — <i>Gewone kinderbijslag</i> F	8.788	9.830	10.576	11.795	13.681	15.898	16.620
Allocations majorées pour invalides — <i>Verhoogde bijslag voor invaliden</i>	642	706	766	912	982	997	1.035
Allocations majorées pour orphelins — <i>Verhoogde bijslag voor wezen</i>	520	526	560	614	643	768	806
Allocations de naissance — <i>Kraamgeld</i>	368	383	387	531	554	548	585
Supplément pour enfants handicapés — <i>Bijslag voor gehandicapte kinderen</i>	—	—	—	—	77	119	125
TOTAUX — <i>TOTALEN</i> . . F	10.318	11.445	12.289	13.852	15.937	18.330	19.165

ART. 42-08. — *Subvention destinée à contribuer à la réalisation de l'équilibre financier du régime d'allocations familiales pour employeurs et travailleurs non-salariés.*

ART. 42-08. — *Toelage bestemd om bij te dragen tot de verwezenlijking van het financieel evenwicht van het stelsel van kinderbijslag voor werkgevers en niet-loonarbeiders.*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1966	1965	1964	
425 Allocations familiales F	545.000.000	670.000.000 (300.000)	405.000.000	425 Kinderbijslagen.

1^o Application de l'article 6 de l'arrêté royal du 27 juillet 1961 (*Moniteur belge* du 14 août 1961) modifiant l'arrêté royal du 17 décembre 1962, l'arrêté royal du 15 octobre 1962 et l'arrêté royal organique du 22 décembre 1938 (art. 314) prévu par la loi du 10 juin 1937, étendant les allocations familiales aux employeurs et aux travailleurs non-salariés : 400.000.000 de francs.

1^o In toepassing van artikel 6 van het koninklijk besluit van 27 juli 1964 (*Belgisch Staatsblad* van 14 augustus 1964) tot wijziging van het koninklijk besluit van 17 december 1962, van het koninklijk besluit van 15 oktober 1962 en het organiek koninklijk besluit van 22 december 1938 (art. 314) voorzien bij de wet van 10 juni 1937, houdende uitbreiding van de kindertoelagen tot de werkgevers en tot de niet-loontrekkende arbeiders : 400.000.000 frank.

2^o L'influence de l'augmentation de l'index : 30.000.000 de francs.

2^o De invloed van de verhoging van de index : 30.000.000 frank.

3^o Prise en charge par l'Etat du tiers de l'augmentation de l'allocation accordée pour le troisième enfant qui est portée de 535 à 1.000 francs : 115.000.000 de francs.

3^o Ten laste nemen door de Staat van het derde van de verhoging der kinderbijslag toegestaan voor het derde kind die van 535 frank op 1.000 frank gebracht is : 115.000.000 frank.

Régime des allocations familiales aux travailleurs non-salariés :

Le montant des dépenses pour 1966 peut être estimé, pour l'ensemble du régime, à :

a) Allocations de naissance	F 133.100.000
b) Allocations familiales	1.887.700.000
c) Allocations d'orphelins	197.000.000
d) Allocations pour enfants handicapés	90.300.000
e) Allocations majorées pour enfants d'invalides	9.000.000
Total	F 2.317.100.000

Les ressources proviennent, en ordre principal, des cotisations et des subventions.

ART. 42-09. — *Subside à la Caisse de prévoyance et de secours en faveur des victimes des accidents du travail, instituée par la loi du 21 juillet 1890, à titre d'intervention de l'Etat dans les secours périodiques et temporaires accordés à certaines victimes se trouvant dans une situation malheureuse.*

Classification économique :

	1966	1965
426 Divers F	75.000	75.000

Intervention de l'Etat dans l'aide accordée à certaines victimes d'accidents du travail se trouvant dans une situation particulièrement malheureuse et qui ne peuvent obtenir le bénéfice de l'allocation spéciale servie par la Caisse de prévoyance et de secours ou d'une majoration de rente par suite de l'aggravation de leur invalidité après l'expiration du délai de révision.

Le montant des secours octroyés en 1964 s'élève à 2.577.131 francs.

Le nombre de bénéficiaires a été de 215 (210 bénéficiaires de secours périodiques pour un montant de 2.517.481 francs et 5 bénéficiaires de secours temporaires pour un montant de 29.650 francs).

ART. 42-10. — *Remboursement au Fonds des maladies professionnelles des dépenses effectuées pour compte de l'Etat au titre d'indemnités et de secours versés à certaines victimes de maladies professionnelles, ainsi que de la quote-part dans les frais généraux occasionnés par ces opérations.*

Classification économique :

	1966	1965
126 Divers F	500.000	500.000

Les dépenses à rembourser au Fonds ont deux origines :

a) Les dispositions de l'article 8, alinéas 2 et 3 de la loi du 24 juillet 1927 (*Moniteur belge* du 12 août 1927) sur la réparation des dommages causés par les maladies professionnelles (texte abrogé par l'arrête-loi du 25 février 1947 — *Moniteur belge* du 26 mars 1947) :

Regime van de kinderbijslag voor zelfstandigen :

Het bedrag der uitgaven in 1966 mag voor het geheel van het regime, geschat worden op :

a) Geboortetoeslag	F 133.100.000
b) Kinderbijslag	1.887.700.000
c) Kinderbijslag voor wezen	197.000.000
d) Bijslag voor minder valide kinderen	90.300.000
e) Verhoogde bijslag voor kinderen van invaliden	9.000.000
Totaal	F 2.317.100.000

De inkomsten komen voornamelijk voort van de bijdragen en toelagen.

ART. 42-09. — *Toelage aan de Steun- en Voorzorgskas ten behoeve van de door arbeidsongevallen getroffen en, opgericht bij de wet van 21 juli 1890, als tegemoetkoming van het Rijk in de periodieke en tijdelijke hulp verleend aan sommige getroffen en in een ongelukkige toestand verkeren.*

Economische classificatie :

	1966	1965	1964
426 Diversen.	75.000	75.000	75.000

Bijdrage van het Rijk in de hulp verleend aan sommige door arbeidsongevallen getroffen en die in een bijzonder ongelukkige toestand verkeren en die geen aanspraak kunnen maken op de bijzondere tegemoetkoming uitgekeerd door de Steun- en voorzorgskas of op een rentetoeslag, ingevolge de verergering van hun invaliditeit na verval van de herzieningstermijn.

Het bedrag van de in 1964 verleende hulp beloopt 2.577.131 frank.

Het aantal begunstigden bedroeg 215 (210 begunstigden met periodieke hulp voor een bedrag van 2.547.481 frank en 5 begunstigden met tijdelijke hulp voor een bedrag van 29.650 frank).

ART. 42-10. — *Terugbetaling aan het Fonds voor de beroepsziekten van de voor rekening van het Rijk gedane uitgaven, bij wijze van vergoedingen en tegemoetkomingen aan sommige door beroepsziekten getroffen en, alsmede van het aandeel in de algemene kosten ingevolge deze verrichtingen.*

Economische classificatie :

	1966	1965	1964
426 Diversen.	500.000	500.000	456.444

Het feit dat aan het Fonds uitgaven moeten terugbetaald worden, is aan twee oorzaken te wijten :

a) De bepalingen van artikel 8, lid 2 en 3 van de wet van 24 juli 1927 (*Belgisch Staatsblad* van 12 augustus 1927) betreffende de schadeloosstelling inzake beroepsziekten (tekst opgeheven door de besluitwet van 25 februari 1947 — *Belgisch Staatsblad* van 26 maart 1947) :

« Les personnes qui, antérieurement à l'inscription d'une maladie sur la liste visée à l'article 2, ont contracté une incapacité permanente et fournissent la preuve que cette incapacité est professionnelle au sens de la loi, ont droit à réparation à partir du jour où le caractère professionnel de leur infirmité est reconnu soit par accord, soit par jugement. Les sommes affectées aux indemnités de cette espèce sont prélevées sur les avances faites par l'Etat au Fonds de prévoyance. » (19 bénéficiaires).

b) La décision d'accorder une rente, depuis 1929, à quelques victimes de maladies professionnelles ou à leurs ayants droit, qui étaient exclus du bénéfice de la loi du 24 juillet 1927 pour des raisons d'ordre juridique. (9 bénéficiaires).

Dans le cadre de la programmation sociale, les taux servant de base au calcul des allocations spéciales et supplémentaires ont été majorés par l'arrêté royal du 9 février 1965 (*Moniteur belge* du 13 février 1965). En outre, les fluctuations assez rapides de l'indice des prix de détail ont déclenché deux hausses successives de 2,5 %.

Dans ces conditions, il s'avère nécessaire de prévoir pour 1966 un crédit égal au crédit ajusté pour 1965.

ART. 42-11. — *Subvention au Fonds des maladies professionnelles au titre d'intervention dans la charge de réparation de la pneumoconiose des ouvriers mineurs.*

Classification économique :

	1966	1965
126 Divers	F 132.000.000	4.000.000

En application de l'article 53, 3° de la loi du 24 décembre 1963 relative à la réparation des dommages résultant des maladies professionnelles et à la prévention de celles-ci (*Moniteur belge* du 31 décembre 1963), l'Etat doit accorder au Fonds des maladies professionnelles un montant égal à 50 % de la charge que représente la réparation de la pneumoconiose (silicose) de l'ouvrier mineur, qui antérieurement était exclue du régime des maladies professionnelles et était réparée en vertu du régime des ouvriers mineurs et assimilés ou du régime général d'invalidité.

La subvention de l'Etat peut être estimée à 132.000.000 de francs pour l'année 1966.

Le fait que les dépenses de l'année 1964 ont été minimales provient uniquement de ce que le Fonds des maladies professionnelles n'a pas pu au début de son existence, faire face immédiatement aux nombreux problèmes que posait la prise en charge de la réparation de la silicose des ouvriers mineurs.

D'après les renseignements fournis par le Fonds des maladies professionnelles beaucoup de dossiers relatifs à des cas ont été introduits au cours de ces derniers mois et entraîneront déjà pour 1965, des dépenses très supérieures à celles de 1964. Comme on

« De personen die vóór de inschrijving van een ziekte op de lijst van artikel 2 bedoeld, een blijvende ongeschiktheid hebben opgedaan en het bewijs leveren dat deze ongeschiktheid van professionele aard is naar luid van de wet, hebben aanspraak op schadeloosstelling vanaf de dag waarop het beroeps-karakter van hun gebrekkigheid, hetzij bij overeenkomst, hetzij bij vonnis, wordt erkend. De sommen besteed aan dergelijke tegemoetkomingen worden afgenomen van de voorschotten van de Staat aan het Voorzorgsfonds. » (19 rechthebbenden).

b) De beslissing aan enkele slachtoffers van beroepsziekten of aan hun rechtverkrijgenden, die om redenen van juridische aard, de voordelen van de wet van 24 juli 1927 niet konden genieten, sedert 1929 een rente toe te kennen. (9 rechthebbenden).

In het verband van de sociale programmatie, werden de bedragen die tot basis dienden voor de berekening van de speciale en bijkomende uitkeringen verhoogd bij koninklijk besluit van 9 februari 1965 (*Belgisch Staatsblad* van 13 februari 1965). Daarenboven hebben de tamelijk snelle schommelingen van het indexcijfer der kleinhandelsprijzen twee opeenvolgende verhogingen met 2,5 % veroorzaakt.

Onder deze voorwaarden blijkt het noodzakelijk om voor 1966 een krediet te voorzien gelijk aan het voor 1965 aangepaste krediet.

ART. 42-11. — *Toelage aan het Fonds voor beroepsziekten, als tegemoetkoming in de last der schadeloosstelling voor pneumoconiose van de mijnwerkers.*

Economische classificatie :

	1966	1965	1964
426 Diversen.			29.907

In toepassing van artikel 53, 3° van de wet van 24 december 1963 betreffende de schadeloosstelling voor en de voorkoming van beroepsziekten (*Belgisch Staatsblad* van 31 december 1963), moet de Staat aan het Fonds voor beroepsziekten een bedrag betalen gelijk aan 50 % van de last der schadeloosstelling voor pneumoconiose (silicose) van de mijnwerker, die vroeger niet als beroepsziekte was aangemerkt en waarvoor werd schadeloosgesteld ingevolge de regeling mijnwerkers en gelijkgestelden of de algemene invaliditeitsregeling.

De rijkstoelage kan, voor het dienstjaar 1966, op 132.000.000 frank worden geraamd.

Het feit dat de uitgaven van het jaar 1964 minuscule waren komt doordat het Fonds voor beroepsziekten niet bij machte is geweest om, van bij het begin van zijn bestaan onmiddellijk het hoofd te bieden aan de talrijke problemen die werden gesteld door het ten laste nemen van de schadeloosstelling voor mijnwerkerssilicose.

Volgens de inlichtingen die werden verstrekt door het Fonds voor beroepsziekten werden gedurende deze laatste maanden talrijke dossiers betreffende deze gevallen ingediend en zullen reeds voor 1965 uitgaven met zich brengen die merkelijk hoger liggen

constate une progression constante et très rapide des dépenses, il est à prévoir que le crédit sollicité sera nécessaire pour 1966.

ART. 42-12. — *Remboursement à la Caisse de prévoyance et de secours en faveur des victimes des accidents du travail de la quote-part des frais de transport d'un travailleur entre le pays du travail et le lieu de sépulture en Belgique, lorsque la législation d'un Etat membre de la C.E.E. prévoit la prise en charge de ces frais.*

Classification économique :

	1966	1965
426 Divers F	100.000	100.000

Règlement n° 73/63/C.E.E. du Conseil du 11 juillet 1963, modifiant et complétant certaines dispositions des règlements n° 3 et 4 (travailleurs qui ne résident pas dans le pays à la législation duquel ils sont soumis).

Journal officiel des Communautés européennes du 24 juillet 1963, n° 112, page 2011/63, article 3, littéra 9, ainsi libellé :

« Lorsque la législation d'un Etat membre prévoit la prise en charge des frais de transport de la victime jusqu'à son lieu d'inhumation et lorsque la victime est un travailleur saisonnier, les frais de transport jusqu'au lieu d'inhumation sur le territoire d'un autre Etat membre où elle avait sa résidence sont payés par l'institution compétente suivant les dispositions de la législation qu'elle applique.

Toutefois, les frais de transport entre la frontière du pays de travail et le lieu de sépulture dans le pays de résidence sont remboursés par moitié à l'institution compétente par l'institution désignée à cet effet par les autorités compétentes du pays de résidence. »

Il n'existe pas, à la date du 30 juin 1965, de statistiques qui permettent une estimation rationnelle de la charge, aucune intervention n'ayant été réclamée.

ART. 42-13. — *Rentes aux accidentés du travail dans les territoires d'Eupen-Malmédy-Saint-Vith. Appareils orthopédiques. Frais médicaux et pharmaceutiques. Honoraires des médecins. Rentes dues à des habitants de La Calamine. Frais d'administration pour le service des rentes.*

Classification économique :

	1966	1965
426 Divers F	23.000	23.000

Rentes d'accidents du travail et autres dépenses s'y rapportant reprises par l'Etat belge en vertu de la Convention d'Aix-la-Chapelle du 9 juillet 1920 relative aux assurances sociales dans les cantons d'Eupen-Malmédy-Saint-Vith, et rentes dues à des

dan die voor 1964. Daar men een voortdurende en zeer snelle stijging der uitgaven waarneemt, mag men verwachten dat het gevraagde krediet zal nodig zijn voor 1966.

ART. 42-12. — *Terugbetaling aan de Steun- en Voorzorgskas ten behoeve van door arbeidsongevallen getroffen van het aandeel in de kosten van vervoer van een werknemer tussen het land van arbeid en het land van de begraafplaats in België, in geval de wetgeving van een Lid-Staat der E.E.G. voorziet in het ten laste nemen dezer kosten.*

Economische classificatie :

	1966	1965	1964
426 Diversen.	—	—	—

Verordening n° 73/63/E.E.G. van de Raad van 11 juli 1963, tot wijziging en aanvulling van sommige bepalingen van de verordeningen n° 3 en 4 (werknemers die niet verblijven in het land onder wier wetgeving zij vallen).

Publikatieblad der Europese Gemeenschappen van 24 juli 1963, n° 112, pagina 2011/63, artikel 3, negende lid, dat luidt als volgt :

« Wanneer de wettelijke regeling van een Lid-Staat bepalingen bezit inzake het dragen van de kosten van het vervoer van de getroffene naar de begraafplaats, en de getroffene seizoenarbeider is, worden de kosten van het vervoer tot de begraafplaats op het grondgebied van een ander Lid-Staat waar hij woonde, gedragen door het bevoegd orgaan, overeenkomstig toegepaste wettelijke regeling.

De kosten van het vervoer tussen de grens van het land van tewerkstelling en de begraafplaats in het land van de woonplaats worden evenwel voor de helft aan het bevoegde orgaan terugbetaald door de daartoe door de bevoegde autoriteiten van het land van woonplaats aangewezen instelling. »

Op datum van 30 juni 1965 zijn er geen statistieken voorhanden die toelaten de last rationeel te schatten, daar geen enkele tegemoetkoming werd aangevraagd.

ART. 42-13. — *Renten aan de door arbeidsongevallen getroffen in de gebiedsdelen Eupen-Malmedy en Sankt-Vith. Orthopedische toestellen. Medische en pharmaceutische kosten. Honoraria der geneesheren. Aan inwoners van Kalmis verschuldigde renten. Administratiekosten voor de uitkering van renten.*

Economische classificatie :

	1966	1965	1964
426 Diversen.	8.376	—	—

Renten wegens arbeidsongevallen en andere ermede in verband staande uitgaven overgenomen door het Rijk krachtens de overeenkomst van Aken dd. 9 juli 1920 betreffende de sociale verzekeringen in kantons Eupen-Malmedy en Sankt-Vith, en krachtens

habitants de La Calamine en vertu de l'arrêté royal du 3 décembre 1934 (*Moniteur belge* du 19 décembre 1934).

Le crédit sollicité comprend les prévisions de dépenses suivantes :

Rentes : 12.000 francs.

Indemnité de 2,5 % des rentes, due à l'Institut d'assurance contre l'Invalidité de Malmédy, pour le service de ces rentes, la surveillance des bénéficiaires, etc. : 300 francs.

Dépense prévue pour le renouvellement et la réparation d'appareils orthopédiques portés par les accidentés. Frais médicaux et pharmaceutiques. Frais de déplacement des accidentés pour l'essayage des prothèses. Honoraires des médecins pour l'examen préalable des accidentés : 10.700 francs.

ART. 42-14. — *Subvention à l'Institut d'assurance contre l'invalidité des ouvriers à Malmédy (en liquidation), en vue du paiement des rentes d'invalidité, de vieillesse et de survivance acquises sous l'empire de l'ancien régime, en exécution du Code allemand des assurances sociales, à des habitants des cantons d'Eupen, Malmédy et Saint-Vith, de la Calamine et des communes limitrophes de la frontière allemande.*

het koninklijk besluit van 3 december 1934 aan inwoners van Kalmis verschuldigde renten (*Belgisch Staatsblad* van 19 december 1934).

Het aangevraagd krediet omvat de volgende voorziene uitgaven :

Renten : 12.000 frank.

Vergoeding van 2,5 % der renten, verschuldigd aan de Verzekeringsinstellingen tegen Invaliditeit te Malmédy, voor de uitkering dezer renten, het toezicht op de gerechtigden, enz. : 300 frank.

Uitgave voor de vernieuwing en het herstellen van orthopedische toestellen van de door ongevallen getroffen en. Medische en pharmaceutische kosten. Verplaatsingskosten van de door ongevallen getroffen en om de prothese te beproeven. Honoraria der geneesheren voor het voorafgaand onderzoek der getroffen en : 10.700 frank.

ART. 42-14. — *Toelage aan de verzekeringsinstelling tegen invaliditeit van de arbeiders, te Malmédy (in vereffening) met het oog op de betaling der invaliditeits-, ouderdoms- en overlevingsrenten onder toepassing van het vroeger stelsel verkregen, in uitvoering van het Duits Wetboek der sociale verzekeringen, ten bate van inwoners der kantons Eupen, Malmédy en Sankt-Vith, Kalmis en aan Duitsland grenzende Belgische gemeenten.*

Classification économique :

	1966	1965	1964
421 Pensions de retraite et de survie F	1.977.000	1.907.000	1.907.114
423 Invalidité.			

Economische classificatie :

241 Rust- en overlevingspensioenen.
423 Invaliditeit.

Aux termes de l'article premier de l'arrêté du Régent du 23 avril 1949 portant les modalités de liquidation des opérations de l'Institut d'assurance contre l'invalidité de Malmédy (*Moniteur belge* du 8 mai 1949), cet Institut est chargé de la liquidation des rentes d'invalidité, de vieillesse et de survivance acquises par les assurés du chef des versements effectués sous l'empire de l'ancienne législation, dans les conditions fixées par cette législation, ainsi que des subsides et compléments de subsides annuels à charge de l'Etat, en conformité des dispositions des arrêtés royaux du 16 août 1927 (*Moniteur belge* du 28 août 1927) et du 20 avril 1929 (*Moniteur belge* des 22-23 avril 1929).

La subvention sollicitée est destinée à compenser l'insuffisance des ressources nécessaires pour faire face aux dépenses résultant des obligations visées ci-dessus ainsi que la perte d'intérêt de 315 mille francs par suite de l'annulation de l'inscription de 7.875.000 francs au Grand-Livre de la Dette publique, cette créance étant reconnue désormais irrécouvrable.

Naar luid van het eerste artikel van het besluit van de Regent van 23 april 1949 houdende de vereffeningsmodaliteiten der verrichtingen van de verzekeringsinstelling tegen invaliditeit van Malmédy (*Belgisch Staatsblad* van 8 mei 1949), wordt deze verzekeringsinstelling belast met de vereffening van de invaliditeits-, ouderdoms- en overlevingsrenten die door de verzekerden werden verworven wegens de onder toepassing van de vroegere wetgeving gedane stortingen, onder de bij deze wetgeving vastgestelde voorwaarden, alsmede van de jaarlijkse toelagen en aanvullende toelagen ten laste van het Rijk, overeenkomstig de bepalingen van de koninklijke besluiten van 16 augustus 1927 (*Belgisch Staatsblad* van 28 augustus 1927) en 20 april 1929 (*Belgisch Staatsblad* van 22-23 april 1929).

De gevraagde toelage is bestemd als compensatie voor tekort aan inkomsten nodig om het hoofd te bieden aan de uitgaven voortvloeiend uit bovenvermelde verplichtingen, alsook aan het verlies van de interest van 315.000 frank ingevolge de schrapping van de inschrijving van 7.875.000 frank in het Grootboek der Openbare Schuld aangezien die schuldvordering voortaan als oninbaar wordt erkend.

ART. 42-15. — *Païement, à l'intervention de la Caisse de prévoyance et de secours en faveur des victimes des accidents du travail, des indemnités dues en matière de réparation des dommages résultant des accidents du travail et des dommages corporels et matériels inhérents à certains risques spéciaux relativement au chargement, au déchargement, au transport, au dépôt, à la manutention ou à la simple présence d'engins de guerre (arrêtés-lois des 19 mai et 5 juillet 1945 et loi du 30 décembre 1950).*

ART. 42-15. — *Betaling door toedoen van de Steun- en Voorzorgskas ten behoeve van slachtoffers van arbeidsongevallen, der vergoedingen verschuldigd voor het herstel der schade voortvloeiende uit de arbeidsongevallen en der lichamelijke en stoffelijke schade eigen aan sommige bijzondere risico's verbonden aan het laden, het lossen, het vervoer, het opslaan, het behandelen van oorlogstuigen of eenvoudig uit hoofde van de aanwezigheid ervan (besluitwetten van 19 mei en 5 juli 1945 en wet van 30 december 1950).*

Classification économique :

	1966	1965
426 Divers F	50.000	75.000

Economische classificatie :

1964
426 Diversen.

Montant destiné au paiement éventuel des indemnités dues en matière de réparation des dommages.

Etant donné que les risques ont virtuellement disparu, mais que l'Etat pourrait néanmoins encore devoir intervenir exceptionnellement, le crédit a été diminué de 25.000 francs par rapport à 1965.

Bedrag bestemd om de inzake herstel der schade verschuldigde vergoedingen eventueel te betalen.

Daar de risico's zo goed als verdwenen zijn, maar het mogelijk is dat de Staat niettemin nog uitzonderlijk zou moeten ingrijpen, werd het krediet t.o.v. 1965 met 25.000 frank verminderd.

CHAPITRE V.

Achat de biens meubles patrimoniaux.

ART. 74-01. — *Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F.*

Classification économique :

	1966	1965
742 Achat d'autre matériel F	1.750.000	450.000

Economische classificatie :

1964
742 Aankoop van ander materieel.

Ce crédit se décompose comme suit :

1. Administration centrale : 1.250.000 francs.
2. Services extérieurs : 500.000 francs.

Il couvre les prévisions d'achat de machines, mobilier et matériels demandés par les services, compte tenu des besoins normaux et de ceux résultant des recrutements en fonction du cadre existant ainsi que de la création de 40 commissions de réclamation des pensions de vieillesse.

Suivant la nature des acquisitions auxquelles il est destiné, ce crédit se décompose de la façon suivante :

Mobilier :	690.000 francs.
Matériel de classement :	205.000 francs.
Machines à calculer :	310.000 francs.
Machines à écrire :	215.000 francs.
Équipement de 40 bureaux de greffe :	330.000 francs.

Dit krediet is als volgt onderverdeeld :

1. Hoofdbestuur : 1.250.000 frank.
2. Buitendiensten : 500.000 frank.

Het dekt de in het vooruitzicht gestelde aankopen van machines, meubilair en materieel, die door de diensten zijn aangevraagd, rekening gehouden met de normale behoeften en met deze die het gevolg zijn van de aanstellingen in functie van het bestaande kader alsmede van de oprichting van 40 klachtencommissies inzake ouderdomspensioenen.

Volgens de aard van de aankopen waarvoor het bestemd is, is het krediet op navolgende wijze onderverdeeld :

Meubilair :	690.000 frank.
Klasseermaterieel :	205.000 frank.
Rekenmachines :	310.000 frank.
Schrijfmachines :	215.000 frank.
Uitrusting van 40 griffiebureaus :	330.000 frank.

ART. 74-02. — *Achat de machines non livrables par l'O.C.F.*

ART. 74-02. — *Aankoop van machines niet leverbaar door het C.B.B.*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1966	1965	1964	
	—	—	—	
742 Achat d'autre matériel F	150.000	—	—	742 Aankoop van ander materieel.

En 1966, le crédit ci-dessus est nécessaire en vue de l'acquisition d'appareils spéciaux tels que enregistreurs, aspirateurs et cireuses.

Voor 1966 is het krediet hierboven nodig voor het aankopen van speciale apparaten zoals bandopnemers, stofzuigers en boeners.

ART. 74-03. — *Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.*

ART. 74-03. — *Aankoop van meubilair en van allerehande materieel niet leverbaar door het C.B.B.*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1966	1965	1964	
	—	—	—	
742 Achat d'autre matériel F	1.710.000	940.000	882.000	742 Aankoop van ander materieel.

Ce crédit est nécessaire pour :

Dit krediet is noodzakelijk voor :

a) Installation du service des pensions de vieillesse à la Tour du Midi (mobilier, matériel et cloisons, etc.) F	1.000.000
b) Remise en état du matériel de classement et des cloisonnements dans l'immeuble 33, rue des Petits Carmes	250.000
c) Petit mobilier de complément	230.000
d) Matériel électrique, outillage, rayonnages spéciaux, bois d'œuvre, etc.	130.000
e) Equipement d'un nouveau réfectoire	100.000
1. 10 tables à 1.500	15.000
2. 40 sièges à 500	20.000
3. percolateur	40.000
4. frigo	10.000
5. comptoir	10.000
6. tentures et rideaux	5.000
Total . F	1.710.000

a) Uitrusting van de dienst voor ouderdomspensioenen in de Zuidtoren (meubilair, materieel, afsluitingen, enz.) F	1.000.000
b) Herstelling van het klasseermaterieel en van de afsluitingen in het gebouw Karmelietenstraat, 33	250.000
c) Klein aanvullend meubilair	230.000
d) Electrisch materieel, werktuigen, speciale rekken, timmerhout, enz.	130.000
e) Uitrusting van een nieuwe refter	100.000
1. 10 tafels à 1.500	15.000
2. 40 stoelen à 500	20.000
3. percolateur	40.000
4. koelkast	10.000
5. toonbank	10.000
6. overgordijnen en gordijnen	5.000
Totaal . F	1.710.000

ART. 74-04. — *Achat de moyens de transport terrestre.*

ART. 74-04. — *Aankoop van vervoermiddelen te land.*

Classification économique :

Economische classificatie :

	1966	1965	1964	
	—	—	—	
741 Achat de matériel de transport F	160.000	886.000 (6.850)	509.523	741 Aankoop vervoermaterieel.

Le renouvellement d'une voiture à l'usage du Cabinet est à prévoir en 1966, étant donné qu'elle aura alors parcouru plus de 100.000 km. Dans cette estimation il a été tenu compte de l'application de la taxe de luxe.

Voor 1966 moet worden voorzien in de vernieuwing van een wagen ter gebruik bij het Kabinet, daar hij alsdan meer dan 100.000 km. zal hebben afgelegd. In deze raming werd rekening gehouden met de toepassing van de weeldetaxe.

CHAPITRE VI.

Divers.

Amortissements de la dette publique consolidée en monnaie nationale.

ART. 91-01. — *Paiement à la Caisse de prévoyance et de secours en faveur des victimes des accidents du travail des annuités dues en remboursement des avances sans intérêts consenties à l'Etat.*

Classification économique :

	1966	1965	1964
911 Amortissements :	—	—	—
1. de la dette publique consolidée en monnaie nationale . . . F	35.500.000	20.000.000	10.000.000

La loi du 11 janvier 1963 modifiant la législation sur les accidents du travail prévoit dans son article 3, dernier alinéa, que la Caisse de Prévoyance et de secours en faveur des victimes des accidents du travail peut consentir des avances au profit des estropiés et mutilés et ce, aux conditions et selon les modalités à fixer par le Roi.

1. L'arrêté royal du 12 mars 1963 pris en exécution de la loi précitée détermine, dans son article premier, qu'en 1963 la Caisse de prévoyance et de secours en faveur des victimes des accidents du travail avance, sans intérêt, une somme de 100.000.000 de francs à l'Etat au profit des estropiés et mutilés.

Comme l'article 2 dudit arrêté royal prévoit que les avances consenties en application de l'article premier seront remboursées par 10 annuités constantes à partir de 1964 un troisième remboursement de 10.000.000 de francs doit donc être prévu.

2. L'arrêté royal du 29 juin 1964 pris en exécution de la loi du 11 janvier 1963 détermine, dans son article premier, qu'en 1964 la Caisse de prévoyance et de secours en faveur des victimes des accidents du travail avance, sans intérêt, une somme de 100.000.000 de francs à l'Etat au profit des estropiés et mutilés.

Comme l'article 2 dudit arrêté royal prévoit que les avances consenties en application de l'article premier seront remboursées par 10 annuités constantes à partir de 1965, un second remboursement de 10.000.000 de francs doit être prévu.

3. L'arrêté royal du 23 avril 1965 pris en exécution de la loi du 11 janvier 1963 détermine, dans son article premier, qu'en 1965 la Caisse de prévoyance et de secours en faveur des victimes des accidents du travail avance sans intérêt, une somme de 155.000.000 de francs, à l'Etat au profit des estropiés et mutilés.

HOOFDSTUK VI.

Diversen.

Aflossing van gevestigde overheidsschuld in nationale valuta.

ART. 91-01. — *Betaling aan de Steun- en Voorzorgskas ten behoeve van door arbeidsongevallen getroffen en van de annuïteiten, verschuldigd voor de terugbetaling van de voorschotten zonder interest toegestaan aan de Staat.*

Economische classificatie :

911 Aflossing :

1. van gevestigde overheidsschuld in nationale valuta.

De wet van 11 januari 1963 wijzigende de wetgeving op de arbeidsongevallen, voorziet in zijn artikel 3, laatste alinea, dat de Steun- en Voorzorgskas ten behoeve van door arbeidsongevallen getroffen en voorschotten mag verlenen ten bate van de gebrekkigen en verminkten en dit onder de voorwaarden en volgens de modaliteiten vast te stellen door de Koning.

1. Het koninklijk besluit van 12 maart 1963, genomen in uitvoering van de voornoemde wet, bepaalt in zijn eerste artikel, dat in 1963 de Steun- en Voorzorgskas ten behoeve van door arbeidsongevallen getroffen en, een som van 100.000.000 frank zonder interest voorschiet aan de Staat, ten bate van de gebrekkigen en verminkten.

Daar artikel twee van vermeld koninklijk besluit bepaalt dat in toepassing van artikel één de toegestane voorschotten terugbetaald zullen worden, met ingang van 1964, door middel van 10 constante annuïteiten, moet dus in een derde terugbetaling van 10.000.000 frank worden voorzien.

2. Het koninklijk besluit van 29 juni 1964 genomen in uitvoering van de wet van 11 januari 1963, bepaalt in artikel 1, dat in 1964 de Steun- en Voorzorgskas ten behoeve van door arbeidsongevallen getroffen en de Staat zonder interest een som voorschiet van 100.000.000 frank ten bate van de gebrekkigen en verminkten.

Daar artikel 2 van dat koninklijk besluit bepaalt dat de in toepassing van het eerste artikel toegestane voorschotten met ingang van 1965 zullen terugbetaald worden door middel van 10 constante annuïteiten, moet in een tweede terugbetaling van 10.000.000 frank worden voorzien.

3. Het koninklijk besluit van 23 april 1965, genomen in uitvoering van de wet van 11 januari 1963, bepaalt in artikel 1, dat in 1965 de Steun- en Voorzorgskas ten behoeve van door arbeidsongevallen getroffen en, de Staat een som van 155.000.000 frank zonder interest voorschiet ten bate van de gebrekkigen en verminkten.

Comme l'article 2 dudit arrêté royal prévoit que les avances consenties en application de l'article premier seront remboursées par 10 annuités constantes à partir de 1966, un premier remboursement de 15.500.000 francs doit être prévu.

Ces trois annuités forment un montant total de 35.500.000 francs à rembourser à la susdite Caisse en 1966.

Non réparti économiquement.

ART. 01-01. — *Intervention du Département dans les frais de premier équipement, de renouvellement et de fonctionnement des centres médico-techniques pour ouvriers mineurs (pour mémoire) :*

Classification économique :

	1966	1965	1964
01 Non ventilé . . . F	—	10.000.000	5.445.000

Ce crédit est supprimé, étant donné que par arrêté royal du 13 avril 1965 (*Moniteur belge* du 18 mai 1965) les centres médico-techniques pour ouvriers mineurs d'Awans et de Morlanwelz sont mis à la disposition du Fonds des maladies professionnelles depuis le 28 mai 1965.

Opérations internes.

ART. 03-01. — *Versement aux receveurs des contributions des sommes dont, en application de l'article 56 de la loi du 18 juin 1930 ou de l'article 67 des lois coordonnées par l'arrêté du Régent du 12 septembre 1946, ils ont été chargés d'opérer le recouvrement et qui pour l'un ou l'autre motif ne seront pas perçues.*

Classification économique :

	1966	1965	1964
03. Opérations internes F	2.575.000	500.000	159.182

L'Administration des Contributions directes intervient pour le recouvrement des cotisations dues en vertu de diverses lois sociales.

L'article 56 de la loi du 18 juin 1930 et l'article 67 des lois coordonnées par l'arrêté du Régent du 12 septembre 1946 contiennent une disposition libellée comme suit :

« A défaut pour l'employeur d'avoir satisfait au paiement dans le délai ainsi fixé, le recouvrement des sommes dues est opéré par voie de contrainte, comme en matière de contributions directes ».

Il arrive que certains employeurs, après l'enrôlement des sommes qu'ils ont été condamnés à payer, versent les dits montants aux organismes d'assurance

Daar artikel 2 van dat koninklijk besluit bepaalt, dat de in toepassing van het eerste artikel toegestane voorschotten met ingang van 1966 zullen terugbetaald worden door middel van 10 constante annuïteiten, moet dus een eerste terugbetaling van 15.500.000 frank worden voorzien.

Deze drie annuïteiten vormen een bedrag van 35.500.000 frank terug te betalen in 1966 aan bedoelde kas.

Niet economisch verdeeld.

ART. 01-01. — *Bijdrage van het Departement in de kosten voor eerste uitrusting, vernieuwing en werking van de medisch-technische centra voor mijnwerkers (pro memorie) :*

Economische classificatie :

01 Niet verdeeld.

Dit krediet is afgeschaft, daar bij koninklijk besluit van 13 april 1965 (*Belgisch Staatsblad* van 18 mei 1965) de medisch-technische centra voor mijnwerkers te Awans en te Morlanwelz, met ingang van 28 mei 1965, ter beschikking van het Fonds voor de beroepsziekten werden gesteld.

Interne verrichtingen.

ART. 03-01. — *Storting aan de belastingontvangers van de sommen welke zij, bij toepassing van artikel 56 van de wet van 18 juni 1930 of van artikel 67 van de bij het besluit van de Regent van 12 september 1946 gecoördoneerde wetten moesten invorderen en die om de een of andere reden niet zullen geïnd worden.*

Economische classificatie :

03. Interne verrichtingen.

Het Bestuur der Directe Belastingen komt tussenbeide voor het invorderen van de bijdragen verschuldigd krachtens verschillende sociale wetten.

Artikel 56 van de wet van 18 juni 1930 en artikel 67 van de bij het besluit van de Regent dd. 12 september 1946 geordende wetten houden een bepaling in, luidende als volgt :

« Mocht de werkgever, binnen de aldus vastgestelde termijn, aan de hem door het vonnis opgelegde verplichtingen niet hebben voldaan, dan worden de verschuldigde sommen door middel van dwang, zoals inzake directe belastingen, ingevorderd ».

Het gebeurt dat sommige werkgevers, na de inkohiering van de sommen waarvan de betaling hun bij vonnis opgelegd werd, die sommen veeleer aan de

intéressés plutôt qu'aux receveurs des contributions et font valoir auprès de ces fonctionnaires qu'ils ont satisfait au jugement. Dans ce cas, la somme enrôlée n'est pas apurée. Il en est de même lorsque la somme enrôlée est reconnue irrécouvrable à cause de l'insolvabilité du redevable.

Or, la réglementation en vigueur à l'Administration des contributions directes en matière de comptabilisation des recettes sur droits enrôlés implique le versement, au receveur des contributions intéressé, du montant de chaque dégrèvement ou de la cotisation reconnue irrécouvrable, après quoi l'Administration en question inscrit comme recette définitive le montant total des droits constatés (enrôlés).

Comme l'Administration des Contributions directes applique également cette procédure dans les cas de recouvrements opérés à la requête du Ministère de la Prévoyance sociale, c'est à ce Département qu'il incombe de verser les sommes enrôlées qui ne pourront être perçues par les receveurs des contributions à charge des redevables. Ces sommes seront portées ultérieurement en recette au budget des Voies et Moyens.

L'opération consiste en un jeu d'écritures qui se traduit dans la comptabilité des bureaux des contributions directes par de réelles simplifications et aussi par une plus grande sécurité.

Le crédit sollicité correspond aux prévisions établies par les Receveurs des contributions directes sur la base des cotisations actuellement en souffrance en la matière et dont l'irrécouvrabilité paraît devoir se confirmer au cours des prochains mois.

L'augmentation de 2.075.000 francs par rapport à l'exercice 1965, résulte de la défaillance d'un redevable important.

betrokken verzekeringsinstellingen storten dan aan de ontvangers der belastingen en doen daarna bij die functionarissen gelden dat zij aan het vonnis voldaan hebben. In dit geval is de ingekohierde som niet aangezuiverd. Zo ook wanneer wordt vastgesteld dat de ingekohierde som niet invorderbaar is wegens de insolventie van de schuldenaar.

Welnu, de geldende reglementering bij het Bestuur der Directe Belastingen inzake de comptabiliteit der ontvangsten op ingekohierde rechten behelst de storting van het bedrag van elke ontlasting of van de niet invorderbaar erkende bijdragen aan de betrokken ontvanger der belastingen, waarna bedoeld beheer het totaal bedrag van de vastgestelde (ingekohierde) rechten als definitieve ontvangst boekt.

Daar het Bestuur der Directe Belastingen eveneens deze procedure op verzoek van het Ministerie van Sociale Voorzorg in de gevallen der gedane invorderingen toepast, hoort het aan dit Departement toe de ingekohierde sommen te storten, welke door de ontvangers der belastingen ten laste van de schuldenaars niet zullen ingevorderd worden. Deze sommen zullen achteraf op de Rijksmiddelenbegroting als ontvangst geboekt worden.

Alles komt neer op de kwestie van geschriften welke in de comptabiliteit van de kantoren der directe belastingen tegelijk tot uiting komt door werkelijke vereenvoudigingen en zo door meer veiligheid.

Het aangevraagd krediet stemt overeen met de ramingen door de Ontvangers der rechtstreekse belastingen gedaan op grond van de op dit ogenblik terzake nog niet betaalde bijdragen waarvan de niet-inbaarheid bovendien in de loop der komende maanden waarschijnlijk is.

De verhoging met 2.075.000 frank ten opzichte van het dienstjaar 1965 is te wijten aan in gebreke blijven van een belangrijke schuldenaar.

Tableau recapitulatif des dépenses de personnel (art. 11.03).

Verzamelstaat der personeelsuitgaven (art. 11.03).

Désignation Aanwijzing	Administration centrale Hoofdbestuur			Services extérieurs Buitendiensten			Totaux Totalen		
	Effectif au 1 ^{er} mai 1965	Cadre	Evaluation pour 1966	Effectif au 1 ^{er} mai 1965	Cadre	Evaluation pour 1966	Effectif au 1 ^{er} mai 1965	Cadre	Evaluation pour 1966
	Effectief op 1 mei 1965	Kader	Raming voor 1966	Effectief op 1 mei 1965	Kader	Raming voor 1966	Effectief op 1 mei 1965	Kader	Raming voor 1966
Services définitifs — Vaste diensten	456(1)	475	78.845.739	47	122	11.833.832	503(1)	597	85.679.571
Services temporaires — Tijde- lijke diensten	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Agents en disponibilité — Ter beschikking gesteld per- soneel	121	—	177.261	5	—	168	126	—	177.429
TOTAUX — TOTALEN	577(1)	475	74.023.000	52	122	11.834.000	619(1)	597	85.857.000

(1) Y compris le personnel auxiliaire non prévu au cadre : — *Hulppersoneel inbegrepen niet voorzien in het kader* :

6 serveuses — *diensters* ;

7 nettoyeuses — *schoonmaaksters*.

(69)

N° 5 XVII

1965 - 1966

Tableau de décomposition de dépenses de personnel
Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Cfr. 35 mm.

1 plan

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1965-1966.

Budget du Ministère de la Prévoyance Sociale
pour l'exercice 1966.**ANNEXES**

TABLE DES MATIERES.

	Pages
Prévisions budgétaires pour l'exercice 1966 des organismes d'intérêt public suivants :	
1. Office national de sécurité sociale	4
2. Fonds national de retraite des ouvriers mineurs	9
3. Caisse nationale des pensions de retraite et de survie	16
4. Office national des pensions pour ouvriers	22
5. Caisse nationale des pensions pour employés	27
6. Caisse nationale des vacances annuelles	32
7. Institut national d'assurance maladie-invalidité	37
8. Caisse auxiliaire d'assurance maladie-invalidité	41
9. Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés	45
10. Office national d'allocations familiales pour travailleurs indépendants	53
11. Caisse spéciale de compensation pour allocations familiales des communes, établissements publics qui en dépendent et associations de communes	58
12. Caisse spéciale de compensation pour allocations familiales en faveur des travailleurs occupés dans les entreprises de chargement, déchargement et manutention de marchandises dans les ports, débarcadères, entrepôts et stations	61
13. Caisse spéciale de compensation pour allocations familiales en faveur des travailleurs à domicile ainsi que des voyageurs et représentants de commerce occupés au travail par plusieurs employeurs	63

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1965-1966.

Begroting van het Ministerie van Sociale Voorzorg
voor het dienstjaar 1966.**BIJLAGEN**

INHOUDSTAFEL.

	Bladz.
Begrotingsvooruitzichten voor het dienstjaar 1966 van de hierna vermelde instellingen van openbaar nut :	
1. Rijksdienst voor maatschappelijke zekerheid	4
2. Nationaal pensioenfonds voor mijnwerkers	9
3. Rijkskas voor rust- en overlevingspensioenen	16
4. Rijksdienst voor arbeidspensioenen	22
5. Nationale kas voor bediendepensioenen	27
6. Rijkskas voor jaarlijks verlof	32
7. Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering	37
8. Hulpkas voor ziekte- en invaliditeitsverzekering	41
9. Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers	45
10. Rijksdienst voor kinderbijslag voor zelfstandigen	53
11. Bijzondere compensatiekas voor kinderbijslag voor de gemeenten, de openbare instellingen die ervan afhangen en de verenigingen van gemeenten	58
12. Bijzondere verrekenkas voor gezinsvergoedingen ten bate van de arbeiders gebezigd door de ladings- en lossingsondernemingen en door de stuwadoors in de havens, losplaatsen, stapelplaatsen en stations	61
13. Bijzondere verrekenkas voor gezinsvergoedingen ten bate van de thuiswerkers, alsmede van de handelsreizigers en- vertegenwoordigers die in dienst zijn van verscheidene werkgevers	63

	Pages		Bladz.
14. Caisse spéciale de compensation pour allocations familiales en faveur des travailleurs de l'industrie diamantaire	65	14. Bijzondere verrekenkas voor gezinsvergoedingen ten bate van de arbeiders der diamantnijverheid	65
15. Caisse spéciale de compensation pour allocations familiales des travailleurs occupés dans les entreprises de batellerie	69	15. Bijzondere verrekenkas voor gezinsvergoedingen ten bate van de arbeiders der ondernemingen voor binnenscheepvaart	69
16. Caisse spéciale de compensation pour allocations familiales en faveur des travailleurs des entreprises de réparation de navires	72	16. Bijzondere verrekenkas voor gezinsvergoedingen ten bate van de arbeiders der ondernemingen voor scheepsherstelling	72
17. Caisse spéciale de compensation pour allocations familiales des travailleurs occupés par les armateurs de navires	74	17. Bijzondere verrekenkas voor gezinsvergoedingen ten bate van de arbeiders der scheepsweredrijen	74
18. Caisse spéciale de compensation pour allocations familiales en faveur du personnel des hôtels, restaurants et débits de boissons où plus de quatre personnes sont occupées au travail	76	18. Bijzondere verrekenkas voor gezinsvergoedingen ten bate van het personeel der hotels, spijs- en drankhuizen, waar meer dan vier personen gebezigd worden	76
19. Caisse mutuelle spéciale d'allocations familiales pour l'industrie et le commerce diamantaires	78	19. Speciale onderlinge kas voor gezinsvergoedingen voor de diamantnijverheid en de diamanthandel	78
20. Caisse mutuelle spéciale d'allocations familiales pour la batellerie et le remorquage	82	20. Speciale onderlinge kas voor gezinsvergoedingen voor de binnenscheepvaart en het slepen	82
21. Caisse mutuelle spéciale d'allocations familiales pour les professions ambulantes	84	21. Speciale onderlinge kas voor kinderbijslag voor de beroepen door rondtrekkenden uitgeoefend	84
22. Caisse de prévoyance et de secours en faveur des victimes des accidents du travail	87	22. Steun- en voorzorgskas ten behoeve van door arbeidsongevallen getroffenē	87
23. Fonds des maladies professionnelles	92	23. Fonds voor beroepsziekten	92
24. Œuvre nationale des orphelins des victimes du travail	96	24. Nationaal werk voor wezen van de arbeidsslachtoffers	96
25. Office de sécurité sociale des marins de la marine marchande	99	25. Dienst voor maatschappelijke veiligheid voor de zeelieden der koopvaardij	99
26. Caisse de secours et de prévoyance en faveur des marins navigant sous pavillon belge	101	26. Hulp- en voorzorgskas voor zeevarenden onder Belgische vlag	101
27. Caisse commune de la marine marchande	106	27. Gemeenschappelijke kas voor de koopvaardij	106
28. Caisse commune de la pêche maritime	108	28. Gemeenschappelijke kas voor de zeevisserij	108
29. Etablissement des assurances sociales Eupen-Malmédy	111	29. Instelling voor sociale verzekeringen van Eupen-Malmédy	111
30. Institut d'assurances contre l'invalidité Eupen-Malmédy	113	30. Verzekeringsinstelling tegen invaliditeit Eupen-Malmédy	113
31. Institut d'assurance en faveur des employés privés Eupen-Malmédy	116	31. Verzekeringsinstelling der private bedienden Eupen-Malmédy	116
32. Institut d'assurance contre les accidents agricoles Eupen-Malmédy	118	32. Instelling van verzekering tegen landbouwongevallen Eupen-Malmédy	118

ANNEXES.

**PREVISIONS BUDGETAIRES POUR L'EXERCICE 1966.
DES ORGANISMES D'INTERET PUBLIC.**

TABLEAU DES RECETTES ET DES DEPENSES.

BIJLAGEN.

**BEGROTINGSVOORUITZICHTEN VOOR HET DIENSTJAAR 1966.
VAN DE INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT.**

TABELLEN DER ONTVANGSTEN EN DER UITGAVEN

1. Office national de sécurité sociale.

1. Rijksdienst voor maatschappelijke zekerheid.

4. RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

4. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLES	1966 par article per artikel	1965 présumées vermoedelijke	1964 effectuées gedaan	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 41.		HOOFDSTUK 41.				
411.01	Produit de ventes (imprimés) . . .	75	75	66	Opbrengst van verkopen (druksels).	411.01
07	Produit des cotisations, des majorations et des intérêts de retard :				Opbrengst van bijdragen, van opslagen en van verwijlrenten :	07
	a) en application de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs et la loi du 20 mai 1949 étendant l'application du régime de la sécurité sociale à certains travailleurs occupés par les administrations publiques				a) in toepassing van de besluit-wet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders en van de wet van 20 mei 1949 waarbij de toepassing van het stelsel der maatschappelijke zekerheid wordt uitgebreid tot sommige arbeiders door de openbare besturen tewerkgesteld.	
	b) en application des dispositions réglementaires en matière de Fonds de Sécurité d'Existence				b) in toepassing van de reglementaire beschikkingen inzake de fondsen voor bestaanszekerheid.	
	c) en application de la loi du 24 décembre 1963 et arrêtés royaux du 18 janvier 1964 et du 9 juin 1964 concernant la réparation des dommages résultant des maladies professionnelles et de la prévention de celles-ci				c) in toepassing van de wet van 24 december 1963 en de koninklijke besluiten van 18 januari 1964 en van 9 juni 1964 inzake de schadeloosstelling voor en de voorkoming van beroepsziekten.	
	d) en application de l'arrêté royal du 17 juin 1955 portant règlement général du régime de retraite et de survie des ouvriers (personnel domestique et personnel des entreprises familiales)				d) in toepassing van het koninklijk besluit van 17 juni 1955 tot vaststelling van het algemeen reglement betreffende het rust- en overlevingspensioen voor arbeiders (huispersoneel en personeel van familieondernemingen).	
	e) en application de l'arrêté royal du 22 mars 1965 étendant le champ d'application de l'assurance-soins de santé obligatoire au personnel du secteur public				e) in toepassing van het koninklijk besluit van 22 maart 1965 tot verruiming van de toepassingssfeer van de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging tot het personeel van de openbare sector.	
		72.387.000	62.037.000	58.746.188		
08	C.S.A.F. Industrie diamantaire	—	—	4	Bijzondere Kas Familiale Vergoedingen Diamantnijverheid. Terugvordering van administratieve kosten ten laste genomen voor rekening van derden.	08
09	Récupération des frais administratifs exposés pour compte de tiers	1.000	700	1.004		09
413.01	Intérêts sur placements	2.000	200	2.354	Intresten op beleggingen	413.01
03	Intérêts, contribution spéciale (ONSS employeur)	2	—	1	Intresten, bijzondere bijdrage (R.M.Z. werkgever).	03
414.03	Ristournes et recettes diverses	2.707	2.382	2.780	Ristorno's en diverse ontvangsten.	414.03
Totaux pour le Chapitre 41		72.392.784	62.040.357	58.752.397	Totalen voor Hoofdstuk 41.	

4. RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

4. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLES	1966 par article per artikel	1965 présumées vermoedelijke	1964 effectuées gedaan	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 43.					HOOFDSTUK 43.	
430.02	Mobilier	20	20	76	Mobilair	430.02
03	Machines	10	10	9	Machines	03
04	Matériel	—	75	—	Materieel	04
Totaux pour le Chapitre 43 .		30	105	85	Totalen voor Hoofdstuk 43.	
CHAPITRE 44.					HOOFDSTUK 44.	
444.04	a) Remboursements de prêts accordés par le service social	500	500	—	a) Terugbetalingen van leningen toegestaan door de sociale dienst.	444.04
	b) Remboursements avances récupérables accordées au personnel pour achats autos	—	—	—	b) Terugbetalingen verhaalbare voorschotten verleend aan het personeel voor aankoop van autorijtuigen.	
05	Remboursements sur avances récupérables consenties à ou pour compte de tiers	21.710	21.730	19.221	Terugbetaling op verhaalbare voorschotten toegestaan aan of voor rekening van derden.	05
06	Intérêts et frais d'administration — contribution spéciale — dus par l'office national des Pensions pour ouvriers	100.000	—	—	Intresten en beheerskosten — bijzondere contributie — verschuldigd door de Rijksdienst voor Arbeiderspensioenen.	06
09	Remboursement avance versée en Fonds de Prévoyance en faveur des victimes des maladies professionnelles	11.000	—	11.000	Terugbetaling van het voorschot betaald aan het Voorzorgsfonds ten bate van de slachtoffers van beroepsziekten.	09
Totaux pour le Chapitre 44 .		133.210	22.230	30.221	Totalen voor Hoofdstuk 44.	
Totaux pour les recettes propres .		72.526.024	62.062.692	58.782.703	Totalen voor eigen ontvangsten.	
CHAPITRE 49. (Recettes pour Ordre.)					HOOFDSTUK 49. (Ontvangsten voor Orde.)	
490.04	a) Contribution spéciale — A percevoir de l'Office National des Pensions pour ouvriers	—	499.000	1.059.940	a) Bijzondere contributie — Te ontvangen van de Rijksdienst voor Arbeidspensioenen.	490.04
	b) Contribution spéciale — sixième annuel à recevoir de l'Office national des pensions pour ouvriers	380.000	—	—	b) Bijzondere contributie — jaarlijks zesde te ontvangen van de Rijksdienst voor Arbeiderspensioenen.	
05	Retenues sur allocations de pension pour Fonds de financement indemnités funéraires	5	1	2	Afhoudingen op pensioen voor het financieren van het Fonds voor begrafenisvergoeding.	05
Totaux pour le Chapitre 49 .		380.005	499.001	1.059.942	Totalen voor Hoofdstuk 49.	
Totaux pour les Recettes .		72.906.029	62.561.693	59.842.645	Totalen voor de Ontvangsten.	

1. Office national de sécurité sociale.

1. Rijksdienst voor maatschappelijke zekerheid.

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1966 par article per artikel	1965 prévues voorzien	1964 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 51.					HOOFDSTUK 51.	
511.01	Rémunérations du personnel de cadre :				Bezoldigingen van het kaderpersoneel :	511.01
	a) personnel détaché de l'Etat				a) gedetacheerd Staatspersoneel.	
	b) personnel statutaire				b) personeel in statutair rechtsverband.	
	c) personnel recruté à titre temporaire				c) tijdelijk aangeworven personeel.	
		108.894	96.873	86.775		
02	Rémunérations du personnel de complément	5.736	5.135	4.236	Bezoldigingen van het aanvullend personeel.	02
03	Charges de pensions (M. Goldschmidt)	198	190	186	Lasten van pensioenen (De heer Goldschmidt).	03
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale. — Part patronale	20.669	18.922	16.850	Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving. — Patronaalsdeel.	04
05	Charges sociales extra-légales. — Intervention patronale	1.126	1.131	1.067	Extra-wettelijke sociale lasten. — Patronale tussenkomst.	05
06	Service social :				Sociale dienst :	06
	a) Dépenses diverses				a) Diverse uitgaven.	
	b) Pensions				b) Pensioenen.	
		2.164	1.701	1.612		
07	Réfectoire	1.628	1.352	1.285	Refter	07
08	Formation professionnelle	50	50	3	Beroepsvorming	08
09	Dépenses extraordinaires de personnel	10	20	4	Buitengewone uitgaven-personeel	09
10	Honoraires forfaitaires :				Forfaitaire erelonen :	10
	a) Honoraires avocats				a) Erelonen advocaten.	
	b) Service de santé administratif				b) Administratieve gezondheidsdienst.	
		10.350	10.340	10.308		
512.01	Comité de Gestion	187	102	149	Beheerscomité	512.01
03	Organes de contrôle de l'Etat (Reviseurs)	151	108	84	Controleorganen van de Staat (Revisoren).	03
513.01	Représentation	10	10	7	Representatie	513.01
02	Déplacements	2.530	2.175	2.071	Verplaatsingen	02
Totaux pour le Chapitre 51		153.703	138.199	124.637	Totaal voor Hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52.					HOOFDSTUK 52.	
521.01	Loyer des locaux et charges complémentaires	541	541	453	Huur van lokalen en bijkomende lasten.	521.01
02	Location de matériel et de mobilier	191	191	191	Huren van materieel en meubilair	02
03	Entretien et réparation des locaux :				Onderhoud en herstel van lokalen :	03
	a) Produits d'entretien et réparations				a) Onderhoudsprodukten en herstellingen.	
	b) Salaires et charges sociales personnel d'entretien des locaux				b) Lonen en sociale lasten van personeel voor onderhoud lokalen.	
		4.056	3.720	3.732		
04	a) Entretien et réparation du matériel et du mobilier				a) Onderhoud en herstel van materieel en meubilair.	04
	b) Entretien et réparation des véhicules automobiles propriété de l'organisme				b) Onderhoud en herstel van motorvoertuigen eigendom van de instelling.	
	c) Huile, essence, etc.				c) Olie, benzine, enz.	
		400	450	336		
05	Assurances	64	62	58	Verzekeringen	05
07	Produits de consommation	1.230	1.153	1.011	Verbruiksproducten	07
09	Divers	5	5	3	Verscheidene	09

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1966 par article per artikel	1965 prévues voorzien	1964 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
522.01	Frais de bureau généralement quelconques	60.636	47.530	56.301	Allerhande bureelkosten	522.01
522.02	Subside à l'Ecole centrale belge des assurances sociales	5	5	5	Toelage aan de Belgische Middel-school voor sociale verzekeringen.	522.02
524.01	Honoraires avocats et frais d'huissiers	1.100	1.500	727	Honoraria advokaten en deurenwaarderskosten.	524.01
525.01	Intérêts sur contribution spéciale (crédit non limitatif)	95.000	104.000	68.549	Intresten op bijzondere contributie (Onbegrensd krediet).	525.01
526.02	Vente d'imprimés par l'administration des postes	25	25	19	Verkoop druksels door post-beheer.	526.02
03	Frais de transport	100	100	109	Vervoerkosten	03
05	Honoraires d'examinateurs et de membres de jury d'examen	75	75	152	Honoraria van deskundigen, examinateurs en leden van de examencommissie.	05
06	Frais d'administration de la caisse d'allocations familiales de la Batellerie	650	595	595	Beheerskosten van de bijzondere verrekenkas voor gezinsvergoedingen van de binnenscheepvaart.	06
Totaux pour le Chapitre 52 .		164.078	159.952	132.241	Totalen voor Hoofdstuk 52.	

CHAPITRE 53.

(Crédits non limitatifs).

533.02	Dépenses de transferts :					
a)	1. Office National des pensions pour ouvriers	15.659.000	13.073.000	11.996.449		
	2. Office national des pensions pour ouvriers (pension domestique)	165.318	167.184	139.844		
	3. Office national des pensions pour ouvriers (Contribution spéciale)	—	386.880	983.610		
b)	Caisse nationale des pensions pour employés	4.246.000	3.839.000	3.621.777		
c)	1. Institut national d'assurance maladie-invalidité	14.201.000	12.428.000	11.330.208		
	2. I.N.A.M.I. Soins de santé (secteur public)	2.028.500	—	—		
d)	Office national de l'emploi	3.447.000	3.105.000	3.055.324		
e)	1. Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés	18.710.000	16.400.000	15.350.095		
	2. Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés (Alloc. fam. de vacances)	1.554.000	1.368.000	1.272.816		
f)	Caisse nationale de vacances annuelles	9.271.000	8.316.000	8.079.668		
g)	Fonds de sécurité d'existence	1.597.000	1.678.000	1.529.723		
k)	Fonds d'indemnisation des Travailleurs licenciés en cas de fermeture d'entreprise	—	—	47		
l)	Fonds des malades professionnelles	356.000	321.000	236.682		
n)	Divers :					
	2. Caisse de retraite suppl. (arts graphiques)	10.000	9.000	9.050		
	3. Trésor rééquipement ménager	—	—	1.711		
	4. Fonds social et de garantie (industr. alimentaire)	28.000	—	12.988		

HOOFDSTUK 53.

(Niet limitatieve kredieten).

Uitgaven van overdrachten :	533.02
a) 1. Rijksdienst voor Arbeiderspensioenen.	
2. Rijksdienst voor Arbeiderspensioenen (pensioen huispersoneel).	
3. Rijksdienst voor Arbeiderspensioenen (bijzondere contributie).	
b) Nationale kas voor bediendenpensioenen.	
c) 1. Rijksinstituut voor ziekte en invaliditeitsverzekering.	
2. R.I.Z.I.V. Geneeskundige verzorging (Openbare sector).	
d) Rijksdienst voor arbeidsvoorziening.	
e) 1. Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers.	
2. Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers (gezinsvacantiebijslag).	
f) Rijkskas voor jaarlijks verlof.	
g) Fonds voor bestaanszekerheid.	
k) Fonds tot vergoeding in geval van sluiting van onderneming ontslagen werknemers.	
l) Fonds voor Beroepsziekten.	
n) Diverse :	
2. Aanvullende pensioenkas (grafische kunst).	
3. Schatkist — huishoudelijke heruitrusting.	
4. Waarborg en sociaal fonds (voedingsnijverheid).	

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1966 par article per artikel	1965 prévues voorzien	1964 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
533.02	5. Transformation du bois 6. Blanchisseries et teintureries <i>pqr</i>) Cotisations, majorations et int. de retard en cours de perception à répartir après encaissement	20.000 6.000 378.000	— — 263.000	— — 383.006	5. Houtbewerking. 6. Wasserij en ververij. <i>pqr</i>) Ter invordering zijnde bij- dragen, bijslagen en verwijl- renten, te verdelen na inning.	533.02
534.01	Créances irrécouvrables, annulations et rectifications de déclarations, exo- nérations de majorations, toléran- ces, etc.	506.847	385.487	500.533	Oninbare vorderingen, vernieti- gingen en verbeteringen van aan- giften, kwijscheldingen van op- slagen, spelingen, enz.	534.01
Totaux pour le Chapitre 53 .		72.183.665	61.739.551	58.503.531	Totalen voor Hoofdstuk 53.	
CHAPITRE 55.						HOOFDSTUK 55.
550.01	Immeubles	—	—	—	Onroerende goederen	550.01
02	Mobilier	1.290	1.300	1.180	Roerende goederen	02
03	Machines	335	610	293	Machines	03
04	Matériel	100	400	1.496	Materieel	04
05	Véhicules automobiles	—	325	—	Autorijtuigen	05
07	Bibliothèque documentation	85	85	68	Bibliotheek documentatie	07
09	Bibliothèque service social	40	40	36	Bibliotheek sociale dienst	09
10	Matériel et mobilier service social	—	—	—	Materieel en meubilair sociale dienst	10
Totaux pour le Chapitre 55 .		1.850	2.760	3.073	Totalen voor Hoofdstuk 55.	
CHAPITRE 56.						HOOFDSTUK 56.
560.07	a) Avances récupérables consenties au personnel pour achat autos b) Prêts consentis au personnel par le service social	— 500	— 500	—	a) Verhaalbare voorschotten toe- gestaan aan het personeel voor aankoop van autorijtuigen. b) Door de sociale dienst aan het personeel toegestane leningen. Voorschotten toegestaan aan of voor rekening van derden.	560.07
08	Avances consenties à ou pour compte de tiers	21.710	21.730	19.221		08
Totaux pour le Chapitre 56 .		22.210	22.230	19.221	Totalen voor Hoofdstuk 56.	
Totaux pour les dépenses propres .		72.525.506	62.062.692	58.782.703	Totalen voor eigen uitgaven.	
CHAPITRE 59. (Dépenses pour Ordre).						HOOFDSTUK 59. (Uitgaven voor Orde).
590.04	Contribution spéciale. — Montants à rembourser aux employeurs	—	499.000	1.059.940	Bijzondere contributie. — Bedra- gen aan de werkgevers terug te betalen. Bijzondere contributie. — Jaar- lijks zesde aan de werkgevers terug te betalen. Financieringsfonds voor begra- fenisvergoedingen.	590.04
590.04a	Contribution spéciale — sixième an- nuelle à rembourser aux employeurs	380.000	—	—		590.04a
590.05	Fonds de financement pour indem- nités de funérailles	5	1	2		590.05
Totaux pour le Chapitre 59 .		380.005	499.001	1.059.942	Totalen voor Hoofdstuk 59.	
Totaux pour les Dépenses .		72.905.511	62.561.693	59.842.645	Totalen voor de Uitgaven.	

2. Fonds national de retraite des ouvriers mineurs.

2. Nationaal pensioenfonds voor mijnwerkers.

4. RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

4. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLES	1966 par article per artikel	1965 présumées vermoedelijke	1964 effectuées gedaan	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 41.					HOOFDSTUK 41.	
411.05	Récupérations de prestations sociales servies indûment	22.000	25.000	19.986	Terugvordering van maatschappelijke prestaties ten onrechte uitbetaald.	411.05
07	a) Produit des cotisations :				a) Opbrengst van bijdragen :	07
	1. Assurance vieillesse et décès prématuré	824.500	824.400	846.405	1. Verzekering ouderdom en vroegtijdige dood.	
	2. Assurance invalidité	157.706	157.600	161.736	2. Verzekering invaliditeit.	
	3. Vacances annuelles et congé complémentaire	823.000	828.900	838.955	3. Jaarlijks- en bijkomend verlof.	
	4. Allocation familiale de vacances	61.600	61.900	60.790	4. Gezinsverlofgeld.	
	5. Assurance maladie.	372.500	372.000	367.188	5. Verzekering ziekte.	
	6. Allocations familiales	739.300	742.200	729.490	6. Gezinsvergoedingen.	
	7. Chômage	135.900	136.500	140.579	7. Werkloosheid.	
	8. Maladies professionnelles	16.600	16.700	17.270	8. Beroepsziekten.	
	3.131.100					
	b) Intérêts de retard et majorations	135.000	140.000	107.307	b) Nalatigheidsinteressen en opslagen.	
	3.266.100					
08	Recettes de transfert :					
	a) Caisse générale d'Épargne et de Retraite et diverses Caisses de pension (rentes dans pensions et rentes à recapitaliser)	36.100	381.000	34.396	Ontvangsten van overdrachten : a) Algemene Spaar- en Lijfrentekas en verschillende Pensioenkassen (renten in pensioenen en renten te herkapitaliseren).	08
	b) Caisse générale d'Épargne et de Retraite (capitaux de rente remboursés)	400	800	669	b) Algemene Spaar- en Lijfrentekas (terugbetaalde rentekapitalen).	
	c) Mutuelles et organismes divers. — Indemnités d'hospitalisation. Centres médico-sociaux (pour mémoire)	—	4.000	8.284	c) Mutualiteiten en diverse organismen. — Hospitalisatievergoedingen. Medico-sociale centra (pro memorie).	
	d) Caisses d'allocations familiales. — Remboursements (pécule familial)	25	50	48	d) Kassen voor gezinsvergoedingen. — Terugbetalingen (gezinsverlofgeld).	
	e) Office National d'allocations familiales pour travailleurs salariés. — Pécules familiaux payés par F.N.R.O.M.	50	50	43	e) Rijksdienst voor kinderbijslagen voor werknemers. — Verlofgelden door het N.P.M. uitbetaald.	
	f) Intérêts sur prêt FMP	1.800	2.500	1.428	f) Interests op lening F.B.Z.	
	38.375					
09	Récupération de frais administratifs exposés pour compte de tiers :				Terugvordering van administratieve kosten ten laste genomen voor rekening van derden :	09
	a) I.N.A.M.I.	93	90	92	a) R.I.Z.I.V.	
	b) O.N.A.F.T.S.	801	721	806	b) R.V.K.W.	
	c) O.N. Emploi	136	131	148	c) R.V. Arb.	
	d) Locataires et divers	50	50	181	d) Huurders en diversen	
	e) FMP	17	17	12	e) F.B.Z.	
	1.097					

4. RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

4. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLES	1966 par article per artikel	1965 présumées vermoedelijke	1964 effectuées gedaan	TEKSTEN	Art.
413.01	Intérêts sur placements	35.000	35.000	36.661	Interesten op beleggingen	413.01
02	Revenus du portefeuille-titres	265.000	250.000	236.271	Inkomsten van de effecten- portefeuille.	02
03	Bénéfice sur change	100	100	90	Winst op wisselkoers	03
414.02	Recettes exceptionnelles diverses : a) Prestations prescrites. — Pécu- les de vacances	4.000	3.000	4.067	Diverse uitzonderingsontvang- sten : a) Verjaarde prestaties. — Ver- lofgeld.	414.02
	b) Prestations prescrites. — Pen- sions et charbon	1.500	1.500	1.578	b) Verjaarde prestaties. — Pen- sioenen en steenkolen.	
	c) Divers	50	50	15.716	c) Diversen.	
Totaux pour le Chapitre 41 .		3.633.222	3.641.359	3.630.205	Totalen voor Hoofdstuk 41.	
CHAPITRE 43.						
430.02	Mobilier, matériel, etc	50	50	80	Meubilair, materieel, enz.	430.02
07	Remboursements de garanties (pour mémoire)	—	—	10	Terugbetalingen op waarborgen (pro memorie)	07
Totaux pour le Chapitre 43 .		50	50	90	Totalen voor Hoofdstuk 43.	
CHAPITRE 44.						
444.02	Réalisation de placements : a) Titres sortis des por- tefeuilles à l'exclusion des bons de caisse émis « au robinet »	58.000	106.500	70.131	Realisatie van beleggingen : a) Effecten genomen uit de porte- feuilles met uitsluiting van de Kasbons uitgegeven « on tap ».	444.02
	b) Remboursements sur prêts hypothécaires	1.000	1.000	993	b) Terugbetalingen op hypothe- caire leningen.	
	c) Remboursements sur prêts financiers	10.500	12.000	14.205	c) Terugbetalingen op financiële leningen.	
	d) Remboursements sur avances sans intérêts aux charbonnages et au Directoire charbon- nier (pour mémoire)	—	—	20.850	d) Terugbetaling op voorschot- ten zonder interest aan kolen- mijnen en aan het Steenkolen- directorium (pro memorie).	
		69.500				
03	Produit de locations (non fonction- nelles)	120	150	380	Opbrengst van verhuringen (geen functionele).	03
04	Remboursements d'avances consen- ties au personnel	10	10	—	Terugbetaling van voorschotten toegestaan aan het personeel.	04
07	Divers	10	10	—	Diversen	07
Totaux pour le Chapitre 44 .		69.640	119.670	106.559	Totalen voor Hoofdstuk 44.	
CHAPITRE 45.						
450.01A	Subventions indirectes de l'Etat aux entreprises assujetties. a) Subvention pour com- penser la diminution des ressources résultant de la cotisation pour congé complémentaire (Budget de la Prév. soc. Art. 32-01)	152.000	152.375	155.649	Onrechtstreekse toelagen van de Staat aan de onderworpen onder- nemingen. a) Toelage om de vermindering der inkomsten te compenseren ingevolge de verlaging van de bijdrage voor bijkomend ver- lof (Begroting van Soc. Voor- zorg Art. 32-01).	450.01A
	b) Subvention pour pal- lier l'insuffisance de cotisations en matiè- re de vacances annuel- les (Budget de la Prév. soc. Art. 32-02)	22.100	55.000	—	b) Toelage ten einde het tekort aan bijdrage inzake jaarlijks verlof te dekken (Begroting van Soc. Voorzorg Art. 32-02).	
	c) Subvention pour pal- lier l'insuffisance de recettes en matière de congé complémentaire (Budget de la Prév. soc. Art. 32-03)	20.000	15.000	34.000	c) Toelage ten einde het tekort aan ontvangsten inzake bijkomend verlof te dekken (Be- groting van Soc. Voorzorg Art. 32-03).	

4. RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

4. ONTVANGSTEN.

4. RECETTES.		(En millions de francs)				
Art.	LIBELLES	1966 per artikel par article	1965 vermoedelijke présumées	1964 gedaan effectuées	TEKSTEN	Art.
450.01B	Intervention « de Sécurité sociale de l'Etat :				« Staatstussenkomsten van sociale zekerheid ».	so- 45001B
	a) Subvention annuelle destinée au financement du régime de pensions de retraite et de survie (Budget des Pens. Art. 107-1)	2.968.913	2.460.675	2.288.108	a) Forfaitaire toelage voor de financiering van de rust- en overlevingspensioenen. (Begroting van Pens. Art. 107-1).	
	b) Intervention dans les dépenses en matière de pensions d'invalidité (Budget des Pens. Art. 107-2)	2.950.000	2.735.000	2.530.446	b) Tegemoetkoming in de uitgaven inzake invaliditeitspensioenen (Begroting van Pens. Art. 107-2).	
	c) Contribution dans la constitution des rentes de vieillesse et de veuve (Budget des Pens. Art. 107-3)	41.500	40.000	38.433	c) Bijdrage in de vestiging der ouderdoms- en weduwerenten. (Begroting van Pens. Art. 107-3).	
	d) Prise en charge du service des intérêts des avances de 700 millions consenties en vertu de l'art. 64 de la loi du 14 février 1961 (Budget de la Prév. soc. Art. 42-03)	3.500	10.500	17.500	d) Ten laste nemen van de interest op voorschotten van 700 miljoen toegestaan krachtens art. 64 van de wet van 14 februari 1961 (Begroting van Soc. Voorz. Art. 42-03).	
C	Avances récupérables de l'Etat.				C Terugvorderbare voorschotten van de Staat.	
	Avances récupérables pour insuffisance dans la perception des cotisations (Budget de la Prév. soc. — Opér. extraord. Art. 63.413)	—	662	225.477	Terugvorderbare voorschotten door ontoereikendheid bij de inning van de bijdragen (Begr. Soc. Voorzorg Buitengew. verr. Art. 63-413).	
Totaux pour le Chapitre 45		6.158.013	5.569.212	5.289.613	Totalen voor Hoofdstuk 45.	
Totaux pour les recettes propres		9.860.925	9.330.291	9.026.467	Totalen voor de eigen ontvangsten.	
CHAPITRE 49.						
(Recettes pour ordre).						
490.01	a) Caisse autonome nationale de la sécurité sociale dans les mines (France)	40.500	40.000	35.479	a) Nationale autonome Kas van de sociale zekerheid in de Mijnen (Frankrijk).	490.01
	b) Etat — Coût de l'impression des billets de chemins de fer pour ouvriers mineurs	150	130	130	b) Staat — Kosten voor het drukken van de spoorwegbiljetten voor mijnwerkers.	
	c) Fonds de prévoyance en faveur du personnel — Recettes comptabilisées pour son compte	13.000	12.500	11.463	c) Voorzorgfonds voor het personeel — Ontvangsten geboekt voor zijn rekening.	
Totaux pour le Chapitre 49		53.650	52.630	47.072	Totalen voor Hoofdstuk 49.	
Totaux pour les Recettes		9.914.575	9.382.921	9.073.539	Totalen voor de Ontvangsten.	

2. Fonds national de retraite des ouvriers mineurs.

2. Nationaal pensioenfonds voor mijnwerkers.

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1966 par article per artikel	1965 prévues voorzien	1964 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
TITRE I.					TITEL I.	
Dépenses du FNROM.					Uitgaven van het NPM.	
CHAPITRE 51.					HOOFDSTUK 51.	
511.01	Rémunération du personnel de cadre. — Personnel statutaire	58.525	50.785	41.916	Bezoldiging van het kaderper- soneel. — Personeel in statutair rechtsverband.	511.01
02	Rémunération du personnel de com- plément : a) personnel administratif . 1.000 b) gens de service 800				Bezoldiging van het aanvullend personeel : a) administratief personeel. b) werkpersoneel.	02
		1.800	4.880	6.710		
03	Charges de pensions	5.300	5.300	4.389	Lasten van pensioenen	03
04	Charges sociales dérivant de la légis- lation sociale (Part patronale)	8.525	7.480	6.078	Sociale lasten voortspuitend uit de sociale wetgeving (Patroons- aandeel).	04
06	Service social	600	600	600	Sociale dienst	06
07	Formation professionnelle	80	20	—	Beroepsvorming	07
08	Indemnités couvrant des charges réelles	175	125	99	Vergoedingen die werkelijke las- ten dekken.	08
09	Indemnités ne couvrant pas des charges réelles (travaux extraordi- naires)	275	770	162	Vergoedingen die geen werkelijke lasten dekken (buitengewone werken).	09
10	Honoraires forfaitaires	20	20	17	Forfaitaire erelonen	10
512.01	Administrateurs et secrétaire	250	210	106	Beheerders en secretaris	512.01
02	Membres de commissions	550	575	375	Leden van commissies	02
03	Organes de contrôle de l'Etat	200	210	170	Controle-organen van de Staat	03
513.01	Représentation et divers (bijoux pour distinctions honorifiques, cou- ronnes mortuaires, frais de repré- sentation, etc.)	30	30	4	Representatie en diversen (ere- tekens, bloemengarven voor sterfgeval, representatiekosten, enz.).	513.01
02	Déplacements	500	550	320	Verplaatsingen	02
Totaux pour le Chapitre 51		76.830	71.555	60.946	Totalen voor Hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52.					HOOFDSTUK 52.	
521.01	Loyer des locaux et charges complé- mentaires	200	20	—	Huur van lokalen en bijkomen- de lasten.	521.01
02	Location de matériel (mécánogra- phie, etc.)	2.000	1.800	1.508	Huur van materieel (mécánogra., enz.).	02
03	Entretien et réparation de locaux	900	801	623	Onderhoud en herstel van lokalen	03
04	Entretien et réparation du matériel et du mobilier	350	405	209	Onderhoud en herstel van mate- rieel en meubilair.	04
05	Assurances	100	50	52	Verzekeringen	05
06	Taxes communales et provinciales	10	20	3	Gemeente- en provincietaxen	06
07	Chauffage, électricité, gaz et eau	1.100	1.100	885	Verwarming, electriciteit, gas en water.	07
09	Divers	75	145	3	Diversen	09
522.01	Frais de bureau généralement quel- conques	4.000	3.550	3.074	Allerhande bureelkosten	522.01
524.01	Avocats, experts, etc.	250	125	26	Advokaten, deskundigen, enz.	524.01
525.01	Intérêts	50	100	40	Interesten	525.01
02	Pertes sur titres	1.500	100	—	Verlies op effecten	02
03	Droits de garde des titres	250	250	235	Bewaarrecht voor effecten	03

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1966 par article per artikel	1965 prévues voorziene	1964 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
526.04	Honoraires de médecins	4.500	4.150	3.200	Honoraria van geneesheren	526.04
05	Autres honoraires	300	145	35	Andere honoraria	05
06	Mécanographie et microfilmage	200	100	—	Mecanografie en microfilm	06
527.01	Précompte immobilier	100	100	51	Onroerende voorheffing	527.01
Totaux pour le Chapitre 52 .		15.885	12.961	9.944	Totalen voor Hoofdstuk 52.	
CHAPITRE 53. (Crédits non limitatifs).						HOOFDSTUK 53. (Niet limitatieve kredieten).
533.01	a) Pensions d'invalidité 2.692.000		2.575.000	2.382.892	a) Invaliditeitspensioenen	533.01
	b) Pensions de retraite et de veuve 3.120.000		3.100.000	2.911.901	b) Rust- en weduwepensioenen.	
	c) Indemnités d'adaptation 8.000		7.000	6.891	c) Aanpassingsvergoedingen.	
	d) Taxes supportées à l'occasion de la liquidation des prestations sociales 9.500		10.000	7.924	d) Taksen tenlaste bij de uitbetaling der sociale prestaties.	
	e) Charbon gratuit 650.000		610.000	593.395	e) Kosteloze steenkolen.	
	f) Frais de déplacement des pensionnés invalides 100		200	105	f) Verplaatsingsonkosten van de gepensioneerden invaliden.	
	g) Pécules de vacances et de congé complémentaire 980.000		997.000	937.955	g) Jaarlijks- en bijkomend verlofgeld.	
	h) Maison des Mineurs, Centres médico-sociaux 1.500		7.000	15.090	h) Tehuis voor Mijnwerkers, medico-sociale centra.	
	i) Pécules familiaux payés par le F.N.R.O.M. 50		50	43	i) Gezinsverlofgeld door het N.P.M. betaald.	
		7.461.150				
533.02	Dépenses de transfert :				Uitgaven van overdracht :	533.02
	a) Cotisations :				a) Bijdragen :	
	1. Institut national d'assurance maladie-invalidité 372.500		372.000	364.240	1. Rijksinstituut voor verzekering tegen ziekte en invaliditeit.	
	2. Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés 739.300		742.200	713.746	2. Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers.	
	Allocations familiales Allocation familiale de vacances 61.600		61.900	60.790	Gezinsvergoedingen.	
	3. Office national de l'emploi 135.900		136.500	138.835	Gezinsverlofgeld.	
	4. Pool-pécule familial —		—	990	3. Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening.	
	5. Fonds des maladies professionnelles 16.600		16.700	17.270	4. Gezinsverlofgeld.	
	b) Quote-part dans les intérêts et majorations : Organismes de sécurité sociale 25.000		5.000	20.910	5. Fonds voor beroepsziekten.	
	c) Pécules familiaux indus récupérés en faveur du Pool 25		200	48	b) Aandeel in de interesten en opslagen : Organismen voor maatschappelijke zekerheid.	
	d) Rentes et compléments de rentes liquidés par la C.G.E.R. 5.400		5.800	4.957	c) Ten onrechte uitbetaald gezinsverlofgeld teruggevorderd ten voordele van de Pool.	
	e) Pensions et frais payés par la Caisse nationale des pensions de retraite et de survie 315.000		280.000	231.089	d) Renten en aanvullende renten door de A.S.L.K. uitgekeerd.	
	f) C.N.P.E. — Transfert de contributions sociales pour changement de régime —		—	102	e) Pensioenen en kosten door de Rijkskas voor Rust- en Overlevingspensioenen betaald.	
		1.671.325			f) N.K.B.P. — Overdracht van sociale bijdragen voor verandering van stelsel.	
534.01	Prestations indues irrécouvrables 200		200	253	Niet terugvorderbare prestaties 534.01	
03	Cotisations, intérêts de retard et majorations amortis ou remis 60.000		50.000	4.344	ten onrechte uitgekeerd. Afgeschreven of kwijtgescholden bijdragen, interesten en opslagen.	03
Totaux pour le Chapitre 53 .		9.192.675	8.976.750	8.411.790	Totalen voor Hoofdstuk 53.	

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1966 par article per artikel	1965 prévues voorziene	1964 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 55.					HOOFDSTUK 55.	
550.01	Immeubles :				Onroerende goederen :	550.01
	a) Acquisitions nouvelles (constructions)	2.000	1.000	202	a) Nieuwe aankopen (bouw).	
	b) Renouvellement	1.000	1.000	620	b) Vernieuwing.	
	c) Construction du C.M.S. de Morlanwelz	25.000	50.000	25.614	c) Bouwen van het M.S.C. van Morlanwelz.	
02	Mobilier	1.500	1.220	345	Meubilair	02
03	Machines	1.000	1.000	448	Machines	03
04	Matériel	400	385	315	Materieel	04
06	Installations téléphoniques privées	100	80	71	Privé-telefoon	06
07	Bibliothèque	50	55	13	Bibliotheek	07
08	Garanties nouvelles	50	50	—	Nieuwe waarborgen	08
Totaux pour le Chapitre 55 .		31.100	54.790	27.628	Totalen voor Hoofdstuk 55.	
CHAPITRE 56. (Crédits non limitatifs).					HOOFDSTUK 56. (Niet limitatieve kredieten).	
560.05	Acquisition de titres (à l'exclusion des émissions de bons de caisse « au robinet »	450.000	53.000	358.378	Aankoop van effecten (met uitsluiting van de uitgaven van kasbons « on tap »).	560.05
06	Nouveaux prêts hypothécaires et financiers	3.000	23.000	8.468	Nieuwe hypothecaire en financiële leningen.	06
07	Avances consenties au personnel	20	20	—	Voorschotten toegestaan aan het personeel.	07
08	Avances sans intérêts aux charbonnages et au Directoire charbonnier (pour mémoire)	—	—	20.000	Voorschotten zonder interest aan kolenmijnen en aan het Steenkolendirectorium (pro memorie).	08
09	Remboursement des cautionnements	50	50	—	Terugbetaling van borgstellingen.	09
Totaux pour le Chapitre 56 .		453.070	76.070	386.846	Totalen voor Hoofdstuk 56.	
Totaux pour les dépenses propres .		9.774.295	9.551.690	8.900.437	Totalen voor eigen uitgaven.	
CHAPITRE 59. (Dépenses pour ordre).					HOOFDSTUK 59. (Orde uitgaven).	
590.01	a) Pensions à charge de la Caisse Autonome nationale de la Sécurité sociale dans les Mines (France)	40.500	40.000	35.479	a) Pensioenen ten laste van de « Caisse Autonome nationale de la Sécurité sociale dans les Mines » (Frankrijk).	590.01
	b) Impression de billets de chemins de fer pour ouvriers mineurs à charge de l'Etat	150	130	130	b) Drukken van spoorwegbillets voor mijnwerkers ten laste van de Staat.	
	c) Fonds de prévoyance en faveur du personnel : Dépenses comptabilisées pour son compte	13.000	13.000	10.862	c) Voorzorgsfonds voor het personeel : Uitgaven geboekt voor zijn rekening.	
Totaux pour le Chapitre 59 .		53.650	53.130	46.471	Totalen voor Hoofdstuk 59.	
Totaux Titre I .		9.823.210	9.245.256	8.943.625	Totalen Titel I.	
TITRE II. Dépenses du Conseil supérieur d'arbitrage.					TITEL II. Uitgaven van het Hoger scheidsgerecht.	
CHAPITRE 51.					HOOFDSTUK 51.	
511.01	Rémunération du personnel de cadre	560	475	445	Bezoldiging van het kaderpersoneel.	511.01
02	Rémunération du personnel de complément : Gens de service	50	50	21	Bezoldiging van het aanvullend personeel : Dienstpersoneel.	02
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale (Part patronale)	130	100	72	Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving (Patroonsaandeel).	04

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1966 par article per artikel	1965 prévues voorzien	1964 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
09	Indemnités ne couvrant pas des charges réelles (travaux extraordinaires)	20	20	14	Vergoedingen die geen werkelijke lasten dekken (buitengewone werken).	09
512.02	Membres de commissions	125	125	75	Leden van commissies	512.02
513.02	Déplacements	30	30	19	Verplaatsingen	513.02
Totaux pour le Chapitre 51 .		915	800	646	Totalen voor Hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52.					HOOFDSTUK 52.	
521.03	Entretien et réparation des locaux	40	40	9	Onderhoud en herstel van lokalen	521.03
04	Entretien et réparation du matériel et du mobilier	20	20	13	Onderhoud en herstel van materieel en meubilair.	04
09	Divers	10	10	—	Diversen	09
		70				
522.01	Frais de bureau généralement quelconques :				Allerhande bureelkosten :	522.01
	a) Fournitures de bureau	60	60	52	a) Bureelbenodigdheden.	
	b) Affranchissement du courrier	30	30	23	b) Frankeeronkosten.	
	c) Téléphone et télégraphe	30	20	6	c) Telefoon en telegraaf.	
	d) Documentation	20	5	4	d) Documentatie.	
	e) Petit matériel de bureau	5	1	1	e) Drinkgeld en nieuwjaarsfooien.	
	f) Divers et imprévus	6	6	2	f) Klein bureelmaterieel.	
		3	3	7	g) Diversen en onvoorziene.	
		125				
526.04	Honoraires de médecins	400	375	349	Honoraria van geneesheren	526.04
05	Autres honoraires	20	20	6	Andere honoraria.	05
		420				
Totaux pour le Chapitre 52 .		615	590	472	Totalen voor Hoofdstuk 52.	
CHAPITRE 55.					HOOFDSTUK 55.	
550.02	Mobilier	20	20	20	Meubilair.	550.02
03	Machines	30	—	27	Machines.	03
04	Matériel	10	10	7	Materieel.	04
07	Bibliothèque	5	5	2	Bibliotheek.	07
		65				
Totaux pour le Chapitre 55 .		65	35	56	Totalen voor Hoofdstuk 55.	
Totaux Titre II .		1.595	1.425	1.174	Totalen Titel II.	
Totaux dépenses budgétaires (I + II) .		9.824.805	9.246.681	8.944.799	Totalen begrotingsuitgaven (I + II).	

3. Caisse nationale des pensions de retraite et de survie.

3. Rijkskas voor rust- en overlevingspensioenen.

4. RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

4. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLES	1966 par article per artikel	1965 présumées vermoedelijke	1964 effectuées gedaan	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 41.					HOOFDSTUK 41.	
411.05	Récupération de paiements indus :				Terugvordering van ten onrechte betaalde sommen .	411.05
	10. Indépendants	70.000	70.000	47.187	10. Zelfstandigen.	
	20. Assurés libres	35.000	35.000	31.279	20. Vrij Verzekerden.	
	30. Ouvriers	225.000	225.000	184.839	30. Werklieden.	
	40. Employés	50.000	50.000	33.890	40. Bedienden.	
	50. Orphelins	10	10	48	50. Wezen.	
	60. Petits rentiers	1	1	—	60. Kleine rentetrekken.	
	70. Mineurs	10.000	10.000	5.071	70. Mijnwerkers.	
	80. Marins	1.000	1.000	706	80. Zeelieden.	
07	1. Recettes du secteur « compléments d'allocations d'orphelins »	100	100	—	1. Ontvangsten sector « aanvullende wezentoeelagen.	07
08	Recettes de transferts :				Ontvangsten van overdrachten :	08
	01. Provisions du Secteur « Indépendants »	3.483.000	3.431.000	3.195.000	01. Voorschotten van de Sector « Zelfstandigen ».	
	10. Provisions du secteur « ouvriers »	16.404.000	15.980.000	13.717.000	10. Voorschotten van de sektor « Arbeiders ».	
	20. Provisions du secteur « Employés »	4.396.000	4.236.000	3.919.000	20. Voorschotten van de sector « Bedienden ».	
	40. Provisions du secteur « Mineurs »	315.000	277.000	231.000	40. Voorschotten van de sector « Mijnwerkers ».	
	50. Provisions du secteur « Marins »	69.000	64.000	55.500	50. Voorschotten van de sector « Zeelieden ».	
	61. Produit des cotisations à charge des assujettis à la loi étendant les allocations familiales aux employeurs et aux non salariés, recouvrées par les caisses et sections mutuelles d'allocations familiales (pour mémoire) (art. 4, § 1 ^{er} , loi du 11 mars 1954)	—	—	498	61. Opbrengst van de bijdragen ten laste van de personen, onderworpen aan het wet die het stelsel van de gezinsvergoedingen uitbreidt tot de werkgevers en de niet-loontrekken, en die worden geïnd door de onderlinge kassen en secties voor gezinsvergoedingen (pro memorie) (Art. 4, § 1, 1 ^o , wet van 11 maart 1954).	
	62. Produit des cotisations à charge des personnes physiques qui bénéficient de revenus professionnels visés à l'art. 25, § 1, 1 ^o , 2 ^e litt. b et 3 ^e , des lois relatives aux impôts sur les revenus coordonnées par l'Arrêté du Régent du 15 janvier 1948 (pour mémoire) (art. 4, § 1 ^{er} , 2 ^e , loi du 11 mars 1954)	—	—	—	62. Opbrengst van de bijdragen ten laste van de fysieke personen die beroepsinkomsten genieten zoals bedoeld bij art. 25, § 1, 1 ^o , 2 ^e litt. b en 3 ^e van de wetten betreffende de inkomstenbelastingen geïnd bij besluit van de Regent van 15 januari 1948 (pro memorie) (Art. 4, § 1, 2 ^o wet van 11 maart 1954).	
	63. Retour d'assignations émises en remboursement de cotisations « loi du 11 mars 1954 » reçues à tort	—	—	—	63. Onbetaalde assignaties, uitgegeven in terugstorting van ten onrechte ontvangen bijdragen « wet van 13 maart 1954 ».	
09	Récupération de frais administratifs exposés pour compte de tiers :				Terugvordering van de voor rekening van derden voorgeschoten administratiekosten :	09
	01. Ministère de la Prévoyance Sociale (Budg. Prév. Soc. art. 42.02)	5	5	5	01. Ministerie van Sociale Voorzorg (Begr. Soc. Voorz. art. 42.02).	
	02. Service du 3 ^e accord Belgo-Allemand de Sécurité Sociale .	3.659	3.483	2.487	02. Belgisch-Duitse Dienst belast met de uitvoering van het 3 ^e akkoord inzake Sociale Zekerheid.	
	03. Ministère de l'Emploi et du Travail	15	15	14	03. Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid.	

4. RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

4. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLES	1966 par article per artikel	1965 présunées vermoedelijke	1964 effectuées gedaan	TEKSTEN	Art.
413.01	Intérêts et primes sur placements	3.000	3.000	3.212	Interesten en premiën op beleggingen.	413.01
414.04	Ventes archives — Ristournes, etc.	1.500	1.500	1.235	Verkoop archieven — Ristorno's enz.	414.01
Totaux pour le Chapitre 41 .		25.066.290	24.387.114	21.427.972	Totalen voor Hoofdstuk 41.	
CHAPITRE 44.						
444.05	Remboursement sur avances récupérables consenties à ou pour compte de tiers :				Terugstorting van terugvorderbare voorschotten :	444.05
	1. Intervention de l'office national des pensions pour ouvriers dans les frais du mess	696	713	491	1. Tussenkost van de Rijksdienst voor arbeiderspensioenen in de kosten van de mess.	
	2. Intervention du Ministère de la Prévoyance Sociale dans les frais du mess	212	217	114	2. Tussenkost van het Ministerie van Sociale Voorzorg in de kosten van de mess.	
	3. Intervention du Ministère de l'Emploi et du Travail dans les frais du mess	298	305	178	3. Tussenkost van het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid in de kosten van de mess.	
	4. Remboursement des allocations familiales par l'O.N.A.F.T.S.	—	—	1.022	4. Terugstorting van de gezinsvergoedingen door de Rijksdienst voor Kinderbijslag Werknemers.	
	5. Remboursement frais accidents du travail	10	10	79	5. Terugstorting kosten arbeidsongevallen.	
	10. Remboursement des frais judiciaires	5	5	1	10. Terugstorting gerechtskosten.	
Totaux pour le Chapitre 44 .		1.221	1.250	1.885	Totalen voor Hoofdstuk 44.	
CHAPITRE 45.						
450.01	Intervention de l'Etat : A fonds perdus :				Tussenkost van de Staat Niet terugvorderbaar :	450.01
	1. Quote-part du Ministère de la Prévoyance Sociale dans les frais d'administration de la Caisse Nationale des Pensions de Retraite et de Survie et dans les frais de paiement des assignations (secteur « assurés libres ») (Budg. Prév. Soc. art. 42.01 partim)	10.730	10.510	10.650	1. Aandeel van het Ministerie van Sociale Voorzorg in de Administratiekosten van de Rijkskas voor Rust- en Overlevingspensioenen en in de uitbetalingskosten van de assignaties (sector « vrij verzekerden ») (Begr. Soc. Voorz. art. 42.01 partim).	
	5. Subvention inscrite au Budget des Pensions (art. 105/2 — secteur « assurés libres »)	342.000	364.000	385.781	5. Toelage ingeschreven op de begroting van pensioenen (art. 105/2 — sector « vrij verzekerden »).	
	6. Recettes en provenance de l'Etat (Pension des Assurés libres :				6. Ontvangsten herkomstig van de Staat (Pensioen Vrij Verzekerden :	
	a) loi du 12 février 1963 art. 28, 2°	280.000	280.000	277.095	a) Wet van 12 februari 1963 art. 28, 2°).	
	b) avances de Trésorerie	—	230.000	130.000	b) Schatkistvoorschotten.	
Totaux pour le Chapitre 45 .		632.730	884.510	803.526	Totalen voor Hoofdstuk 45.	
Totaux pour les recettes propres .		25.700.241	25.272.874	22.233.383	Totalen voor de eigen ontvangsten.	
CHAPITRE 49.						
(Recettes pour ordre.)						
490.01	Quote-part dans les frais de fonctionnement des juridictions : Quote-part du secteur « Employés »				Aandeel in de werkingskosten van de rechtscolleges : Aandeel van de sector « Bedienden ».	490.01
	a) Commission Supérieure des pensions	1.661	1.634	1.248	a) Hoge Commissie voor Pensioenen.	
	b) Commissions d'appel	309	309	325	b) Commissies van beroep.	
	c) Commission d'Appel Spéciale	131	129	115	c) Bijzondere Commissie van Beroep.	

4. RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

4. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLES	1966 par article per artikel	1965 présumées vermoedelijke	1964 effectuées gedaan	TEKSTEN	Art.
490.01	10. Quote-part du secteur « Marins »				10. Aandeel van de sektor « Zee- lieden » :	490.01
	a) Commission Supérieure des pensions	3	3	2	a) Hoge Commissie voor Pensioenen.	
	b) Commission d'appel	3	3	3	b) Commissies van beroep.	
	c) Commission d'Appel Spéciale	6	6	5	c) Bijzondere Commissie van Beroep.	
20.	Quote-part du secteur « ou- vriers » :				20. Aandeel van de sektor « Werk- lieden » :	
	a) Commission Supérieure des pensions	4.722	4.644	3.547	a) Hoge Commissie voor Pen- sioenen.	
	b) Commissions d'appel	1.210	1.210	1.274	b) Commissies van beroep.	
	c) Commission d'appel spéciale	1.320	1.309	1.163	c) Bijzondere Commissie van Beroep.	
30.	Quote-part du secteur « Assurés libres » : (Budg. Prév. Soc. art. 42.01 partim).				30. Aandeel van de sektor « Vrij verzekerden » : (Begr. Soc. Voorz. art. 42.01 partim).	
	a) Commission Supérieure des pensions	98	96	73	a) Hoge Commissie voor Pen- sioenen.	
	b) Commissions d'appel	118	118	125	b) Commissies van Beroep.	
490.02	Liquidation du Fonds des veuves et des orphelins	—	95.000	—	Vereffening van het Fonds voor weduwen en wezen.	490.02
03	Recettes pour compte de l'Office national des pensions pour ouvriers	—	—	5.697	Ontvangsten voor rekening van de Rijksdienst voor arbeiders- pensioenen.	03
Totaux pour le Chapitre 49 .		9.581	104.461	13.577	Totalen voor Hoofdstuk 49.	
Totaux des Recettes .		26.009.822	25.377.335	22.246.960	Totalen van de Ontvangsten.	

3. Caisse nationale des pensions de retraite et de survie.

3. Rijkskas voor rust- en overlevingspensioenen.

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1966 par article per artikel	1965 prévues voorzien	1964 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 51.					HOOFDSTUK 51.	
511.01	Rémunérations du personnel :				Bezoldigingen van het personeel: 511.01	
	a) Personnel détaché de l'Etat	1.724	1.729	1.503	a) Gedetacheerd staatspersoneel.	
	b) Personnel statutaire et hors cadre	50.776	49.950	42.164	b) Personeel in statutair rechts-verband en buiten kader.	
	c) Personnel de maîtrise	291	283	251	c) Dienstpersoneel.	
	d) Personnel du Mess	1.436	1.428	1.248	d) Personeel van de Mess.	
	e) Nettoyeuses	962	962	589	e) Kuisvrouwen.	
	f) Sommes avancées pour compte de l'O.N.A.F.T.S.	—	—	1.025	f) Bedragen voorgeschoten voor rekening van de Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers.	
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale — Part patronale et prime assurance accident du travail	10.298	10.196	8.509	Sociale lasten voortspruitend uit sociale wetgeving — Patroonsaandeel en premieverzekering tegen werkongevallen.	04
05	Charges sociales extra-légales — part patronale	435	411	371	Extra-wettelijke sociale lasten — patroonsaandeel.	05
06	Service social	720	665	535	Sociale dienst	06
07	Formation professionnelle	30	100	21	Beroepsvorming	07
09	Charges résultant de prestations extraordinaires	3.000	3.000	1.534	Lasten voortspruitend uit buitengewone prestaties.	09
10	Honoraires forfaitaires	102	182	104	Forfaitaire erelonen	10
512.01	Administrateurs et commissaires	130	130	92	Beheerders en commissarissen	512.01
03	Organes de contrôle de l'Etat	72	72	72	Controleorganen van de Staat	03
513.01	Représentation	25	25	92	Representatie	513.01
02	Déplacements	495	520	607	Verplaatsingen	02
Totaux pour le Chapitre 51		70.496	69.653	58.717	Totalen voor Hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52.					HOOFDSTUK 52.	
521.01	Loyer des locaux et charges complémentaires	6.405	6.010	4.579	Huur van lokalen en bijkomende lasten.	521.01
02	Location de matériel et mobilier	11.680	11.500	11.174	Huur van materieel en meubilair	02
03	Entretien et réparation des locaux	1.160	1.070	1.145	Onderhoud en herstel van lokalen.	03
04	Entretien et réparation du matériel, du mobilier, des machines et des véhicules	329	374	327	Onderhoud en herstel van materieel, meubilair, machines en voertuigen.	04
05	Primes d'assurance	40	40	28	Verzekeringspremies	05
07	Produits de consommation (mess)	100	100	82	Verbruiksprodukten (mess)	07
09	Frais de premier établissement	47	360	91	Inrichtingskosten	09
522.01	Frais de bureau généralement quelconques	91.543	88.257	81.693	Allerhande bureau onkosten	522.01
02	Subside à l'Ecole centrale belge des assurances sociales	5	5	5	Toelage aan de Belgische centrale school van sociale verzekeringen.	02
523.01	Frais de publicité	10	10	1	Publiciteitskosten	523.01
524.01	Frais judiciaires	20	20	2	Gerechtskosten	524.01
525.01	Intérêts sur emprunts	64.979	70.246	70.396	Interesten op leningen	525.01
526.03	Frais de transport	5	5	—	Vervoerkosten	526.03
04	Travaux à façon	315	525	594	Werken tegen maakloon	04
05	20. Frais engagés en vertu du 3 ^e accord Belgo-Allemand de Sécurité Sociale	3.659	3.483	2.487	20. Uitgaven ingevolge de 3 ^e Belgisch-Duitse overeenkomst inzake Sociale Zekerheid.	05
527.01	Précompte immobilier	370	290	145	Onroerende voorheffing	527.01
Totaux pour le Chapitre 52		180.667	182.295	172.749	Totalen voor Hoofdstuk 52.	

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1966 par article per artikel	1965 prévues voorzien	1964* réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 53.					HOOFDSTUK 53.	
533.01	Pensions de retraite et de survie « indépendants »	3.455.000	3.418.000	3.196.226	Rust- en overlevingspensioenen « zelfstandigen ».	533.01
02	Pensions de retraite et de survie « assurés libres »	932.000	948.000	798.312	Rust- en overlevingspensioenen « vrijwillig verzekerden ».	02
03	Pensions de retraite et de survie « ouvriers »	16.386.000	15.992.000	13.814.096	Rust- en overlevingspensioenen « arbeiders ».	03
04	Pensions de retraite et de survie « employés »	4.404.000	4.248.000	3.902.332	Rust- en overlevingspensioenen « bedienden ».	04
05	Compléments d'alloc. d'orphelins .	900	1.000	1.115	Aanvullende wezentoelagen .	05
06	Allocations spéciales « petits ren- tiers »	10	10	9	Bijzondere tegemoetkoming klei- ne rentetrekken.	06
07	Pensions de retraite et de survie « Mineurs »	315.000	285.000	234.227	Rust- en overlevingspensioenen « mijnwerkers ».	07
08	Pensions de retraite et de survie « Marins »	69.000	64.000	55.884	Rust- en overlevingspensioenen « zeelieden ».	08
534.01	4. Remboursement des cotisations perçues indûment dans le cadre de la loi du 11 mars 1954 . .	100	100	92	4. Terugstorting van de ten on- rechte ontvangen sommen in het kader van de wet van 11 maart 1954.	534.01
	5. Remboursement du trop-perçu — art. 42-01 du budget du Ministère de la Prévoyance Sociale . . .	—	1.575	—	5. Terugstorting van teveel ont- vangen sommen — art. 42.01 van de begroting van het Mi- nisterie van Sociale Voorzorg.	
534.02	Pensions de retraite et de survie payées indûment et irrécouvrables	3.000	3.000	2.156	Rust- en overlevingspensioenen ten onrechte uitbetaald en niet terugvorderbaar.	534.02
Totaux pour le Chapitre 53 .		25.565.010	24.960.685	22.004.449	Totalen voor Hoofdstuk 53.	
CHAPITRE 55.					HOOFDSTUK 55.	
550.02	Mobilier :				Meubilair :	550.02
	a) Acquisitions nouvelles . . .	122	437	470	a) Nieuwe aankopen.	
	b) Renouvellement	158	193	148	b) Vernieuwing.	
03	Machines :				Machines :	03
	a) Acquisitions nouvelles . . .	174	422	300	a) Nieuwe aankopen.	
	b) Renouvellement	298	300	203	b) Vernieuwing.	
04	Matériel :				Materieel :	04
	a) Acquisitions nouvelles . . .	343	470	285	a) Nieuwe aankopen.	
	b) Renouvellement	85	106	77	b) Vernieuwing.	
05	Véhicules automobiles :				Motorvoertuigen :	05
	a) Acquisitions nouvelles . . .	—	—	—	a) Nieuwe aankopen.	
	b) Renouvellement	—	130	—	b) Vernieuwing.	
07	Bibliothèque	40	70	21	Bibliotheek	07
Totaux pour le Chapitre 55 .		1.220	2.128	1.504	Totalen voor Hoofdstuk 55.	
CHAPITRE 56.					HOOFDSTUK 56.	
560.01	Amortissement d'emprunts . . .	174.530	118.685	28.176	Delging van leningen . . .	560.01
Totaux pour le Chapitre 56 .		174.530	118.685	28.176	Totalen voor Hoofdstuk 56.	
Totaux pour les dépenses propres .		25.991.923	25.333.446	22.265.595	Totalen voor de eigen uitgaven.	
CHAPITRE 59. (Dépenses pour ordre.)					HOOFDSTUK 59. (Uitgaven voor orde.)	
590.01	Frais de fonctionnement des juri- dictions :				Werkingskosten van de rechts- colleges :	590.01
	a) Commission supérieure des pen- sions	6.484	6.377	4.870	a) Hoge Commissie voor pen- sioenen.	
	b) Commissions d'appel	1.640	1.640	1.733	b) Commissies van beroep.	
	c) Commission d'appel spéciale .	1.457	1.444	1.283	c) Bijzondere Commissie van beroep.	

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1966 par article <i>per artikel</i>	1965 prévues <i>voorzien</i>	1964 réelles <i>werkelijke</i>	TEKSTEN	Art.
590.02	Liquidation du Fonds des veuves et des orphelins :				Vereffening van het Fonds voor weduwen en wezen :	590.02
	a) Quote-part O.N.P.O. (pour mémoire)	—	59.576	—	a) Aandeel R.A.P. (pro memorie).	
	b) Quote-part Etat (assurés libres) (pour mémoire)	—	35.424	—	b) Aandeel Staat (vrij verzekerden) (pro memorie).	
03	Dépenses pour compte de l'Office national des pensions pour ouvriers (pour mémoire)	—	—	5.426	Uitgaven voor rekening van de Rijksdienst voor arbeiderspensioenen (pro memorie).	03
	Totaux pour le Chapitre 59 .	9.581	104.461	13.312	Totalen voor Hoofdstuk 59.	
	Totaux pour les Dépenses .	26.001.504	25.437.907	22.278.907	Totalen voor de Uitgaven.	

4. Office national des pensions pour ouvriers.

4. Rijksdienst voor arbeiderspensioenen.

4. RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

4. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLES	1966 par article per artikel	1965 présumées vermoedelijke	1964 effectuées gedaan	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 41.					HOOFDSTUK 41.	
411.07	Produits des cotisations :				Opbrengsten van bijdragen . . .	411.07
	Cotisations découlant des Art. 2, 3, 24 et 66 de l'A.R. du 17 juin 1955	300	300	412	Bijdragen voortvloeiend uit de art. 2, 3, 24 en 66 van het K.B. van 17 juni 1955.	
411.08	Recettes de transfert :				Ontvangsten van overdrachten.	411.08
	a) Produit de la quote-part des cotisations de l'Office National de Sécurité Sociale (assujettis) . . .	15.659.000	13.976.000	12.283.081	a) Aandeel in de stortingen ver- richt bij de Rijksdienst voor Maatschappelijke Zekerheid (onderworpenen aan de M.Z.)	
	b) Produit de la quote-part des cotisations de l'Office National de Sécurité Sociale (non assujettis - gens de maison) . . .	165.318	157.000	142.085	b) Aandeel in de stortingen ver- richt bij de Rijksdienst voor Maatschappelijke Zekerheid (niet onderworpenen — huis- personeel).	
	c) Versements Caisse Auxiliaire. d'A.M.I. Office régional d'Eupen-Malmédy-St-Vith . . .	350	350	466	c) Stortingen Hulpkas van V.Z.I. gewestelijke dienst van Eupen- Malmédy-St-Vith.	
	d) Produit des rentes C.G.E.R. (art. 5 — loi du 21-5-1955) . . .	315.000	288.000	281.886	d) Opbrengst van de renten van de A.S.L.K. (art. 5 — Wet van 21-5-1955).	
	e) Versements par les administra- tions communales et le Ministère de l'Intérieur (loi du 20-5-1949 — art. 4) . . .	3.800	3.800	3.847	e) Stortingen door de Gemeente- besturen en het Ministerie van Binnenlandse Zaken (Wet van 20-5-1949 — art. 4).	
	f) Transferts de cotisations du Minis- tère de la Défense Nationale (loi du 28-6-1960 — art. 7, § 1 ^{er}) . . .	50.000	50.000	29.186	f) Overdrachten van de bijdra- gen van het Ministerie van Landsverdediging (Wet van 28-6-1960 — art. 7, § 1).	
	g) Transferts de cotisations effec- tuées en exécution des articles 11 et 13, § 2, de la loi du 21-5-1955 et de l'art. 2 de l'A.R. du 10-3-1961 (organismes d'intérêt public, S.N.C.B., Etablissements d'ensei- nement) . . .	2.700	2.700	2.691	g) Overdrachten van de bijdra- gen in uitvoering van de arti- kelen 11 en 13, § 2, van de wet van 21 mei 1955 en van arti- kel 2 van het K.B. van 10-3- 1961 (instellingen van open- baar nut, N.M.B.S., onderwijs- instellingen).	
	h) Transfert de cotisations du régi- me « Employés » au régime « ouvriers » (pour mémoire) . . .	—	—	—	h) Overdracht van de bijdragen van het stelsel « bedienden » naar het stelsel « arbeiders » (pro memorie).	
411.09	Récupération de frais administratifs. Récupération de traitements . . .	1.000	1.000	1.749	Terugvordering van administra- tiekosten. Terugvordering van wedden.	411.09
413.01	Intérêts et primes sur placements	152.000	123.000	64.073	Interesten en premiën op beleg- gingen.	413.01
414.05	Liquidation du F.V.O. . . .	—	59.576	—	Vereffening van het F.W.W. . .	414.05
Totaux pour le Chapitre 41 .		16.349.468	14.661.726	12.809.476	Totalen voor Hoofdstuk 41.	
CHAPITRE 42.					HOOFDSTUK 42.	
420.02	Recettes sociales (mess) . . .	24	24	24	Sociale ontvangsten (mess).	420.02
Totaux pour le Chapitre 42 .		24	24	24	Totalen voor Hoofdstuk 42.	

4. RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

4. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLES	1966 par article per artikel	1965 présumées vermoedelijke	1964 effectuées gedaan	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 44.					HOOFDSTUK 44.	
442.01	Emprunts — Préfinancement . . .	—	240.000	983.538	Leningen — Voorfinanciering .	442.01
444.02	Réalisation de placements (tirages)	70.000	10.000	3.946	Realisatie van beleggingen (uit- lotingen).	444.02
03	Produits divers du patrimoine immobilier	435	435	483	Diverse opbrengsten van het onroerend patrimonium.	03
04	Remboursements sur avances récu- pérables accordées au personnel .	1	1	—	Terugbetaling van verhaalbare voorschotten verleend aan het personeel.	04
05	Remboursements sur avances récu- pérables consenties à ou pour compte de tiers (pour mémoire) .	—	—	—	Terugbetaling op verhaalbare voorschotten toegestaan aan of voor rekening van derden (pro memorie).	05
06	Recettes accidentelles (pour mé- moire)	—	—	70	Toevallige ontvangsten (pro me- moire).	06
Totaux pour le Chapitre 44 .		70.436	250.436	988.037	Totalen voor Hoofdstuk 44.	
CHAPITRE 45.					HOOFDSTUK 45.	
450.01	Subvention inscrite au budget des pensions (art. 105/1)	2.500.000	2.500.000	2.250.000	Toelage ingeschreven op de begroting van pensioenen (art. 105/1).	450.01
Totaux pour le Chapitre 45 .		2.500.000	2.500.000	2.250.000	Totalen voor Hoofdstuk 45.	
Totaux pour les recettes propres .		18.919.928	17.412.186	16.047.537	Totalen voor de eigen ontvangsten.	
CHAPITRE 49.					HOOFDSTUK 49.	
490.01	Recettes pour ordre (pour mémoire)	—	—	—	Ontvangsten voor orde (pro me- moire).	490.01
Totaux pour le Chapitre 49 .		—	—	—	Totalen voor Hoofdstuk 49.	
Totaux pour les Recettes .		18.919.928	17.412.186	16.047.537	Totalen voor de Ontvangsten.	

4. Office national des pensions pour ouvriers.

4. Rijksdienst voor arbeiderspensioenen.

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1966 par article per artikel	1965 prévues voorzien	1964 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 51.					HOOFDSTUK 51.	
511.01	Rémunérations du personnel :				Bezoldigingen van het personeel :	511.01
	a) Personnel détaché de l'Etat	12.800			a) Gedetacheerd Staatspersoneel.	
	b) Personnel statutaire	50.490			b) Personeel in statutair rechts-verband.	
	c) Personnel recruté à titre temporaire	—			c) Tijdelijk aangeworven per-soneel.	
	d) Personnel de maîtrise	870			d) Dienstpersoneel.	
	e) Nettoyeuses	600			e) Kuisvrouwen.	
	f) Conciergerie	110			f) Huisbewaring.	
	g) Sommes avancées pour compte de l'O.N.A.F.T.S. (pour mémoire)	—			g) Bedragen voorgeschoten voor rekening van R.K.W. (pro memorie).	
		64.870	60.110	43.316		
02	Rémunérations du personnel de complément	—	10	7	Bezoldigingen van het aanvullend personeel.	02
04	Charges sociales dérivant de la légis-lation sociale — part patronale et prime assurance accidents du travail	10.000	10.000	6.502	Sociale lasten voortspruitend uit de sociale wetgeving — patroons-aandeel en premie verzekering tegen arbeidsongevallen.	04
05	Charges sociales extra-légales. — Intervention patronale	700	800	982	Extra-wettelijke sociale lasten. — Patronale tussenkomst.	05
06	Service social	1.582	1.582	616	Sociale Dienst	06
07	Formation professionnelle	40	100	7	Beroepsvorming	07
08	Indemnités couvrant des charges réelles	50	50	19	Vergoedingen die werkelijke las-ten dekken.	08
09	Indemnités ne couvrant pas des charges réelles	1.000	2.000	1.608	Vergoedingen die geen werkelijk-ke lasten dekken.	09
10	Honoraires forfaitaires	100	100	21	Forfaitaire erelonen	10
512.01	Administrateurs et commissaires	325	325	220	Beheerders en commissarissen.	512.01
03	Organes de contrôle de l'Etat	99	99	34	Controleorganen van de Staat.	03
04	Frais relatifs aux examens médicaux (art. 15, A.R. du 17 juin 1955)	5	5	—	Kosten in verband met de medi-sche onderzoeken (art. 15, K.B. 17 juni 1955).	04
513.01.	Frais de représentation	100	200	160	Representatiekosten	513.01
02	Déplacements	3.200	4.000	2.220	Verplaatsingen	02
	Totaux pour le Chapitre 51	82.071	79.381	55.712	Totalen voor Hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52.					HOOFDSTUK 52.	
521.01	Loyers des locaux et charges com-plémentaires	2.500	2.200	1.258	Huur lokalen en bijkomende lasten.	521.01
02	Location de matériel et mobilier	20	100	3	Huren van materieel en meubi-lair.	02
03	Entretien et réparation des locaux	2.000	3.200	2.848	Onderhoud en herstelling van lokalen.	03
04	a) Entretien et réparation du matériel, mobilier et ma-chines	120	150	67	a) Onderhoud en herstel mate-rieel, meubilair en machines.	04
	b) Entretien des véhicules automobiles	60	180	45	b) Onderhoud en herstel van autovoertuigen.	
	c) Dépenses d'huile, essence des véhicules automobiles	50	100	25	c) Uitgaven voor olie, benzine der auto's.	
		230				
05	Assurances	83	83	16	Verzekeringen	05
07	Produits de consommation	1.200	1.200	583	Consumptieproducten	07
09	Divers	20	60	2	Verschillende	09
522.01	Frais de bureau généralement quel-conques	9.000	10.500	4.774	Allerhande bureelkosten	522.01

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1966 par article per artikel	1965 prévues voorzien	1964 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
524.01	Contentieux	100	100	1	Betwiste zaken	524.01
525.01	Intérêts sur emprunts	60.925	67.000	67.012	Interesten op leningen	525.01
02	Frais de placements	1.000	1.000	870	Onkosten op plaatsingen	02
05	Droits de garde	50	50	—	Bewaarlonen	05
06	Intérêts échus et payés des titres achetés.	8.200	8.200	6.550	Vervallen en betaalde interesten op aangekochte titels.	06
526.01	Frais pour travaux effectués par la C.G.E.R.	56.900	46.100	48.207	Kosten voor werken uitgevoerd door de A.S.L.K.	526.01
02	Frais de raccordement	10	10	—	Aansluitingskosten	02
03	Frais de transport	70	70	112	Vervoerkosten	03
04	Indemnités diverses à des tiers	20	20	20	Diverse vergoedingen aan der- den.	04
05	Assurance pour responsabilité civile	45	45	24	Verzekering voor burgerlijke verantwoordelijkheid.	05
07	Travaux divers exécutés par des tiers	75	75	—	Allerlei door derden uitgevoerde werken.	07
08	Frais de manutention	35	70	27	Behandelingskosten	08
09	Divers	15	30	44	Diversen	09
527.01	Impôts sur les revenus	122	122	—	Inkomstenbelastingen	527.01
Totaux pour le Chapitre 52 .		142.620	140.665	132.488	Totalen voor Hoofdstuk 52.	

CHAPITRE 53.

533.02	Dépenses de transfert :					
a)	Pension et frais payés par la Caisse Nationale de Retraite et de Survie	16.414.601	15.990.540	13.800.439		
b)	Quote-part du secteur «ouvriers» dans les frais du bureau des «Car- rières mixtes»	22.500	21.000	15.190		
534.01	a) Remboursement aux administra- tions communales et au Ministère de l'Intérieur (loi du 20 mai 1949 Article 3).	25.000	25.000	23.610		
	b) Remboursement de cotisations di- verses dans le cadre de la loi du 21 mai 1955	10	10	—		
	c) Restitution de cotisations au Tré- sor (Ministère de la Défense Na- tionale - loi du 28 juin 1960 - Article 7, par. 3)	30	30	—		
	d) Transferts de cotisations du régi- me «ouvriers» à d'autres régimes.	500	500	461		
	e) Remboursement de cotisations à des institutions d'intérêt public (Article 3 - A. R. 10 mars 1961).	20	20	8		
Totaux pour le Chapitre 53 .		16.462.661	16.037.100	13.839.708		

CHAPITRE 55.

550.01	Immeuble	14.000	15.000	2.323		
02	Mobilier :					
a)	acquisitions nouvelles.	600				
b)	renouvellement	—				
		600	1.000	2.917		
03	Machines :					
a)	acquisitions nouvelles	500				
b)	renouvellement.	—				
		500	800	1.248		

HOOFDSTUK 53.

Uitgaven van overdrachten : . 533.02
a) Pensioenen en onkosten be-
taald door de Rijkskas voor
Rust- en Overlevingspensioe-
nen.
b) Aandeel van de sector « ar-
beiders » in de kosten van het
bureau «gemengde loopbanen».

a) Terugstorting aan de gemeen-
tebesturen en het Ministerie
van Binnenlandse Zaken (Wet
van 20 mei 1949 - Artikel 3).
b) Terugstorting van diverse bij-
dragen in het kader van de
wet van 21 mei 1955.
c) Terugstorting van bijdragen
aan de Schatkist (Ministerie
van Landsverdediging - Wet
van 28 juni 1960 - Artikel 7
par. 3).
d) Overdracht van bijdragen
voor het stelsel « arbeiders »
naar andere stelsels.
e) Terugstorting van bijdragen
aan instellingen van openbaar
nut (Artikel 3 - KB 10 maart
1961).

Totalen voor Hoofdstuk 53.

HOOFDSTUK 55.

Gebouw 550.01
Meubilair : 02
a) nieuwe aankopen.
b) vernieuwingen.
Machines : 03
a) nieuwe aankopen.
b) vernieuwing.

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1966 par article per artikel	1965 prévues voorzien	1964 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
550.04	Matériel :				Materieel :	550.04
	a) acquisitions nouvelles.	1.700			a) nieuwe aankopen.	
	b) renouvellement.	—			b) vernieuwing.	
		1.700	3.000	1.920		
05	Véhicules automobiles :				Autovoertuigen :	05
	a) acquisitions nouvelles.	—		258	a) nieuwe aankopen.	
	b) renouvellement	—		—	b) vernieuwing.	
07	Bibliothèque	70	100	45	Bibliotheek	07
	Totaux pour le Chapitre 55 .	16.870	19.900	8.711	Totalen voor Hoofdstuk 55.	
CHAPITRE 56.					HOOFDSTUK 56.	
560.01	Amortissement d'emprunts	112.500	112.500	—	Aflossingen van leningen	560.01
05	Placements	510.000	510.000	396.896	Plaatsingen	05
	Totaux pour le Chapitre 56 .	622.500	622.500	396.896	Totalen voor Hoofdstuk 56.	
	Totaux pour les dépenses propres .	17.326.722	16.899.546	14.433.515	Totalen voor eigen uitgaven.	
CHAPITRE 59.					HOOFDSTUK 59.	
590.01	Dépenses pour ordre (pour mémoire) re)	—	—	—	Uitgaven voor orde (pro memo- rie).	590.01
	Totaux pour le Chapitre 59 .	—	—	—	Totalen voor Hoofdstuk 59.	
	Totaux pour les Dépenses .	17.326.722	16.899.546	14.433.515	Totalen voor de Uitgaven.	

5. Caisse nationale des pensions pour employés.

5. Nationale kas voor bediendenpensioenen.

4. RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

4. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLES	1966 par article per artikel	1965 présumées vermoedelijke	1964 effectuées gedaan	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 41.					HOOFDSTUK 41.	
411.05	Récupération de paiements indus .	3.000	3.000	3.077	Terugvordering van niet ver- schuldigde uitbetalingen.	411.05
07	Produits des cotisations :				Opbrengst van bijdragen :	07
	a) Gestion loi du 18 juin 1930 (pour mémoire) .	—			a) Beheer wet van 18 juni 1930 (pro memorie).	
	b) Gestion loi du 12 juillet 1957	550.000			b) Beheer wet van 12 juli 1957.	
	c) Fonds commun de péré- quation	150.000			c) Gemeenschappelijk Herwaar- deringsfonds.	
	d) Gestion versements sup- plémentaires	18.000			d) Beheer der bijkomende stor- tingen.	
	e) Gestion loi du 22 février 1960	725.000			e) Beheer wet van 22 februari 1960.	
		1.443.000	1.120.000	1.491.583		
08	Recettes de transfert	4.284.250	3.864.000	3.721.537	Ontvangsten van overdrachten.	08
413.01	Intérêts sur placements	4.000	4.000	7.081	Interesten op beleggingen . .	413.01
02	Revenus du portefeuille-titres . .	1.150.000	1.100.000	1.150.296	Inkomsten uit effectenporte- feuille.	02
03	Bonis sur opérations titres . . .	11.500	11.500	20.973	Batige saldi op effectenverrich- tingen.	03
04	Intérêts sur prêts hypothécaires .	190.000	170.000	198.695	Interesten op hypothécaire lenin- gen.	04
05	Produits des locations immeubles .	80.000	50.000	80.299	Opbrengsten van de huur der gebouwen.	05
06	Produits de la location des terrains (pour mémoire)	—	—	—	Opbrengsten van huur terreinen (pro memorie).	06
07	Bonis sur ventes immobilières (pour mémoire)	—	—	—	Batige saldi op verkopen van onroerende goederen (pro me- morie).	07
09	Profits divers (pour mémoire) .	—	—	20	Allerlei winsten (pro memorie).	09
414.03	Ristournes	20	20	28	Restorno's	414.03
04	Produits de la vente d'archives . .	5	5	73	Opbrengst van de verkoop van archieven.	04
05	Recettes accidentelles diverses . .	30	100	24.883	Allerlei toevallige ontvangsten .	05
06	Remboursements de droits de garde (pour mémoire)	—	—	—	Terugbetalingen van bewaarrech- ten (pro memorie).	06
07	Versements de la S.M.A.P.	10	10	94	Storting door O.M.O.D. . . .	07
	Totaux pour le Chapitre 41 .	7.165.315	6.322.635	6.698.639	Totalen voor Hoofdstuk 41.	
CHAPITRE 42.					HOOFDSTUK 42.	
420.01	Fonds pour indemnités de funérailles	2	2	3	Fonds voor Begrafenisvergoe- dingen.	420.01
	Total pour le Chapitre 42 .	2	2	3	Totaal voor Hoofdstuk 42.	
CHAPITRE 43.					HOOFDSTUK 43.	
430.01	Immeuble (social) (pour mémoire)	—	—	284	(Maatschappelijk) gebouw (pro memorie).	430.01
02	Matériel et mobilier (pour mémoire)	—	—	—	Materieel en meubilair (pro me- morie).	02
04	Machines (pour mémoire)	—	—	8	Machines (pro memorie) . . .	04
05	Véhicules automobiles (pour mé- moire)	—	—	68	Autovoertuigen (pro memorie) .	05
06	Installations téléphoniques privées (pour mémoire)	—	—	—	Binnenhuistelefoons (pro memo- rie).	06
07	Récupération de garanties déposées (pour mémoire)	—	—	3	Teruggave van gedeponeerde waarborgen (pro memorie).	07
08	Bibliothèque (pour mémoire) . .	—	—	—	Bibliotheek (pro memorie) . .	08
	Totaux pour le Chapitre 43 .	—	—	363	Totalen voor Hoofdstuk 43.	

4. RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

4. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLES	1966 par article per artikel	1965 présumées vermoedelijke	1964 effectuées gedaan	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 44.					HOOFDSTUK 44.	
444.02	Réalisation de placements . . .	1.100.000	1.050.000	1.597.052	Tegeldemaking van beleggingen. 444.02	
04	Remboursements sur avances récupérées accordées au personnel . . .	50	50	52	Terugbetaling van verhaalbare voorschotten verleend aan het personeel. 04	
05	Remboursements sur avances récupérables consenties à ou pour compte de tiers.	71.250	65.250	72.358	Terugbetaling op verhaalbare voorschotten toegestaan aan of voor rekening van derden. 05	
Totaux pour le Chapitre 44 .		1.171.300	1.115.300	1.669.462	Totalen voor Hoofdstuk 44.	
CHAPITRE 45.					HOOFDSTUK 45.	
450.01	Intervention de l'Etat à Fonds perdus	—	422.918	398.450	Niet terugvorderbare tussenkomst van de Staat. 450.01	
	(Subvention de l'Etat à charge de l'art. 105-3 du budget des pensions)	(1)			(Staatstoelage ten laste van het art. 105-3 van de begroting der pensioenen).	
Total pour le Chapitre 45 .		—	422.918	398.450	Totalen voor Hoofdstuk 45.	
Totaux pour les recettes propres .		8.337.117	7.860.855	8.766.917	Totalen voor de eigen ontvangsten.	
CHAPITRE 49.					HOOFDSTUK 49.	
(Recettes pour ordre).					(Ontvangsten voor orde).	
490.01	Versements de garanties (pour mémoire)	—	—	111	Storting van waarborgen (pro memorie). 490.01	
03	Fonds en souffrance	1.000	1.000	115	Liggende gelden 03	
04	Fonds à transférer	3.000	3.000	1.838	Over te dragen fondsen 04	
Totaux pour le Chapitre 49 .		4.000	4.000	2.064	Totalen voor Hoofdstuk 49.	
Totaux pour les Recettes .		8.341.117	7.864.855	8.768.981	Totalen voor de ontvangsten.	

(1) Voir article 4 du projet de loi contenant le budget des pensions pour l'exercice 1966 ainsi que la note justificative à la page 25 du même projet du budget (Doc. Ch. 4-III-1, session 1965-1966).

(1) Zie artikel 4 van het wetsontwerp houdende de begroting van Pensioenen voor het dienstjaar 1966 alsmede de verantwoordingsnota op pag. 25 van hetzelfde wetsontwerp (Dok. K. 4-III-1, zitting 1965-1966).

5. Caisse nationale des pensions pour employés.

5. Nationale kas voor bediendenpensioenen.

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1966 par article per artikel	1965 prévues voorzien	1964 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 51.					HOOFDSTUK 51.	
511.01	Rémunérations du personnel de cadre :				Bezoldigingen van het kaderpersoneel :	511.01
	a) personnel statutaire	72.365			a) Personeel in statutair rechts-verband.	
	b) personnel du service des Carrières Mixtes	42.920			b) Personeel dienst Gemengde Loopbanen.	
		115.285	74.061	63.339		
02	Rémunérations du personnel de complément	—	20.190	16.057	Bezoldigingen van het aanvullend personeel.	02
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale	20.250	16.075	14.008	Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving.	04
05	Charges sociales extra-légales. — Interv. patr.	1.355	1.355	975	Buitenwettelijke sociale lasten. — Patr. tussenk.	05
06	Service social	4.960	3.610	3.492	Sociale Dienst	06
08	Indemnités couvrant des charges réelles	40	25	14	Vergoedingen die werkelijke lasten dekken.	08
09	Indemnités ne couvrant pas des charges réelles	20	20	19	Vergoedingen die geen werkelijke lasten dekken.	09
10	Honoraires forfaitaires	50	45	36	Forfaitaire erelonen	10
512.01	Administrateurs	430	430	283	Beheerders	512.01
02	Membres de commissions	2.150	2.000	1.538	Leden van commissies	02
03	Organes de contrôle de l'Etat	160	150	144	Controleorganen van de staat	03
513.01	Frais de représentation	500	100	96	Representatiekosten	513.01
02	Déplacements	1.375	1.075	924	Verplaatsingen	02
	Totaux pour le Chapitre 51	146.575	119.136	100.925	Totalen voor Hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52.					HOOFDSTUK 52.	
521.01	Loyers des locaux et charges complémentaires	5.715	5.250	4.134	Huur lokalen en bijkomende lasten.	521.01
02	Location de matériel et mobilier	12.000	11.000	11.210	Huren van materieel en meubilair.	02
03	Entretien et réparation des locaux sociaux	2.750	2.300	2.236	Onderhoud en herstelling van dienstlokalen.	03
04	Entretien et réparation du matériel et mobilier	1.025	675	761	Onderhoud en herstel materieel en meubilair.	04
05	Assurances	120	120	98	Verzekeringen	05
06	Impôts, taxes communales et provinciales	19	19	—	Belastingen, gemeente- en provincietaxen.	06
07	Produits de consommation :				Consumptieprodukten :	07
	a) Frais d'électricité	850			a) Kosten van electriciteit.	
	b) Frais de chauffage	1.000			b) Verwarmingskosten.	
	c) Eau	150			c) Water.	
		2.000	2.000	1.110		
522.01	Frais de bureau généralement quelconques :				Allerhande bureelkosten :	522.01
02	Subside à l'Ecole centrale belge des Assurances sociales	5	5	5	Toelage aan de Belgische centrale School voor sociale Verzekeringen.	02
523.01	Frais généralement quelconques de publications, propagande et publicité	75	75	—	Allerhande kosten van publicaties, propaganda en publiciteit.	523.01
524.01	Frais de justice	75	300	50	Gerechtskosten	524.01
525.01	Charges financières courantes	200	200	—	Lopende financiële lasten	525.01
02	Courtages et frais	2.500	2.500	1.838	Makelaarslonen en kosten	02

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1966 par article per artikel	1965 prévues voorziene	1964 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
525.03	Droits de garde	3.500	5.500	1.878	Bewaarlonen	525.03
04	Intérêts courus et payés sur titres achetés	30.000	30.000	6.341	Vervallen en betaalde intresten op aangekochte effecten. Kosten in verband met de be- heerde gebouwen. Verlies op verhandelingen van effecten.	04
05	Frais relatifs aux immeubles gérés	11.000	10.000	8.471		05
06	Pertes sur opérations titres . . .	1.940	1.940	479		06
526.01	Frais de manutention	100	75	164	Bewerkingskosten	526.01
03	Frais de transport	20	14	17	Vervoerkosten	03
04	Indemnités diverses à des tiers . .	46	46	41	Diverse vergoedingen aan der- den. Verzekering voor burgerlijke verantwoordelijkheid. Verzekering tegen diefstal (effec- ten en speciën). Allerlei door derden uitgevoerde werken. Diversen	04 05 06 07 09
05	Assurance pour responsabilité civile	15	10	12		
06	Assurance contre vol (titres et espè- ces)	14	14	9		
07	Travaux divers exécutés par des tiers	6.500	6.500	5.470		
09	Divers	4	24	5		
527.01	Impôts sur le revenu	125	125	—	Belastingen op het inkomen . .	527.01
Totaux pour le Chapitre 52 .		86.558	85.062	52.808	Totalen voor Hoofdstuk 52.	

CHAPITRE 53.

HOOFDSTUK 53.

533.01	Dépenses particulières proprement dites :				Eigenlijke bijzondere uitgaven .	533.01
a)	Gestion loi du 18 juin 1930	222.500			a) Beheer wet van 18 juni 1930.	
b)	Gestion loi du 12 juillet 1957	102.350			b) Beheer wet van 12 juli 1957.	
c)	Gestion des versements supplémentaires . . .	31.000			c) Beheer der bijkomende stor- tingen.	
d)	Gestion lois des 22 févr. 1960 et 3 avril 1962 . .	15.000			d) Beheer wetten van 22 februari 1960 en 3 april 1962.	
		370.850	377.750	290.235		
02	Dépenses de transfert	4.506.000	4.146.135	3.920.372	Uitgaven van overdrachten. .	02
	Caisse Nationale de Retraite et de Survie.				Rijkskas voor Rust- en Overle- vingspensioenen.	
534.01	Remboursement de trop-perçu :				Terugbetaling van te veel geïnde gelden :	534.01
a)	Gestion loi du 18 juin 1930	42.500			a) Beheer wet van 18 juni 1930.	
b)	Gestion loi du 12 juillet 1957	33.100			b) Beheer wet van 12 juli 1957.	
c)	Gestion F.C.P.	1.000			c) Beheer G.H.F.	
d)	Gestion des versements supplémentaires . . .	500			d) Beheer der bijkomende stor- tingen.	
e)	Gestion loi du 22 février 1960	11.000			e) Beheer wet van 22 februari 1960.	
		88.100	88.100	45.521		
02	Apurement de créances irrécouvra- bles	50	750	9	Aanzuivering van oninbare schuldvorderingen.	02
03	Répartition des cotisations « Acci- dents de travail » et « Maladies professionnelles »	1.850	1.850	1.507	Omslag der bijdragen « Arbeids- ongevallen » en « Beroepsziekten ».	03
Totaux pour le Chapitre 53 .		4.966.850	4.614.585	4.257.644	Totalen voor Hoofdstuk 53.	

CHAPITRE 54.

HOOFDSTUK 54.

540.01	Indemnités de funérailles . . .	2	2	—	Begrafenisvergoedingen.	540.01
Total pour le Chapitre 54 .		2	2	—	Totaal voor Hoofdstuk 54.	

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1966 par article per artikel	1965 prévues voorzien	1964 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 55.					HOOFDSTUK 55.	
550.01	Immeuble (social) :				(Maatschappelijk) gebouw :	550.01
	a) Acquisitions nouvelles . 400.000				a) Nieuwe aankopen.	
	b) Renouvellement	400.000	400.000	193.953	b) Vernieuwingen.	
02	Matériel et mobilier :				Materieel en Meubilair :	02
	a) Acquisitions nouvelles . 1.700				a) Nieuwe aankopen.	
	b) Renouvellement 300	2.000	2.000	1.899	b) Vernieuwingen.	
04	Machines :				Machines :	04
	a) Acquisitions nouvelles . 2.000				a) Nieuwe aankopen.	
	b) Renouvellement 200	2.200	2.200	1.853	b) Vernieuwingen.	
05	Véhicules automobiles	125	—	153	Autovoertuigen.	05
06	Installations téléphoniques privées	—	—	78	Binnenhuistel.	06
07	Bibliothèque	23	45	19	Bibliotheek.	07
08	Garanties	45	45	—	Waarborgen.	08
Totaux pour le Chapitre 55 .		404.393	404.290	197.955	Totalen voor Hoofdstuk 55.	
CHAPITRE 56.					HOOFDSTUK 56.	
560.05	Consolidation fonds de réserve (non limitatif)	2.645.789	2.603.362	3.705.296	Consolidatie reservefondsen (niet begrensd).	560.05
07	Avances récupérables consenties au personnel	100	100	59	Terugvorderbare voorschotten toegestaan aan het personeel.	07
08	Avances récupérables consenties à ou pour compte de tiers	86.850	75.000	73.138	Terugvorderbare voorschotten toegestaan aan of voor rekening van derden.	08
Totaux pour le Chapitre 56 .		2.732.739	2.678.462	3.778.493	Totalen voor Hoofdstuk 56.	
Totaux pour les dépenses propres .		8.337.117	7.901.537	8.387.825	Totalen voor de eigen uitgaven.	
CHAPITRE 59.					HOOFDSTUK 59.	
(Dépenses pour ordre).					(Uitgaven voor orde)	
590.01	Remboursements de garanties . .	500	500	157	Terugbetaling van waarborgen.	590.01
03	Affectation des fonds en souffrance	1.000	1.000	101	Aanwending van liggende gelden.	03
04	Liquidation des fonds à transférer	3.000	3.000	1.839	Vereffening van over te dragen fondsen.	04
Totaux pour le Chapitre 59 .		4.500	4.500	2.097	Totalen voor Hoofdstuk 59.	
Totaux pour les dépenses .		8.341.617	7.906.037	8.389.922	Totalen voor de Uitgaven.	

6. Caisse nationale des vacances annuelles.

6. Rijkskas voor jaarlijks verlof.

4. RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

4. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLES	1966 par article per artikel	1965 présumées vermoedelijke	1964 effectuées gedaan	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 41.					HOOFDSTUK 41.	
411.05	Récupérations :				Recuperaties :	411.05
	a) Pécules de vacances ordi- naires			1.450	a) Gewoon verlofgeld.	
	b) Pécule familial			50	b) Familiaal verlofgeld.	
		1.500	1.350	1.743		
07	Produits de cotisations. Cotisations non-assujettis à l'O.N.S.S.	28.000	24.000	25.525	Opbrengst van bijdragen. Bijdra- gen niet aangesloten aan R.M.Z.	07
08	Recettes de transfert :				Ontvangsten van overdracht :	08
	a) Versements Office Na- tional de Sécurité socia- le (Fonds 8 %)			9.271.000	a) Storting door Rijksdienst voor Maatschappelijke Zeker- heid (Fonds 8 %).	
	b) Versements Fonds Ma- ladie Eupen-Malmédy			240	b) Storting ziektefonds Eupen- Malmédy.	
		9.271.240	8.317.240	8.161.831		
09	Récupération de frais administratifs	500	900	336	Recuperaties van administratieve onkosten.	09
412.01	Abonnements et ventes de publica- tions :				Abonnementen en verkoop van publicaties :	412.01
	a) Coordination législation éditée par la C.N.V.A.			10	a) Samenordening wetgeving uit- gegeven door de R.J.V.	
	b) Dépliants « Vacances pour tous en Belgique »			—	b) Vouwbladen « Vakantie voor allen in België ».	
		10	10	18		
413.01	Intérêts divers (comptes à vue et à terme)	65.000	50.000	66.583	Interesten (allerlei) (rekeningen op zicht en op termijn).	413.01
02	Revenus du portefeuille	110.000	102.000	107.774	Interesten effecten	02
414.04	Divers	1	7.000	7.190	Diversen	414.04
	Totaux pour le Chapitre 41 .	9.476.251	8.502.500	8.371.000	Totalen voor Hoofdstuk 41.	
CHAPITRE 42.					HOOFDSTUK 42.	
420.01	06 Retenues sur pécule de congé	226.485	203.073	181.153	Afhouding op verlofvergoeding	420.01 06
010	010 Réserve indemnités de funérail- les pensionnés	1	1	3	Reserve begrafenisvergoeding gepensioneerden.	010
	Totaux pour le Chapitre 42 .	226.486	203.074	181.156	Totalen voor Hoofdstuk 42.	
CHAPITRE 43.					HOOFDSTUK 43.	
431.01	Ventes matériel et mobilier	1	1	30	Verkoop materieel en meubilair.	431.01
	Totaux pour le Chapitre 43 .	1	1	30	Totalen voor Hoofdstuk 43.	
CHAPITRE 44.					HOOFDSTUK 44.	
444.02	Réalisation de placements	8.000	420.000	160.346	Realisatie van beleggingen	444.02
04	Remboursement sur avances récupé- rables accordées au personnel	300	300	109	Terugbetaling op verhaalbare voorschotten verleend aan het personeel.	04
05	Remboursement sur avances récupé- rables consenties à ou pour compte de tiers	1	1	6.192	Terugbetaling op verhaalbare voorschotten toegestaan aan of voor rekening van derden.	05
06	Exercices périmés	1	—	22	Vervallen dienstjaren	06
07	Fonds des impayés	2.200	2.200	2.176	Fonds onbetaald verlofgeld	07
08	Intervention Caisses part. dans le déficit fonds 8 %	40.000	—	—	Tussenkost bijz. vakantiefond- sen in het tekort 8 % fonds.	08
	Totaux pour le Chapitre 44 .	50.502	422.501	168.845	Totalen voor Hoofdstuk 44.	
	Totaux pour les recettes propres .	9.753.240	9.128.076	8.721.036	Totalen voor de ontvangsten.	

4. RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

4. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLES	1966	1965	1964	TEKSTEN	Art.
		par article <i>per artikel</i>	présumées <i>vermoedelijke</i>	effectuées <i>gedaan</i>		

CHAPITRE 49.
(Recettes pour ordre.)HOOFDSTUK 49.
(Ontvangsten voor orde.)

490.10	Retenue fiscale	240.325	215.483	192.879
Totaux pour le Chapitre 49 .		240.325	215.483	192.879
Totaux pour les Recettes .		9.993.565	9.343.559	8.913.915

Fiscale afhouding	490.10
Totalen voor Hoofdstuk 49.	
Totalen voor de Ontvangsten.	

6. Caisse nationale des vacances annuelles.

6. Rijkskas voor jaarlijks verlof.

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art	LIBELLES	1966 par article per artikel	1965 prévues voorzien	1964 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 51.					HOOFDSTUK 51.	
511.01	Rémunération du personnel du cadre :				Bezoldiging van het kaderpersoneel :	511.01
	a) Personnel statutaire	40.923			a) Personeel in statutair rechtsverband.	
	b) Personnel temporaire	10.590			b) Tijdelijk personeel.	
		51.513	46.400	42.263		
04	Charges sociales, dérivant de la législation sociale. Part patronale :				Sociale lasten voortspruitende uit de sociale wetgeving. Patroonsaandeel :	04
	a) Office national de Sécurité sociale	9.505	8.613	8.016	a) Rijksdienst voor Maatschappelijke Zekerheid.	
	b) Pécule de vacances	1.640	1.589	1.526	b) Verlofgeld.	
	c) Assurance-loi	500	485	435	c) Verzekering burgerlijke verantwoordelijkheid.	
		11.645				
05	Charges sociales extra-légales. Intervention patronale :				Extra wettelijke sociale lasten. Patronale tussenkomst :	05
	a) Allocations familiales	670	635	564	a) Gezinsvergoedingen.	
	b) Indemnités de décès	15	15	—	b) Vergoedingen bij overlijden.	
	c) Abonnements sociaux	200	265	—	c) Sociale abonnementen.	
		885				
06	Service social :				Sociale dienst	06
	a) Interventions individuelles :				a) Individuele tussenkomst :	
	A fonds perdu	300	300	400	Zonder terugbetaling.	
	Récupérables (non limitatif)	1	1	—	Opvorderbaar (onbegrensd).	
	b) Association du personnel	35	50	9	b) Vereniging van het personeel.	
	c) Intervention réfectoire	—	—	1.036	c) Tussenkomst eetzaal.	
	d) Médecine préventive	30	32	13	d) Preventieve geneeskunde.	
	e) Indemnités de funérailles	15	15	—	e) Vergoedingen bij overlijden.	
		381				
07	Formation du personnel	56	56	54	Opleiding van het personeel	07
10	Honoraires forfaitaires	40	40	29	Forfaitaire erelonen	10
512.01	Administrateurs, Commissaires	350	93	50	Beheerders, commissarissen	512.01
02	Membres des commissions	5	5	—	Leden van commissies	02
03	Organes de contrôle de l'Etat	86	96	53	Controle organen van de Staat	03
513.01	Représentation	21	21	19	Representatie	513.01
02	Déplacements	804	763	883	Verplaatsingen	02
	Totaux pour le Chapitre 51	65.786	59.474	55.350	Totalen voor Hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52.					HOOFDSTUK 52.	
521.01	Loyer des locaux, charges complémentaires	4	4	—	Huur van lokalen en bijkomende lasten.	521.01
02	Location matériel et mobilier	2.317	2.142	2.219	Huur van materieel en meubilair	02
03	Entretien et réparation des locaux	235	173	1.404	Onderhoud en herstel van de lokalen.	03
04	Entretien et réparation mobilier et matériel	315	300	234	Onderhoud en herstel meubilair en materieel.	04
05	Assurances	41	31	34	Verzekeringen	05
06	Taxes communales et provinciales	1	1	1	Belastingen, gemeente- en provincietaksen.	06
07	a) Energie électrique	207	200	174	a) Elektrische energie	07
	b) Chauffage	230	265	206	b) Verwarming.	
	c) Eau	70	70	55	c) Water.	
		507				
08	Entretien ascenseurs	49	45	45	Onderhoud liften	08

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1966 par article per artikel	1965 prévues voorzien	1964 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
522.01	Frais de bureau généralement quelconques	6.010	5.440	5.236	Allerhande bureelonkosten . .	522.01
02	Ecole centrale belge des assurances sociales	5	5	5	School voor sociale verzekeringen.	02
523.01	Propagande pour tourisme social et frais de publicité	975	685	992	Propaganda voor sociaal toerisme en publiciteitskosten.	523.01
525.01	Frais d'encaissement sur mandats émis	4.100	4.050	3.914	Inkasseringskosten voor uitgegeven mandaten.	525.01
526.03	Frais de transport	8	8	5	Vervoerkosten	526.03
05	Indemnités aux membres du jury des examens	80	45	75	Vergoedingen aan juryleden van examens.	05
Totaux pour le Chapitre 52 .		14.647	12.964	14.597	Totalen voor Hoofdstuk 52.	

CHAPITRE 53.
(Crédits non limitatifs).HOOFDSTUK 53.
(Niet limitatieve kredieten)

533.01	Dépenses particulières proprement dites :				Eigenlijke bijzondere uitgaven :	533.01
a)	C.N.V.A. Non-assuj.	32.000			a) R.J.V. Niet onderworpenen.	
b)	C.N.V.A. Assujettis				b) R.J.V. Onderworpenen 8 %.	
8 %		4.771.000			c) Fonds der geschillen.	
c)	Fonds du contentieux	2				
		4.803.002	4.282.740	3.838.769		
02	Dépenses de transfert :				Uitgaven van overdrachten :	02
A.	Autres versements pour congé ordinaire :				A. Andere stortingen voor gewoon verlof :	
	Caisses particulières	3.070.000			Bijzonder kassen.	
	Fonds 6 %	1.530.000			Fonds 6 %.	
B.	Remboursements ordinaires	200			B. Gewone terugbetaling.	
	Palements pécule familial				Betalingen gezinsverlofgeld.	
		4.600.200	4.158.900	4.066.090		
534.01	Remboursement de trop perçu et créances irrécouvrables.	1	1	1	Terugbetaling van te veel geïnde gelden en oninbare schuldverderingen.	534.01
535.01	Intérêts sur dépôts	20.000	3.000	17.073	Interesten op deposito's . . .	535.01
Totaux pour le Chapitre 53 .		9.423.203	8.444.641	7.921.933	Totalen voor Hoofdstuk 53.	

CHAPITRE 54.

HOOFDSTUK 54.

540.01	a) Paiement jours assimilés (non limitatif)	230.000	230.000	186.689	a) Betaling gelijkgestelde dagen (niet limitatief).	540.01
	b) Indemnités décès pensionnés	1	—	6	b) Vergoedingen overl. gepension.	
Totaux pour le Chapitre 54 .		230.001	230.000	186.695	Totalen voor Hoofdstuk 54.	

CHAPITRE 55.

HOOFDSTUK 55.

550.02	Mobilier et matériel. — Acquisitions nouvelles	700	406	111	Meubilair en materieel. — Nieuwe aankopen.	550.02
03	Machines. — Acquisitions nouvelles.	253	525	244	Machines. — Nieuwe aankopen.	03
05	Mess	40	24	52	Mess	05
07	Bibliothèque	20	20	20	Bibliotheek	07
Totaux pour le Chapitre 55 .		1.013	975	427	Totalen voor Hoofdstuk 55.	

CHAPITRE 56.
(Crédits non limitatifs).HOOFDSTUK 56.
(Niet limitatieve kredieten)

560.05	Souscription obligations	1	420.000	447.584	Onderschrijving obligatiën . .	560.05
--------	------------------------------------	---	---------	---------	--------------------------------	--------

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1966 par article per artikel	1965 prévues voorziene	1964 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
560.07	Avances consenties au personnel .	300	300	110	Voorschotten toegestaan aan het personeel.	560.07
08	Versements à des tiers	1	1	1	Stortingen aan derden	08
Totaux pour le Chapitre 56 .		302	420.301	447.695	Totalen voor Hoofdstuk 56.	
Totaux pour les dépenses propres .		9.734.952	9.168.855	8.626.696	Totalen voor de eigen uitgaven.	
CHAPITRE 59. (Dépenses pour ordre). (Crédits non limitatifs).						HOOFDSTUK 59. (Uitgaven voor orde). (Niet limitatieve kredieten)
590.11	Retenue fiscale	240.325	215.483	190.484	Fiscale afhouding	590.11
Totaux pour le Chapitre 59 .		240.325	215.483	190.484	Totalen voor Hoofdstuk 59.	
Totaux pour les Dépenses .		9.975.277	9.384.338	8.817.181	Totalen voor de Uitgaven.	

7. Institut national d'assurance maladie-invalidité.

7. Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering.

4. RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

4. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLES	1966 par article per artikel	1965 présümées vermoedelijke	1964 effectuées gedaan	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 41.					HOOFDSTUK 41.	
411.01	Produits des ventes	18.420	13.200	12.884	Opbrengst van verkopen	411.01
05	Récupération de prestations	—	—	1.488	Terugvordering van prestaties	05
06	Sanctions — Article 99 — Loi du 9 août 1963	100	500	—	Sancties — Artikel 99 — Wet van 9 augustus 1963.	06
08	Recettes de transfert (Cotisations sociales) : a) Ordinaires	18.861.000	15.806.400	12.034.277	Ontvangsten van overdrachten (Maatschappelijke bijdragen) : a) Gewone.	08
	b) Articles 133, al. 5-6 — Loi du 9 août 1963	30.900	—	—	b) Artikel 133, par. 5-6 — Wet van 9 augustus 1963.	
09	Récupération de frais administra- tifs	4.900	3.017	14.376	Terugvordering van administra- tieve onkosten.	09
411.10	Cotisations dues par les bénéficiai- res et recettes particulières	981.000	833.900	64.921	Bijdrage van de rechthebbenden en bijzondere ontvangsten.	411.10
413.01	Intérêts sur placements	1.000	300	4.147	Intresten op beleggingen	413.01
Totaux pour le Chapitre 41 .		19.897.320	16.657.317	12.132.093	Totalen voor Hoofdstuk 41.	
CHAPITRE 42.					HOOFDSTUK 42.	
420.01	Conventions internationales	360.500	416.400	260.778	Internationale Overeenkomsten	420.01
03	Organismes assureurs (postes)	14.545	9.129	5.587	Verzekeringsorganismen (poste- rijen).	03
Totaux pour le Chapitre 42 .		375.045	425.529	266.365	Totalen voor Hoofdstuk 42.	
CHAPITRE 43.					HOOFDSTUK 43.	
430.02	Vente de mobilier	30	20	—	Verkoop van meubilair	430.02
03	Vente de machines	40	20	12	Verkoop van machines	03
04	Vente de matériel	30	30	—	Verkoop van materiaal	04
05	Vente de véhicules	35	30	3	Verkoop van voertuigen	05
07	Récupération de garanties déposées	1	1	—	Terugvordering van gestorte waarborgen.	07
Totaux pour le Chapitre 43 .		136	101	15	Totalen voor Hoofdstuk 43.	
CHAPITRE 44.					HOOFDSTUK 44.	
444.04	Remboursement sur les avances récupérables	1.800	1.000	1.218	Terugbetaling op verhaalbare voorschotten.	444.04
Totaux pour le Chapitre 44 .		1.800	1.000	1.218	Totalen voor Hoofdstuk 44.	
CHAPITRE 45.					HOOFDSTUK 45.	
450.01	Intervention de l'Etat (à fonds per- dus) : a) Régime général (Budget Prév. Soc., art. 42.05)	10.001.000	9.974.800	5.636.952	Tussenkost van de Staat (niet terugvorderbaar) : a) Algemeen regime (Begr. Soc. Voorz., art. 42.05).	450.01
	b) Régime indépendants (Budget Prév. Soc., art. 42.06)	671.300	494.000	—	b) Regime zelfstandigen (Begr. Soc. Voorz., art. 42.06).	
02	Avances récupérables (pour mé- moire)	—	600.000	400.000	Terugvorderbaar voorschot (pro memorie).	02
Totaux pour le Chapitre 45 .		10.672.300	11.068.800	6.036.952	Totalen voor Hoofdstuk 45.	
Totaux pour les Recettes .		30.946.601	28.152.747	18.436.643	Totalen voor de Ontvangsten.	

7. Institut national d'assurance maladie-invalidité.

7. Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering.

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1966 par article per artikel	1965 prévues voorzien	1964 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 51.					HOOFDSTUK 51.	
511.01	Rémunération du personnel de cadre	186.144	144.792	120.068	Bezoldiging van het Kaderpersoneel.	511.01
04	Charges sociales — Part patronale	30.058	23.637	19.562	Sociale lasten — Werkgeversbijdragen.	04
05	Charges sociales — Extra légales .	3.731	2.990	1.552	Extra wettelijke — Sociale lasten.	05
06	Service social	2.945	2.355	1.553	Sociale dienst	06
07	Formation professionnelle	75	75	38	Beroepsvorming	07
08	Indemnités couvrant des charges réelles	38	30	13	Vergoedingen die werkelijke lasten dekken.	08
09	Indemnités ne couvrant pas de charges réelles	215	198	163	Vergoedingen die geen werkelijke lasten dekken.	09
010	Honoraires	76	77	52	Erelonen	010
512.02	Membres de commissions	8.074	6.519	3.050	Leden van Commissies	512.02
03	Organes de contrôle de l'Etat . . .	388	654	682	Controleorganen van de Staat .	03
05	Experts divers	680	840	509	Allerlei deskundigen	05
513.01	Représentation	240	214	63	Representatie	513.01
02	Déplacements	13.910	9.552	5.965	Verplaatsingskosten	02
Total pour le Chapitre 51 .		246.574	191.933	153.270	Totalen voor Hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52.					HOOFDSTUK 52.	
521.01	Loyer des locaux	7.909	7.356	5.699	Huur van lokalen	521.01
02	Location de machines, matériel, mobilier	706	443	538	Huur van machines, materieel en meubilair.	02
03	Aménagement, entretien, réparation des locaux	7.509	6.338	6.123	Onderhoud, inrichting en herstel van lokalen.	03
04	a) Entretien, réparation et petits achats de matériel et de mobilier	1.750	1.533	1.190	a) Onderhoud, herstel en kleine aankopen van materieel en meubilair.	04
	b) Entretien, réparation et petits achats se rapportant aux véhicules	400	455	259	b) Onderhoud, herstel en kleine aankopen betreffende voertuigen.	
05	Assurances	60	60	44	Verzekeringen	05
07	Produits de consommation	2.402	2.866	1.570	Verbruiksprodukten	07
522.01	Frais de bureau généralement quelconques :				Allerhande bureauonkosten . .	522.01
	a) Fournitures de bureau et imprimés	12.100	16.465	12.616	a) Bureelbenodigdheden en drukwerken.	
	b) Courrier	3.530	3.722	3.111	b) Briefwisseling.	
	c) Télégraphes — Téléphones . . .	1.220	1.473	947	c) Telegraaf — Telefoon.	
	d) Documentation	147	135	126	d) Documentatie.	
	e) Cotisations diverses	20	14	3	e) Allerlei bijdragen.	
	f) Fournitures pharmaceutiques . .	43	51	3	f) Pharmaceutische leveringen.	
	g) Equipements du personnel . . .	227	218	305	g) Uitrusting personeel.	
	h) Examens	130	150	55	h) Examens.	
	i) Frais financiers	40	40	11	i) Financiële onkosten.	
	j) Fournitures radiographiques . .	10	15	—	j) Radiografische leveringen.	
	k) Timbres et divers	300	200	268	k) Zegels en allerlei.	
Total 522.01 .		17.767	22.483	17.466	Totaal 522.01.	
524.01	Frais d'avocats et divers	40	40	4	Onkosten van advocaten en allerlei.	524.01
526.03	Frais de transports et déménagements	137	117	224	Vervoerkosten en verhuizing .	526.03

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1966 par article per artikel	1965 prévues voorzien	1964 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
526.04	Frais divers à des tiers	5.250	11.750		Diverse vergoedingen aan derden.	526.04
05	Mécanographie	14.117	8.460	11.951	Mecanografie	05
527.01	Impôts sur les revenus	1.200	1.300	947	Inkomstenbelastingen	527.01
Totaux pour le Chapitre 52 .		59.247	63.201	46.016	Totalen voor Hoofdstuk 52.	

CHAPITRE 53.

HOOFDSTUK 53.

531.06	Produits d'exploitation (non limitatif)	8.705	8.745	7.607	Exploitatieprodukten (niet limitatief).	531.06
533.01	Dépenses particulières proprement dites (non limitatif) :			17.786.460 *	Eigenlijke bijzondere uitgaven (niet limitatief).	533.01
	1) Prestations de santé	18.960.200	16.378.800		1) Gezondheidsverstrekkingen.	
	2) Maladies sociales	1.543.600	1.179.300		2) Sociale ziekten.	
	10 Incapacité primaire	3.826.800	3.472.900		10 Primaire ongeschiktheid.	
	11 Incapacité prolongée	1.377.800	1.272.400		11 Voortdurende arbeidsongeschiktheid.	
	12 Invalidité	2.030.900	1.703.900		12 Invaliditeit.	
	13 Allocations pour frais funéraires	222.300	161.100		13 Uitkering voor begrafenis-kosten.	
	20 Quote-part frais administratifs des O.A.	2.285.600	2.265.600		20 Aandeel in de administratieve kosten van de V.I.	
	22 Dépassement frais administratifs de la C.A.A.M.I.	20.400	16.400		22 Meerbedrag van administratieve kosten van de H.K.Z.I.V.	
	23 Statut social médecins conventionnés	500	200		23 Sociaal statuut der geneesheren.	
	30 Amortissement — article 154, loi du 9 août 1963	315.600	290.700		30 Delging — artikel 154, wet van 9 augustus 1963.	
	40 Sécurité	568.900			40 Veiligheid.	
	51 Salaire hebdomadaire garanti	—	100		51 Gewaarborgd weekloon.	
Total 533.01 .		31.152.600	26.741.400	17.786.460	Totaal 533.01.	
534.02	Créances irrécouvrables	75	165	—	Oninbare schuldvorderingen	534.02
Totaux pour le Chapitre 53 .		31.161.380	26.750.310	17.794.067	Totalen voor Hoofdstuk 53.	

CHAPITRE 54.
(Crédits non limitatifs)HOOFDSTUK 54.
(Niet limitatieve kredieten)

540.01	Conventions internationales	355.500	412.600	321.312	Internationale overeenkomsten	540.01
03	Organismes assureurs (postes)	14.545	9.129	5.587	Verzekeringsorganismen (posten)	03
Totaux pour le Chapitre 54 .		370.045	421.729	326.899	Totalen voor Hoofdstuk 54.	

CHAPITRE 55.

HOOFDSTUK 55.

550.01	Acquisition d'immeubles	21.600	18.000	3.502	Aanschaffen van gebouwen	550.01
02	Acquisition de mobilier	1.201	1.607	3.334	Aanschaffen van meubilair	02
03	Acquisition de machines	2.215	1.686	3.485	Aanschaffen van machines	03
04	Acquisition de matériel	1.700	1.466	2.249	Aanschaffen van materieel	04
05	Acquisition de véhicules automobiles	429	270	300	Aanschaffen van autovoertuigen	05
06	Acquisition d'appareils médicaux (pour mémoire)	—	150	9	Aanschaffen van medische apparaten (pro memorie)	06
07	Acquisition bibliothèque	150	100	127	Aanschaffen bibliotheek	07
08	Garanties	10	10	—	Waarborgen	08
Totaux pour le Chapitre 55 .		27.305	23.289	13.006	Totalen voor Hoofdstuk 55.	

* Provisoire. Principalement sous forme d'avance de fonds aux O.A.

* Voorlopig. Voornamelijk onder vorm van geldvoorschotten aan de V.I.

5-XVII

(40)

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1966 par article <i>per artikel</i>	1965 prévues <i>voorzien</i>	1964 réelles <i>werkelijke</i>	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 56.					HOOFDSTUK 56.	
560.07	Prêts au personnel et à des tiers (non limit.)	2.700	2.000	1.361	Leningen aan het personeel en derden (niet limit.).	560.07
09	Nouvelles avances récupérables (pour mémoire)	—	10	40	Nieuwe div. verh. voorschotten (pro memorie).	09
Totaux pour le Chapitre 56 .		2.700	2.010	1.401	Totalen voor Hoofdstuk 56.	
Totaux pour les Dépenses .		31.867.251	27.452.472	18.334.658	Totalen voor de Uitgaven.	

N. B. — Budget établi à l'indice 126,5 (115 %).

N. B. — Begroting opgesteld aan de index 126,5 (115 %).

8. Caisse auxiliaire d'assurance maladie-invalidité.

8. Hulpkas voor ziekte- en invaliditeitsverzekering.

4. RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

4. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLES	1966 par article per artikel	1965 présumées vermoedelijke	1964 effectuées gedaan	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 41.					HOOFDSTUK 41.	
411.05	Récupération de paiements indus (soins de santé)	250	250	273	Terugvordering van niet verschuldigde uitbetalingen (gezondheidszorgen).	411.05
07	Produit de cotisations — Assurance continuée et cotisations personnelles des assurés (1963)	—	—	197	Opbrengst van bijdragen. — Voortgezette verzekering en persoonlijke bijdrage der verzekerden (1963).	07
08	Recettes de transfert I.N.A.M.I.	283.202	187.857	164.554	Ontvangsten van overdracht R.I.Z.I.V.	08
09	Récupération frais administration	18.237	16.500	17.417	Terugvordering administratiekosten.	09
413.01	Intérêts sur placements	20	20	57	Interesten op beleggingen	413.01
Totaux pour le Chapitre 41		301.709	203.627	182.498	Totalen voor Hoofdstuk 41.	
CHAPITRE 42.					HOOFDSTUK 42.	
420.01	Récupérations des indemnités A.M.I.	105.000	89.750	92.092	Terugvordering van uitkeringen Z.I.V.	420.01
02	Maladies sociales	21.485	8.200	8.263	Sociale ziekten	02
03	Prestations à charge de la Santé publique	4.402	4.402	3.119	Prestaties ten laste van Volksgezondheid.	03
09	Cotisations complémentaires, cotisations d'assurance continuée et cotisations personnelles	2.000	1.500	1.858	Aanvullende bijdragen, bijdragen voor voortgezette verzekering en persoonlijke bijdragen.	09
421.01	Conventions internationales	10.000	10.000	13.992	Internationale Overeenkomsten	421.01
02	Cotisations Conventions internationales	25	50	31	Bijdragen Internationale Overeenkomsten.	02
422.01	Invalides des Cantons de l'Est	—	275	286	Invaliden der Oostkantons	422.01
02	Indemnités temporaires aux frontaliers	65	65	78	Tijdelijke vergoedingen aan grensarbeiders.	02
03	Réadaptation	—	—	1	Wederaanpassing	03
423.01	Cotisations indépendants	9.060	2.000	541	Bijdrage zelfstandigen	423.01
427.01	Produit des emprunts à long terme	—	—	20.000	Opbrengst der leningen op lange termijn.	427.01
428.01	Produit des retenues sur pensions	1	1	—	Opbrengst van inhoudingen op pensioenen.	428.01
429.01	Sécurité sociale des Travailleurs domestiques des Cantons de l'Est — Recettes	1.500	1.500	1.376	Maatschappelijke Zekerheid der Huiselijke Arbeiders van de Oostkantons — Ontvangsten.	429.01
Totaux pour le Chapitre 42		153.538	117.743	141.637	Totalen voor Hoofdstuk 42.	
CHAPITRE 43.					HOOFDSTUK 43.	
430.02	Mobilier	1	1	—	Meubilair	430.02
03	Machines	1	1	4	Machines	03
04	Matériel	1	1	—	Materieel	04
Totaux pour le Chapitre 43		3	3	4	Totalen voor Hoofdstuk 43.	
CHAPITRE 44.					HOOFDSTUK 44.	
444.03	Loyer	70	30	35	Huur	444.03

4. RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

4. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLES	1966 par article per artikel	1965 présumées vermoedelijke	1964 effectuées gedaan	TEKSTEN	Art.
444.04	Remboursement sur avances consenties au personnel par le Service social	100	100	44	Terugbetaling van voorschotten toegekend aan het personeel door de Sociale Dienst.	444.04
	Totaux pour le Chapitre 44 .	170	130	79	Totalen voor Hoofdstuk 44.	
	Totaux pour les recettes propres .	455.420	321.503	324.218	Totalen voor eigen ontvangsten.	
CHAPITRE 49. (Recettes pour ordre.)					HOOFDSTUK 49. (Ontvangsten voor orde.)	
490.01	Produit de la vente de timbres de solidarité	25	25	28	Opbrengst van de verkoop van solidariteitszegels.	490.01
	Totaux pour le Chapitre 49 .	25	25	28	Totalen voor Hoofdstuk 49.	
	Totaux pour les Recettes .	455.445	321.528	324.246	Totalen voor de Ontvangsten.	

8. Caisse auxiliaire d'assurance maladie-invalidité.

8. Hulpkas voor ziekte- en invaliditeitsverzekering.

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1966 par article per artikel	1965 prévues voorziene	1964 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 51.					HOOFDSTUK 51.	
511.01	Rémunérations du personnel de cadre	34.286	25.376	24.532	Bezoldigingen van het kaderpersoneel.	511.01
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale. — Part patronale	6.049	4.347	4.191	Sociale lasten voortspruitend uit de sociale wetgeving. — Patronale bijdrage.	04
05	Charges sociales extra-légales. — Intervention patronale	670	485	444	Extra wettelijke sociale lasten. Patronale tussenkomst.	05
06	Service social	441	455	263	Sociale dienst	06
07	Formation professionnelle	20	20	12	Beroepsvorming	07
09	Indemnités ne couvrant pas de charges réelles	345	285	312	Vergoedingen die geen werkelijke lasten dekken.	09
10	Tutelle sanitaire	13	11	10	Gezondheidsbescherming	10
512.01	Administrateurs	190	108	99	Beheerders	512.01
03	Organes de contrôle de l'Etat	66	60	56	Controle organen van de Staat	03
513.01	Représentation	20	25	43	Representatie	513.01
02	Déplacements : a) Personnel administratif b) Médico-social	619 460	540 378	514 332	Verplaatsingen a) Administratief personeel. b) Médico-sociaal.	02
Totaux pour le Chapitre 51		43.179	32.090	30.808	Totalen voor Hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52.					HOOFDSTUK 52.	
521.01	Loyer des locaux et charges complémentaires	975	1.195	1.281	Huur van lokalen en bijkomende lasten.	521.01
02	Location de matériel et mobilier	81	90	86	Huur van materieel en meubilair	02
03	Entretien et réparation des locaux	1.766	2.727	1.169	Onderhoud en herstel van lokalen	03
04	Entretien et réparation du matériel et mobilier	135	90	89	Onderhoud en herstel van materieel en meubilair.	04
05	Assurances	65	60	27	Verzekeringen	05
07	Frais divers (limitatif pour l'article) : a) Combustibles b) Energie électrique c) Eau d) Gaz	310 180 35 25	300 160 35 25	303 120 16 18	Verscheidene onkosten (limitatief voor het artikel) : a) Brandstoffen. b) Elektrische drijfkracht. c) Water. d) Gas.	07
522.01	Frais de bureau généralement quelconques (limitatif pour l'article)	2.570	2.560	2.410	Allerhande bureelkosten (limitatief voor het artikel).	522.01
02	Subside à l'Ecole Centrale Belge des Assurances Sociales	2	2	2	Toelage aan de Belgische Centrale School voor Verzekeringen.	02
03	Dépenses médico-sociales	600	600	398	Uitgaven medico-sociaal	03
524.01	Frais d'avocats et divers (non limitatif)	60	90	32	Onkosten advocaten en allerlei (niet limitatief).	524.01
02	Créances irrécouvrables (non limitatif)	10	10	3	Onverhaalbare schuldvorderingen (niet limitatief).	02
03	Sanctions (non limitatif)	1	1	—	Sancties (niet limitatief)	03
525.01	Intérêts sur emprunts	1.311	1.350	24	Interesten op leningen	525.01
02	Intérêts sur ouverture de crédit	75	—	—	Interesten op kredietopening	02
526.03	Frais de transport, déménagement	25	150	25	Vervoerkosten, verhuizing	526.03
04	Mécanographie	550	550	316	Mecanographie	04
05	Aide dactylographique	100	300	34	Dactylografische hulp	05
06	Honoraires traductions	5	5	2	Erelonen vertalingen	06
07	Service de tarification	—	—	20	Tarificatiekosten	07
08	Médecins conseils part-time	150	—	—	Part-time medische adviseurs	08
527.01	Impôts sur le revenu	110	110	101	Belastingen op het inkomen	527.01
Totaux pour le Chapitre 52		9.141	10.410	6.476	Totalen voor Hoofdstuk 52.	

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1966 par article per artikel	1965 prévues voorzien	1964 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 53. (Non limitatif.)					HOOFDSTUK 53. (Niet limitatief.)	
533.01	Paiements statutaires aux tiers . . .	241.940	152.907	120.288	Statutaire betalingen aan derden	533.01
03	Cotisation C.N.I. (pour mémoire) . . .	—	—	20	Bijdragen R.K.I. (pro memorie)	03
Totaux pour le Chapitre 53 .		241.940	152.907	120.308	Totalen voor Hoofdstuk 53.	
CHAPITRE 54. (Non limitatif.)					HOOFDSTUK 54. (Niet limitatief.)	
<i>Dépenses sur recettes avec affectation spéciale.</i>					<i>Uitgaven op inkomsten met speciale bestemming.</i>	
540.01	Indemnités A.M.I.	105.000	89.750	92.092	Uitkering Z.I.V.	540.01
02	Maladies sociales	21.485	8.200	8.263	Sociale ziekten	02
03	Prestations à charge de la Santé publique	4.402	4.402	3.119	Prestaties ten laste van Volks- gezondheid.	03
09	Remboursements cotisations complé- mentaires, cotisations d'assurance continuée et cotisations personnel- les	2.000	1.500	1.858	Terugbetalingen aanvullende bij- dragen, bijdragen voortgezette verzekering en persoonlijke bij- dragen.	09
541.01	Conventions internationales . . .	10.000	10.000	13.992	Internationale overeenkomsten .	541.01
02	Cotisations conventions internatio- nales	25	50	31	Bijdragen Internationale over- eenkomsten.	02
542.01	Invalides des Cantons de l'Est . .	—	275	286	Invaliden der Oostkantons . .	542.01
02	Indemnités temporaires aux fronta- liers	65	65	78	Tijdelijke vergoedingen aan grensarbeiders.	02
543.01	Cotisations indépendants . . .	9.060	2.000	541	Bijdragen zelfstandigen . . .	543.01
548.01	Indemnités funéraires pensionnés membres du personnel	1	1	1	Begrafenisvergoeding gepensio- neerde personeelsleden.	548.01
549.01	Répartition des recettes de la sécu- rité sociale des travailleurs domesti- ques des cantons de l'Est . . .	1.500	1.500	1.376	Verdeling der ontvangsten van de maatschappelijke zekerheid van de huiselijke arbeiders der Oostkantons.	549.01
Totaux pour le Chapitre 54 .		153.538	117.743	121.637	Totalen voor hoofdstuk 54.	
CHAPITRE 55.					HOOFDSTUK 55.	
550.01	Immeubles	—	172	21.451	Gebouwen	550.01
02	Mobilier	150	255	254	Meubilair	02
03	Machines	120	600	897	Machines	03
04	Matériel	190	142	161	Materieel	04
Totaux pour le Chapitre 55 .		460	1.169	22.763	Totalen voor Hoofdstuk 55.	
CHAPITRE 56.					HOOFDSTUK 56.	
560.01	Amortissement d'emprunt . . .	632	598	92	Delgingen van leningen . . .	560.01
06	Placements divers	10	10	5	Verschillende beleggingen . .	06
07	Avances consenties au personnel par le Service social	100	100	14	Voorschotten toegekend aan per- soneel door de Sociale Dienst.	07
Totaux pour le Chapitre 56 .		742	708	111	Totalen voor Hoofdstuk 56.	
Totaux pour les dépenses propres .		449.000	315.027	302.103	Totalen voor de eigen uitgaven.	
CHAPITRE 59. (Dépenses pour ordre.)					HOOFDSTUK 59. (Uitgaven voor orde.)	
590.01	Utilisation du produit de la vente de timbres de solidarité . . .	25	25	28	Aanwending van de opbrengst van de verkoop van solidariteits- zegels.	590.01
Totaux pour le Chapitre 59 .		25	25	28	Totalen voor Hoofdstuk 59.	
Totaux pour les Dépenses .		449.025	315.052	302.131	Totalen voor de Uitgaven.	

9. Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés.

9. Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers.

4. RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

4. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLES	1966 par article per artikel	1965 présumées vermoedelijke	1964 effectuées gedaan	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 41.					HOOFDSTUK 41.	
411.05	Récupérations d'allocations indues :				Recuperaties van onverschuldigde bijslag :	411.05
	a) en faveur des réserves de l'Office national	150	75	103	a) ten voordele van de reserves van de Rijksdienst.	
	b) en faveur de la répartition nationale	20.000	17.250	18.400	b) ten voordele van de nationale verdeling.	
		20.150				
07	Produit des cotisations et des redevances :				Opbrengst van bijdragen en retributies :	07
	a) 1. Cotisations capitatives hors sécurité sociale — pour la répartition nationale	478.000	456.000	411.991	a) 1. Hoofdelijke bijdragen buiten sociale zekerheid — voor de nationale verdeling.	
	2. Cotisations capitatives hors sécurité sociale pour l'A.F. vacances	39.500	38.000	34.241	2. Hoofdelijke bijdragen buiten sociale zekerheid voor de G.V.B.	
	b) Produit des amendes civiles	40	40	35	b) Opbrengst der burgerlijke boeten.	
	c) Produit des majorations sur cotisations versées tardivement	100	170	89	c) Opbrengst der verhoging op laattijdig gestorte bijdragen.	
	d) Fonds commun exercice antérieur	1.500	—	—	d) Gemeenschappelijk fonds vorig dienstjaar.	
		519.140				
08	Recettes de transfert. Cotisations proportionnelles de sécurité sociale :				Inkomsten van overdrachten. Proportionele bijdragen van maatschappelijke zekerheid :	08
	a) O.N.S.S. pour la répartition nationale	18.525.000	16.242.000	15.185.991	a) Bijdragen R.M.Z. voor de nationale verdeling.	
	b) O.N.S.S. pour la Caisse des communes	185.000	158.000	164.104	b) Bijdragen R.M.Z. voor de Kas der gemeenten.	
	c) F.N.R.O.M. pour la répartition nationale	739.300	737.665	764.626	c) Bijdragen N.P.F.M.W. voor de nationale verdeling.	
	d) O.S.S.M.M. pour la répartition nationale	35.770	34.884	30.773	d) Bijdragen D.M.Z.Z.K. voor de nationale verdeling.	
	e) I.N.A.M.I. pour la répartition nationale	375	333	358	e) Bijdragen R.I.Z.I.V. voor de nationale verdeling.	
	f) O.N.S.S. pour l'allocation familiale de vacances	1.539.000	1.355.000	1.259.302	f) Bijdragen R.M.Z. voor de gezinsvacantiebijslag.	
	g) O.N.S.S. pour l'allocation familiale de vacances de la Caisse spéciale des communes	15.000	13.000	13.514	g) Bijdragen R.M.Z. voor de gezinsvacantiebijslag van de Bijzondere Kas der gemeenten.	
	h) F.N.R.O.M. pour l'allocation familiale de vacances	61.600	61.139	61.577	h) Bijdragen N.P.F.M.W. voor de gezinsvacantiebijslag.	
	i) O.S.S.M.M. pour l'allocation familiale de vacances	2.980	2.907	3.235	i) Bijdragen D.M.Z.Z.K. voor de gezinsvacantiebijslag.	
		21.104.025				
09	Récupérations de frais exposés pour compte de tiers :				Recuperaties van kosten uitbetaald voor rekening van derden :	09
	a) Droits postaux des caisses primaires	1.500	1.200	1.282	a) Postrechten van de Kinderbijslagfondsen.	
	b) Traitements et charges sociales imputées à tiers organismes ou institutions	8.160	10.855	5.785	b) Wedden en sociale lasten aan derde instellingen aangerekend.	
	c) Quote-part de l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs indépendants dans les frais de la C.C.C.C.	4.551	4.008	3.718	c) Aandeel van de Rijksdienst voor Kinderbijslag voor Zelfstandigen in de kosten van de Commissie van advies inzake controle en betwiste zaken.	

4. RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

4. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLES	1966 par article per artikel	1965 présümées vermoedelijke	1964 effectuées gedaan	TEKSTEN	Art.
411.09	d) Quote-part de l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs indépendants dans les frais des services communs	11.110	9.145	8.712	d) Aandeel van de Rijksdienst voor Kinderbijslag voor Zelfstandigen in de kosten van de gemeenschappelijke diensten.	411.09
	e) Quote-part dans les frais d'occupation dans l'immeuble central	647	524	401	e) Aandeel in de kosten voor bezetting in het centraal gebouw.	
	f) Frais communs divers à charge de tiers organismes ou institutions	4739	4.247	4.222	f) Diverse gemeenschappelijke kosten ten laste van derde instellingen.	
	g) Remboursement partie subvention pour frais d'administration par les caisses	5	5	4	g) Terugbetaling deel toelage voor administratiekosten door de kassen.	
	h) Quote-part de la Caisse spéciale 5 dans les frais de gestion	2.586	3.139	2.291	h) Aandeel van de Bijzondere Kas 5 in de kosten van beheer.	
	i) Récupération frais de répartition	550	525	540	i) Terugvordering verdelingskosten.	
	j) Récupération de taxes de transmission	1	1	1	j) Terugvordering van overdrachttaksen.	
		33.849				
413.01	Intérêts et commissions sur placement et participations	132.701	29.121	80.723	Interesten en commissies op leggingen en op deelnemingen.	413.01
414.01	Recettes exceptionnelles	10	10	—	Uitzonderingsontvangsten	414.01
02	a) 4/5 ^e des fonds de prévision et fonds de réserve des caisses	500	1.000	—	a) 4/5 van het voorzorgs- en het reservefonds der kassen.	02
	b) Liquidation des fonds pour œuvres annexes des caisses	50	100	193	b) Vereffening van de fondsen voor toegevoegde werken van kinderbijslagfondsen.	
		550				
03	Frais d'administration non consommés	20	50	21	Niet verbruikte administratiekosten.	03
04	Résultat de liquidation de certaines caisses primaires	50	50	411	Uitslag der liquidatie van sommige kinderbijslagfondsen.	04
	Totaux pour le Chapitre 41 .	21.810.495	19.180.443	18.056.643	Totalen voor Hoofdstuk 41.	
CHAPITRE 42.					HOOFDSTUK 42.	
420.01	Retenus sur compléments de pensions	3	3	3	Afhouding op pensioenaanvullingen.	420.01
	Totaux pour le Chapitre 42 .	3	3	3	Totalen voor Hoofdstuk 42.	
CHAPITRE 43.					HOOFDSTUK 43.	
430.02	Mobilier	3	10	6	Meubilair	430.02
04	Matériel et machines	20	10	31	Materieel en machines	04
06	Fournitures de bureau et publications (cession à des tiers)	2.026	1.638	1.515	Bureaubenodigheden en publicaties (afstand aan derden).	06
	Totaux pour le Chapitre 43 .	2.049	1.658	1.552	Totalen voor Hoofdstuk 43.	
CHAPITRE 44.					HOOFDSTUK 44.	
444.03	Produit de location d'un immeuble	500	500	500	Opbrengst van verhuring van een gebouw.	444.03
04	Remboursement sur avances récupérables accordées au personnel	340	435	251	Terugbetaling op terugvorderbare voorschotten aan het personeel toegekend.	04
	Totaux pour le Chapitre 44 .	840	935	751	Totalen voor Hoofdstuk 44.	

4. RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

4. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLES	1966 par article per artikel	1965 présuées vermoedelijke	1964 effectuées gedaan	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 45.					HOOFDSTUK 45.	
450.01	Intervention de l'Etat :				Tussenkomen van de Staat .	450.01
	Ministère de la Prévoyance sociale (Begr. Soc. Voorz. art. 42.07) :				Ministerie van Sociale Voor- zorg : (Begr. Soc. Voorz. art. 42.07).	
	1. pour la répartition nationale . . .	162.200	600.500	428.220	1. voor de nationale verdeling.	
	2. pour la Caisse spéciale des com- munes	19.800	19.500	19.500	2. voor de Speciale Kas der gemeenten.	
	Totaux pour le Chapitre 45 .	182.000	620.000	477.720	Totalen voor Hoofdstuk 45.	
	Totaux pour les recettes propres .	21.995.387	19.803.039	18.506.669	Totalen voor de eigen ontvangsten.	
CHAPITRE 49. (Recettes pour ordre.)					HOOFDSTUK 49. (Ontvangsten voor orde.)	
490.05	Opérations effectuées pour compte de tiers :				Verrichtingen uitgevoerd voor rekening van derden :	490.05
	a) Récupération pour comp- te de tiers	6.000	6.000	3.712	a) Recuperaties voor rekening van derden.	
	b) Remboursement par le « Bureau voor Belgische Zaken » des allocations payées pour son compte	3.000	2.500	2.282	b) Terugbetaling door het Bureau voor Belgische Zaken van de voor zijn rekening uitbetaalde bijslag.	
	c) Remboursement par les organismes français des allocations payées pour leur compte	4.500	4.000	3.799	c) Terugbetaling door de Franse organismen van de voor hun rekening uitbetaalde bijslag.	
	d) Remboursement par l'Etat (M.P.S.) des allo- cations payées pour son compte en vertu des ar- ticles 101, 2°, 3° et 111 des lois coordonnées, ainsi que des frais de liquidation y afférents (Budg. Pens. art. 113)	235.958	226.000	155.837	d) Terugbetaling door het Rijk (M.S.V.) van de bijslag voor zijn rekening uitbetaald krach- tens de artikelen 101, 2°, 3° en 111 van de gecoördineerde wetten alsmede van de uitke- ringskosten die er betrekking op hebben (Begr. Pens. art. 113).	
	e) Remboursement par l'Etat (Ministère des Fi- nances) des allocations payées pour son compte aux invalides et orphe- lins de guerre et aux orphelins dits « du temps de paix » ainsi que des frais de liqui- dation y afférents	74.408	70.567	43.316	e) Terugbetaling door het Rijk (Ministerie van Financiën) van de bijslag voor zijn reke- ning betaald aan de oorlogs- invaliden en oorlogswezen en aan de wezen genoemd « uit vredestijd » alsmede van de uitkeringskosten die er betrek- king op hebben.	
	f) Remboursement par l'Etat (Ministère de la Santé publique) des al- locations payées pour son compte aux victimes civiles de la guerre et à leurs ayants droit ainsi que des frais de liqui- dation y afférents	20.007	8.370	5.678	f) Terugbetaling door het rijk (Ministerie van Volksgezond- heid) van de bijslag voor zijn rekening betaald aan de bur- gerlijke oorlogsslachtoffers en hun rechthebbenden, alsmede van de uitkeringskosten die er betrekking op hebben.	
	g) Remboursement par l'Etat (Ministère des Finances) des alloca- tions payées pour son compte au personnel pensionné des cadres d'Afrique	42.850	28.469	15.853	g) Terugbetaling door het Rijk (Ministerie van Financiën) van de bijslag voor zijn reke- ning uitbetaald aan het gepen- sioneerd personeel van de kaders in Afrika.	
	h) Remboursement par l'Etat (Ministère des Affaires économiques) des reliquats d'alloca- tions compensatoires payés pour son compte	25	25	—	h) Terugbetaling door het Rijk (Ministerie van Economische Zaken) van de overschotten van compensatievergoedingen voor zijn rekening betaald.	

4. RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

4. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLES	1966	1965	1964	TEKSTEN	Art.
		par article <i>per artikel</i>	présumées <i>vermoedelijke</i>	effectuées <i>gedaan</i>		
490.05	i) Remboursement par les provinces des allocations payées pour leur compte en vertu des articles 101, 2°, 3° et 111 des lois coordonnées .	3.000			i) Terugbetaling door de provincies van de bijslag voor hun rekening betaald krachtens de artikelen 101, 2°, 3° en 111 der gecoördineerde wetten.	490.05
		389.748	2.565	2.329		
Totaux pour le Chapitre 49 .		389.748	348.496	232.806	Totalen voor Hoofdstuk 49.	
Totaux pour les Recettes .		22.385.135	20.151.535	18.739.475	Totalen voor de Ontvangsten.	

9. Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés.

9. Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers.

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1966 par article per artikel	1965 prévues voorzien	1964 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 51.					HOOFDSTUK 51.	
511.01	Rémunérations du personnel de cadre :				Bezoldigingen van het kaderpersoneel :	511.01
	b) Personnel statutaire	59.247	52.951	47.333	b) Personeel in statutair rechtsverband.	
	c) Personnel recruté à titre temporaire	7.852	8.007	7.537	c) Tijdelijk aangeworven personeel.	
		67.099				
02	Personnel de complément	3.973	3.582	3.262	Aanvullend personeel	02
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale. — Part patronale	10.661	9.251	8.325	Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving. — Patroonsaandeel.	04
05	Charges sociales extra-légales. — Intervention patronale	711	655	498	Extra-wettelijke sociale lasten. — Patronale tussenkomst.	05
06	Service social	8.656	6.097	5.785	Sociale dienst	06
07	Formation professionnelle	50	90	38	Beroepsvorming	07
10	Honoraires forfaitaires	46	44	40	Forfaitaire erelonen	10
512.01	Membres du Comité de Gestion	180	208	128	Leden van het Beheerscomité	512.01
03	Organes de contrôle de l'Etat	168	174	140	Controleorganen van de Staat	03
513.01	Frais de représentation	25	25	24	Representatiekosten	513.01
02	Déplacements :				Verplaatsingen	02
	a) Des Membres du Comité de Gestion	167	85	132	a) Van de Leden van het Beheerscomité.	
	b) Du personnel en service itinérant	3.141	2.585	1.652	b) Van het in dienst zijnde reizend personeel.	
		3.308				
Totaux pour le Chapitre 51		94.877	83.754	74.894	Totalen voor Hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52.					HOOFDSTUK 52.	
521.01	Loyer des locaux et charges complémentaires	350	350	288	Huur van lokalen en bijkomen de lasten.	521.01
02	Location de mobilier, machines et matériel	10	10	—	Huur van meubilair, machines en materieel.	02
03	a) Entretien et réparation des immeubles et des installations de chauffage et d'éclairage	1.680	1.682	1.621	a) Onderhoud en herstel van de gebouwen en van de verwarmings- en verlichtingsinstallaties.	03
	b) Entretien immeuble, 54, rue Belliard	100	100	88	b) Onderhoud gebouw, 54 Belliardstraat.	
04	Entretien et réparation du matériel et du mobilier	448	424	356	Onderhoud en herstel van materieel en meubilair.	04
05	Assurances (incendie, responsabilité civile et vol)	86	94	78	Verzekeringen (brand en burgerlijke verantwoordelijkheid en diefstal).	05
06	Taxes communales	3	3	1	Gemeentebelastingen	06
07	Produits de consommation	1.129	1.191	1.115	Verbruiksprodukten	07
09	Divers	77	75	65	Verscheidene	09
522.01	Frais de bureau généralement quelconques	11.313	10.875	10.277	Allerhande bureaukosten	522.01
02	Subsides à l'Ecole centrale belge des assurances sociales	12	10	9	Toelage aan de Centrale Belgische school voor sociale verzekeringen.	02
523.01	Frais généralement quelconques de publications, etc. Brochure (rapport annuel). Documentation relative aux allocations familiales pour travailleurs salariés	1.500	875	623	Allerhande kosten van publiciteit, enz. Brochure (jaarlijks verslag). Documentatie betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders.	523.01
524.01	Frais de justice	280	280	206	Gerechtskosten	524.01

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

5. DEPENSES. — (En milliers de francs. — In duizenden frank.)

Art.	LIBELLES	1966 par article per artikel	1965 prévues voorziene	1964 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
525.01	Intérêts sur emprunts	—	42	80	Interesten op leningen	525.01
526.03	Frais de transport	40	53	37	Transportkosten	526.03
04	a) Indemnités et charges diverses à S.N.C.B., S.N.C.F.V. et autonomes	6.250	5.925	5.925	a) Vergoedingen en diverse las- ten aan N.M.B.S., N.M. buurt- spoorwegen en autonomen.	04
	b) Indemnités à la Caisse de Lille (Algériens)	5	15		b) Vergoedingen aan de kas van Rijsel (Algerijnen).	4
06	Frais de mécanographie	6.000	5.880	5.766	Mecanografiekosten	06
527.01	Précompte immobilier, précompte mobilier et éventuellement pré- compte professionnel et impôts sur les sociétés	40	40	69	Onroerende voorheffing, roeren- de voorheffing en eventueel beroepsvoorheffing en belasting op de vennootschappen.	527.01
Totaux pour le Chapitre 52 .		29.323	27.924	26.608	Totalen voor Hoofdstuk 52.	
CHAPITRE 53.						HOOFDSTUK 53.
(Crédits non limitatifs, sauf art. 533.01, a et h)						(Niet limitat. kredieten, behalve art. 533.01, a en h)
533.01	Dépenses particulières proprement dites :				Eigenlijke bijzondere uitgaven .	533.01
	a) Frais de fonctionne- ment de la C.C.C.C.	3.199	7.375	2.853	a) Werkingskosten van de C.A.C. B.Z.	
	b) Allocations familiales et de naissance, régi- me général, ouvriers mineurs, marins de commerce et article 101, 1 ^{er} , des lois coor- données	19.961.000	17.114.950	15.955.728	b) Kinderbijslag en geboortebij- slag, algemeen stelsel, mijn- werkers, zeelieden ter koop- vaardij en artikel 101, 1 ^o , der samengeordende wetten.	
	c) Subvention pour frais d'administration des caisses	219.000	196.500	198.087	c) Toelage voor administratie- kosten der kassen.	
	d) Allocations à charge du fonds de réserve	10.000	2.050	14.831	d) Bijslagen ten laste van het reservefonds.	
	e) Remboursement aux caisses des frais d'as- signations postales	52.000	50.000	49.969	e) Terugbetaling aan de kassen van de postassigatiekosten.	
	f) Allocations familiales de vacances plus frais de répartition	1.571.000	1.272.600	1.077.220	f) Gezinsvacantiebijslag plus ver- delingskosten.	
	g) Fonds commun après enquête	—	5.000	523	g) Gemeenschappelijk fonds na onderzoek.	
	h) Quote-part dans les frais de fonctionne- ment du Comité et du Service de Coordina- tion	428	428	354	h) Deel in de werkingskosten van het Coördinatiecomité en de Coördinatie dienst.	
		21.816.627			Overdrachten van uitgaven . .	02
02	Dépenses de transfert :				a) Ristorno bijdragen R.M.Z. aan de Bijzondere Kas der Ge- meenten.	
	a) Ristourne cotisations O.N.S.S. à la Caisse spéciale des commu- nes	200.000	171.000	177.618	b) Ristorno aandeel tussenkomst Rijk aan Bijzondere Kas der Gemeenten.	
	b) Ristourne quote-part intervention Etat à la Caisse spéciale des communes	19.800	19.500	19.500		
		219.800				
534.01	a) Créances irrécouvra- bles (cotisations)	150	250	92	a) Oninbare schuldvorderingen (bijdragen).	534.01
	b) Annulations de majo- rations sur cotisations	75	—	69	b) Vernietigingen van verhogin- gen op bijdragen.	
	c) Ristournes diverses	10	10	9	c) Diverse ristorno's.	
		235				
02	a) Ristournes œuvres an- nexes	100	100	125	a) Ristorno's toegevoegde wer- ken.	02

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN

Art.	LIBELLES	1966 par article per artikel	1965 prévues voorzien	1964 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
534.02	b) Ristournes 4/5 ^e fonds de prévision et fonds de réserve des caisses.	500	600	500	b) Ristorno's 4/5 ^e van het voor- zorg- en het reservefonds der kassen.	534.02
Totaux pour le Chapitre 53 .		22.037.262	18.840.263	17.496.978	Totalen voor Hoofdstuk 53.	
CHAPITRE 54.						
540.01	Indemnités de funérailles aux ayants droit de pensionnés . . .	9	3	—	Begrafnisvergoedingen aan rechthebbenden der gepensio- neerden.	540.01
Totaux pour le Chapitre 54 .		9	3	—	Totalen voor Hoofdstuk 54.	
CHAPITRE 55.						
550.02	Mobilier	376	381	383	Meubilair	550.02
03	Gros équipement de réfectoire . . .	45	50	43	Onontbeerlijke uitrusting refter	03
04	Matériel et machines	737	455	363	Materieel en machines	04
07	Ouvrages de bibliothèque	150	105	103	Werken voor Bibliotheek	07
Totaux pour le Chapitre 55 .		1.308	991	892	Totalen voor Hoofdstuk 55.	
CHAPITRE 56.						
560.05	Consolidation des réserves (crédit non limitatif)	125.000	30.000	228.035	Consolidatie der reserves (niet limitatief krediet).	560.05
07	Avances récupérables consenties au personnel	175	292	132	Terugvorderbare voorschotten aan het personeel.	07
Totaux pour le Chapitre 56 .		125.175	30.292	228.167	Totalen voor Hoofdstuk 56.	
Totaux pour les dépenses propres .		22.287.954	18.983.227	17.827.539	Totalen voor de eigen uitgaven.	
CHAPITRE 59. (crédits non limitatifs) (Dépenses pour ordre.)						
590.05	Opérations effectuées pour compte de tiers :				Verrichtingen uitgevoerd voor rekening van derden :	590.05
a)	Remboursement de ré- cupérations diverses à des tiers	6.000	6.000	3.712	a) Terugbetaling van diverse re- cuperaties aan derden.	
b)	Allocations payées pour compte du «Bureau voor Belgische Zaken» plus frais de répartition	3.000	2.500	2.282	b) Bijslag betaald voor rekening van het Bureau voor Belgi- sche Zaken plus verdelings- kosten.	
c)	Allocations payées pour compte des organismes français plus frais de répartition	4.500	4.000	3.799	c) Bijslag betaald voor rekening van de Franse instellingen plus verdelingskosten.	
d)	Allocations articles 101, 2°, 3°, et 111 des lois coordonnées payées pour compte de l'Etat (Minis- tère de la Prévoyance sociale) plus frais de répartition	235.958	226.000	155.837	d) Bijslag artikelen 101, 2°, 3° en 111 der gecoördineerde wetten betaald voor rekening van het Rijk (Ministerie van Sociale Voorzorg) plus verde- lingskosten.	
e)	Allocations aux invali- des et orphelins de guer- re ainsi qu'aux orphe- lins dits du « temps de paix » payées pour com- pte de l'Etat (Ministère des Finances) plus frais de répartition	74.408	70.567	43.316	e) Bijslag aan de oorlogsinvali- den en oorlogswezen alsmede aan de wezen genoemd « uit vredestijd » betaald voor reke- ning van het Rijk (Ministerie van Financiën) plus verde- lingskosten.	
f)	Allocations aux victimes civiles de la guerre et à leurs ayants droit payées pour compte de l'Etat (Ministère de la Santé publique) plus frais de répartition	20.007	8.370	5.678	f) Bijslag aan de burgerlijke oor- logsslachtoffers en hun recht- hebbenden betaald voor reke- ning van het Rijk (Ministerie van Volksgezondheid) plus verdelingskosten.	

5. DEPENSES

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1966 par article per artikel	1965 prévues voorzien	1964 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
590.05	g) Allocations au personnel pensionné des cadres d'Afrique payées pour compte de l'Etat (Ministère des Finances) plus frais de répartition .	42.850	28.469	15.853	g) Bijslag aan het gepensioneerd personeel der kaders in Afrika betaald voor rekening van het Rijk (Ministerie van Financiën) plus verdelingskosten.	590.05
	h) Reliquats d'allocations compensatoires payées pour compte de l'Etat (Ministère des Affaires Economiques)	25	25	—	h) Overschotten van compensatievergoedingen betaald voor rekening van het Rijk (Ministerie van Economische Zaken).	
	i) Allocations art. 101, 2°, 3° et 111 des lois coordonnées payées pour compte des provinces plus frais de répartition	3.000	2.565	2.329	i) Bijslag artikelen 101, 2°, 3° en 111 der gecoördineerde wetten betaald voor rekening der provinciën plus verdelingskosten.	
		389.748				
	Totaux pour le Chapitre 59 .	389.748	348.496	232.806	Totalen voor Hoofdstuk 59.	
	Totaux pour les Dépenses .	22.677.702	19.331.723	18.060.345	Totalen voor de Uitgaven.	

10. Office national d'allocations familiales pour travailleurs indépendants.

10. Rijksdienst voor kinderbijslag voor zelfstandigen.

4. RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

4. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLES	1966 par article per artikel	1965 présumées vermoedelijke	1964 effectuées gedaan	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 41.					HOOFDSTUK 41.	
411.07	Produit des cotisations (crédits non limitatifs) :				Opbrengst van bijdragen (niet beperkte kredieten) :	411.07
A. — Membres :					A. — Leden :	
a)	Cotisations principales (loi du 10 juin 1937)	227.149	209.300	230.905	a) — Hoofdbijdragen (wet van 10 juni 1937).	
	— Cotisations pension (loi du 11 mars 1954) (pour mémoire)	—	—	30	— Bijdragen voor pensioen (wet van 11 maart 1954 (pro memorie)).	
b)	Cotisations pour le fonds de prévision	7.820	7.750	8.492	b) Bijdragen voor het verzorgingsfonds.	
c)	Cotisations pour frais d'administration	27.257	25.000	27.728	c) Bijdragen voor beheerskosten.	
cbis)	Indemnité pour encaissement des cotisations pour pension (pour mémoire)	—	—	1	cbis) Vergoeding voor inning der bijdragen voor pensioen (pro memorie).	
d)	Majorations appliquées aux assujettis en retard de paiement des cotisations (art. 198 et 198bis de l'A.R.O.)	1.650	1.100	1.736	d) Verhogingen toegepast voor de aangeslotenen in gebreke voor de betaling der bijdragen (art. 198 en 198bis van het O.K.B.).	
e)	Indemnités dues pour inscriptions tardives (art. 84bis de l'A.R.O.)	1.500	1.600	1.479	e) Vergoedingen verschuldigd voor laattijdige inschrijvingen (art. 84bis van het O.K.B.).	
B. — Droits spéciaux :					B. — Speciale rechten :	
a)	Allocations payées indûment	3.500	3.500	3.053	a) Ten onrechte uitgekeerde bijslag.	
b)	Avances allocations de naissance payées indûment (pour mémoire)	—	—	2	b) Ten onrechte uitgekeerde voorschotten van kraamgeld (pro memorie).	
C. — Caisses et sections mutuelles :					C. — Kinderbijslagfondsen en secties :	
a)	Excédents (art. 248 de l'A.R.O. du 22 décembre 1938)	107.629	87.200	147.381	a) Overschotten (art. 248 van het O.K.B. van 22 december 1938).	
b)	Moitié du produit des majorations appliquées aux assujettis en retard de paiement des cotisations (article 199 de l'A.R.O.)	2.500	1.900	2.518	b) Helft van de onbrengst der verhogingen opgelegd aan de onder de wet vallende personen die achterstallig zijn met de betaling der bijdragen (art. 199 van het O.K.B.).	
c)	Intérêts	950	675	937	c) Interesten.	
d)	Redevance pour frais de contrôle (article 275 de l'A.R.O.)	6.259	5.730	6.203	d) Vergoedingen voor controlekosten (art. 275 van het O.K.B.).	
D. — Comité restreint (art. 180 de l'A.R.O.) :					D. — Beperkt Comité (art. 180 van het O.K.B.) :	
	Exemptions et réductions de cotisations	14.000	14.000	12.177	Vrijstellingen en verminderingen van bijdragen :	
		400.214				
09	Récupération de frais exposés pour compte de tiers	12.125	11.969	12.428	Terugvordering van kosten gedragen voor rekening van derden.	09
413.01	Intérêts de placements	2.900	3.000	4.307	Interesten op beleggingen	413.01
02	Revenu du portefeuille-titres	2.489	3.228	7.383	Inkomsten van de effecten-portefeuille.	02
414.04	Vente de déchets de papier (pour mémoire)	—	—	5	Verkoop van papierafval (pro memorie).	414.04
05	Ristournes diverses	50	50	33	Verschillende ristorno's	05
Totaux pour le Chapitre 41		417.778	376.002	466.798	Totalen voor Hoofdstuk 41.	

4. RECETTES.		(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)			4. ONTVANGSTEN.	
Art.	LIBELLES	1966 par article per artikel	1965 présumées vermoedelijke	1964 effectuées gedaan	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 43.					HOOFDSTUK 43.	
430.02	Mobilier	10	10	9	Meubilair	430.02
03	Machines	20	20	20	Machines	03
04	Matériel	1	1	—	Materieel	04
05	Voiture automobile (pour mémoire)	—	16	—	Autovoertuig (pro memorie)	05
Totaux pour le Chapitre 43 .		31	47	29	Totalen voor Hoofdstuk 43.	
CHAPITRE 44.					HOOFDSTUK 44.	
444.02	Réalisations de placements . . .	66.000	—	131.778	Tegeldemaking van beleggingen	444.02
04	Remboursements sur avances récupérables :				Terugbetalingen op terugvorderbare voorschotten :	04
	a) Caisses et sections mutuelles	200	200	200	a) Kinderbijslagfondsen en -secties.	
	b) Personnel	20	45	101	b) Personeel.	
		220				
05	Recettes faites pour compte de tiers	50	50	9	Ontvangsten gedaan voor rekening van derden.	05
Totaux pour le Chapitre 44 .		66.270	295	132.088	Totalen voor Hoofdstuk 44.	
CHAPITRE 45.					HOOFDSTUK 45.	
450.01	Intervention de l'Etat (à fonds perdus (Budg. Prév. Soc. art. 42.08)	545.000	670.300	405.000	Tussenkost van de Staat (niet terugvorderbaar). (Begr. Soc. Voorz. art. 42.08).	450.01
Totaux pour le Chapitre 45 .		545.000	670.300	405.000	Totalen voor Hoofdstuk 45.	
Totaux pour les recettes propres .		914.079	786.344	1.003.915	Totalen voor de eigen ontvangsten.	
CHAPITRE 49. (Recettes pour ordre.)					HOOFDSTUK 49. (Ontvangsten voor orde.)	
490.02	Avances allocations de naissance .	682	2.000	682	Voorschotten kraamgeld . . .	490.02
03	Fonds en souffrance	200	200	3.468	Liggende gelden	03
04	Cotisations pension indépendants .	500	500	423	Bijdragen pensioen zelfstandigen	04
05	Cotisations récupérées par le Crédit communal	10	5	8	Door het Gemeentekrediet teruggevorderde bijdragen.	05
06	Allocations encaissées pour compte du Bureau des affaires belges à Breda	900	600	1.205	Bijslag geïnd voor rekening van het Bureau voor Belgische zaken te Breda.	06
07	Remboursements par les caisses et sections mutuelles de la franchise postale	2.200	2.000	2.037	Terugbetaling van het portvrijdom door de kinderbijslagfondsen en -secties.	07
Totaux pour le Chapitre 49 .		4.492	5.305	7.823	Totalen voor Hoofdstuk 49.	
Totaux pour les Recettes .		1.033.571	1.051.949	1.011.738	Totalen voor de Ontvangsten.	

10. Office national d'allocations familiales pour travailleurs indépendants.

10. Rijksdienst voor kinderbijslag voor zelfstandigen.

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1966 par article per artikel	1965 prévues voorzien	1964 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 51.					HOOFDSTUK 51.	
511.01	Rémunérations du personnel de cadre :				Bezoldigingen van het kaderpersoneel :	511.01
	b) Personnel statutaire	107.888	86.019	80.157	b) Personeel in statutair rechts-verband.	
	c) Personnel recruté à titre temporaire	—	5.627	4.442	c) Tijdelijk aangeworven personeel.	
		107.888				
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale. — Part patronale	18.001	15.778	13.935	Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving. — Patroons-aandeel.	04
05	Charges sociales extra-légales. — Intervention patronale	1.213	1.235	1.072	Extra-wettelijke sociale lasten. — Patronale tussenkomst.	05
06	Service social	204	150	150	Sociale dienst	06
07	Formation professionnelle	35	135	18	Vakopleiding	07
09	Indemnités ne couvrant pas des charges réelles	200	300	—	Vergoedingen die geen werkelijke lasten dekken.	09
10	Honoraires forfaitaires	34	32	31	Forfaitaire erelonen	10
512.01	Administrateurs	169	200	91	Beheerders	512.01
02	Membres de commissions	18	36	1	Leden van commissies	02
03	Organes de contrôle de l'Etat :				Controleorganen van de Staat	03
	a) Commissaires du Gouvernement et Délégués des Ministres des Finances, de la Prévoyance sociale, de la Santé publique et des Classes moyennes	76	76	66	a) Regeringscommissarissen en Afgevaardigden van de Ministers van Financiën, Sociale Voorzorg, Volksgezondheid en Middenstand.	
	b) Réviseurs	108	108	81	b) Revisoren.	
		184				
04	Jury d'examen	25	50	—	Examenjury	04
513.01	Représentation	30	30	11	Representatie	513.01
02	Déplacements	7.486	6.264	4.459	Verplaatsingen	02
Totaux pour le Chapitre 51		135.487	116.040	104.514	Totalen voor Hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52.					HOOFDSTUK 52.	
521.01	Loyer des locaux	1.245	1.194	1.112	Huur van lokalen	521.01
02	Location de matériel et de mobilier	10	10	—	Huren van materieel en meubilair	02
03	Entretien, réparation et aménagement des locaux	928	839	755	Onderhoud, herstel en inrichting van lokalen.	03
04	Entretien et réparation :				Onderhoud en herstel	04
	a) Matériel et mobilier	324	200	173	a) Materieel en meubilair.	
	b) Véhicule automobile	106	100	100	b) Autovoertuig.	
		430				
05	Assurances	37	32	25	Verzekeringen	05
07	Dépenses de consommation	318	280	246	Verbruiksuitgaven	07
09	Divers	10	50	7	Diversen	09
522.01	Frais de bureau généralement quelconques	4.452	4.257	3.625	Allerhande bureaukosten	522.01
02	Subside Ecole belge assurances sociales	15	15	15	Subsidie Belgische School voor sociale verzekeringen.	02
523.01	Rapport annuel	357	295	162	Jaarlijks verslag	523.01
02	Concours annuel. — Prix à distribuer	—	24	—	Jaarlijkse wedstrijd. — Toe te kennen prijs.	02
524.01	Frais de justice	650	600	548	Gerechtskosten	524.01
525.01	Intérêts sur participation	397	—	—	Interesten op deelneming	525.01

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1966 par article per artikel	1965 prévues voorzien	1964 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
526.03	Frais de transport	41	40	18	Vervoerkosten	526.03
04	Indemnités géomètres du cadastre (art. 152 de l'A.R.O.)	1.500	1.500	2.300	Vergoedingen landmeters van het kadaster (art. 152 van het O.K.B.).	04
05	Frais de travaux mécanographiques	8.323	6.000	8.507	Mechanografiekosten	05
06	Frais de travaux de traduction et d'expertise	11	10	16	Kosten van vertalingen en exper- tise.	06
526.07	Intervention dans les frais des services communs gérés par l'O.N.A.F.T.S.	15.661	13.509	12.781	Tussenkost in de kosten van de gemeenschappelijke diensten be- heerd door de R.K.W.	526.07
527.01	Impôts sur les revenus : précompte immobilier	29	11	10	Inkomstenbelastingen : onroer- rende voorheffing.	527.01
Totaux pour le Chapitre 52 .		34.414	28.966	30.400	Totalen voor Hoofdstuk 52.	
CHAPITRE 53.					HOOFDSTUK 53.	
533.01	A. — Membres :				A. — Leden	533.01
	a) Allocations familiales	159.848	158.500	157.759	a) Kinderbijslag.	
	b) Allocations de naissance	9.460	7.900	9.253	b) Kraamgeld.	
	c) Prélèvements sur le fonds de prévision (créances irrécouvrables, art. 192)	8.000	8.000	6.036	c) Afnemingen op het verzorgs- fonds (oninbare schuldvorde- ringen, art. 192).	
	d) Transfert de cotisa- tions de pension (pour mémoire)	—	—	30	d) Overdracht der pensioenbij- dragen (pro memorie).	
	e) Annulation de frais de constitution de dossiers et divers	25	25	1	e) Vernietiging van kosten voor samenstelling van dossiers en diversen.	
	f) Allocations pour enfants handicapés	9.000	—	—	f) Bijslag voor minder-valide kinderen.	
	g) Annulation d'indemnités dues pour inscriptions tardives (pour mémoire)	—	—	—	g) Vernietigde verschuldigde vergoedingen voor laattijdige inschrijvingen (pro memorie).	
		186.333				
	B. — Droits spéciaux :				B. — Speciale rechten :	
	a) Allocations attribuées gratuitement	10.738	9.500	9.967	a) Kosteloos toegekende kinder- bijslag.	
	b) Allocations d'orphelin	200.000	142.900	145.396	b) Wezenbijslag.	
	c) Allocations de naissance	1.432	1.400	1.086	c) Kraamgeld.	
	d) Allocations à charge du fonds de réserve	500	500	227	d) Kinderbijslag ten laste van het reservefonds.	
	e) Avances allocations de naissance (pour mémoire)	—	—	8	e) Voorschotten kraamgeld (pro memorie).	
	f) Allocations pour enfants handicapés attribuées gratuitement	614	—	—	f) Kosteloos toegekende bijslag voor minder-valide kinderen.	
	g) Allocations majorées aux enfants d'invalides (art. 183)	9.000	—	—	g) Verhoogde bijslagen aan de kinderen van invaliden (art. 183).	
		222.284				
	C. — Caisses et sections mutuelles .				C. — Kinderbijslagfondsen en secties :	
	a) Couverture de malis	499.486	411.200	365.165	a) Dekking der nadelige saldi.	
	b) Subventions (art. 315, 316, 319 de l'A.R.O.)	2.000	2.000	1.868	b) Toelagen (art. 315, 316, 319 van het O.K.B.).	
	c) Subventions (art. 347bis l'A.R.O.)	900	900	838	c) Toelagen (art. 347bis van het het O.K.B.).	
	d) Ristourne droits d'in- scription	1	1	—	d) Ristorno inschrijvingsrechten.	
	e) Ristourne intérêts débi- teurs	2	2	—	e) Ristorno debet interesten.	
		502.389				
	D. — Comité Restreint (art. 180 A.R.O.) : Exemptions et réductions de cotisa- tions	14.000	14.000	12.177	D. — Beperkt Comité (art. 180 O.K.B.) : Vrijstellingen en verminderin- gen van bijdragen.	
534.01	Créances irrécouvrables	10	10	—	Oninbare schuldvorderingen	534.01
Totaux pour le Chapitre 53 .		925.016	756.838	709.816	Totalen voor Hoofdstuk 53.	

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1966 par article per artikel	1965 prévues voorziene	1964 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 55.					HOOFDSTUK 55.	
550.02	Mobilier :				Meubilair	550.02
	a) Acquisitions nouvelles	270	300	96	a) Nieuwe aankopen.	
	b) Renouvellement	216	300	322	b) Hernieuwing.	
		486				
03	Machines :				Machines	03
	a) Acquisitions nouvelles	3.761	80	11	a) Nieuwe aankopen.	
	b) Renouvellement	379	510	359	b) Hernieuwing.	
		4.140				
04	Matériel :				Materieel	04
	a) Acquisitions nouvelles	108	200	99	a) Nieuwe aankopen.	
	b) Renouvellement	75	40	24	b) Hernieuwing.	
		183				
05	Véhicules automobiles :				Autovoertuigen	05
	b) Renouvellement	—	150	—	b) Hernieuwing.	
07	Bibliothèque	66	—	—	Bibliotheek	07
	Totaux pour le Chapitre 55 .	4.875	1.580	911	Totaal voor Hoofdstuk 55.	
CHAPITRE 56.					HOOFDSTUK 56.	
560.05	Consolidation fonds de réserve	—	—	49.700	Consolidatie reservefond	560.05
07	Avances consenties au personnel	30	50	20	Voorschotten toegestaan aan het personeel.	07
08	Dépenses faites pour compte de tiers	50	50	14	Uitgaven gedaan voor rekening van derden.	08
	Totaux pour le Chapitre 56 .	80	100	49.734	Totaal voor Hoofdstuk 56.	
	Totaux pour les dépenses propres .	1.099.872	903.524	895.375	Totaal voor de eigen uitgaven.	
CHAPITRE 59. (Dépenses pour ordre.) (Crédits non limitatifs.)					HOOFDSTUK 59. (Uitgaven voor orde.) (Niet limitatieve kredieten.)	
590.02	Avances allocations de naissance	682	2.000	682	Voorschotten kraamgeld	590.02
03	Affectation des fonds en souffrance	200	200	3.468	Aanwending van de liggende gelden.	03
04	Cotisations pension indépendants	500	500	423	Bijdragen pensioen zelfstandigen	04
05	Cotisations récupérées par le Crédit communal	10	5	8	Door het Gemeentekrediet teruggevorderde bijdragen.	05
06	Allocations encaissées pour compte du Bureau des Affaires belges à Breda	900	600	1.205	Bijslag geïnd voor rekening van het Belgische Zakenbureau te Breda.	06
07	Franchise postale payée pour compte des Caisses et Sections Mutuelles	2.200	2.000	2.037	Portvrijdom betaald voor rekening van de Kinderbijslagfondsen en Secties.	07
	Totaux pour le Chapitre 59 .	4.492	5.305	7.823	Totaal voor Hoofdstuk 59.	
	Totaux pour les Dépenses .	1.104.364	908.829	903.198	Totaal voor de Uitgaven.	

**11. Caisse spéciale de compensation pour allocations familiales
des communes, établissements publics qui en dépendent et associations de communes.**

**11. Bijzondere compensatiekas voor kinderbijslag voor de gemeenten,
de openbare instellingen die ervan afhangen, en de verenigingen van gemeenten.**

4. RECETTES. (En milliers de francs. — In duizendtallen frank.) 4. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLES	1966 par article per artikel	1965 présumées vermoedelijke	1964 effectuées gedaan	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 41.					HOOFDSTUK 41.	
411.05	Récupération de paiements indus :				Terugvordering van niet ver- 411.05	
	a) Allocations familiales	8.200	7.800	7.237	schuldigde uitbetalingen :	
	b) Allocations familiales de vacances	75	60	68	a) Kinderbijslag.	
07	Produit des cotisations, des redevan- ces :				b) Gezinsvakantiebijslag.	
	Cotisations pour le personnel non soumis au régime de la sécurité sociale, y compris les sommes qui peuvent être affectées aux frais de gestion :				Opbrengst van bijdragen, retri- 07	
	a) Allocations familiales	650.000	629.000	585.271	buties :	
	b) Allocations familiales de vacan- ces	45.000	39.000	35.540	Bijdragen voor het personeel niet onderworpen aan het stelsel der maatschappelijke zekerheid met inbegrip van de sommen die voor bestuurskosten mogen aan- gewend worden :	
08	Recettes de transfert :				a) Kinderbijslag.	
	Cotisation O.N.S.S. y compris les sommes qui peuvent être affectées aux frais de gestion :				b) Gezinsvakantiebijslag.	
	a) Allocations familiales	185.000	160.700	114.184	Ontvangsten van overdrachten : 08	
	b) Allocations familiales de vacan- ces	15.000	13.300	9.392	Bijdragen R.M.Z. met inbegrip van de sommen die voor be- stuurskosten mogen aangewend worden :	
	c) Intervention à fonds perdu de l'Etat à verser par l'O.N.A.F.T.S.	19.800	19.500	19.500	a) Kinderbijslag.	
09	Récupération de frais administratifs exposés pour compte de tiers	200	180	225	b) Gezinsvakantiebijslag.	
413.01	Intérêts sur placements	1.100	900	1.073	c) Niet terugvorderbare tussen- komsten van de Staat te stor- ten door de R.K.W.	
03	Revenus de participations	1	1	—	Terugvordering van administra- 09	
414.03	Ristournes	35	35	22	tieve kosten ten laste genomen voor rekening van derden.	
Totaux pour le Chapitre 41 .		924.411	870.476	772.512	Interesten op beleggingen . . 413.01	
					Opbrengst van participaties . . 03	
					Restorno's 414.03	
					Totalen voor Hoofdstuk 41.	
CHAPITRE 42.					HOOFDSTUK 42.	
420.03	Financement des indemnités funérai- res payées aux ayants droit des agents pensionnés	1	1	—	Financiering van begrafenisver- 420.03	
Totaux pour le Chapitre 42 .		1	1	—	goeding aan rechthebbenden van gepensioneerde agenten betaald.	
					Totalen voor Hoofdstuk 42.	
CHAPITRE 43.					HOOFDSTUK 43.	
430.02	Mobilier	2	2		Meubilair 430.02	
04	Matériel	3	3		Materieel 04	
Totaux pour le Chapitre 43 .		5	5	—	Totalen voor Hoofdstuk 43.	
Totaux pour les Recettes .		924.417	870.482	772.512	Totalen voor de Ontvangsten.	

**11. Caisse spéciale de compensation pour allocations familiales
des communes, établissements publics qui en dépendent et associations de communes.**

**11. Bijzondere compensatiekas voor kinderbijslag voor de gemeenten,
de openbare instellingen die ervan afhangen, en de verenigingen van gemeenten.**

5. DEPENSES. (En milliers de francs. — In duizendtallen frank.) 5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1966 par article per artikel	1965 prévues voorzien	1964 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 51.					HOOFDSTUK 51.	
511.01	Rémunérations de personnel de cadre :				Bezoldigingen van het kaderper- 511.01 neel :	
	b) Personnel statutaire.	4.764	4.573	4.335	b) Personeel in statutair rechts- verband.	
	c) Personnel recruté à titre tempo- raire	1.506	1.222	1.064	c) Tijdelijk aangeworven perso- neel.	
02	Rémunérations du personnel de complé- ment	250	128	128	Bezoldigingen van het aanvul- lend personeel.	02
04	Charges sociales dérivant de la légis- lation sociale. — Part patronale . .	1.130	1 064	939	Sociale lasten voortspruitend uit de sociale wetgeving. — Pa- troonsaandeel.	04
05	Charges sociales extra-légales. — Intervention patronale	65	65	48	Extra wettelijke sociale lasten. — Patronale tussenkomst.	05
06	Service social	407	255	208	Sociale dienst	06
07	Formation professionnelle	5	5	2	Beroepsvorming	07
10	Honoraires forfaitaires	5	5	2	Forfaitaire erelonen	10
512.01	Administrateurs et commissaires . .	45	45	9	Beheerders en commissarissen . 512.01	
03	Organes de Contrôle de l'Etat . . .	25	25	20	Controleorganen van de Staat . .	03
04	Membres des jurys d'examen	5	5	—	Leden van examenjury's	04
513.01	Frais de représentation	5	5	—	Representatiekosten	513.01
02	Déplacements	300	250	220	Verplaatsingen	02
Totaux pour le Chapitre 51 .		8.512	7.647	6.975	Totalen voor Hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52.					HOOFDSTUK 52.	
521.01	Loyer des locaux, et charges com- plémentaires	272	250	247	Huur van lokalen, en bijkomende 521.01 lasten.	
02	Location de matériel et de mobilier.	210	210	135	Huren van materieel en mobilair.	02
03	Entretien et réparation des locaux.	100	75	53	Onderhoud en herstel van loka- len.	03
04	Entretien et réparation du matériel et du mobilier	15	25	13	Onderhoud en herstel van mate- rieel en van meubilair.	04
05	Assurances.	19	18	18	Verzekeringen	05
07	Dépenses de consommation	90	83	81	Verbruiksuitgaven	07
09	Divers	5	5	—	Verscheidene	09
522.01	Frais de bureau généralement quel- conques.	479	460	468	Allerhande bureauonkosten . . 522.01	
524.01	Frais de Justice	5	5	—	Gerechtskosten	524.01
525.03	Intérêts bancaires et commissions .	30	20	1	Bankinteressen en commissies . 525.03	
526.03	Frais de transport	5	5	—	Vervoerkosten	526.03
04	Indemnités aux affiliés payant les allocations familiales pour notre compte.	2.435	2.435	2.355	Vergoedingen aan de aangeslote- nen die de kinderbijslag voor on- ze rekening betalen.	04
05	Frais d'exécution de travaux de mécanographie.	665	550	545	Kosten van uitvoering van meca- nografische werken.	05
Totaux pour le Chapitre 52 .		4.330	4.141	3.916	Totalen voor Hoofdstuk 52.	
CHAPITRE 53. (Crédits non limitatifs.)					HOOFDSTUK 53. (niet limitatieve kredieten.)	
533.01	Dépenses particulières proprement dites :				Eigenlijke bijzondere uitgaven : 533.01	
	a) Allocations Familiales	840.000	800.000	738.972	a) Kinderbijslag.	
	b) Frais d'émission d'assignations postales	1.000	950	964	b) Kosten van uitgifte van post- assignaties.	

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1966 par article per artikel	1965 prévues voorziene	1964 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
533.01	c) Allocations familiales de vacances	59.500	52.000	52.311	c) Gezinsvakantiebijslag . . .	533.01
	d) Honoraires du Service de Santé Administratif	15	15	9	d) Erelonen van de Administratieve Gezondheidsdienst.	
534.01	Remboursements de trop perçu. Cotisations pour le personnel non soumis à l'O.N.S.S. :				Terugbetaling van te veel geïnde gelden. Bijdragen voor het personeel niet onderworpen aan de R.M.Z. :	534.01
	a) Destinées aux allocations familiales	5.000	5.200	2.487	a) Bestemd tot kinderbijslag.	
	b) Destinées aux allocations familiales de vacances	50	310	37	b) Bestemd tot gezinsvakantiebijslag.	
02	Diverses ristournes	50	10	10	Diverse restorno's	02
Totaux pour le Chapitre 53 .		905.615	858.485	794.790	Totalen voor Hoofdstuk 53.	
CHAPITRE 54.						
(Crédits non limitatifs).						
540.03	Indemnités funéraires aux ayants droit des agents pensionnés . . .	1	1	—	Begraafnisvergoedingen aan rechthebbenden van gepensioneerde agenten.	540.03
Totaux pour le Chapitre 54 .		1	1	—	Totalen voor Hoofdstuk 54.	
CHAPITRE 55.						
550.02	Mobilier :				Roerende goederen :	550.02
	a) Acquisitions nouvelles	30	30	26	a) Nieuwe aankopen.	
04	Matériel :				Materieel :	04
	a) Acquisitions nouvelles	31	—	22	a) Nieuwe aankopen.	
07	Bibliothèque	5	5	1	Bibliotheek	07
08	Garanties	2	2	—	Waarborgen	08
Totaux pour le Chapitre 55 .		68	77	49	Totalen voor Hoofdstuk 55.	
Totaux pour les Dépenses .		918.526	870.351	805.730	Totalen voor de Uitgaven.	

12. Caisse spéciale de compensation pour allocations familiales en faveur des travailleurs occupés dans les entreprises de chargement, déchargement et manutention de marchandises dans les ports, débarcadères, entrepôts et stations.

12. Bijzondere verrekenkas voor gezinsvergoedingen ten bate van de arbeiders gebezigd door de ladings- en lossingsondernemingen en door de stuwadoors in de havens, losplaatsen, stapelplaatsen en stations.

4. RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

4. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLES	1966 par article per artikel	1965 présumées vermoedelijke	1964 effectuées gedaan	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 41.					HOOFDSTUK 41.	
411.05	Récupération de paiements indus .	300	300	456	Terugvordering van niet ver- 411.05 schuldigde uitbetalingen.	
08	Recettes de transferts : Office National d'Allocations familiales pour Travailleurs Salariés	154.700	118.900	120.836	Ontvangsten van overdrachten 08 Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers.	
09	Récupération de frais administratifs exposés pour compte de tiers . . .	110	110	95	Terugvordering van de adminis- 09 tratieve kosten ten lasten geno- men voor rekening van derden.	
10	Cotisations pour frais d'Administra- tion	2.175	1.994	1.758	Beheersbijdragen 10	
Totaux pour le Chapitre 41 .		157.285	121.304	123.145	Totalen voor Hoofdstuk 41.	
Totaux pour les Recettes .		157.285	121.304	123.145	Totalen voor de Ontvangsten.	

12. Caisse spéciale de compensation pour allocations familiales en faveur des travailleurs occupés dans les entreprises de chargement, déchargement et manutention de marchandises dans les ports, débarcadères, entrepôts et stations.

12. Bijzondere verrekenkas voor gezinsvergoedingen ten bate van de arbeiders gebezigd door de ladings- en lossingsondernemingen en door de stuwadoors in de havens, losplaatsen, stapelplaatsen en stations.

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1966 par article per artikel	1965 prévues voorzien	1964 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 51.					HOOFDSTUK 51.	
511.02	Rémunérations du personnel de Ceba (qui assure la gestion) . . .	1.250	1.100	1.028	Bezoldigingen van het personeel van Ceba (die het beheer waarneemt).	511.02
03	Charges de pensions . . .	115	115	100	Lasten van pensioenen . . .	03
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale. — Part patronale . . .	205	195	156	Sociale lasten voortspuitend uit de sociale wetgeving. — Patroonsaandeel.	04
06	Service social . . .	17	17	10	Sociale dienst . . .	06
08	Indemnités couvrant des charges réelles . . .	16	16	12	Vergoedingen die werkelijke lasten dekken.	08
11	Frais de gestion secteurs Gand et Bruxelles . . .	145	145	145	Beheerskosten afdelingen Gent en Brussel.	11
512.01	Jetons de présence. — Conseil d'Administration . . .	10	10	7	Zitpenningen. — Raad van Beheer.	512.01
04	Commissaire du gouvernement, réviseurs et délégué du ministre . .	30	30	16	Regeringscommissaris, revisoren en gemachtigde van de minister.	04
513.02	Déplacements . . .	40	40	9	Verplaatsingen . . .	513.02
Totaux pour le Chapitre 51 .		1.828	1.668	1.483	Totalen voor Hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52.					HOOFDSTUK 52.	
521.01	Loyer des locaux et charges complémentaires . . .	8	48	48	Huur van lokalen en bijkomende lasten.	521.01
02	Location de matériel et de mobilier . . .	8	8	8	Huur van materieel en meubilair.	02
03	Entretien et réparation des locaux . . .	26	26	26	Onderhoud en herstel van lokalen.	03
07	Dépenses de consommation . .	20	25	13	Verbruiksuitgaven . . .	07
522.01	Frais de bureau généralement quelconques . . .	330	309	307	Allerhande bureaukosten . .	522.01
524.01	Contentieux . . .	15	20	9	Geschillen . . .	524.01
Totaux pour le Chapitre 52 .		447	436	411	Totalen voor Hoofdstuk 52.	
CHAPITRE 53. (Crédits non limitatifs).					HOOFDSTUK 53. (Niet limitatieve kredieten).	
533.01	Dépenses particulières proprement dites :				Eigenlijke bijzondere uitgaven :	
	a) Allocations familiales et corollaires . . .	155.000	119.200	121.240	a) Kinderbijslag en toevoegsels.	533.01
	b) Pécule familial de vacances . .				b) Vakantiegelden.	
Totaux pour le Chapitre 53 .		155.000	119.200	121.240	Totalen voor Hoofdstuk 53.	
Totaux pour les Dépenses .		157.275	121.304	123.134	Totalen voor de Uitgaven.	

13. Caisse spéciale de compensation pour allocations familiales en faveur des travailleurs à domicile, ainsi que des voyageurs et représentants de commerce occupés au travail par plusieurs employeurs.

13. Bijzondere verrekenkas voor gezinsvergoedingen ten bate van de thuiswerkers, alsmede van de handelsreizigers en -vertegenwoordigers die in dienst zijn van verschillende werkgevers.

4. RECETTES. (En milliers de francs. — In duizendtallen frank.) 4. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLES	1966 par article per artikel	1965 présumées vermoedelijke	1964 effectuées gedaan	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 41.					HOOFDSTUK 41.	
411.05	Recettes fonctionnelles : Récupération de paiements faits indûment :				Functionele ontvangsten : Terugvordering van niet ver- schuldigde uitbetalingen :	411.05
	a) Allocations familiales	750	300	597	a) Kinderbijslag.	
	b) Allocations familiales de vacan- ces	25	20	12	b) Gezinsvakantiebijslag.	
08	Recettes de transfert. — ONAFTS :				Ontvangsten van overdrachten.— R.K.W. :	08
	a) Allocations familiales et de nais- sance	56.250	50.950	51.744	a) Gezins- en geboortetoelagen.	
	b) Allocations familiales de vacan- ces	4.175	3.630	3.407	b) Gezinsvakantiebijslag.	
	c) Subvention pour gestion	1.375	1.045	1.043	c) Bijdragen voor administratie- kosten.	
	d) Frais inhérents au paiement des allocations	165	150	154	d) Kosten verbonden aan de betalingen der kinderbijsla- gen.	
	e) Frais inhérents aux paiements des allocations familiales de vacances	35	30	20	e) Kosten verbonden aan de betalingen der gezinsvakantie- bijslagen.	
	f) Indemnité de gestion sur alloca- tions familiales de vacances	25	23	18	f) Vergoeding voor het uitbeta- len der gezinsvakantiebijsla- gen.	
Totaux pour le Chapitre 41 .		62.800	56.148	56.995	Totalen voor Hoofdstuk 41.	
Totaux pour les Recettes .		62.800	56.148	56.995	Totalen voor de Ontvangsten.	

13. Caisse spéciale de compensation pour allocations familiales en faveur des travailleurs à domicile, ainsi que des voyageurs et représentants de commerce occupés au travail par plusieurs employeurs.

13. Bijzondere verrekenkas voor gezinsvergoedingen ten bate van de thuiswerkers, alsmede van de handelsreizigers en -vertegenwoordigers die in dienst zijn van verschillende werkgevers.

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1966 par article per artikel	1965 prévues voorzien	1964 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 51.					HOOFDSTUK 51.	
512.01	Administrateurs et commissaires :				Beheerders en commissarissen :	512.01
	a) Emoluments	33	9	7	a) Presentie gelden.	
	b) Frais de déplacement	6	3	4	b) Verplaatsingskosten.	
03	Organes de contrôle de l'Etat	28	26	20	Controleorganen van de Staat.	03
	Totaux pour le Chapitre 51 .	67	38	31	Totalen voor Hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52.					HOOFDSTUK 52.	
522.01	Frais de bureau généralement quelconques	68	62	54	Allerhande bureauonkosten	522.01
524.01	Frais de Justice	3	1	—	Gerechtskosten	524.01
526.09	Travaux effectués par des tiers	1.200	1.078	954	Werken gedaan door derden	526.09
	Totaux pour le Chapitre 52 .	1.271	1.141	1.008	Totalen voor Hoofdstuk 52.	
CHAPITRE 53.					HOOFDSTUK 53.	
533.01	Dépenses particulières (crédits non limitatifs) :				Bijzondere uitgaven (niet limitatieve kredieten) :	533.01
	a) Allocations familiales	57.000	51.250	52.341	a) Kinderbijslag.	
	b) Allocations familiales de vacances	4.200	3.650	3.419	b) Gezinsvakantiebijslag.	
	c) Frais inhérents aux paiements des allocations familiales	165	150	154	c) Kosten verbonden aan de betalingen der kinderbijslagen.	
	d) Frais inhérents au paiement des allocations familiales de vacances	35	30	20	d) Kosten verbonden aan de betalingen der gezinsvakantiebijslagen.	
534.04	Créances irrécouvrables	50	2	13	Oninbare bedragen	534.04
	Totaux pour le Chapitre 53 .	61.450	55.082	55.947	Totalen voor Hoofdstuk 53.	
	Totaux pour les Dépenses .	62.788	56.261	56.986	Totalen voor de Uitgaven.	

**14. Caisse spéciale de compensation pour allocations familiales
en faveur des travailleurs de l'industrie diamantaire.**

**14. Bijzondere verrekenkas voor gezinsvergoedingen
ten bate van de arbeiders der diamantnijverheid.**

4. RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

4. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLES	1966 par article per artikel	1965 présumées vermoedelijke	1964 effectuées gedaan	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 41.					HOOFDSTUK 41.	
411.05	Récupération de paiements indus :				Terugvordering van niet ver- 411.05 schuldigde uitbetalingen :	
	a) Allocations familiales	816	733	673	a) Kinderbijslag.	
	b) Allocations de naissance				b) Kraamgeld.	
	c) Allocations familiales de vacances				c) Gezinsvacantiebijslag.	
	d) Divers				d) Verscheidene.	
06	Produit des locations	1	1	1	Opbrengst van verhuringen	06
07	Produit des cotisations, des rede- vances :				Opbrengst van bijdragen, retri- buties :	07
	a) Cotisations	1	1	17	a) Bijdragen.	
	b) Cotisations supplémentaires spé- ciales dues par les affiliés	—	1	1	b) Speciale aanvullende bijdra- gen verschuldigd door de aangeslotenen.	
	c) Le produit des amendes civiles appliquées aux affiliés et aux attributaires	2	2		c) De opbrengst der burgerlijke boeten verschuldigd door de aangeslotenen en de rechtheb- benden.	
	d) Montant à couvrir par l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés	114.373	110.520	91.902	d) Bedrag te dekken door de Rijksdienst voor Kinderbijslag voor werknemers.	
08	Recettes de transfert et subventions :				Ontvangsten van overdrachten en toelagen :	08
	A. Subventions de l'Office National d'allocations familiales pour tra- vailleurs salariés pour couvrir les frais d'administration et alimen- ter le fonds de prévision	2.820	1.641	2.051	A. Toelagen van de Rijksdienst voor Kinderbijslag voor werk- nemers om de bestuurskosten te dekken en het voorzorgs- fonds te stijven.	
	B. Montants à recevoir de l'Office National d'allocations familiales pour travailleurs salariés :				B. Bedragen te ontvangen van de Rijksdienst voor Kinderbijslag voor werknemers :	
	a) Montant à recevoir pour le paiement des allocations fami- liales de vacances	9.177	8.048	6.740	a) Te ontvangen bedrag voor betaling van gezinsvacantie- bijslag.	
	b) Subvention pour la répartition des allocations familiales de vacances (frais d'assignations postales et indemnité)	36	61	59	b) Te ontvangen bedrag voor de verdeling van de gezins- vacantiebijslag (assignatie- kosten en vergoeding).	
	c) Récupération de frais d'assi- gnations postales (allocations familiales)	335	339	341	c) Terugvordering van assig- natiekosten (gezinsbijslag).	
	C. Montants à rembourser	77	54	70	C. Terug te betalen bedragen.	
09	Récupération de frais administratifs exposés pour compte de tiers :				Terugvordering van administra- tieve kosten ten laste genomen voor rekening van derden :	09
	a) Frais de justice	7	7	1	a) Gerechtskosten.	
	b) Frais divers	1	1	8	b) Diverse kosten.	
413.01	Intérêts sur placements :				Interesten op beleggingen :	413.01
	a) Caisse Générale d'Epargne et de Retraite	50	69	76	a) Algemene Spaar- en Lijfrente- kas.	
	b) Crédit communal de Belgique	54	49	44	b) Gemeentekrediet van België.	
03	Intérêts de retard (art. 97 des lois coordonnées)	1	1	—	Nalatigheidsinteresten (art. 97 der samengeordende wetten).	03
Totaux pour le Chapitre 41 .		127.751	121.528	101.984	Totaal voor Hoofdstuk 41.	
CHAPITRE 43.					HOOFDSTUK 43.	
430.02	Mobilier	—	1	—	Meubilair	430.02
03	Machines	1	—	8	Machines	03
Totaux pour le Chapitre 43 .		1	1	8	Totaal voor Hoofdstuk 43.	

4. RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

4. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLES	1966 par article <i>per artikel</i>	1965 présumées <i>vermoedelijke</i>	1964 effectuées <i>gedaan</i>	TEKSTEN	Art.
------	----------	---	---	-------------------------------------	---------	------

CHAPITRE 49.
(Recettes pour ordre).

490.04 Recettes de la Caisse Mutuelle
Spéciale n° 1 (sa quote-part dans les
frais communs payés par notre
établissement) et autres . . .

205

185

168

Totaux pour le Chapitre 49 .

205

185

168

Totaux pour les Recettes .

127.957

121.714

102.160

HOOFDSTUK 49.
(Ontvangsten voor orde).

Ontvangsten van de Speciale 490.04
Onderlinge Kas n° 1 (haar deel
in de gemeenschappelijke kosten
door onze instelling betaald) en
andere.

Totalen voor Hoofdstuk 49.

Totalen voor de Ontvangsten.

**14. Caisse spéciale de compensation pour allocations familiales
en faveur des travailleurs de l'industrie diamantaire.**

**14. Bijzondere verrekenkas voor gezinsvergoedingen
ten bate van de arbeiders der diamantnijverheid.**

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1966 par article per artikel	1965 prévues voorzien	1964 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 51.					HOOFDSTUK 51.	
511	Rémunération du personnel de cadre. — Charges sociales (sécurité sociale et accidents de travail) (part patronale). — Charges sociales extra-légales (intervention patronale). — Service social. — Honoraires forfaitaires	2.711	2.530	2.464	Bezoldiging van het kaderpersoneel. — Sociale lasten (maatschappelijke zekerheid en werkongevallen) (patroonsaandeel). — Extra wettelijke sociale lasten (patronale tussenkomst). — Sociale dienst. — Forfaitaire erelonen.	511
512	Rétributions autres que celles du personnel : Administrateurs. — Organes de contrôle de l'Etat (Commissaire du Gouvernement, Délégué du Ministre des Finances, Réviseur). — Examens	109	68	52	Andere bezoldigingen dan deze van het personeel : Beheerders. — Controleorganen van de Staat (Kommissaris van de regering, Gemachtigde van de Minister van Financiën, Revisor). Examens.	512
513	Frais de représentation et de déplacement	31	33	22	Representatie- en verplaatsingskosten.	513
Totaux pour le Chapitre 51 .		2.851	2.631	2.538	Totalen voor Hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52.					HOOFDSTUK 52.	
521	Loyer des locaux et charges complémentaires. — Location du matériel et du mobilier. — Entretien et réparation des locaux. — Entretien et réparation des machines, du matériel et du mobilier. — Assurances. — Divers	187	164	17	Huur van lokalen en bijkomende lasten. — Huur van materieel en mobilair. — Onderhoud en herstel van machines, materieel en mobilair. — Verzekeringen. — Verscheidene.	521
522	A. Frais de bureau généralement quelconques (fournitures de bureau, téléphone et télégraphe, documentation, pourboires et étrennes, petit matériel de bureau, divers B. Frais de banque et de compte de chèques postaux (crédit non limitatif)	91 371	105 392	48 387	A. Allerhande bureauonkosten (bureau-benodigdheden, telefoon en telegraaf, dokumentatie, drinkgeld en nieuwjaarsfooiën, klein bureaumaterieel, verscheidene). B. Bank- en postcheckkosten (niet limitatief krediet).	522
523	Publications, propagande, publicité	3	3	2	Publikaties, propaganda, publiciteit.	523
524	Contentieux	5	10	1	Geschillen	524
Totaux pour le Chapitre 52 .		657	674	455	Totalen voor Hoofdstuk 52.	
CHAPITRE 53.					HOOFDSTUK 53.	
533	Dépenses particulières proprement dites : Paiement des allocations familiales, des allocations de naissance et des allocations familiales de vacances aux attributaires. — Prélèvement du fonds de prévision.				Eigenlijke bijzondere uitgaven : Betalingen van de kinderbijslag, van het kraamgeld en van de gezinsvacantiebijslag aan de rechthebbers. — Afname van het verzorgs fonds.	533

5-XVII

(68)

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1966 par article per artikel	1965 prévues voorzien	1964 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
533	Paiement à l'office national d'allocation familiales pour travailleurs salariés de sa part dans le produit des amendes civiles	124.371	119.305	102.078	Betaling aan de Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers van zijn deel in geïnde burgerlijke geldboeten.	533
534	Remboursement de trop-perçus	78	57	79	Terugbetalingen van te veel geïnde gelden.	534
	Totaux pour le Chapitre 53 .	124.449	119.362	102.157	Totalen voor Hoofdstuk 53.	
CHAPITRE 55.					HOOFDSTUK 55.	
550	Achat de meubles, machines, matériel.	28	12	24	Aankoop van meubelen, machines, materieel.	550
	Totaux pour le Chapitre 55 .	28	12	24	Totalen voor Hoofdstuk 55.	
CHAPITRE 59. (Dépenses pour ordre.)					HOOFDSTUK 59. (Uitgaven voor orde.)	
590	Paiements pour compte de la Caisse Mutuelle Spéciale n° 1 et autres	205	185	168	Betalingen voor rekening van de Speciale Onderlinge Kas n° 1 en andere	590
	Totaux pour le Chapitre 59 .	205	185	168	Totalen voor Hoofdstuk 59.	
	Totaux pour les Dépenses .	128.190	122.864	105.342	Totalen voor de Uitgaven.	

**15. Caisse spéciale de compensation
pour allocations familiales des entreprises de batellerie.**

**15. Bijzondere verrekenkas
voor gezinsvergoedingen der ondernemingen van binnenscheepvaart.**

4. RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

4. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLES	1966 par article per artikel	1965 présumées vermoedelijke	1964 effectuées gedaan	Art.	LIBELLES
CHAPITRE 41.					HOOFDSTUK 41.	
411.05	Récupération de paiements indus :				411.05	Terugvordering van niet ver- schuldigde uitbetalingen :
a)	Secteur « Allocations familiales ».	346	403	289	a)	Afdeling « Kinderbijslag ».
07	Produit des cotisations, des rede- vances :				07	Opbrengst van bijdragen, retri- buties :
b)	Secteur « Sécurité sociale » . . .	2.350	2.214	2.385	b)	Afdeling « Maatschappelijke Zekerheid ».
08	Recettes de transferts :					Ontvangsten van overdrachten :
a)	Secteur « Allocations familiales »:				a)	Afdeling « Kinderbijslag :
1.	Allocations	38.766	35.949	33.694	1.	Bijslag.
2.	Allocations familiales de vacan- ces	3.086	2 578	2.417	2.	Gezinsvakantiebijslag.
09	Récupération de frais administratifs exposés pour compte de tiers :					Terugvordering van administra- tieve kosten ten laste genomen voor rekening van derden :
a)	Secteur « Allocations familiales »:				a)	Afdeling « Kinderbijslag :
1.	Frais d'assignments	138	133	105	1.	Assignatiekosten.
2.	Redevances	698	689	628	2.	Retributies.
b)	Secteur « Sécurité sociale » :				b)	Afdeling « Maatschappelijke Zekerheid :
1.	Intervention O.N.S.S.	733	654	638	1.	Tussenkost R.M.Z.
413.01	Intérêts sur placements :					Interesten op beleggingen :
a)	Secteur « Allocations familiales » .	20	15	17	a)	Afdeling « Kinderbijslag ».
b)	Secteur « Sécurité sociale » . .	105	65	100	b)	Afdeling « Maatschappelijke Zekerheid.
Totaux pour le Chapitre 41 .		46.242	42.700	40.273	Totalen voor Hoofdstuk 41.	
CHAPITRE 49.					HOOFDSTUK 49.	
(Recettes pour ordre.)					(Ontvangsten voor orde).	
490.04	Cotisations O.N.S.S. :				490.04	Bijdragen R.M.Z. :
b)	Secteur « Sécurité sociale » . . .	156.395	133.605	135.996	b)	Afdeling « Maatschappelijke Zekerheid.
06	Contribution spéciale (préfinance- ment) :				06	Bijzondere contributie (voorfi- nanciering :
	(pour mémoire).					(pro memorie).
b)	Secteur « Sécurité sociale » . . .	—	750	2.482	b)	Afdeling « Maatschappelijke Zekerheid ».
07	Cotisations O.N.S.S. - vacances an- nuelles (2 %).					Bijdragen R.M.Z. - jaarlijkse va- kancies (2 %).
b)	Secteur « Sécurité sociale » . . .	8.900	8.100	7.721	b)	Sector « Maatschappelijke Zekerheid ».
Totaux pour le Chapitre 49 .		165.295	142.455	146.199	Totalen voor Hoofdstuk 49.	
Totaux pour les Recettes .		211.537	185.155	186.472	Totalen voor de Ontvangsten.	

**15. Caisse spéciale de compensation
pour allocations familiales des entreprises de batellerie.**

**15. Bijzondere verrekenkas
voor gezinsvergoedingen der ondernemingen van binnenscheepvaart.**

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1966 par article per artikel	1965 prévues voorzien	1964 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 51.					HOOFDSTUK 51.	
511.01	Rémunérations du personnel de cadre :				Bezoldigingen van het kaderpersoneel :	511.01
	a) Secteur « Allocations familiales »	373	365	325	a) Afdeling « Kinderbijslag ».	
	b) Secteur « Sécurité sociale » . .	1.578	1.468	1.373	b) Afdeling « Maatschappelijke Zekerheid ».	
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale. — Part patronale :				Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving. — Patronaals-aandeel :	04
	a) Secteur « Allocations familiales »	68	68	59	a) Afdeling « Kinderbijslag ».	
	b) Secteur « Sécurité sociale » . .	299	249	260	b) Afdeling « Maatschappelijke Zekerheid ».	
05	Charges sociales extra-légales. — Intervention patronale :				Extra-wettelijke sociale lasten. — Patronale tussenkomst :	05
	a) Secteur « Allocations familiales »	17	16	13	a) Afdeling « Kinderbijslag ».	
	b) Secteur « Sécurité sociale » . .	66	54	53	b) Afdeling « Maatschappelijke Zekerheid ».	
06	Service social :				Sociale dienst	06
	a) Secteur « Allocations familiales »	3	3	1	a) Afdeling « Kinderbijslag ».	
	b) Secteur « Sécurité sociale » . .	5	5	1	b) Afdeling « Maatschappelijke Zekerheid ».	
512.01	Administrateurs et commissaires :				Beheerders en commissarissen .	512.01
	a) Secteur « Allocations familiales »	43	28	21	a) Afdeling « Kinderbijslag ».	
	b) Secteur « Sécurité sociale » . .	43	28	21	b) Afdeling « Maatschappelijke Zekerheid ».	
03	Organes de contrôle de l'Etat :				Controleorganen van de Staat .	03
	a) Secteur « Allocations familiales »	14	12	7	a) Afdeling « Kinderbijslag ».	
	b) Secteur « Sécurité sociale » . .	16	14	9	b) Afdeling « Maatschappelijke Zekerheid ».	
513.02	Déplacements :				Verplaatsingen	513.02
	a) Secteur « Allocations familiales »	12	20	9	a) Afdeling « Kinderbijslag ».	
	b) Secteur « Sécurité sociale » . .	10	20	9	b) Afdeling « Maatschappelijke Zekerheid ».	
Totaux pour le Chapitre 51 .		2.547	2.345	2.161	Totalen voor Hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52.					HOOFDSTUK 52.	
521.01	Loyer des locaux, du matériel et du mobilier :				Huur van lokalen, materieel en meubiliär :	521.01
	a) Secteur « Allocations familiales »	12	12	11	a) Afdeling « Kinderbijslag ».	
	b) Secteur « Sécurité sociale » . .	27	27	25	b) Afdeling « Maatschappelijke Zekerheid ».	
03	Entretien et réparation des locaux, du matériel et du mobilier :				Onderhoud en herstel van lokalen, materieel en meubiliär :	03
	a) Secteur « Allocations familiales »	8	10	8	a) Afdeling « Kinderbijslag ».	
	b) Secteur « Sécurité sociale » . .	38	38	36	b) Afdeling « Maatschappelijke Zekerheid ».	
05	Assurances :				Verzekeringen	05
	a) Secteur « Allocations familiales »	1	1	1	a) Afdeling « Kinderbijslag ».	
	b) Secteur « Sécurité sociale » . .	3	3	3	b) Afdeling « Maatschappelijke Zekerheid ».	
07	Produits de consommation :				Verbruiksprodukten	07
	a) Secteur « Allocations familiales »	5	5	4	a) Afdeling « Kinderbijslag ».	
	b) Secteur « Sécurité sociale » . .	14	18	13	b) Afdeling « Maatschappelijke Zekerheid ».	

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	* LIBELLES	1966 par article per artikel	1965 prévues voorzien	1964 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
522.01	Frais de bureau généralement quelconques :				Allerhande bureaukosten . . .	522.01
	a) Secteur « Allocations familiales »	205	275	245	a) Afdeling « Kinderbijslag ».	
	b) Secteur « Sécurité sociale » . .	716	673	742	b) Afdeling « Maatschappelijke Zekerheid ».	
524.01	Frais judiciaires :				Gerechtskosten	524.01
	a) Secteur « Allocations familiales »	3	5	1	a) Afdeling « Kinderbijslag ».	
	b) Secteur « Sécurité sociale » . .	3	5	1	b) Afdeling « Maatschappelijke Zekerheid ».	
	Totaux pour le Chapitre 52 .	1.035	1.072	1.090	Totaal voor Hoofdstuk 52.	
CHAPITRE 53. (Crédits non limitatifs.)						
533.01	Dépenses particulières proprement dites :				Eigenlijke bijzondere uitgaven .	533.01
	a) Secteur « Allocations familiales » :				a) Afdeling « Kinderbijslag » :	
	Allocations à charge de l'Office national d'Allocations familiales pour travailleurs salariés :				Bijslag ten laste van de Rijksdienst voor Kinderbijslag voor Werknemers :	
	1. Allocations familiales	39.098	36.340	34.000	1. Kinderbijslag.	
	2. Allocations familiales de vacances	3.100	2.590	2.420	2. Gezinsvakantiebijslag.	
02	Créances irrécouvrables à charge du fonds de prévision :				Oninvorderbare schuldvorderingen ten laste van het Voorzorgsfonds :	02
	a) Secteur « Allocations familiales »	10	12	1	a) Afdeling « Kinderbijslag ».	
	Totaux pour le Chapitre 53 .	42.208	38.942	36.421	Totaal voor Hoofdstuk 53.	
CHAPITRE 59. (Dépenses pour ordre.) (Crédits non limitatifs.)						
590.04	Cotisations O.N.S.S. :				Bijdragen R.M.Z.	590.04
	b) Secteur « Sécurité sociale » . .	156.395	133.605	135.996	b) Afdeling « Maatschappelijke Zekerheid ».	
06	Contribution spéciale (préfinancement (pour mémoire) :				Bijzondere contributie (voorfinanciering) (pro memorie) :	06
	b) Secteur « Sécurité sociale » . .	—	750	2.482	b) Afdeling « Maatschappelijke Zekerheid ».	
07	Cotisations O.N.S.S. — Vacances annuelles (2 %) :				Bijdragen R.M.Z. — Jaarlijkse vacaties (2 %) :	07
	b) Secteur « Sécurité sociale » . .	8.900	8.100	7.721	b) Afdeling « Maatschappelijke Zekerheid ».	
	Totaux pour le Chapitre 59 .	165.295	142.455	146.199	Totaal voor Hoofdstuk 59.	
	Totaux pour les Dépenses .	211.085	184.314	185.871	Totaal voor de Uitgaven.	

**16. Caisse spéciale de compensation pour allocations familiales
en faveur des travailleurs des entreprises de réparation de navires.**

**16. Bijzondere verrekenkas voor gezinsvergoedingen
ten bate van de arbeiders der ondernemingen voor scheepsherstelling.**

4. RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

4. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLES	1966 par article per artikel	1965 présomées vermoedelijke	1964 effectuées gedaan	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 41.					HOOFDSTUK 41.	
411.05	Récupération de paiements indus .	204	197	169	Terugvordering van niet ver- 411.05 schuldigde uitbetalingen.	
08	Recettes de transfert :				Ontvangsten van overdrachten : 08	
	a) Allocations	52.997	46.013	46.085	a) Bijslag.	
	b) Allocations familiales de vacan- ces	4.232	3.603	3.050	b) Gezinsvakantiebijslag.	
09	Récupération de frais administratifs exposés pour compte de tiers :				Terugvordering van administra- 09 tiekosten ten laste genomen voor rekening van derden :	
	a) Frais d'assignments	265	263	214	a) Assignatiekosten.	
	b) Redevances	866	853	730	b) Retributies.	
413.01	Intérêts sur placements.	15	15	12	Interesten op beleggingen . . 413.01	
Totaux pour le Chapitre 41 .		58.579	50.944	50.260	Totalen voor Hoofdstuk 41.	
Totaux pour les Recettes .		58.579	50.944	50.260	Totalen voor de Ontvangsten.	

**16. Caisse spéciale de compensation pour allocations familiales
en faveur des travailleurs des entreprises de réparation de navires.**

**16. Bijzondere verrekenkas voor gezinsvergoedingen
ten bate van de arbeiders der ondernemingen voor scheepsherstelling.**

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1966 par article per artikel	1965 prévues voorzien	1964 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 51.					HOOFDSTUK 51.	
511.01	Rémunérations du personnel de cadre	530	563	479	Bezoldigingen van het kaders- personeel.	511.01
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale. — Part patronale. .	102	97	89	Sociale lasten voortspruitend uit de sociale wetgeving. — Patroonsaandeel.	04
05	Charges sociales extra-légales. — Intervention patronale	23	23	18	Extra-wettelijke sociale lasten. — Patronale tussenkomst.	05
06	Service social	1	2	1	Sociale dienst	06
512.01	Administrateurs et commissaires .	40	36	13	Beheerders en commissarissen .	512.01
03	Organes de contrôle de l'Etat . .	27	23	18	Controleorganen van de Staat .	03
513.01	Représentation	1	5	—	Representatie	513.01
02	Déplacements	8	8	9	Verplaatsingen	02
Totaux pour le Chapitre 51 .		732	757	627	Totalen voor Hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52.					HOOFDSTUK 52.	
521.01	Loyer des locaux, du matériel et du mobilier	19	16	16	Huur van lokalen, materieel en meubilair.	521.01
03	Entretien et réparation des locaux, du matériel et du mobilier . . .	15	15	13	Onderhoud en herstel van lokalen, materieel en meubilair.	03
05	Assurances	1	1	1	Verzekeringen	05
07	Produits de consommation . . .	7	7	5	Verbruiksprodukten	07
522.01	Frais de bureau généralement quelconques	312	305	254	Allerhande bureauonkosten . .	522.01
524.01	Frais judiciaires	3	1	1	Gerechtskosten	524.01
Totaux pour le Chapitre 52 .		357	345	290	Totalen voor Hoofdstuk 52.	
CHAPITRE 53. (Crédits non limitatifs).					HOOFDSTUK 53. (Niet limitatieve kredieten.)	
533.01	Dépenses particulières proprement dites : Allocations à charge de l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés :				Eigenlijke bijzondere uitgaven : Bijslag ten laste van de Rijksdienst voor Kinderbijslag voor Werknemers :	
	1. Allocations familiales	53.183	46.192	46.247	1. Kinderbijslag.	533.01
	2. Allocations familiales de vacances	4.250	3.621	3.052	2. Gezinsvakantiebijslag.	
534.02	Créances irrécupérables à charge du Fonds de prévision	3	5	—	Oninvorderbare schuldvorderingen ten laste van het verzorgs fonds.	534.02
Totaux pour le Chapitre 53 .		57.436	49.818	49.299	Totalen voor Hoofdstuk 53.	
Totaux pour les Dépenses .		58.525	50.920	50.216	Totalen voor de Uitgaven.	

**17. Caisse spéciale de compensation pour allocations familiales
en faveur des travailleurs occupés par les armateurs de navires.**

**17. Bijzondere verrekenkas voor gezinsvergoedingen
ten bate van de arbeiders der scheepsrederijen.**

4. RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

4. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLES	1966 par article per artikel	1965 présomées vermoedelijke	1964 effectuées gedaan	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 41.					HOOFDSTUK 41.	
411.05	Récupération de paiements indus .	170	150	189	Terugvordering van niet ver- 411.05 schuldigde uitbetalingen.	
07	Produits des cotisations, redevan- ces :				Opbrengst van bijdragen, retri- 07 buties :	
	a) Compensation de l'Office natio- nal d'allocations familiales pour travailleurs salariés	17.850	18.150	16.938	a) Compensatie van de Rijks- dienst voor kinderbijslag voor werknemers.	
	b) Office national d'allocations familiales pour travailleurs sala- riés : Allocations familiales de vacances	1.260	1.360	1.166	b) Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers : Gezins- vakantiebijslag.	
09	Récupération de frais administratifs exposés pour compte de tiers :				Terugvordering van administra- 09 tiekosten ten laste genomen voor rekening van derden :	
	a) Frais de chèques-postaux Office national	75	75	64	a) P.C.R.-kosten Rijksdienst.	
	b) Idem Allocation familiale de vacances	7	7	7	b) Idem gezinsvakantiebijslag. Toelage voor administratiekosten	10
10	Allocations pour frais d'administra- tion :				a) Rijksdienst voor Kinder- bijslag.	
	a) Office national d'Allocations familiales	280	280	242	b) Gezinsvakantiebijslag.	
	b) Allocation familiale de vacances c) Cotisations ou allocations supplé- mentaires	7 229	7 229	7 —	c) Bijkomende toelagen of bij- dragen.	
	Totaux pour le Chapitre 41 .	19.878	20.258	18.613	Totalen voor Hoofdstuk 41.	
CHAPITRE 42.					HOOFDSTUK 42.	
420.02	Allocation pour fonds de prévision	5	5	—	Toelage voor voorzorgsfonds . 420.02	
	Totaux pour le Chapitre 42 .	5	5	—	Totalen voor Hoofdstuk 42.	
CHAPITRE 49. (Recettes pour ordre).					HOOFDSTUK 49. (Ontvangsten voor orde).	
490.03	Fonds en souffrance :				Liggende gelden : 490.03	
	a) Pool des marins	400	450	315	a) Pool der zeelieden.	
	b) Chèques retournés	70	50	72	b) Teruggekomen cheks.	
	Totaux pour le Chapitre 49 .	470	500	387	Totalen voor Hoofdstuk 49.	
	Totaux pour les Recettes .	20.353	20.763	19.000	Totalen voor de Ontvangsten.	

**17. Caisse spéciale de compensation pour allocations familiales
en faveur des travailleurs occupés par les armateurs de navires.**

**17. Bijzondere verrekenkas voor gezinsvergoedingen
ten bate van de arbeiders der scheepsrederijen.**

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1966 par article per artikel	1965 prévues voorzien	1964 réelles werkelijk	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 51.					HOOFDSTUK 51.	
511.02	Rémunération payées directement par la Caisse	17	17	17	Bezoldigingen rechtstreeks door de Kas betaald.	511.02
512.01	Administrateurs et commissaires .	12	12	9	Beheerders en commissarissen .	512.01
03	Organes de contrôle de l'Etat .	24	24	11	Controleorganen van de Staat .	03
Totaux pour le Chapitre 51 .		53	53	37	Totalen voor Hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52.					HOOFDSTUK 52.	
521.11	Indemnité pour gestion U.A.B. . .	450	450	450	Vergoedingen voor beheer aan B.R.V.	521.11
522.01	Frais de bureau généralement quel- conques	95	95	82	Allerhande bureauonkosten . .	522.01
Totaux pour le Chapitre 52 .		545	545	532	Totalen voor Hoofdstuk 52.	
CHAPITRE 53. (Crédits non limitatifs).					HOOFDSTUK 53. (Niet limitatieve kredieten).	
533.01	Dépenses particulières proprement dites :				Eigenlijke bijzondere uitgaven : 533.01	
a)	Allocations familiales et primes de naissance	18.020	18.300	17.121	a) Gezinsvergoedingen en kraam- gelden.	
b)	Allocation familiale de vacances	1.260	1.360	1.172	b) Gezinsvakantiebijslag.	
Totaux pour le Chapitre 53 .		19.280	19.660	18.293	Totalen voor Hoofdstuk 53.	
CHAPITRE 59. (Dépenses pour ordre).					HOOFDSTUK 59. (Uitgaven voor orde).	
590.03	Affectation des fonds en souffrance :				Aanwending van liggende gelden: 590.03	
a)	Pool des marins	400	450	315	a) Pool der zeelieden.	
b)	Chèques retournés	70	50	72	b) Teruggekomen cheks.	
Totaux pour le Chapitre 59 .		470	500	387	Totalen voor Hoofdstuk 59.	
Totaux pour les Dépenses .		20.348	20.758	19.249	Totalen voor de Uitgaven.	

18. Caisse spéciale de compensation pour allocations familiales en faveur du personnel des hôtels, restaurants et débits de boissons où plus de quatre personnes sont occupées au travail.

18. Bijzondere verrekenkas voor gezinsvergoedingen ten bate van het personeel der hotels, spijs- en drankhuizen, waar meer dan vier personen gebezigd worden.

4. RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

4. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLES	1966 par article per artikel	1965 présumées vermoedelijke	1964 effectuées gedaan	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 41.					HOOFDSTUK 41.	
411.07	Produit des cotisations et des redevances :				Opbrengst van bijdragen en retributies :	411.07
	a) Cotisations capitatives hors sécurité sociale	28	41	25	a) Hoofdelijke bijdragen buiten sociale zekerheid.	
	b) Provision pour frais d'administration	2.352	2.332	2.295	b) Provisie voor beheerskosten.	
	c) Intervention du fonds commun 1965	219	947	205	c) Tussenkost gemeenschappelijk fonds 1965.	
	d) Produit majorations sur cotisations versées tardivement	3	6	1	d) Opbrengst der verhogingen op laattijdige gestorte bijdragen.	
	e) Produit intérêts de retard	1	1		e) Opbrengst der verwijlinteressen.	
	f) O.N.A.F.T.S. — 50 % des majorations remboursées	1	1		f) R.K.W. — 50 % der terugbetaalde verhogingen.	
	g) Régularisations allocations	1.850	1.650	1.631	g) Regularisatie kinderbijslagen.	
		4.454			Ontvangsten van overdrachten :	08
08	Recettes de transfert :				a) Van de Rijksdienst voor Kinderbijslag voor werknemers. (nationale verdeling).	
	a) de l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés (Répartition nationale)	79.627	74.169	73.178	b) Gezinsvacantiebijslag (RKW).	
	b) Allocation familiale de vacances (O.N.A.F.T.S.)	6.900	4.950	4.896	c) Bijslag Wezen ten laste van het Reservefonds (R.K.W.).	
	c) Allocation orphelins à charge du Fonds de Réserve (O.N.A.F.T.S.)	—	—	269	Terugvordering van kosten ten laste genomen voor rekening van derden :	09
09	Récupération de frais exposés pour compte de tiers :				a) Postchekkosten.	
	a) Frais de chèques postaux	325	325	308	Terugvordering van oninbare schulden.	414.01
414.01	Récupération de créances irrécouvrables :	2	2	—		
	Totaux pour le Chapitre 41 .	91.308	84.424	82.808	Totaux pour Hoofdstuk 41.	
CHAPITRE 43.					HOOFDSTUK 43.	
430.02	Mobilier	2	2	—	Meubilair	430.02
	Totaux pour le Chapitre 43 .	2	2	—	Totaux pour Hoofdstuk 43.	
CHAPITRE 44.					HOOFDSTUK 44.	
444.02	Produit de location d'immeuble	315	301	298	Opbrengst van verhuring van een gebouw.	444.02
	Totaux pour le Chapitre 44 .	315	301	298	Totaux pour Hoofdstuk 44.	
CHAPITRE 49.					HOOFDSTUK 49.	
(Recettes pour ordre).					(Ontvangsten voor orde).	
490.05	Recettes pour compte de tiers	100	100	65	Ontvangsten voor rekening van derden.	490.05
06	Récupération de dépenses pour compte de tiers (pour mémoire)	—	20	—	Terugvordering van uitgaven voor rekening van derden (pro memorie).	06
	Totaux pour le Chapitre 49 .	100	120	65	Totaux pour Hoofdstuk 49.	
	Totaux pour les Recettes .	91.725	84.847	83.171	Totaux pour de Ontvangsten.	

18. Caisse spéciale de compensation pour allocations familiales en faveur du personnel des hôtels, restaurants et débits de boissons où plus de quatre personnes sont occupées au travail.

18. Bijzondere verrekenkas voor gezinsvergoedingen ten bate van het personeel der hotels, spijs- en drankhuizen, waar meer dan vier personen gebezigd worden.

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1966 par article per artikel	1965 prévues voorzien	1964 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 51.					HOOFDSTUK 51.	
512.01	Administrateurs, commissaires et secrétaire	51	21	8	Beheerders, commissarissen en secretaris.	512.01
03	Organes de contrôle de l'Etat	32	30	28	Controleorganen van de Staat	03
513.02	Déplacements des administrateurs	18	18	5	Verplaatsingen van de beheerders.	513.02
Totaux pour le Chapitre 51 .		101	69	41	Totalen voor Hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52.					HOOFDSTUK 52.	
521.03	Entretien et réparation des locaux	20	50	7	Onderhoud en herstel der lokalen.	521.03
05	Assurances	4	4	4	Verzekeringen	05
522.01	Frais de bureau généralement quelconques	10	10	7	Allerhande bureelonkosten	522.01
524.01	Honoraires avocats et frais de justice	15	15	—	Erelonen advocaten en gerechtskosten.	524.01
526.04	Charges diverses : — Redevance de gestion	2.586	3.139	2.291	Diverse lasten : — Beheersvergoeding.	526.04
	— Complément redevance de gestion 1963 (pour mémoire)	—	—	956	— Aanvulling beheersvergoeding 1963 (pro memorie).	
	— Divers	1	1	—	— Diverse.	
527.01	Précompte immobilier	46	45	46	Onroerende voorheffing	527.01
Totaux pour le Chapitre 52 .		2.682	3.264	3.311	Totalen voor Hoofdstuk 52.	
CHAPITRE 53.					HOOFDSTUK 53.	
533.01	Dépenses particulières proprement dites (crédits non limitatifs) :				Eigenlijke bijzondere uitgaven (niet limitatieve kredieten) :	533.01
	a) Allocations familiales et de naissance	81.500	75.850	74.830	a) Kinderbijslag en kraamgeld.	
	b) Allocation familiale de vacances	6.900	4.950	4.896	b) Gezinsvacantiebijslag.	
	c) Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés (50 % majorations)	2	3	1	c) Rijksdienst voor Kinderbijslag voor werknemers (50 % verhoging).	
	d) Majorations remboursées	2	2		d) Terughbetaling van verhogingen.	
	e) Frais de chèques postaux	325	325	308	e) Postassignatiekosten.	
	f) Régularisations cotisations	5	10	4	f) Regularisatie bijdragen.	
	g) Alloc. d'orphelins abandonnés à charge du fonds de réserve de l'ONAFS.	—	—	269	g) Bijslag voor verlaten wezen ten laste reservefonds van de R.K.W.	
		88.734				
534.01	Créances irrécouvrables	20	20		Oninbare schuldvorderingen	534.01
Totaux pour le Chapitre 53 .		88.754	81.160	80.308	Totalen voor Hoofdstuk 53.	
CHAPITRE 59. (Dépenses pour ordre.)					HOOFDSTUK 59. (Uitgaven voor orde.)	
590.05	Transfert de recettes pour compte de tiers	100	100	65	Overdracht van ontvangsten voor rekening van derden.	590.05
06	Dépenses pour compte de tiers	P.M.	20	—	Uitgaven voor rekening van derden.	06
Totaux pour le Chapitre 59 .		100	120	65	Totalen voor Hoofdstuk 59.	
Totaux pour les Dépenses .		91.637	84.613	83.725	Totalen voor de Uitgaven.	

**19. Caisse mutuelle spéciale d'allocations familiales
pour l'industrie et le commerce diamantaires.**

**19. Speciale onderlinge kas voor gezinsvergoedingen
voor de diamantnijverheid en de diamanthandel.**

4. RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

4. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLES	1966 par article per artikel	1965 présumées vermoedelijke	1964 effectuées gedaan	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 41.					HOOFDSTUK 41.	
411.05	Récupération de paiements indus .	322	178	287	Terugvordering van niet ver- 411.05 schuldigde uitbetalingen.	
06	Produit des locations	1	1	1	Opbrengst van verhuringen . . . 06	
07	Produit des cotisations, des rede- vances :				Opbrengst van bijdragen, retribu- 07 ties :	
	a) Cotisations dues par les affiliés	11.473	10.675	11.493	a) Bijdragen verschuldigd door de aangeslotenen.	
	b) Droits fixes appliqués aux assu- jettis en retard de paiement des cotisations (art. 198 de l'arrêté royal organique)	8	6	8	b) Vaste vergoedingen toegepast aan de onderworpenen die achterstallig zijn met de beta- ling der bijdragen (art. 198 van het Organiek koninklijk besluit.	
	c) Produit des majorations appli- quées aux assujettis en retard de paiement des cotisations (art. 198 de l'arrêté royal organique) . .	17	12	17	c) De opbrengst der verhogingen toegepast aan de onderworpe- nen die achterstallig zijn met de betaling der bijdragen (art. 198 van het Organiek konink- lijk besluit).	
	d) Montants irrécouvrables amortis redevvenus recouvrables	10	—	—	d) Afgeschreven oninbare bedra- gen terug inbaar gesteld.	
	e) Paiement du mali par l'Office National d'Allocations Familiales pour Travailleurs indépendants	737	117	—	e) Betaling door de Rijksdienst voor kinderbijslag voor zelf- standigheden van de mali.	
	f) Subvention de l'Office national d'allocations familiales pour tra- vailleurs indépendants (arrêté ministériel du 17 juillet 1956) .	21	21	21	f) Subsidie van de Rijksdienst voor kinderbijslag voor zelf- standigen (Min. Besluit 17 juli 1956).	
	g) Subvention de l'Office national d'allocations familiales pour tra- vailleurs indépendants en com- pensation des diminutions ou exonérations de cotisations . .	13	7	13	g) Subsidie van de Rijksdienst voor kinderbijslag voor zelf- standigen ter compensatie van verminderingen of vrij- stellingen van bijdragen.	
	h) Indemnité pour frais d'adminis- tration sur les cotisations pension perçues	1	1	1	h) Vergoeding voor administra- tiekosten op geïnde bijdragen pensioenen.	
	i) Produit de l'indemnité prévue par l'article 84bis de l'arrêté royal organique appliquée à charge des assujettis qui ne se sont pas affiliés dans les délais prévus .	28	20	28	i) Opbrengst van de vergoedin- gen ingevolgd art. 84bis van Org. koninklijk besluit toege- past ten laste van de onder- worpenen die zich niet tijdig aangesloten hebben.	
08	Recettes de transferts : Assignations impayées	20	7	20	Ontvangsten van overdrachten : 08 Onbetaalde assignaties.	
09	Récupération de frais administratifs exposés pour compte de tiers :				Terugvordering van administra- 09 tieve kosten ten laste genomen voor rekening van derden :	
	a) Frais d'assignations postales .	17	13	14	a) Onkosten van postassignaties.	
	b) Frais de justice	69	58	62	b) Gerechtskosten.	
	c) Frais de contrôle et divers . .	1	1	1	c) Controlekosten en verschei- dene.	
	d) Frais d'affranchissement . . .	5	4	4	d) Frankeerkosten.	
	e) Indemnité forfaitaire	9	5	9	e) Forfaitaire vergoeding.	
413.01	Intérêts sur placements à la Caisse Générale d'Epargne et de Retraite	37	50	24	Interesten op beleggingen bij de 413.01 Algemene Spaar- en Lijfrentekas.	
Totaux pour le Chapitre 41 .		12.789	11.176	12.003	Totalen voor Hoofdstuk 41.	

4. RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

4. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLES	1966 par article <i>per artikel</i>	1965 présumées <i>vermoedelijke</i>	1964 effectuées <i>gedaan</i>	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 43.					HOOFDSTUK 43.	
430.02	Mobilier	—	1	—	Meubilair	430.02
03	Machines	1	—	2	Machines	03
Totaux pour le Chapitre 43 .		1	1	2	Totalen voor Hoofdstuk 43.	
CHAPITRE 49. (Recettes pour ordre).					HOOFDSTUK 49. (Ontvangsten voor orde).	
490.04	Encaissement de sommes payées pour compte de la Caisse Spéciale de Compensation (n° 7) (sa quote-part dans les frais communs payés par notre établissement) et autres . .	5	5	—	Invordering van bedragen be- taald voor rekening van de bij- zondere verrekenkas n° 7 (haar deel in gemeenschappelijke kos- ten door onze instelling betaald) en andere.	490.04
Totaux pour le Chapitre 49 .		5	5	—	Totalen voor Hoofdstuk 49.	
Totaux pour les Recettes .		12.795	11.182	12.005	Totalen voor de Ontvangsten.	

**19. Caisse mutuelle spéciale d'allocations familiales
pour l'industrie et le commerce diamantaires.**

**19. Speciale onderlinge kas voor gezinsvergoedingen
voor de diamantnijverheid en de diamanthandel.**

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1966 par article per artikel	1965 prévues voorzien	1964 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 51.					HOOFDSTUK 51.	
511.01	Rémunération du personnel de cadre	1.121	1.073	981	Bezoldiging van het kaderpersoneel.	511.01
04	Charges sociales (sécurité sociale et accidents de travail) (part patronale)	219	213	191	Sociale lasten (maatschappelijke zekerheid en werkongevallen) (patroonsaandeel).	04
05	Charges sociales extra-légales. — Intervention patronale	20	18	18	Extra-wettelijke sociale lasten. — Patronale tussenkomst.	05
06	Service social	10	8	3	Sociale dienst	06
10	Honoraires forfaitaires	1	1	1	Forfaitaire erelonen	10
512	Rétributions autres que celles du personnel :				Andere bezoldigingen dan deze van het personeel :	512
01	Administrateurs	65	58	27	Beheerders	01
03	Organes de contrôle de l'Etat (Commissaire du Gouvernement, Délégué du Ministre des Finances, Réviseur)	25	19	16	Kontroleorganen van de Staat (Kommissaris van de regering, Gemachtigde van de Minister van Financiën, Revisor).	03
04	Examens	3	1	—	Examens	04
513.01	Frais de représentation	3	5	37	Representatiekosten	513.01
02	Frais de déplacement	8	9	4	Verplaatsingskosten	02
Totaux pour le Chapitre 51 .		1.475	1.405	1.278	Totalen voor Hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52.					HOOFDSTUK 52.	
521	Loyer des locaux et charges complémentaires. — Location du matériel et du mobilier. — Entretien et réparation des locaux. — Entretien et réparation du matériel, machines et du mobilier. — Assurances. — Divers	90	84	11	Huur van lokalen en bijkomende lasten. — Huur van materieel en meubilair. — Onderhoud en herstel van lokalen. — Onderhoud en herstel van materieel, machines en meubilair. — Verzekeringen. — Verscheidene.	521
522	A. Frais de bureau généralement quelconques (fournitures de bureau, téléphone et télégraphe, documentation, pourboires et étrennes, petit matériel de bureau, divers)	58	62	38	A. Allerhande bureaukosten, (bureaubenodigheden, telefoon en telegraaf, dokumentatie, drinkgeld en nieuwjaarsfooiën, klein bureaumaterieel, verscheidene).	522
	B. Frais de banque, de compte de chèques postaux et frais d'affranchissement (crédit non limitatif)	55	37	49	B. Bank-, postchek- en frankiekosten (niet begrensd krediet).	
523	Publications, propagande, publicité	2	3	2	Publicaties, propaganda, publiciteit.	523
524	Contentieux	63	52	43	Geschillen	524
526	Autres prestations et travaux par tiers :				Andere prestaties en werken door derden :	526
	Indemnité pour le recrutement de membres	1		—	Vergoeding voor aanwerving van leden.	
	Cotisation à l'O.N.A.F.T.I. (crédit non limitatif)	95			Bijdrage van de R.K.Z. (niet begrensd krediet).	
		96	59	61		
Totaux pour le Chapitre 52 .		364	297	204	Totalen voor Hoofdstuk 52.	

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1966 par article per artikel	1965 prévues voorzien	1964 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 53. (crédit non limitatif).					HOOFDSTUK 53. (niet begrensd krediet).	
533	Dépenses particulières proprement dites : Païement des allocations familiales et des allocations de naissance aux attributaires — païement à l'Office National d'allocations familiales pour travailleurs indépendants de sa part des majorations appliquées et de l'indemnité prévue par l'art. 84bis de l'A.R.O. — Montants irrécupérables à amortir par le fonds de prévision	10.389	9.393	10.908	Eigenlijke bijzondere uitgaven : Betaling van de kinderbijslag aan Betaling van de kinderbijslag en het kraamgeld aan de rechtheb-benden — betaling aan de Rijks-dienst voor kinderbijslag voor zelfstandigen van zijn deel in de toe te passen verhogingen en de vergoeding ingevolge art. 84bis O.K.B. — Oninbare bedragen af te schrijven langs het voorzorgs-fonds.	533
534	Remboursements de trop-perçu : Extournes de cotisations, de l'indem-nité fixe, des majorations, de frais de justice, du subside et de l'indem-nité suivant l'art. 84bis de l'arrêté royal organique. — Sommes à rem-bourser. — Divers	292	203	681	Terugbetalingen van te veel geïnde gelden : Tegenboekingen van bijdragen, vaste vergoeding, verhogingen, gerechtskosten, subsidie en ver-goeding ingevolge art. 84bis van het Organiek koninklijk besluit. Terug te betalen bedragen. — Verscheidene.	534
Totaux pour le Chapitre 53 .		10.681	9.596	11.589	Totalen voor Hoofdstuk 53.	
CHAPITRE 55.					HOOFDSTUK 55.	
550	Achat de meubles, machines, maté-riel	20	10	20	Aankoop van meubelen, machi-nes, materieel.	550
Totaux pour le Chapitre 55 .		20	10	20	Totalen voor Hoofdstuk 55.	
CHAPITRE 59. (Dépenses pour ordre).					HOOFDSTUK 59. (Uitgaven voor orde).	
590	Païements pour compte de la Caisse Spéciale de Compensation n° 7 et autres	5	5	—	Betalingen voor rekening van de Bijzondere Verrekenkas n° 7 en andere.	590
Totaux pour le Chapitre 59 .		5	5	—	Totalen voor Hoofdstuk 59.	
Totaux pour les Dépenses .		12.545	11.313	13.091	Totalen voor de Uitgaven.	

**20. Caisse mutuelle spéciale pour allocations familiales
de la batellerie et du remorquage.**

**20. Speciale onderlinge kas voor gezinsvergoedingen
van de binnenscheepvaart en het slepen.**

4. RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

4. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLES	1966 par article <i>per artikel</i>	1965 présumées <i>vermoedelijke</i>	1964 effectuées <i>gedaan</i>	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 41.					HOOFDSTUK 41.	
411.07	Produits des cotisations, des redevances	13.000	13.232	11.651	Opbrengst van bijdragen, retributies.	411.07
08	Recettes de transferts. — Redevances de l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs indépendants	20	20	18	Ontvangsten van overdrachten.— Retributies van de Rijksdienst voor kinderbijslag voor zelfstandigen.	08
413.01	Intérêts sur placements	75	60	74	Interesten op beleggingen	413.01
Totaux pour le Chapitre 41 .		13.097	13.312	11.743	Totalen voor Hoofdstuk 41.	
Totaux pour les Recettes .		13.097	13.312	11.743	Totalen voor de Ontvangsten	

**20. Caisse mutuelle spéciale pour allocations familiales
de la batellerie et du remorquage.**

**20. Speciale onderlinge kas voor gezinsvergoedingen
van de binnenscheepvaart en het slepen.**

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1966 par article per artikel	1965 prévues voorzien	1964 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 51.					HOOFDSTUK 51.	
511.01	Rémunérations du personnel de cadre	847	842	738	Bezoldigingen van het kaderpersoneel.	511.01
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale. — Part patronale . .	153	159	133	Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving. — Patroonsaandeel.	04
05	Charges sociales extra-légales. — Intervention patronale	36	38	29	Extra-wettelijke sociale lasten. — Patronale tussenkomst.	05
06	Service social	2	5	2	Sociale dienst	06
512.01	Administrateurs et commissaires .	60	47	24	Beheerders en commissarissen .	512.01
03	Organes de contrôle de l'Etat . .	27	23	14	Controleorganen van de Staat .	03
513.02	Déplacements	22	14	15	Verplaatsingen	513.02
Totaux pour le Chapitre 51 .		1.147	1.128	995	Totalen voor Hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52.					HOOFDSTUK 52.	
521.01	Loyer des locaux, matériel et mobilier	60	61	58	Huur van lokalen, materieel en meubilair.	521.01
03	Entretien et réparation des locaux, matériel et mobilier	30	33	29	Onderhoud en herstel van lokalen, materieel en meubilair.	03
05	Assurances	2	2	2	Verzekeringen	05
07	Produits de consommation	13	16	12	Verbruiksprodukten	07
522.01	Frais de bureau généralement quelconques	180	186	166	Allerhande bureaukosten	522.01
524.01	Honoraires avocat et frais judiciaires	16	17	16	Erelonen advocaat en gerechtskosten.	524.01
526.05	Frais de contrôle Office national d'allocations familiales pour travailleurs indépendants	60	51	55	Controlekosten Rijksdienst voor kinderbijslag voor zelfstandigen.	526.05
Totaux pour le Chapitre 52 .		361	366	338	Totalen voor Hoofdstuk 52.	
CHAPITRE 53.					HOOFDSTUK 53.	
(Crédits non limitatifs).					(Niet limitatieve credieten).	
533.01	Dépenses particulières proprement dites : Allocations	11.474	10.865	9.976	Eigenlijke bijzondere uitgaven : Uitkering bijslag.	533.01
533.02	Dépenses de transfert : Compensation Office National d'Allocations familiales pour Travailleurs indépendants	478	821	409	Uitgaven van overdrachten : Compensatie Rijksdienst voor kinderbijslag voor zelfstandigen.	533.02
534.02	Ristournes et non-valeurs. — Cotisations irrécupérables à charge du fonds de prévision	100	100	148	Ristorino's en kwade posten. — Oninvorderbare bijdragen ten laste voorzorgsfonds.	534.02
Totaux pour le Chapitre 53 .		12.052	11.786	10.533	Totalen voor Hoofdstuk 53.	
Totaux pour les Dépenses .		13.560	13.280	11.826	Totaal voor de Uitgaven.	

**21. Caisse mutuelle spéciale d'allocations familiales
pour les professions ambulantes.**

**21. Speciale onderlinge kas voor kinderbijslag
voor de beroepen door ro ndtrekkenden uitgeoefend.**

4. RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

4. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLES	1966 par article per artikel	1965 présumées vermoedelijke	1964 effectuées gedaan	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 41.					HOOFDSTUK 41.	
411.07	Produit des cotisations (crédits non limitatifs) :				Opbrengst van bijdragen (niet beperkte kredieten) :	411.07
	a) Cotisations principales (loi du 10 juin 1937)	57.885	52.000	56.943	a) Hoofdbijdragen (wet van 10 juni 1937).	
	b) Cotisations pour pension (loi du 11 mars 1954) (pour mémoire)	—	—	7	b) Bijdragen voor pensioen (wet van 11 maart 1954) (pro memorie).	
	c) Cotisations pour le fonds de prévision	1.706	1.550	1.721	c) Bijdragen voor het verzorgs-fonds.	
	d) Cotisations pour frais d'administration et divers	7.839	6.930	7.554	d) Bijdragen voor beheerskosten en diversen.	
	e) Indemnités dues pour inscriptions tardives (article 84bis de l'A.R.O.)	125	90	124	e) Vergoedingen verschuldigd voor laattijdige inschrijvingen - (art. 84bis van het O.K.B.).	
		67.555				
08	a) Produit des subsides de l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs indépendants	200	210	195	a) Opbrengst der subsidies van de Rijksdienst voor kinderbijslag voor zelfstandigen.	08
	b) Mali du compte compensation	18.170	16.550	12.203	b) Mali van de compensatierekening.	
		18.370				
413.01	Intérêts sur placements	20	20	125	Interesten op beleggingen	413.01
	Totaux pour le Chapitre 41 .	85.945	77.350	78.872	Totalen voor Hoofdstuk 41.	
CHAPITRE 43.					HOOFDSTUK 43.	
430.03	Machines (pour mémoire)	—	—	7	Machines (pro memorie)	430.03
	Totaux pour le Chapitre 43 .	—	—	7	Totalen voor Hoofdstuk 43.	
CHAPITRE 44.					HOOFDSTUK 44.	
444.05	Recettes faites pour compte de tiers	100	100	76	Ontvangsten gedaan voor rekening van derden.	444.05
	Totaux pour le Chapitre 44 .	100	100	76	Totalen voor Hoofdstuk 44.	
	Totaux pour les recettes propres .	86.045	77.450	78.955	Totalen voor de eigen ontvangsten.	
CHAPITRE 49.					HOOFDSTUK 49.	
	(Recettes pour ordre).				(Ontvangsten voor orde).	
490.03	Fonds en souffrance	50	50	—	Liggende gelden	490.03
	Totaux pour le Chapitre 49 .	50	50	—	Totalen voor Hoofdstuk 49.	
	Totaux pour les Recettes .	86.095	77.500	78.955	Totalen voor de Ontvangsten.	

**21. Caisse mutuelle spéciale d'allocations familiales
pour les professions ambulantes.**

**21. Speciale onderlinge kas voor kinderbijslag
voor de beroepen door rondtrekkenden uitgeoefend.**

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1966 par article per artikel	1965 prévues voorzien	1964 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 51.					HOOFDSTUK 51.	
	Sommes dues aux personnes attachées à l'organisme :				Verschuldigde sommen aan de personen aan de instelling verbonden.	
512	Rétributions autres que celles du personnel :				Andere bezoldigingen dan deze van het personeel :	512
01	Administrateurs	36	20	16	Beheerders	01
03	Organes de contrôle de l'Etat :				Controleorganen van de Staat :	03
	a) Commissaire du Gouvernement et délégué du Ministre des Finances	13	10	10	a) Regeringscommissaris en afgevaardigde van de Minister van Financiën.	
513	Frais de représentation et de déplacements :				Representatie- en verplaatsingskosten :	513
02	Déplacements	35	20	8	Verplaatsingen	02
		84				
	Totaux pour le Chapitre 51 .	84	50	34	Totalen voor Hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52.					HOOFDSTUK 52.	
	Sommes dues à des tiers pour prestations, fournitures, travaux, etc., ayant pour objet des services ou des biens non susceptibles d'être inventoriés :				Verschuldigde sommen aan derden voor prestaties, leveringen, werken, enz., die tot voorwerp hebben diensten of goederen niet vatbaar om geïnventariseerd te worden :	
526	Autres prestations et travaux par tiers :				Andere prestaties en werken door derden :	526
526.01	Indemnités dues pour frais de contrôle (art. 275)	396	387	370	Vergoedingen verschuldigd voor controlekosten (art. 275).	526.01
	Totaux pour le Chapitre 52 .	396	387	370	Totalen voor Hoofdstuk 52.	
CHAPITRE 53.					HOOFDSTUK 53.	
533.01	Dépenses particulières (crédits non limitatifs) :				Bijzondere uitgaven (niet beperkte kredieten) :	533.01
	a) Allocations familiales	68.316	68.400	65.909	a) Kinderbijslag.	
	b) Allocations de naissance	4.858	4.900	4.756	b) Kraamgeld.	
	c) Prélèvement sur le fonds de prévision (créances irrécouvrables, art. 192)	1.200	1.200	1.019	c) Afnemingen op het verzorgingsfonds (oninbare schuldvoorwaarden, art. 192).	
	d) Cotisations pour pension à verser à la Caisse nationale des pensions de retraite et de survie (loi du 11 mars 1954) (pour mémoire)	—	—	7	d) Bijdragen voor pensioen te storten aan de Rijkskas voor Rust- en Overlevingspensioenen (wet van 11 maart 1954) (pro memorie).	
	e) Annulation de majorations sur cotisations principales et divers	20	20	3	e) Vernietiging van verhogingen op hoofdbijdragen en diversen.	
	f) Majorations sur cotisations principales et divers, quote-part O.N.A.F.T.I.	70	50	66	f) Verhogingen op hoofdbijdragen en diversen, aandeel R.K.Z.	
	g) Allocations pour enfants handicapés	2.864	—	—	g) Bijslag voor minder-valide kinderen.	
533.02	Frais de gestion supportés par l'O.N.A.F.T.I.	8.027	7.907	8.027	Beheerskosten gedragen door de R.K.Z.	533.02
	Totaux pour le Chapitre 53 .	85.355	82.477	79.787	Totalen voor Hoofdstuk 53.	

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1966 par article <i>per artikel</i>	1965 prévues <i>voorzien</i>	1964 réelles <i>werkelijke</i>	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 56.					HOOFDSTUK 56.	
560.08	Dépenses faites pour compte de tiers	100	100	76	Uitgaven gedaan voor rekening 560.08 van derden.	
	Totaux pour le Chapitre 56 .	100	100	76	Totalen voor Hoofdstuk 56.	
	Totaux pour les dépenses propres .	85.935	83.014	80.267	Totalen voor de eigen uitgaven.	
CHAPITRE 59. (Dépenses pour ordre).					HOOFDSTUK 59. (Uitgaven voor orde).	
590.03	Affectation des fonds en souffrance (Crédits non limitatifs).	50	50	—	Aanwending van de liggende 590.03 gelden. (Niet limitatieve kredieten).	
	Totaux pour le Chapitre 59 .	50	50	—	Totalen voor Hoofdstuk 59.	
	Totaux pour les Dépenses .	85.985	83.064	80.267	Totalen voor de Uitgaven.	

**22. Caisse de prévoyance et de secours
en faveur des victimes des accidents du travail.**

**22. Steun- en voorzorgskas
ten behoeve van door arbeidsongevallen getroffen.**

4. RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

4. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLES	1966 par article per artikel	1965 présumées vermoedelijke	1964 effectuées gedaan	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 41.					HOOFDSTUK 41.	
411.05	Récupération de paiements indus .	2.000	2.000	2.855	Terugvordering van niet ver- schuldigde betalingen.	411.05
07	Produit de redevances et cotisations : Produit de la taxe spéciale (acci- dents du travail)	470.000	389.500	822.712	Opbrengst van retributies en bij- dragen : Opbrengst van de speciale taxe (arbeidsongevallen).	07
08	Recettes de transfert suivant conven- tions internationales	100	100	—	Ontvangsten van overdrachten ingevolge internationale over- eenkomsten.	08
413.01	Intérêts sur placements : a) en compte à vue . . . 5.000 b) en compte à 3 mois . . 1.000	6.000	3.000	8.465	Interessen van beleggingen : a) Zichtrekening. b) Deposito's op 3 maanden.	413.01
02	Revenus du portefeuille-titres . .	58.000	38.212	25.048	Inkomsten van de effecten-porte- feuille.	02
06	Produit de placements	103.000	15.000	49.153	Opbrengst van beleggingen . .	06
414.03	Ristournes	5	5	—	Restorno's	414.03
04	Recettes diverses	10	10	49	Diverse ontvangsten	04
05	Récupérations sur traitements . .	442	425	413	Recuperatie van wedden . . .	05
Totaux pour le Chapitre 41 .		639.557	448.252	908.695	Totalen voor Hoofdstuk 41.	
CHAPITRE 42.					HOOFDSTUK 42.	
421.01	Recettes avec affectation spéciale .	10	2	1	Ontvangsten met speciale aan- wending.	421.01
Totaux pour le Chapitre 42 .		10	2	1	Totalen voor Hoofdstuk 42.	
CHAPITRE 43.					HOOFDSTUK 43.	
430.07	Garanties et cautionnements reçus de tiers (pour mémoire)	—	25	18	Waarborgen en borgtochten ontvangen van derden (pro me- morie).	430.07
Totaux pour le Chapitre 43 .		—	25	18	Totalen voor Hoofdstuk 43.	
CHAPITRE 44.					HOOFDSTUK 44.	
444.03	Recettes diverses d'immeubles . .	900	892	735	Diverse opbrengsten van onro- rende goederen.	444.03
05	Récupération d'avances consenties à des tiers (Budg. Prév. Soc. art. 91.01)	35.000	20.000	10.000	Terugbetaling op voorschotten toegestaan aan derden (Begr. Soc. Voorz. art. 91.01).	05
Totaux pour le Chapitre 44 .		36.400	20.892	10.735	Totalen voor Hoofdstuk 44.	
CHAPITRE 45.					HOOFDSTUK 45.	
450.01	Intervention de l'Etat :				Tussenkost van de Staat :	450.01
a)	A fonds perdus. — Subsidi- de ord. (42.09 Prév. Soc.)	75			a) Niet terugvorderbaar. — Gewo- ne subsidie (42.09 Sociale Voorzorg).	

4. RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

4. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLES	1966 par article per artikel	1965 présumées vermoedelijke	1964 effectuées gedaan	TEKSTEN	Art.
450.01	b) A titre de remboursement des frais résultant du paiement d'indemnités dues en matière de réparation des dommages résultant d'accidents du travail, etc. inhérents à certains risques spéciaux relatifs au chargement, etc. d'engins de guerre (42.15 Prév. Soc.)				b) Bij wijze van terugbetaling der kosten voortvloeiende uit de betaling van vergoedingen verschuldigd voor de vergoeding der schade voortvloeiende uit arbeidsongevallen, enz., eigen aan sommige bijzondere risico's verbonden aan het laden, enz., van oorlogstuigen (42.15 Sociale Voorzorg).	450.01
	c) A titre de remboursement de la quote-part des frais de transport d'un travailleur entre le pays du travail et le lieu de sépulture en Belgique (42.12 Prév. Soc.)				c) Bij wijze van terugbetaling van het aandeel van vervoer van een werknemer tussen het land van arbeid en de begraafplaats in België (42.12 Sociale Voorzorg).	
	50					
	100					
		225	250	79		
	Totaux pour le Chapitre 45 .	225	250	79	Totalen voor Hoofdstuk 45.	
	Totaux pour les recettes propres .	676.192	469.421	919.528	Totalen voor de eigen ontvangsten.	
	CHAPITRE 49. (Recettes pour ordre).				HOOFDSTUK 49. (Ontvangsten voor orde).	
490.01	Fonds en souffrance	3.000	3.000	1.974	Liggende gelden	490.01
02	Récupérations pour compte de l'Etat	1.000	1.000	254	Terugvorderingen voor rekening van de Staat.	02
03	Service Social : mouvement de fonds-recettes	700	1.000	294	Sociale dienst : geldbewegingen ontvangsten.	03
	Totaux pour le Chapitre 49 .	4.700	5.000	2.522	Totalen voor Hoofdstuk 49.	
	Totaux pour les Recettes .	680.892	474.421	922.050	Totalen voor de Ontvangsten.	

**22. Caisse de prévoyance et de secours
en faveur des victimes des accidents du travail.**

**22. Steun- en voorzorgskas
ten behoeve van door arbeidsongevallen getroffen.**

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1966 par article per artikel	1965 prévues voorziene	1964 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 51.					HOOFDSTUK 51.	
511.01	Rémunération du personnel de cadre :				Bezoldiging van het kaderper- soneel :	511.01
	Personnel statutaire	5.248			Personneel in statutair rechtsver- band.	
	Personnel recruté à titre temporaire	2.097			Tijdelijk aangeworven personeel.	
		7.345	4.914	4.530		
02	Rémunération du personnel de complément	215	1.787	1.054	Bezoldiging van het aanvullend personeel.	02
03	Charges de pensions	20	70	30	Lasten voor pensioenen	03
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale. Part patronale .	1.393	1.238	959	Sociale lasten voortspruitend uit de sociale wetgeving. Patronale bijdrage.	04
05	Charges sociales extra-légales. Inter- vention patronale	110	116	57	Extra-wettelijke sociale lasten. Patronale tussenkomst.	05
06	Service social	400	527	379	Sociale dienst	06
07	Formation professionnelle	15	20	3	Beroepsvorming	07
10	Honoraires forfaitaires	5	29	26	Forfaitaire erelonen	10
512.01	Administrateurs et commissaires .	109	70	51	Beheerders en commissarissen .	512.01
02	Membres des commissions	6	5	3	Leden van de commissies . . .	02
03	Organes de contrôle de l'Etat . . .	50	50	44	Controleorganen van de Staat .	03
513.01	Frais de représentation	125	10	6	Representatiekosten	513.01
02	Déplacements	120	150	67	Verplaatsingen	02
	Totaux pour le Chapitre 51 .	9.913	8.986	7.209	Totalen voor Hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52.					HOOFDSTUK 52.	
521.03	Entretien et réparation des locaux	380	400	291	Onderhoud en herstel van loka- len.	521.03
04	Entretien et réparation du matériel, du mobilier et des machines . . .	30	15	13	Onderhoud en herstel van mate- riël, meubilair en machines.	04
05	Assurances	24	20	10	Verzekeringen	05
06	Taxes communales et provinciales	10	10	—	Gemeentelijke en provinciale taksen.	06
07	Dépenses de consommation :				Verbruiksuitgaven :	07
	a) Combustibles	100			a) Brandstoffen.	
	b) Energie électrique	70			b) Electrische energie.	
	c) Eau	15			c) Water.	
	d) Gaz	15			d) Gas.	
		200	210	136		
522.01	Frais de bureau généralement quel- conques	636	630	351	Allerhande bureauonkosten . .	522.01
523.01	Frais généralement quelconques de publication	100	15	1	Allerhande publicatieonkosten .	523.01
524.01	Frais d'avocat et d'expert	25	40	1	Uitgaven voor advocaten en des- kundigen.	524.01
02	Intérêts de retard	10	10	—	Nalatigheidsinteressen	02
03	Frais judiciaires	10	15	—	Gerechtskosten	03
526.03	Frais de transport	5	10	—	Vervoerkosten	526.03
	Totaux pour le Chapitre 52 .	1.430	1.375	803	Totalen voor Hoofdstuk 52.	

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1966 par article per artikel	1965 prévues voorziene	1964 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.	
CHAPITRE 53.					HOOFDSTUK 53.		
533.01	Dépenses particulières proprement dites (crédits non limitatifs) :				Eigenlijke bijzondere uitgaven (niet limitatieve kredieten) :	533.01	
	A. Indemnités (allocations service de prothèse, timbres de retraite)	400.500			A. Vergoedingen (toelagen, dienst voor kunstledematen, lijfrentezegels).		
	B. Secours	3.000			B. Steungelden.		
	C. Rente pour les accidents du travail survenus du 10 mai 1940 au 30 septembre 1944, sous l'empire de la législation allemande, dans les territoires belges annexés par le Reich Allemand	1.000			C. Rente voor arbeidsongevallen overkomen tijdens de periode 10 mei 1940 tot 30 september 1944 onder de Duitse wetgeving, in de bij het Duitse Rijk geannexeerde Belgische gebieden.		
	D. Réparation des dommages résultant d'accidents du travail, etc., inhérents à certains risques spéciaux relativement au chargement, etc. d'engins de guerre	50			D. Vergoeding der schade voortvloeiende uit arbeidsongevallen, enz., eigen aan sommige bijzondere risico's verbonden aan het laden, enz., van oorlogstuigen.		
	E. Règlement des sinistres de guerre	250			E. Regeling van ongevallen in oorlogstijd.		
	F. Frais de transport d'un travailleur entre le pays du travail et le lieu de sépulture en Belgique	200			F. Kosten voor vervoer van een werknemer tussen het land van arbeid en de begraafplaats in België.		
		405.000	393.950	350.533			
02	Dépenses de transferts suivant conventions internationales (crédit non limitatif)	100	100	—	Uitgaven van overdrachten ingevolge internationale overeenkomsten (niet limitatief krediet).	02	
534.01	Remboursement de trop-perçu (crédit non limitatif)	1.000	1.000	293	Terugbetaling van te veel geïnde posten (niet limitatief krediet).	534.01	
03	Apurement de créances irrécouvrables (crédit non limitatif)	2.000	2.000	1.128	Aanzuivering van oninbare schuldvorderingen (niet limitatief krediet).	03	
	Totaux pour le Chapitre 53 .	408.100	397.050	351.954	Totalen voor Hoofdstuk 53.		
CHAPITRE 54.					HOOFDSTUK 54.		
541.01	Dépenses sur ressources avec affectation spéciale	10	2	—	Uitgaven op geldmiddelen met bijzondere aanwending.	541.01	
	Totaux pour le Chapitre 54 .	10	2	—	Totalen voor Hoofdstuk 54.		
CHAPITRE 55.					HOOFDSTUK 55.		
550.01	Immeubles (pour mémoire)	—	—	2.527	Onroerende goederen (pro memorie).	550.01	
02	Mobilier :				Roerende goederen :	02	
	a) Acquisitions nouvelles	100			a) Nieuwe aankopen.		
	b) Renouvellement	50			b) Hernieuwing.		
		150	200	229			

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1966 par article per artikel	1965 prévues voorzien	1964 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
550.03	Machines : a) Acquisitions nouvelles . 220 b) Renouvellement . . . 50	270	100	291	Machines : 550.03 a) Nieuwe aankopen. b) Hernieuwing.	
04	Matériel	25	25	8	Materieel	04
07	Bibliothèque	15	25	8	Bibliotheek	07
08	Remboursement de garanties et cautionnements	25	25	—	Terugbetaling van ontvangen waarborgen en borgtochten.	08
	Totaux pour le Chapitre 55 .	485	375	3.063	Totalen voor Hoofdstuk 55.	
CHAPITRE 56.						
560.06	Placements divers (crédit non limita- tif)	250.000	60.000	531.206	Diverse beleggingen (niet limita- tief krediet). 560.06	
	Totaux pour le Chapitre 56 .	250.000	60.000	531.206	Totalen voor Hoofdstuk 56.	
	Totaux pour les dépenses propres .	669.938	467.388	894.235	Totalen voor de eigen ontvangsten.	
CHAPITRE 59.						
(Dépenses pour ordre).						
590.01	Affectation des fonds en souffrance	3.000	3.000	831	Aanwending van liggende gelden. 590.01	
02	Transfert de récupérations pour compte de l'Etat	1.000	1.000	253	Overdracht van terugvorderingen voor rekening van de Staat. 02	
03	Service social : mouvement de fonds- dépenses	700	1.000	291	Sociale dienst : geldbeweging uit- gaven. 03	
	Totaux pour le Chapitre 59 .	4.700	5.000	1.375	Totalen voor Hoofdstuk 59.	
	Totaux pour les Dépenses .	674.638	472.788	895.610	Totalen voor de Uitgaven.	

23. Fonds des maladies professionnelles.

23. Fonds voor de Beroepsziekten.

4. RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

4. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLES	1966 par article per artikel	1965 présumées vermoedelijke	1964 effectuées gedaan	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 41.					HOOFDSTUK 41.	
411.04	Recettes provenant de Centres médi- co-techniques :				Ontvangsten voortkomend van de medico-technische centra.	411.04
	a) Centre d'Awans	6.812	5.105	—	a) Centrum Awans.	
	b) Centre de Morlanwelz	2.252	1.193	—	b) Centrum Morlanwelz.	
05	Récupération des paiements indus	600	941	299	Terugvordering van ten onrechte betaalde sommen.	05
06	Récupération des interventions pour produits pharmaceutiques	50	1	—	Terugvordering van tussenkom- sten voor farmaceutische pro- dukten.	06
07	Produits de cotisations :				Opbrengst van bijdragen :	07
	0 Cotisations patronales (anc. loi 1927)			3.381	0 Bijdragen bedrijfshoofden (oude wet 1927)	
	1 Remboursement art. 24 (anc. loi 1927)		500	5.283	1 Terugbetalingen artikel 24 (oude wet 1927)	
	2 Cotisations assurés libres 500 (nouvelle loi)		500	—	2 Bijdragen vrij-verzekerden. (nouveau wet)	
	3 Cotisations de prévention 87.092 (nouvelle loi)		74.309	—	3 Voorzorgsbijdragen (nouveau wet)	
	4 Cotisations de solidarité 1.410 (pour régimes autres que O.N.S.S., F.N.R.O.M., O.S.S.M.M.)		15.125	—	4 Solidariteitsbijdragen (andere stelsels dan R.M.Z., N.P.M., D.M.V.Z.K.)	
	5 Majorations et intérêts de retard 1		1		5 Verhogingen en nalatigheids- interessen.	
		89.003	90.435	8.664		
08	Recettes de transfert :				Ontvangsten van overdrachten .	08
	0 Cotisations solidarité O.N.S.S. 356.000		326.000	256.563	0 Solidariteitsbijdragen R.M.Z.	
	1 Cotisations solidarité F.N.R.O.M. 16.600		16.800	12.106	1 Solidariteitsbijdragen N.P.M.	
	2 Cotisations solidarité O.S.S.M.M. 753		740	491	2 Solidariteitsbijdragen DMVZK.	
		373.353	343.540	269.160		
09	Frais à récupérer :				Terug te vorderen kosten : . . .	09
	0 Frais à récupérer exposés pour compte de tiers 600		600	569	0 Terugvordering van kosten ten laste genomen voor rekening derden.	
	1 Frais d'honoraires et examens médicaux à ré- cupérer exposés pour compte des pays étrangers 1		1	—	1 Terugvordering van honoraria en onderzoekskosten ten laste genomen voor rekening van het buitenland.	
		601	601	569		
413.01	Revenus financiers :				Financiële inkomsten : . . .	413.01
	Intérêts sur placement	3.062	750	2.569	Interesten op plaatsingen.	
02	Revenus du portefeuille-titres				Inkomsten van de effecten-porte- feuille.	02
414.01	Recettes exceptionnelles :				Uitzonderingsontvangsten : . .	414.01
	Recettes accidentelles	25	15	115	Toevallige ontvangsten.	
Totaux pour le Chapitre 41 .		475.758	442.581	281.376	Totalen voor Hoofdstuk 41.	
CHAPITRE 43.					HOOFDSTUK 43.	
430.01	Vente d'objets patrimoniaux	10	5	3	Verkoop van patrimoniale voor- werpen.	430.01
Totaux pour le Chapitre 43 .		10	5	3	Totalen voor Hoofdstuk 43.	
CHAPITRE 44.					HOOFDSTUK 44.	
440.02	Réalisation de placement (pour mémoire)	—	—	11	Te gelde maken van beleggingen.	440.02
Totaux pour le Chapitre 44 .		—	—	11	Totalen voor Hoofdstuk 44.	

4. RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

4. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLES	1966 par article per artikel	1965 présumées vermoedelijke	1964 effectuées gedaan	TEKSTEN	Art.
------	----------	------------------------------------	------------------------------------	------------------------------	---------	------

CHAPITRE 45.

450.011 Interventions de l'Etat Belge (Fonds spécial) Budg. Prév. Soc. art. 42-10	500	500	457
450.013 Intervention de l'Etat Belge : Subvention (nouvelle loi) (Budg. Prév. Soc. art. 42.10)	132.000	4.000	30
019 Interventions diverses (pour mémoire)	—	—	17.000
Totaux pour le Chapitre 45 .	132.500	4.500	17.487
Totaux pour les recettes propres .	608.268	44 7.086	298.877

CHAPITRE 49.
(Recettes pour ordre).

490.01 Fonds en souffrance	750	750	163
Totaux pour le Chapitre 49 .	750	750	163
Totaux pour les Recettes .	609.018	447.836	299.040

HOOFDSTUK 45.

Tussenkomen van de Staat 450.011
(Speciaal Fonds) Begr. Soc.
Voorz. art. 42.10).
Tussenkomen van de Staat : 450.013
Subsidies (nieuwe wet). (Begr.
Soc. Voorz. art. 42.10).
Diverse tussenkomen (pro me- 019
morie).

Totalen voor Hoofdstuk 45.

Totalen voor de eigen ontvangsten.

HOOFDSTUK 49.

(Ontvangsten voor orde).

Liggende gelden 490.01

Totalen voor Hoofdstuk 49.

Totalen voor de Ontvangsten.

23. Fonds des maladies professionnelles.

23. Fonds voor de Beroepsziekten.

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1966 par article per artikel	1965 prévues voorzien	1964 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 51.					HOOFDSTUK 51.	
511.01	Rémunération du personnel de cadre. — Personnel statutaire . . .	43.132	35.232	12.609	Bezoldigingen van het kaderpersoneel. — Personeel in statutair rechtsverband.	511.01
02	Rémunération du personnel de complément	1.564	1.055	408	Vergoeding van aanvullend personeel.	02
03	Pensions et rémunération de prestations non couvertes par le traitement barémique	5	29	1	Pensioenen en vergoeding van prestaties buiten wedden.	03
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale. — Part patronale . .	8.299	7.088	2.386	Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving. — Patroonsaandeel.	04
05	Charges sociales extra-légales . . .	702	505	200	Extra-wettelijke sociale lasten .	05
06	Service social	1.670	557	241	Sociale dienst	06
07	Formation professionnelle	25	25	16	Beroepsvorming	07
10	Honoraires forfaitaires	173	869	630	Forfaitaire erelonen	10
512.01	Membres du Comité de Gestion . . .	141	126	68	Leden van het Beheerscomité . . .	512.01
02	Membres de commissions	492	268	76	Leden van commissies	02
03	Commissaire du Gouvernement . . .	18	18	10	Commissaris van de Regering . .	03
	Délégué du Ministre des Finances . .	15	22	5	Afgevaardigde van de Minister van Financiën.	
	Reviseurs	24	18	4	Revisoren.	
513.01	Frais de représentation	64	39	7	Representatiekosten	513.01
02	Déplacements	1.002	678	121	Verplaatsingen	02
Totaux pour le Chapitre 51 .		57.327	46.529	16.782	Totalen voor Hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52.					HOOFDSTUK 52.	
521.01	Loyer des locaux	25	60	—	Huur van lokalen	521.01
02	Location matériel et mobilier . . .	1.441	1.573	461	Huurgeld voor materieel en meubilair.	02
03	Entretien et réparation des locaux .	1.124	346	138	Onderhoud en herstel van lokalen.	03
04	Entretien et réparation du matériel et mobilier	772	502	110	Onderhoud en herstel van materieel en meubilair.	04
05	Assurance incendie	154	63	14	Brandverzekering	05
07	Combustible, énergie électrique, eau, gaz, produits de laboratoires et pharmaceutiques, petit matériel scientifique, frais alimentaires, petit matériel d'entretien, vaisselles . .	10.012	5.038	499	Brandstoffen, electriciteit, water, gas, laboratorium en pharmaceutische producten, klein wetenschappelijk materieel, voedingswaren, klein onderhoudsmaterieel vaatwerk.	07
08	Frais de déménagement	23	175	16	Verhuizingskosten	08
09	Frais d'aménagement des locaux . .	405	478	179	Inrichtingskosten van de lokalen.	09
522.01	Frais de bureau généralement quelconques	3.994	4.002	1.190	Allerhande bureaukosten	522.01
523.01	Frais généralement quelconques de publication, propagande et publicité	200	80	3	Allerhande kosten van publicaties, propaganda en publiciteit.	523.01
524.01	Frais de procédure, d'expertise judiciaire	150	130	147	Uitgaven voor rechtsplegingen en deskundige onderzoeken.	524.01
525.01	Intérêts sur emprunts	2.178	3.251	3.508	Interesten op leningen	525.01
02	Intérêts de retard (pour mémoire)	—	37	—	Nalatigheidsinteresten (pro memorie).	02
526.01	Frais de transport	38	46	5	Vervoerkosten	526.01
02	Indemnités diverses à des tiers . .	5	—	—	Diverse vergoedingen aan derden.	02
04	Frais de blanchisserie de linge et divers	544	208	—	Kosten voor was, linnengoed, enz.	04
Totaux pour le Chapitre 52 .		21.065	15.989	6.270	Totalen voor Hoofdstuk 52.	

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1966 par article per artikel	1965 prévues voorzien	1964 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 53.					HOOFDSTUK 53.	
533.01	Dépenses particulières proprement dites :				Eigenlijke bijzondere uitgaven :	533.01
	a) Opérations d'assurance (non limitatif)	435.000	200.000	86.079	a) Verzekeringsverrichtingen (niet limitatief).	
	b) Frais de déplacements des malades (non limitatif)	4.000	4.970	749	b) Reiskosten der zieken (niet beperkend).	
	c) Visites de contrôle et examens médicaux (non limitatif)	19.100	15.900	1.333	c) Controle onderzoeken der zieken (niet beperkend).	
534.01	Remboursement de trop-perçu	400	890	2.108	Terugbetaling van te veel geïnde gelden.	534.01
02	Annulation de droits	—	16.500	4.267	Vernietiging van rechten	02
03	Apurement de créances irrécouvrables	20	40	—	Vernietiging van schuldvoordring	03
Totaux pour le Chapitre 53		458.520	237.400	94.536	Totaal voor Hoofdstuk 53.	
CHAPITRE 55.					HOOFDSTUK 55.	
550.01	Immeuble	140	7.050	8.297	Onroerende goederen	550.01
02	Mobilier	1.752	1.753	2.993	Roerende goederen	02
04	Matériel	4.109	4.315	585	Materieel	04
07	Bibliothèque	106	65	49	Bibliotheek	07
Totaux pour le Chapitre 55		6.107	13.183	11.924	Totaal voor Hoofdstuk 55.	
CHAPITRE 56.					HOOFDSTUK 56.	
560.01	Amortissement d'emprunt	19.045	36.500	22.000	Afschrijving van lening	560.01
03	Remboursement d'avances	17.221	17.221	50.000	Terugbetaling van voorschotten.	03
Totaux pour le Chapitre 56		36.266	53.721	72.000	Totaal voor Hoofdstuk 56.	
Totaux pour les dépenses propres		579.286	366.822	201.512	Totaal voor de eigen uitgaven.	
CHAPITRE 59. (Dépenses pour ordre).					HOOFDSTUK 59. (Uitgaven voor orde).	
590.03	Fonds en souffrance	750	750	163	Liggende gelden	590.03
Totaux pour le Chapitre 59		750	750	163	Totaal voor Hoofdstuk 59.	
Totaux pour les Dépenses		580.036	367.572	201.675	Totaal voor de Uitgaven.	

24. Œuvre nationale des orphelins des victimes du travail.

24. Nationaal werk voor wezen van de arbeidsslachtoffers.

4. RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

4. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLES	1966 par article per artikel	1965 présumées vermoedelijke	1964 effectuées gedaan	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 41.					HOOFDSTUK 41.	
411.10	Participations familiales. Remboursements d'interventions accordées aux orphelins	800	950	782	Familieaandelen. Terugbetalingen van tussenkomsten verleend aan weeskinderen.	411.10
11	Recettes fonctionnelles proprement dites	4	3	—	Eigenlijke functionele ontvangsten.	11
413.01	Intérêts sur placements	45	45	—	Interesten op beleggingen . . .	413.01
414.01	Donations et legs (à capital abandonné)	5	5	49	Schenkingen en legaten (met afgestaan kapitaal).	414.01
03	Ristournes	30	45	38	Ristorno's	03
04	Divers	20	20	23	Verscheidene	04
Totaux pour le Chapitre 41 .		904	1.068	892	Totalen voor Hoofdstuk 41.	
CHAPITRE 44.					HOOFDSTUK 44.	
444.03	Produits divers du patrimoine immobilier	293	271	284	Diverse opbrengsten van het onroerend patrimonium.	444.03
Totaux pour le Chapitre 44 .		293	271	284	Totalen voor Hoofdstuk 44.	
CHAPITRE 45.					HOOFDSTUK 45.	
450.01	Interventions de l'Etat : a) A fonds perdus (Budg. Prév. soc. art. 41.02)	24.069	22.155	18.055	Tussenkomsten van de Staat : a) Niet terugvorderbaar (Begr. Soc. Voorz. art. 41.02).	450.01
02	Interventions des provinces : a) A fonds perdus	26	26	26	Tussenkomsten der provinciën : a) Niet terugvorderbaar.	02
03	Interventions des communes : a) A fonds perdus	20	20	20	Tussenkomsten der gemeenten : a) Niet terugvorderbaar.	03
Totaux pour le Chapitre 45 .		24.115	22.201	18.101	Totalen voor Hoofdstuk 45.	
Totaux pour les recettes propres .		25.312	23.541	19.277	Totalen voor de eigen uitgaven.	
CHAPITRE 49. (Recettes pour ordre).					HOOFDSTUK 49. (Ontvangsten voor orde).	
490.02	Dépôts	50	50	—	Deposito's	490.02
03	Fonds en souffrance	250	250	22	Liggende gelden	03
Totaux pour le Chapitre 49 .		300	300	22	Totalen voor Hoofdstuk 49.	
Totaux pour les Recettes .		25.612	23.840	19.299	Totalen voor de Ontvangsten.	

24. Œuvre nationale des orphelins des victimes du travail.

24. Nationaal werk voor wezen van de arbeidsslachtoffers.

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1966 par article per artikel	1965 prévues voorziene	1964 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 51.					HOOFDSTUK 51.	
511.01	Rémunérations du personnel de cadre :				Bezoldigingen van het kaderper- 511.01	
	b) Personnel statutaire	3.820	3.759	3.394	soneel : b) Personeel in statutair rechts- verband.	
	c) Personnel recruté à titre tempo- raire				c) Tijdelijk aangeworven perso- neel.	
02	Rémunérations du personnel de com- plément	327	800	33	Bezoldigingen van het aanvullend personeel.	02
04	Charges sociales dérivant de la légis- lation sociale. — Part patronale .	670	807	533	Sociale lasten voortspruitend uit de sociale wetgeving.— Patroons- aandeel.	04
05	Charges sociales extra-légales. — Intervention patronale	280	237	165	Extra-wettelijke sociale lasten.— Patronale tussenkomst.	05
06	Service social	386	415	640	Sociale dienst	06
07	Formation professionnelle	10	7	5	Beroepsvorming	07
10	Honoraires forfaitaires	95	95	31	Forfaitaire erelonen	10
512.01	Administrateurs et commissaires .	90	67	—	Beheerders en commissarissen .	512.01
03	Organes de contrôle de l'Etat . .	27	25	22	Controleorganen van de Staat .	03
513.01	Représentation	10	10	7	Représentatie	513.01
02	Déplacements	546	611	364	Verplaatsingen	02
Totaux pour le Chapitre 51 .		6.261	6.833	5.194	Totalen voor Hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52.					HOOFDSTUK 52.	
521.03	Entretien et réparation des locaux	179	143	128	Onderhoud en herstel van loka- 521.03	
04	a) Entretien et réparation du maté- riel et du mobilier	18	19	9	len. a) Onderhoud en herstel van ma- 04	
05	Assurances	7	7	5	teriel en meubilair.	
07	Produits de consommation	87	100	67	Verzekeringen	05
09	Divers	6	4	4	Verbruiksprodukten.	07
522.01	Frais de bureau généralement quel- conques	306	271	226	Verscheidene	09
525.01	Intérêts sur emprunts	12	18	23	Allerhande bureauonkosten . .	522.01
526.03	Frais de transport	70	56	49	Interesten op leningen	525.01
04	Indemnités diverses à des tiers . .	244	215	171	Vervoerkosten	526.03
05	Frais de fonctionnement des comités	30	22	16	Diverse vergoedingen aan der- 04	
527.01	Impôts sur le revenu (précompte immobilier, précompte mobilier, éventuellement précompte profes- sionnel et impôts sur les sociétés)	15	12	11	den. Werkingskosten der comité's .	05
Totaux pour le Chapitre 52 .		974	867	709	Inkomsten belastingen (onroeren- de voorheffing, roerende voorhef- fing, gebeurlijke bedrijfsvoorhef- fing en belasting op de vennoot- schappen).	527.01
CHAPITRE 53.					HOOFDSTUK 53.	
531.06	Articles vestimentaires à distribuer aux orphelins	3.200	2.500	3.184	Kledingsartikelen uit te reiken 531.06	
532.01	Interventions en faveur des orphe- lins	14.658	13.100	11.613	aan de wezen.	
533.01	Dépenses particulières proprement dites	20	20	—	Tussenkomsten aan de wezen .	532.01
Totaux pour le Chapitre 53 .		17.878	15.620	14.797	Eigenlijke bijzondere uitgaven .	533.01
					Totalen voor Hoofdstuk 53.	

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1966 par article per artikel	1965 prévues voorzien	1964 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 54.					HOOFDSTUK 54.	
540.01	Dépenses diverses sur recettes avec affectations spéciales	1	1	—	Verscheidene uitgaven op inkomsten met bijzondere aanwending.	540.01
Totaux pour le Chapitre 54 .		1	1	—	Totalen voor Hoofdstuk 54.	
CHAPITRE 55.					HOOFDSTUK 55.	
550.02	Mobilier	35	35	15	Roerende goederen	550.02
03	Machines	23	50	20	Machines	03
04	Matériel	15	15	3	Materieel	04
Totaux pour le Chapitre 55 .		73	100	38	Totalen voor Hoofdstuk 55.	
CHAPITRE 56.					HOOFDSTUK 56.	
560.01	Amortissements d'emprunts	125	119	213	Delgingen van leningen	560.01
08	Avances consenties à ou pour compte de tiers	—	1	1	Voorschotten toegestaan aan of voor rekening van derden.	08
Totaux pour le Chapitre 56 .		125	120	214	Totalen voor Hoofdstuk 56.	
Totaux pour les dépenses propres .		25.312	23.541	20.952	Totalen voor de eigen uitgaven.	
CHAPITRE 59. (Dépenses pour ordre).					HOOFDSTUK 59. (Uitgaven voor orde).	
590.02	Retrait de dépôt	50	50	—	Terugvordering van deposito's	590.02
03	Affectation des fonds en souffrance	250	250	22	Aanwending van liggende gelden.	03
Totaux pour le Chapitre 59 .		300	300	22	Totalen voor Hoofdstuk 59.	
Totaux pour les Dépenses .		25.612	23.841	20.974	Totalen voor de Uitgaven.	

25. Office de sécurité sociale des marins de la marine marchande.

25. Dienst voor maatschappelijke veiligheid der zeelieden ter koopvaardij.

4. RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

4. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLES	1966 par article per artikel	1965 présumées vermoedelijke	1964 effectuées gedaan	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 41.					HOOFDSTUK 41.	
411.05	Récupération de paiements indus .	60	100	48	Terugvordering van niet ver- 411.05	
07	Produits des cotisations et majora- tions de retard :				Opbrengst van bijdragen en bij- 07	
a)	Cotisations sur rémunérations à charge des travailleurs	36.200	35.912	32.759	a) Bijdragen op lonen ten laste van werknemers.	
b)	Cotisations à charge des em- ployeurs	92.500	91.875	81.153	b) Bijdragen ten laste van werk- gevers.	
c)	Majorations de retard	500	500	134	c) Bijdragenopslagen.	
d)	Cotisations sur indemnités en cas des accidents du travail et mala- dies professionnelles	320	315	306	d) Bijdragen op vergoedingen bij arbeidsongevallen en beroeps- ziekten.	
413.01	Intérêts sur placements	175	175	358	Interesten op beleggingen . . . 413.01	
Totaux pour le Chapitre 41 .		129.755	128.877	114.758	Totalen voor Hoofdstuk 41.	
CHAPITRE 45.					HOOFDSTUK 45.	
450.01	Intervention de l'Etat :				Tussenkost van de Staat : 450.01	
a)	A fonds perdus :				a) Niet terugvorderbaar :	
1.	Contribution de l'Etat en ma- tière de pensions (A.L. du 7 février 1945, art. 3) (art. 114 du budget des pensions)	22.550	21.725	17.579	1. Rijksbijdrage inzake pen- sioenen (B.W. van 7 februa- ri 1945, art. 3) (art. 114 van de begroting der pen- sioenen).	
2.	Contribution de l'Etat en ma- tière de l'assurance maladie- invalidité (A.R. du 7 janvier 1958, art. 74-75-76) (pour mé- moire)	—	—	2.834	2. Rijksbijdrage voor ziekte- invaliditeit (K.B. van 7 ja- nuari 1958, art. 74-75-76) (pro memorie).	
Totaux pour le Chapitre 45 .		22.550	21.725	20.413	Totalen voor Hoofdstuk 45.	
CHAPITRE 49. (Recettes pour ordre).					HOOFDSTUK 49. (Ontvangsten voor orde).	
490.03	Fonds en souffrance :				Liggende gelden : 490.03	
a)	Divers	100	200	2	a) Diverse.	
b)	Contributions de l'Etat en ma- tière de l'assurance maladie- invalidité (art. 42.04 du budget de la Prévoyance sociale)	11.250	3.670	—	b) Rijksbijdragen voor ziekte- invaliditeit (art. 42.04 van de begroting van Sociale Voor- zorg).	
04	Punitions	213	213	200	Tuchtstraffen 04	
Totaux pour le Chapitre 49 .		11.563	4.083	202	Totalen voor Hoofdstuk 49.	
Totaux pour les Recettes .		163.868	154.685	135.373	Totalen voor de Ontvangsten.	

25. Office de sécurité sociale des marins de la marine marchande.

25. Dienst voor maatschappelijke veiligheid der zeelieden ter koopvaardij.

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1966 par article per artikel	1965 prévues voorzien	1964 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 52.					HOOFDSTUK 52.	
526.01	Intervention dans les frais d'administration de la C.S.P. en faveur des Marins	400	380	354	Tussenkost in de beheerskosten van de H.V.K. voor zeelieden.	526.01
	Totaux pour le Chapitre 52 .	400	380	354	Totalen voor Hoofdstuk 52.	
CHAPITRE 53.					HOOFDSTUK 53.	
533.02	Dépenses de transfert :				Uitgaven van overdrachten :	533.02
	a) C.S.P. caisse de Pensions :				a) H.V.K. Pensioenfonds :	
	1. Cotisations	45.475	43.822	39.941	1. Bijdragen.	
	2. Contributions de l'Etat	22.550	21.725	22.893	2. Rijksbijdragen.	
	b) C.S.P. caisse Maladie :				b) H.V.K. Ziekenfonds :	
	1. Cotisations	18.962	18.273	16.658	1. Bijdragen.	
	2. Contributions de l'Etat (pour mémoire)	—	—	3.876	2. Rijksbijdragen (pro memorie).	
	c) Pool des marins (chômage)	6.875	6.709	6.076	c) Pool der zeelieden (werkloosheid).	
	d) Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés :				d) Rijksdienst voor Kinderbijslag voor werknemers :	
	1. Cotisations pour allocations familiales	35.770	34.884	31.415	1. Bijdragen voor kindersbijslag.	
	2. Cotisations pour allocations familiales de vacances	2.980	2.907	2.609	2. Bijdragen voor gezinsvakantiebijslag.	
	e) Office de compensation pour congés payés pour marins :				e) Compensatiedienst voor betaald verlof voor zeelieden :	
	1. Pécule de vacances	17.854	16.648	13.022	1. Bijdrage voor verlofgeld.	
	2. Allocations complémentaires de vacances	5.768	4.618	4.170	2. Aanvullende Gezinsvakantiebijlagen.	
	f) Fonds des maladies professionnelles	753	741	491	f) Fonds voor beroepziekten.	
534.01	Remboursement de trop-perçu	60	100	48	Terugbetaling van te veel geïnde gelden.	534.01
	Totaux pour le Chapitre 53 .	157.047	150.427	141.199	Totalen voor Hoofdstuk 53.	
CHAPITRE 59.					HOOFDSTUK 59.	
(Dépenses pour ordre).					(Uitgaven voor orde).	
590.03	Affectation des fonds en souffrance :				Aanwending liggende gelden .	590.03
	a) Divers	100	200	2	a) Diverse.	
	b) Contribution de l'Etat - A.M.I.	11.250	3.670	—	b) Rijksbijdrage voor ziekte-invaliditeit.	
04	Affectation de punition	213	213	189	Aanwending tuchtstraffen . .	04
	Totaux pour le Chapitre 59 .	11.563	4.083	191	Totalen voor Hoofdstuk 59.	
	Totaux pour les Dépenses .	169.010	154.890	141.744	Totalen voor de Uitgaven.	

26. Caisse de secours et de prévoyance en faveur des marins naviguant sous pavillon belge.**26. Hulp- en verzorgskas voor zeevarenden onder Belgische vlag.**

4. RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

4. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLES	1966 par article per artikel	1965 présumées vermoedelijke	1964 effectuées gedaan	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 41.					HOOFDSTUK 41.	
411.05	Récupération de paiements indus :				Terugvordering van niet ver- 411.05	
	A. Mutualité	300	300	286	schuldigde uitbetalingen :	
	B. Pensions	30	50	10	A. Mutualiteit.	
07	Produit des cotisations .				B. Pensioenen.	
	A. Mutualité :				Opbrengst van bijdragen : 07	
	1. Cotisations	175	175	152	A. Mutualiteit :	
	B. Pensions	50	50	49	1. Bijdragen.	
08	Recettes de transferts :				B. Pensioenen.	
	A. Mutualité :				Ontvangsten van overdrachten : 08	
	1. Cotisations	18.962	18.273	16.658	A. Mutualiteit :	
	2. Contributions de l'Etat (pour				1. Bijdragen.	
	mémoire)	—	—	3.876	2. Rijksbijdragen (pro memo-	
	B. Pensions :				rie).	
	1. Cotisations	45.475	43.822	39.941	B. Pensioenen :	
	2. Contributions de l'Etat . .	22.550	21.725	22.893	1. Bijdragen.	
					2. Rijksbijdragen.	
09	Récupération de frais administratifs				Terugvordering van administra- 09	
	exposés pour compte de tiers :				tieve kosten ten laste genomen	
	1. O.S.S.M.	400	380	354	voor rekening van derden :	
	2. Personnel détaché	265	250	—	1. D.M.V.Z.	
					2. Gedetacheerd personeel.	
413.01	Intérêts sur placements :				Interesten op beleggingen : 413.01	
	A. Mutualité	50	50	206	A. Mutualiteit.	
	B. Pensions	120	120	237	B. Pensioenen.	
02	Revenus de portefeuille-titres :				Inkomsten van de effecten-porte- 02	
	A. Mutualité	—	300	449	feuille :	
	B. Pensions	30.500	28.500	25.732	A. Mutualiteit.	
					B. Pensioenen.	
414.03	Ristournes	20	20	11	Ristorno's 414.03	
Totaux pour le Chapitre 41 .		118.897	114.015	110.854	Totalen voor Hoofdstuk 41.	
CHAPITRE 42.					HOOFDSTUK 42.	
420.01	Intérêts Fonds Sheid	20	20	17	Interesten Fonds Sheid . . . 420.01	
02	Réalisations Fonds Sheid	10	10	5	Realisaties Fonds Sheid . . . 02	
03	Divers Fonds Sheid	2	2	—	Diverse Fonds Sheid 03	
04	Service social pour marins (puni-				Sociale dienst voor zeelieden 04	
	tions)	213	213	182	(tuchtstraffen).	
Totaux pour le Chapitre 42 .		245	245	204	Totalen voor Hoofdstuk 42.	
CHAPITRE 43.					HOOFDSTUK 43.	
430.02	Meubles (pour mémoire)	—	—	1	Meubilair (pro memorie) . . 430.02	
Totaux pour le Chapitre 43 .		—	—	1	Totalen voor Hoofdstuk 43.	
CHAPITRE 44.					HOOFDSTUK 44.	
444.02	Réalisation de placements	33.000	33.000	32.779	Realisatie van beleggingen . . 444.02	
Totaux pour le Chapitre 44 .		33.000	33.000	32.779	Totalen voor Hoofdstuk 44.	

4. RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

4. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLES	1966 par article per artikel	1965 présumées vermoedelijke	1964 effectuées gedaan	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 45.					HOOFDSTUK 45.	
450.01	Intervention de l'Etat :				Tussenkomst van de Staat :	450.01
	a) A fonds perdus :				a) Niet terugvorderbaar :	
	1. Allocations complémentaires pour services rendus durant la guerre (art. 41bis de l'A.R. du 4 décembre 1956) (Budg. Pens. art. 115)	1.250	1.250	1.140	1. Aanvullende vergoeding wegens tijdens de oorlog bewezen diensten (art. 41bis van het K.B. van 4 december 1956) (Begrot. Pens. art. 115).	
	2. Contribution de l'Etat - AMI (A.R. du 7 janvier 1958, art. 74-75-76) Min. de la Prévoyance Sociale - art. 42.04) .	11.250	3.670	—	2. Rijksbijdrage voor ziekte-invaliditeit - KB van 7 januari 1958, art. 74-75-76 (Min. van Sociale Voorzorg, art. 42.04).	
	Totaux pour le Chapitre 45 .	12.500	1.920	1.140	Totalen voor Hoofdstuk 45.	
CHAPITRE 49. (Recettes pour ordre).					HOOFDSTUK 49. (Ontvangsten voor orde).	
490.03	Fonds en souffrance	500	500	191	Liggende gelden	490.03
	Totaux pour le Chapitre 49 .	500	500	191	Totalen voor Hoofdstuk 49.	
	Totaux pour les Recettes .	165.142	152.680	145.169	Totalen voor de Ontvangsten.	

26. Caisse de secours et de prévoyance en faveur des marins naviguant sous pavillon belge.

26. Hulp- en voorzorgskas voor zeevarenden onder Belgische vlag.

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1966 par article per artikel	1965 prévues voorzien	1964 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 51.					HOOFDSTUK 51.	
511.01	Rémunérations du personnel de cadre :				Bezoldigingen van het kaderpersoneel.	511.01
	a) Personnel statutaire	2.170	2.100	1.937	a) Personeel in statutair rechtsverband.	
	b) Personnel temporaire	535	525	262	b) Tijdelijk aangeworven personeel.	
02	Rémunérations du personnel de complément	175	170	—	Bezoldiging van het aanvullend personeel.	02
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale (part patronale)	515	500	395	Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving (patroonsaandeel).	04
05	Charges sociales extra-légales (Intervention patronale)	150	150	127	Extra-wettelijke sociale lasten (Patroonsaandeel).	05
06	Service social	110	180	67	Sociale dienst	06
07	Formation professionnelle	7	10	5	Beroepsvorming	07
08	Indemnités couvrant des charges réelles	9	8	1	Vergoedingen die werkelijke lasten dekken.	08
09	Indemnités ne couvrant pas de charges réelles	—	11	6	Vergoedingen die geen werkelijke lasten dekken.	09
10	Honoraires forfaitaires	22	22	33	Forfaitaire erelonen	10
512.01	Administrateurs et commissaires	120	105	47	Beheerders en commissarissen	512.01
03	Organes de contrôle de l'Etat	36	36	4	Controleorganen van de Staat	03
513.01	Représentation	5	5	1	Representatie	513.01
02	Déplacements	28	25	14	Verplaatsingen	02
Totaux pour le Chapitre 51		3.882	3.847	2.899	Totalen voor Hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52.					HOOFDSTUK 52.	
521.01	Loyer des locaux et charges complémentaires	285	285	272	Huur van lokalen en bijkomende lasten.	521.01
03	Entretien et réparation des locaux	220	200	170	Onderhoud en herstel van lokalen.	03
04	Entretien et réparation du matériel, du mobilier et des machines	25	25	19	Onderhoud en herstel van materieel, meubelen en machines.	04
05	Assurances	2	2	1	Verzekeringen	05
07	Produits de consommation :				Verbruiksprodukten :	07
	a) Combustibles	55	55	43	a) Brandstoffen.	
	b) Energie électrique	15	13	9	b) Elektrische energie.	
522.01	Frais de bureau généralement quelconques	643	651	418	Allerhande bureaukosten	522.01
524.01	Honoraires d'avocats	50	50	15	Erelonen van advocaten	524.01
525.02	Courtages et frais	275	275	197	Makelaarslonen en -kosten	525.02
526.04	Indemnités diverses à des tiers :				Diverse vergoedingen aan derden :	526.04
	a) I.N.A.M.I., ventilation	50	118	—	a) R.I.Z.I.V. ventilatie boekhouding.	
	b) C.N.P.R.S., commission de réclamation	12	12	17	b) R.R.O.P., klachtencommissie.	
05	Honoraires d'examinateurs et de membres de jury d'examen (pour mémoire)	—	5	32	Honoraria van deskundigen, examinateurs en leden van de examencommissie (pro memorie).	05
Totaux pour le Chapitre 52		1.632	1.691	1.193	Totalen voor Hoofdstuk 52.	

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1966 par article per artikel	1965 prévues voorzien	1964 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 53. (Crédits non limitatifs).					HOOFDSTUK 53. (Niet limitatieve kredieten).	
533.01	Dépenses particulières proprement dites :				Eigenlijke bijzondere uitgaven : 533.01	
	a) Pensions	120	120	118	a) Pensioenen.	
	b) Allocations complémentaires pour services rendus durant la guerre (art. 41bis de l'arrêté royal du 4 décembre 1956)	1.250	1.250	1.198	b) Aanvullende vergoedingen wegens tijdens de oorlog bewezen diensten (art. 41bis van het koninklijk besluit van 4 december 1956).	
	c) Assurance maladie-invalidité :				c) Verzekering ziekte-invaliditeit :	
	1) Soins médicaux	27.000	26.000	15.606	1) Gezondheidszorgen.	
	2) Indemnités pour incapacité de travail	8.750	8.500	8.151	2) Vergoedingen voor werkonbekwaamheid.	
	3) Indemnités funéraires	365	359	196	3) Begrafenisvergoeding.	
	4) Rééducation professionnelle	50	50	—	4) Beroepsherscholing.	
	5) Frais de contrôle (examens techn. méd.)	40	40	30	5) Controlekosten (gen. techn. onderzoeken).	
02	Pensions et frais payés par la Caisse nationale des Pensions de retraite et de survie	69.000	64.000	55.500	Pensioenen en kosten door de Rijkskas voor Rust- en Overlevingspensioenen betaald.	02
534.01	Remboursement de trop-perçu	50	50	40	Terugbetaling van te veel geïnde gelden.	534.01
Totaux pour le Chapitre 53 .		106.625	100.369	80.839	Totalen voor Hoofdstuk 53.	
CHAPITRE 54. (Crédits non limitatifs).					HOOFDSTUK 54. (Niet limitatieve kredieten.)	
540.01	Fonds L. et Chr. Sheid (interventions)	20	20	9	Fondsen L. en Chr. Sheid (tussenkomsten).	540.01
02	Consolidation. — Fonds de réserve L. et Chr. Sheid	10	10	4	Consolidatie reservefondsen	02
03	Divers Fonds Sheid	2	2	—	Fondsen L. en Chr. Sheid.	
Totaux pour le Chapitre 54 .		32	32	13	Diverse Fonds Sheid	03
Totaux pour le Chapitre 54 .		32	32	13	Totalen voor Hoofdstuk 54.	
CHAPITRE 55.					HOOFDSTUK 55.	
550.02	Mobilier :				Meubelen	550.02
	a) Acquisitions nouvelles	30	30	59	a) Nieuwe aankopen.	
	b) Renouvellement	20	20	18	b) Vernieuwing.	
03	Machines :				Machines	03
	a) Acquisitions nouvelles (pour mémoire)	—	—	10	a) Nieuwe aankopen (pro memorie).	
	b) Renouvellement	20	20	40	b) Vernieuwing.	
04	Matériel :				Materieel	04
	a) Acquisitions nouvelles	20	20	5	a) Nieuwe aankopen.	
	b) Renouvellement	10	10	—	b) Vernieuwing.	
07	Bibliothèque	5	5	4	Bibliotheek	07
Totaux pour le Chapitre 55 .		105	105	136	Totalen voor Hoofdstuk 55.	
CHAPITRE 56.					HOOFDSTUK 56.	
560.05	Consolidation fonds de réserve (non limitatif)	44.818	46.136	64.509	Consolidatie reservefondsen (niet limitatief).	560.05
Totaux pour le Chapitre 56 .		44.818	46.136	64.509	Totalen voor Hoofdstuk 56.	

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1966 par article <i>per artikel</i>	1965 prévues <i>voorzien</i>	1964 réelles <i>werkelijke</i>	TEKSTEN	Art.
------	----------	---	------------------------------------	--------------------------------------	---------	------

CHAPITRE 59.

(Dépenses pour ordre.)
(Crédits non limitatifs.)

590.03	Affectation des fonds en souffrance	500	500	191
Totaux pour le Chapitre 59 .		500	500	191
Totaux pour les Dépenses .		157.594	152.680	149.780

HOOFDSTUK 59.

(Uitgaven voor orde.)
(Niet limitatieve kredieten.)

Aanwending van liggende gelden	590.03
Totaal voor Hoofdstuk 59.	
Totaal voor de Uitgaven.	

27. Caisse commune de la marine marchande.**27. Gemeenschappelijke kas voor de koopvaardij.**

4. RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

4. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLES	1966 par article per artikel	1965 présuées vermoedelijke	1964 effectuées gedaan	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 41.					HOOFDSTUK 41.	
411.07	Produit des cotisations et des redevances :				Ophengst van bijdragen en retributies :	411.07
	a) Accidents du travail ordinaires .	9.900	9.000	9.060	a) Gewone arbeidsongevallen.	
	b) Risques de guerre	180	190	51	b) Oorlogsriscico's.	
	c) Fonds de secours et de prévoyance	1.100	1.000	1.007	c) Steun- en voorzorgsfonds.	
09	Récupération de frais administratifs exposés pour compte de tiers . .	5	5	5	Terugvordering van administratieve kosten ten laste genomen voor rekening van derden.	09
413.01	Intérêts sur placements :				Interesten op beleggingen . .	413.01
	a) Accidents du travail ordinaires .	540	420	557	a) Gewone arbeidsongevallen.	
	b) Risques de guerre	20	6	21	b) Oorlogsriscico's.	
	c) Fonds de secours et de prévoyance	39	30	48	c) Steun- en voorzorgsfonds.	
02	Revenus du portefeuille-titres :				Inkomsten van de effecten-portefeuille :	02
	a) Accidents du travail ordinaires .	1.589	1.550	1.254	a) Gewone arbeidsongevallen.	
	b) Risques de guerre	213	210	150	b) Oorlogsriscico's.	
	c) Fonds de secours et de prévoyance	63	62	50	c) Steun- en voorzorgsfonds.	
Totaux pour le Chapitre 41 .		13.649	12.473	12.203	Totalen voor Hoofdstuk 41.	
CHAPITRE 44.					HOOFDSTUK 44.	
444.02	Réalisation de placements	1.500	1.500	242	Realisatie van beleggingen . .	444.02
05	Remboursement sur avances récupérables consenties pour compte de tiers	800	750	803	Terugbetaling op terugvorderbare voorschotten toegestaan voor rekening van derden.	05
Totaux pour le Chapitre 44 .		2.300	2.250	1.045	Totalen voor Hoofdstuk 44.	
CHAPITRE 49. (Recettes pour ordre.)					HOOFDSTUK 49. (Ontvangsten voor orde.)	
490.04	Chèques retournés	100	60	103	Teruggekomen checks	490.04
09	Primes pour Fonds de réadaptation	162	138	140	Premiën voor Herscholingsfonds	09
Totaux pour le Chapitre 49 .		262	198	243	Totalen voor Hoofdstuk 49.	
Totaux pour les Recettes .		16.211	14.921	13.491	Totalen voor de Ontvangsten.	

27. Caisse commune de la marine marchande.

27. Gemeenschappelijke kas voor de koopvaardij.

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1966 par article per artikel	1965 prévues voorzien	1964 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 51.					HOOFDSTUK 51.	
511.01	Rémunérations payées directement par l'organisme	36	36	36	Bezoldigingen rechtstreeks uitbetaald door de instelling.	511.01
512.01	Administrateurs et commissaires	10	10	7	Beheerders en commissarissen.	512.01
02	Membres de commissions	2	2	—	Leden van commissies	02
03	Organes de contrôle de l'Etat	22	12	7	Controleorganen van de Staat	03
513.02	Déplacements	1	1	—	Verplaatsingen	513.02
Totaux pour le Chapitre 51		71	61	50	Totalen voor Hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52.					HOOFDSTUK 52.	
522.01	Frais de bureau généralement quelconques	25	18	22	Allerhande bureaunkosten.	522.01
525.03	Droits de garde des titres	4	3	3	Bewaargelden op effecten	525.03
526.04	Indemnités à l'U.A.B. de gestion :				Vergoedingen voor beheer aan B.R.V.	526.04
a)	accidents de travail ordinaires	413	413	413	a) Gewone arbeidsongevallen.	
b)	risques de guerre	12	12	12	b) Oorlogsrisico's.	
c)	Fonds de secours et de prévoyance	25	25	25	c) Steun- en voorzorgsfonds.	
527.01	Impôts sur les revenus (pour mémoire)	—	47	—	Belasting op inkomsten (pro morie) :	527.01
a)	accidents de travail ordinaires	—	9	—	a) gewone arbeidsongevallen.	
b)	risques de guerre	—	9	—	b) oorlogsrisico's.	
c)	fonds de secours et de prévoyance	—	9	—	c) steun- en voorzorgsfonds.	
Totaux pour le Chapitre 52		479	536	475	Totalen voor Hoofdstuk 52.	
CHAPITRE 53.					HOOFDSTUK 53.	
533.01	Dépenses particulières proprement dites (non limitatif) :				Eigenlijke bijzondere uitgaven (niet limitatief) :	533.01
a)	Accidents du travail ordinaires	9.000	7.000	8.150	a) Gewone arbeidsongevallen.	
b)	Fonds de secours et de prévoyance	800	700	764	b) Steun- en voorzorgsfonds.	
Totaux pour le Chapitre 53		9.800	7.700	9.274	Totalen voor Hoofdstuk 53.	
CHAPITRE 56.					HOOFDSTUK 56.	
560.02	Rachat de titres	1.500	1.500	1.000	Wederaankoop van titels	560.02
06	Placements divers	5.000	5.000	7.000	Diverse beleggingen.	06
Totaux pour le Chapitre 56		6.500	6.500	8.000	Totalen voor Hoofdstuk 56.	
CHAPITRE 59. (Dépenses pour ordre.)					HOOFDSTUK 59. (Uitgaven voor orde.)	
590.04	Paiement sur chèques retournés	100	60	103	Betaling op teruggekomen cheques	590.04
09	Paiement de primes au Fonds de réadaptation	162	138	140	Betaling van premien aan Herscholingsfonds.	09
Totaux pour le Chapitre 59		262	198	243	Totalen voor Hoofdstuk 59.	
Totaux pour les Dépenses		17.112	14.995	18.042	Totalen voor de Uitgaven.	

28. Caisse commune de la pêche maritime.**28. Gemeenschappelijke kas voor de zeevisserij.**

4. RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

4. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLES	1966 par article per artikel	1965 présu- mées vermoedelijke	1964 effectuées gedaan	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 41.					HOOFDSTUK 41.	
411.05	Récupération de paiements indus.	10	10	39	Terugvordering van niet ver- 411.05	
07	Produits des cotisations d'assu- rances	8.500	8.500	8.300	schulddigde uitbetalingen. Opbrengst van verzekeringsbij- 07	
09	Récupération des frais administra- tifs exposés pour compte de tiers .	5	5	—	Terugvordering van administra- 09	
412.01	Recueil des lois et arrêtés . . .	5	5	1	tieve kosten ten laste genomen voor rekening van derden. Verzameling wetten en besluiten. 412.01	
413.01	Intérêts sur placements :	124	144	118	Interesten op beleggingen : 413.01	
02	Revenus du portefeuille-titres . .	448	335	355	Interesten effectenportefeuille . 02	
414.03	Ristournes de la Caisse générale d'épargne	25	25	—	Ristorno's A.S.L.K. 414.03	
04	Produits d'amendes	5	5	—	Opbrengsten van boeten. . . . 04	
05	Récupération des frais	2	2	5	Gerecupereerde kosten 05	
Totaux pour le Chapitre 41 .		9.124	9.031	8.818	Totalen voor Hoofdstuk 41.	
CHAPITRE 42.					HOOFDSTUK 42.	
420.01	Etat risques ordinaires	15	15	10	Staat gewone risico's. 420.01	
02	Etat risques de guerre	2	2	1	Staat oorlogsrisico's 02	
Totaux pour le Chapitre 42 .		17	17	11	Totalen voor Hoofdstuk 42.	
CHAPITRE 44.					HOOFDSTUK 44.	
444.02	Réalisation placements (pour mé- moire)	—	—	450	Realisatie beleggingen (pro me- 444.02	
05	Remboursement d'indemnités par suite de décisions judiciaires . .	50	50	—	morie). Terugbetaling van vergoedingen, ingevolge gerechtelijke beslissin- 05	
06	Remboursement d'intérêts moratoi- res par suite de décisions judiciaires	2	2	—	Terugbetaling van nalatigheids- 06	
Totaux pour le Chapitre 44 .		52	52	450	interessen, ingevolge gerechtelij- ke beslissingen. Totalen voor Hoofdstuk 44.	
CHAPITRE 49.					HOOFDSTUK 49.	
(Recettes pour ordre.) (non limitatifs)					(Ontvangsten voor orde). (niet limitatief)	
490.03	Fonds en souffrance	150	50	130	Liggende gelden. 490.03	
04	Fonds d'apprentissage pour handi- capés	120	120	117	Fonds voor scholing van minder- 04	
07	Frais d'huissiers	5	5	1	validen. Deurwaarderskosten 07	
Totaux pour le Chapitre 49 .		275	175	248	Totalen voor Hoofdstuk 49.	
Totaux pour les Recettes .		9.468	9.275	9.527	Totalen voor de Ontvangsten.	

28. Caisse commune de la pêche maritime.

28. Gemeenschappelijke kas voor de zeevisserij.

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1966 par article per artikel	1965 prévues voorzien	1964 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 51.					HOOFDSTUK 51.	
511.01	Rémunérations du personnel de cadre	522	482	461	Bezoldigingen van het kaderpersoneel.	511.01
04	Charges sociales. — Part patronale	104	99	90	Sociale lasten. — Patroonsaandeel.	04
05	Charges sociales extra-légales. — Intervention patronale	25	25	22	Extra-wettelijke sociale lasten. — Patronale tussenkomst.	05
06	Service social	5	5	1	Sociale dienst	06
10	Rétribution au Service de santé administratif	1	1	—	Retributie aan de Administratieve Gezondheidsdienst.	10
512.01	Membres Conseil de gestion	30	30	25	Leden Raad van Beheer	512.01
02	Jetons de présence des membres du Comité technique	2	2	—	Presentiegelden leden technisch comité.	02
03	Organes de contrôle de l'Etat	26	16	10	Controleorganen van de Staat	03
513.01	Représentation	3	3	—	Representatie	513.01
02	Déplacements	20	20	15	Verplaatsingen	02
Totaux pour le Chapitre 51 .		738	683	624	Totalen voor Hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52.					HOOFDSTUK 52.	
521.01	Loyer des locaux et charges complémentaires	38	35	34	Huur der lokalen en bijkomende lasten.	521.01
03	Entretien et réparation des locaux	4	2	2	Onderhoud en herstel der lokalen	03
04	Entretien et réparation du mobilier, des machines et du matériel	4	3	2	Onderhoud en herstel van meubilair, machines en materieel.	04
05	Assurances	1	1	1	Verzekeringen	05
522.01	Frais de bureau généralement quelconques	111	87	58	Allerhande bureaukosten	522.01
523.01	Frais généralement quelconques de publications, propagande et publicité	10	10	6	Allerhande kosten van publicaties, propaganda, publiciteit.	523.01
02	Impression du rapport annuel	12	12	11	drukken jaarverslag	02
524.01	Honoraires avocats	40	40	22	Erelonen advocaten	524.01
02	Frais de justice	10	10	5	Gerechtskosten	02
03	Honoraires experts	25	25	7	Erelonen deskundigen	03
04	Intérêts de retard	5	—	1	Nalatigheidsinteressen	04
Totaux pour le Chapitre 52 .		260	225	149	Totalen voor Hoofdstuk 52.	
CHAPITRE 53. (Non limitatif.)					HOOFDSTUK 53. (Niet limitatief.)	
533.01	Dépenses particulières proprement dites (frais médicaux, incapacité de travail temporaire, frais orthopédiques, incapacité de travail permanente, frais funéraires, accidents mortels)	8.668	8.140	7.759	Eigenlijke bijzondere uitgaven (medische kosten, tijdelijke arbeidsonbekwaamheid, orthopedische kosten, bestendige arbeidsonbekwaamheid, begrafeniskosten, dodelijke ongevallen).	533.01
534.01	Remboursement de trop-perçus	5	5	2	Terugbetaling van te veel geïnde gelden.	534.01
02	Apurement de créances irrécouvrables	20	20	16	Vereffening van niet invorderbare schuldvorderingen.	02
03	Non-valeurs, rectifications	5	5	—	Kwade posten, rectificaties	03
Totaux pour le Chapitre 53 .		8.698	8.170	7.777	Totalen voor Hoofdstuk 53.	

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1966 par article per artikel	1965 prévues voorzien	1964 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 54.					HOOFDSTUK 54.	
540.01	Etat « Risques ordinaires » . . .	15	15	21	Staat « Gewoon risico » . . .	540.01
02	Etat « Risques de guerre » . . .	2	2	4	Staat « Oorlogsrisico » . . .	02
Totaux pour le Chapitre 54 .		17	17	25	Totalen voor Hoofdstuk 54.	
CHAPITRE 55.					HOOFDSTUK 55.	
550.02	Acquisition de mobilier . . .	5	5	2	Aankoop van meubilair . . .	550.02
03	Acquisition de machines . . .	2	2	—	Aankoop van machines . . .	03
04	Acquisition de matériel . . .	5	5	—	Aankoop van materieel . . .	04
08	Bibliothèque . . .	5	5	1	Bibliotheek . . .	08
09	Garanties . . .	1	1	—	Waarborgen . . .	09
Totaux pour le Chapitre 55 .		18	18	3	Totalen voor Hoofdstuk 55.	
CHAPITRE 56. (Non limitatif.)					HOOFDSTUK 56. (Niet limitatief.)	
560.06	Placements divers . . .	1.000	1.000	1.781	Diverse beleggingen . . .	560.06
Totaux pour le Chapitre 56 .		1.000	1.000	1.781	Totalen voor Hoofdstuk 56.	
CHAPITRE 58.					HOOFDSTUK 58.	
580.01	Remboursement de capital à l'Etat (il s'agit d'avances d'avant le 1 ^{er} septembre 1939) . . .	—	—	744	Terughbetaling van kapitaal aan de Staat (betreft voorschotten van vóór 1 september 1939).	580.01
Totaux pour le Chapitre 58 .		—	—	744	Totalen voor Hoofdstuk 58.	
CHAPITRE 59. (Dépenses pour ordre.) (Non limitatif.)					HOOFDSTUK 59. (Uitgaven voor orde.) (Niet limitatief.)	
590.03	Fonds en souffrance . . .	150	50	130	Liggende gelden . . .	590.03
04	Fonds d'apprentissage des handi- capés . . .	120	120	118	Fonds voor scholing van minder- validen.	04
07	Frais d'huissiers . . .	5	5	1	Deurwaarderskosten . . .	07
Totaux pour le Chapitre 59 .		275	175	249	Totalen voor Hoofdstuk 59.	
Totaux pour les Dépenses .		11.006	10.288	11.352	Totalen voor de Uitgaven.	

29. Etablissement des assurances sociales Eupen-Malmédy.**29. Instelling voor sociale verzekeringen van Eupen-Malmedy.**

4. RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

4. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLES	1966 par article per artikel	1965 présumées vermoedelijke	1964 effectuées gedaan	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 41.					HOOFDSTUK 41.	
411.08	Recettes de transferts :				Ontvangsten van overdrachten :	411.08
	a) Institut d'assurance contre l'in-				a) Verzekeringsinstelling tegen	
	validité.	804	790	669	invaliditeit.	
	b) Institut d'assurance en faveur				b) Verzekeringsinstelling der pri-	
	des employés privés	186	183	134	vate bedienden.	
	c) Institut d'assurance contre les				c) Instelling van verzekering te-	
	accidents agricoles	247	246	224	gen landbouwongevallen.	
	d) Caisse d'indemnisation en cas				d) Kas voor schadeloosstelling	
	d'épizooties (pour mémoire). . .	—	—	92	in geval van besmettelijke	
					veeziekten (pro memorie).	
413.01	Intérêts sur placements	200	—	—	Interesten op beleggingen . . .	413.01
Totaux pour le Chapitre 41 .		1.437	1.219	1.119	Totalen voor Hoofdstuk 41.	
Totaux pour les Recettes .		1.437	1.219	1.119	Totalen voor de Ontvangsten.	

29. Etablissement des assurances sociales Eupen-Malmédy.

29. Instelling voor sociale verzekeringen van Eupen-Malmedy.

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1966 par article per artikel	1965 prévues voorzien	1964 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 51-					HOOFDSTUK 51.	
511.01	Rémunérations du personnel de cadre	880	894	896	Bezoldigingen van het kaderper- soneel.	511.01
04	Charges sociales dérivant de la légis- lation sociale. — Part patronale O.N.S.S. — Assurance accidents personnel	122	132	121	Sociale lasten voortspuitend uit de sociale wetgeving. — Pa- troonsaandeel R.M.Z. — Verze- kering personeelsongevallen.	04
06	Compléments de pension à d'anciens agents	40	40	—	Aanvullend pensioen aan oude agenten.	06
512.01	Administrateurs et commissaires	48	15	10	Beheerders en commissarissen.	512.01
512.03	Réviseur	12	12	9	Revisor	512.03
513.02	Déplacements	24	22	13	Verplaatsingen	513.02
Totaux pour le Chapitre 51 .		1.126	1.115	1.049	Totalen voor Hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52-					HOOFDSTUK 52.	
521.03	Entretien et réparation des locaux.	21	15	12	Onderhoud en herstel van loka- len.	521.03
04	a) Entretien et réparation du maté- riel et du mobilier	3	3	1	a) Onderhoud en herstel van ma- terieel en meubilair.	04
	b) Entretien et réparation des véhi- cules automobiles	16	16	9	b) Onderhoud en herstel van mo- torvoertuigen.	
05	Assurances	7	7	6	Verzekeringen	05
07.	Produits de consommation :				Verbruiksproducten :	07
	a) Combustibles	15	15	—	a) Brandstoffen.	
	b) Eau et électricité	6	6	4	b) Water en electriciteit.	
522.01	Frais de bureau généralement quel- conques	43	42	37	Allerhande bureaunkosten . . .	522.01
Totaux pour le Chapitre 52 .		107	104	69	Totalen voor Hoofdstuk 52.	
CHAPITRE 53-					HOOFDSTUK 53.	
533.01	Dépenses particulières proprement dites	50	—	—	Eigenlijke bijzondere uitgaven .	533.01
02	Dépenses de transferts	150	—	—	Uitgaven van overdrachten . .	02
Totaux pour le Chapitre 53 .		200	—	—	Totalen voor Hoofdstuk 53.	
Totaux pour les Dépenses .		1.433	1.219	1.119	Totalen voor de Uitgaven.	

30. Institut d'assurance contre l'invalidité Eupen-Malmédy.

30. Verzekeringsinstelling tegen invaliditeit Eupen-Malmedy.

4. RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

4. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLES	1966 par article per artikel	1965 présumées vermoedelijke	1964 effectuées gedaan	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 41.					HOOFDSTUK 41.	
411.08	Recettes de transfert. — Caisse générale d'Administration . . .	150			Ontvangsten en overdracht. — Algemene Kas voor Administratie. Terugvordering van administratieve kosten ten laste genomen voor rekening van derden (renten wegens arbeidsongevallen en renten van Kalmis met inbegrip van administratiekosten) (Begr. Soc. Voorz., art. 42.13).	411.08
09	Récupération de frais administratifs exposés pour compte de tiers (rentes d'accidents du travail et rentes La Calamine y compris frais d'administration) (Budg. Prév. Soc. art. 42.13)	23	23	7		09
413.01	Intérêts sur placements :				Interesten op beleggingen . . .	413.01
	a) Prêts hypothécaires	1.030	1.100	1.122	a) Hypothecaire leningen.	
	b) Crédit communal de Belgique	10	10	—	b) Gemeentekrediet van België.	
	c) Emprunt belge 1963	90	90	76	c) Belgische lening 1963.	
	d) Souscription Etat 1956-1971	25	25	25	d) Inschrijving Rijksschuld 1956-1971.	
	e) Société nationale de Crédit à l'Industrie	40	40	40	e) Nationale Maatschappij voor krediet aan de Nijverheid.	
	f) Caisse Autonome des Dommages de guerre	3	3	4	f) Zelfstandige Kas voor oorlogsschade.	
	g) Emprunt Etat	—	100	—	g) Staatslening.	
	h) Fonds des Routes 1964	18	30	13	h) Wegenfonds 1964.	
	i) Emprunt belge 1965-70-76	50	—	—	i) Belgische lening 1965-70-76.	
414.04	Recettes exceptionnelles :				Buitengewone ontvangsten : . .	414.04
	a) Récupération 5 obligations anc. Dommage de guerre	—	—	1	a) Terugvordering 5 oude obligaties oorlogsschade.	
	b) Indemnité de maladie — récupération	—	—	12	b) Ziektevergoeding — terugvordering.	
	c) Récupération rentes indûment payées	—	—	2	c) Terugvordering ten onrechte betaalde renten.	
Totaux pour le Chapitre 41 .		1.439	1.421	1.302	Totalen voor Hoofdstuk 41.	
CHAPITRE 44.					HOOFDSTUK 44.	
444.02	Réalisation de placements — Remboursements contractuels	250	1.000	1.871	Realisatie van beleggingen. — Contractuele terugbetalingen.	444.02
Totaux pour le Chapitre 44 .		250	1.000	1.871	Totalen voor Hoofdstuk 44.	
CHAPITRE 45.					HOOFDSTUK 45.	
450.01	Interventions de l'Etat (à fonds perdus) (Budg. Prév. Soc. art. 42.14)	1.977	1.907	3.408	Tussenkomen van de Staat (niet terugvorderbaar) (Begr. Soc. Voorz., art. 42.14).	450.01
Totaux pour le Chapitre 45 .		1.977	1.907	3.408	Totalen voor Hoofdstuk 45.	
Totaux pour les Recettes .		3.666	4.328	6.581	Totalen voor de Ontvangsten.	

30. Institut d'assurance contre l'invalidité Eupen-Malmédy.

30. Verzekeringsinstelling tegen invaliditeit Eupen-Malmedy.

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1966 par article per artikel	1965 prévues voorzien	1964 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 51.					HOOFDSTUK 51.	
511.01	Rémunérations du personnel de cadre	—	581	536	Bezoldigingen van het kaderpersoneel. Sociale lasten voortvloeiend uit sociale wetgeving. — Patroonsaandeel.	511.01
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale. — Part patronale .	—	85	73	Aanvullend pensioen aan oude agenten van de instelling.	04
06	Compléments de pension à d'anciens agents de l'organisme . . .	—	26	—	Forfaitaire erelonen. — Geneeskundige onderzoeken.	06
10	Honoraires forfaitaires. — Expertises médicales	28	20	22		10
512.01	Administrateurs	—	10	6	Beheerders	512.01
02	Membres de commissions	10	10	8	Leden van commissies	02
03	Réviseur	—	8	5	Revisor	03
513.02	Déplacements	3	17	9	Verplaatsingen	513.02
Totaux pour le Chapitre 51 .		41	757	659	Totalen voor Hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52.					HOOFDSTUK 52.	
521.03	Entretien et réparation des locaux .	—	10	7	Onderhoud en herstel van lokalen	521.03
04	a) Entretien et réparation du matériel et du mobilier	—	1	1	a) Onderhoud en herstel van materieel en meubilair.	04
	b) Entretien et réparation des véhicules automobiles, propriété de l'organisme	—	10	6	b) Onderhoud en herstel van motorvoertuigen, eigendom van de instelling.	
05	Assurances	—	4	4	Verzekeringen	05
07	Produits de consommation	—	14	3	Verbruiksgoederen	07
522.01	Frais de bureau généralement quelconques	—	29	24	Allerhande bureaukosten . . .	522.01
525.01	Intérêts sur emprunts :				Interesten op leningen	525.01
	a) Avances entre instituts	190	200	191	a) Voorschotten tussen de instituten.	
	b) Crédit communal de Belgique .	—	—	8	b) Gemeentekrediet van België.	
03	Droits de garde	3	—	—	Bewaargelden	03
Totaux pour le Chapitre 52 .		193	268	244	Totalen voor Hoofdstuk 52.	
CHAPITRE 53.					HOOFDSTUK 53.	
533.01	Dépenses particulières proprement dites :				Eigenlijke bijzondere uitgaven :	533.01
	a) Rentes institut (crédit non limitatif)	2.500	2.500	2.443	a) Renten van instituut (niet limitatief krediet).	
	b) Rentes d'accidents du travail et rentes La Calamine	23	23	7	b) Renten wegens arbeidsongevallen en renten van Kalmis.	
	c) Divers (frais de déplacement à des requérants de rente d'invalidité)	2	1	1	c) Diverse (verplaatsingskosten van de aanvragers van invaliditeitsrente).	
02	Dépenses de transferts (quote part des frais généraux liquidés par la Caisse générale d'Administration — Intervention 65 %)	804	—	—	Uitgaven van overdrachten (bijdrage in de algemene kosten door de Algemene Bestuurskas vereffend — Tussenkost 65 %).	02
Totaux pour le Chapitre 53 .		3.329	2.524	2.451	Totalen voor Hoofdstuk 53.	

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1966 par article per artikel	1965 prévues voorzien	1964 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 55.					HOOFDSTUK 55.	
550.01	Machines à écrire	10	—	—	Schrijfmachines	550.01
02	Mobilier (caisse Epizooties) . . .	—	—	2	Meubilair (Kas voor veeziekten) . . .	02
Totaux pour le Chapitre 55 .		10	—	2	Totalen voor Hoofdstuk 55.	
CHAPITRE 56.					HOOFDSTUK 56.	
560.06	Placements divers :				Diverse beleggingen	560.06
a)	Prêts hypothécaires à consentir et non limitatifs	93	1.000	2.075	a) Toe te stane en niet limita- tieve hypothecaire leningen.	
b)	Obligations Fonds des Routes 1964-1974	—	—	292	b) Obligaties Wegenfonds 1964- 1974.	
Totaux pour le Chapitre 56 .		93	1.000	2.367	Totalen voor Hoofdstuk 56.	
Totaux pour les Dépenses .		3.666	4.549	5.723	Totalen voor de Uitgaven.	

31. Institut d'assurance en faveur des employés privés Eupen-Malmédy.**31. Verzekeringsinstelling der private bedienden Eupen-Malmedy.**

4. RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

4. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLES	1966 par article per artikel	1965 présumées vermoedelijke	1964 effectuées gedaan	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 41.					HOOFDSTUK 41.	
413.01	Intérêts sur placements :				Interesten op beleggingen :	413.01
	a) Prêts hypothécaires	96	120	128	a) Hypothecaire leningen.	
	b) Crédit Communal de Belgique	10	10	8	b) Gemeentekrediet van België.	
	c) Souscription Etat 1956-1971	8	8	9	c) Inschrijving Rijksschuld 1956-1971.	
	d) Caisse Autonome des Dommages de guerre	1	1	1	d) Zelfstandige Kas voor oorlogsschade.	
	e) Divers. — Avances entre Instituts	190	180	191	e) Verscheidene. — Voorschotten tussen de instituten.	
414.01	Recettes exceptionnelles (pour mémoire)	—	—	3	Uitzonderlijke ontvangsten (pro memorie).	414.01
Totaux pour le Chapitre 41 .		305	319	340	Totalen voor Hoofdstuk 41.	
CHAPITRE 44.					HOOFDSTUK 44.	
444.02	Réalisation de placements. — Remboursements contractuels	100	250	343	Realisatie van beleggingen. — Contractuele terugbetalingen.	444.02
Totaux pour le Chapitre 44 .		100	250	343	Totalen voor Hoofdstuk 44.	
Totaux pour les Recettes .		405	569	683	Totalen voor de Ontvangsten.	
Différence (avec les dépenses) à prélever sur les réserves		58			Verschil (met de uitgaven) af te nemen van de reserves.	
Totaux généraux des recettes .		463			Algemene totalen van de ontvangsten.	

31. Institut d'assurance en faveur des employés privés Eupen-Malmédy.**31. Verzekeringsinstelling der private bedienden Eupen-Malmedy.**

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1966 par article per artikel	1965 prévues voorzien	1964 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 51.					HOOFDSTUK 51.	
511.01	Rémunérations du personnel de cadre	—	134	108	Bezoldigingen van het kaderper- soneel. 511.01	
04	Charges sociale dérivant de la législation sociale. — Part patronale	—	20	15	Sociale lasten voortspruitend uit de sociale wetgeving. — Patroons- aandeel. 04	
06	Compléments de pension à d'anciens agents	—	6	—	Aanvullende pensioenen aan ge- wezen beambten . 06	
10	Honoraires forfaitaires — expertises médicales	1	1	1	Forfaitaire erelonen — genees- kundige onderzoeken. 10	
512.01	Administrateurs	—	2	1	Beheerders 512.01	
02	Membres de commissions	4	4	4	Leden van commissies 02	
03	Réviseur	—	2	1	Revisor 03	
513.02	Déplacements	1	4	2	Verplaatsingen 513.02	
Totaux pour le Chapitre 51 .		6	173	131	Totalen voor Hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52.					HOOFDSTUK 52.	
521.03	Entretien et réparation des locaux	—	2	1	Onderhoud en herstel van loka- len. 521.03	
04	a) Entretien et réparation du maté- riel et du mobilier	—	1	—	a) Onderhoud en herstel van ma- terieel en meubilair. 04	
	b) Entretien et réparation des véhi- cules automoteurs, propriété de l'organisme	—	2	1	b) Onderhoud en herstel van motorvoertuigen, eigendom van de instelling. 05	
05	Assurances	—	1	1	Verzekeringen 05	
07	Produits de consommation	—	3	1	Verbruiksprodukten 07	
522.01	Frais de bureau généralement quel- conques	—	8	4	Allerhande bureauonkosten . . . 522.01	
525.03	Droits de garde	1	—	—	Bewaargelden 525.03	
Totaux pour le Chapitre 52 .		1	17	8	Totalen voor Hoofdstuk 52.	
CHAPITRE 53.					HOOFDSTUK 53.	
533.01	Dépenses particulières proprement dites — Rentes instituts (non limitatif)	170	170	169	Eigenlijke bijzondere uitgaven.— Rentes van de instituten (niet limitatief). 533.01	
02	Dépenses de transferts	186	—	—	Uitgaven van overdrachten . . . 02	
Totaux pour le Chapitre 53 .		356	170	169	Totalen voor Hoofdstuk 53.	
CHAPITRE 56.					HOOFDSTUK 56.	
560.06	Placements divers	100	250	10	Verschillende beleggingen . . . 560.06	
Totaux pour le Chapitre 56 .		100	250	10	Totalen voor Hoofdstuk 56.	
Totaux pour les Dépenses .		463	610	318	Totalen voor de Uitgaven.	

32. Institut d'assurances contre les accidents agricoles Eupen-Malmédy.**32. Instelling van verzekering tegen landbouwongevallen Eupen-Malmedy.**

4. RECETTES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

4. ONTVANGSTEN.

Art.	LIBELLES	1966 par article per artikel	1965 présumées vermoedelijke	1964 effectuées gedaan	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 41.					HOOFDSTUK 41.	
411.05	Récupération de paiements indus :				Terugvordering van niet ver- 411.05	
	1. Diminution capitaux des réserves				schuldigde uitbetalingen :	
	légalés	100	200	218	1. Kapitaalverminderingen van	
					de wettelijke reserves.	
	2. Remboursement C.P.S. pour avan-	—	—	248	2. Terugbetaling K.O.P. voor	
	ces payées par l'Institut				voorschotten betaald door het	
07	Produits des cotisations et des	—	—	5	Instituut.	
	redevances				Opbrengst van bijdragen en	07
					retributies.	
413.01	Intérêts sur placements :				Interesten op beleggingen : 413.01	
	a) Prêts hypothécaires	78	100	99	a) Hypothecaire leningen.	
	b) Dépôts en banque	60	40	57	b) Deposito's in bank.	
					c) Inschrijving Rijksschuld 1956-	
	c) Souscription Etat 1956-1971 . .	25	25	26	1971.	
	d) Caisse autonome des dommages	2	2	2	d) Zelfstandige Kas voor oorlogs-	
	de guerre				schade.	
	e) Divers. — Avances entre Instituts	—	20	—	e) Diverse. — Voorschotten tus-	
					sen Instituten.	
414.05	Recettes accidentelles diverses . .	—	60	602	Diverse toevallige ontvangsten . 414.05	
Totaux pour le Chapitre 41 .		265	447	1.257	Totalen voor Hoofdstuk 41.	
CHAPITRE 44.					HOOFDSTUK 44.	
444.02	Réalisation de placements. — Rem-				Realisatie van beleggingen. — 444.02	
	boursements contractuels	25	170	154	Kontraktuele terugbetalingen.	
Totaux pour le Chapitre 44 .		25	170	154	Totalen voor Hoofdstuk 44.	
Totaux pour les Recettes .		290	617	1.411	Totalen voor de Ontvangsten.	
	Différence (avec les dépenses) à				Verschil (met de uitgaven) af te	
	prélever sur les réserves	190			nemen van de reserves.	
Totaux généraux des recettes .		480			Algemene totalen van de ontvangsten.	

32. Institut d'assurances contre les accidents agricoles Eupen-Malmédy.**32. Instelling van verzekering tegen landbouwongevallen Eupen-Malmedy.**

5. DEPENSES. (En milliers de francs. — In duizendtallen frank.) 5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1966 par article per artikel	1965 prévues voorzien	1964 réelles werkelijke	TEKSTEN	Art.
CHAPITRE 51.					HOOFDSTUK 51.	
511.01	Rémunérations du personnel de cadre	—	179	179	Bezoldigingen van het kaderpersoneel.	511.01
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale. — Part patronale	—	27	24	Sociale lasten voortvloeiend uit sociale wetgeving. — Patroonsaandeel.	04
06	Compléments de pension à d'anciens agents	—	8	—	Aanvullende pensioenen aan gewezen beampten.	06
512.01	Administrateurs	—	3	2	Beheerders	512.01
02	Membres de commissions	2	2	1	Leden van commissie	02
03	Réviseur.	—	2	2	Revisor	03
513.02	Déplacements	2	6	3	Verplaatsingen	513.02
Totaux pour le Chapitre 51 .		4	227	211	Totalen voor Hoofdstuk 51.	
CHAPITRE 52.					HOOFDSTUK 52.	
521.03	Entretien et réparation des locaux	—	3	2	Onderhoud en herstel van lokalen.	521.03
04	a) Entretien et réparation du matériel et du mobilier	—	1	—	a) Onderhoud en herstel van materieel en meubilair.	04
	b) Entretien et réparation des véhicules automoteurs, propriété de l'organisme	—	4	2	b) Onderhoud en herstel van motorvoertuigen, eigendom van de instelling.	
05	Assurances	—	2	1	Verzekeringen	05
07	Produits de consommation	—	4	1	Verbruiksprodukten	07
522.01	Frais de bureau généralement quelconques	—	10	8	Allerhande bureaukosten	522.01
524.01	Honoraires d'avocats. — Frais de justice, etc. (pour mémoire)	—	—	49	Erelonen van advocaten. — Ge-rechts-onkosten, enz. (pro-memorie).	524.01
525.03	Droits de garde	1	—	—	Bewaargelden	525.03
Totaux pour le Chapitre 52 .		1	24	63	Totalen voor Hoofdstuk 52.	
CHAPITRE 53.					HOOFDSTUK 53.	
533.01	Dépenses particulières proprement dites :				Eigenlijke bijzondere uitgaven :	533.01
a)	Rentes instituts (non limitatif)	200	200	213	a) Renten van de instituten (niet limitatief).	
b)	Frais de prothèse. — Traitements médicaux et pharmaceutiques. — Honoraires des médecins	3	4	1	b) Orthopedische kosten. — Geneesheren- en apothekerskosten. — Honoraria der geneesheren.	
c)	Affaire accident Duyster. — Arrêt C.C. du 1 ^{er} décembre 1961 (pour mémoire)	—	—	90	c) Zaak ongeval Duyster. — Beslissing C.C. van 1 december 1961 (pro memorie).	
02	Dépenses de transferts : Quote-part des frais généraux liquidés par la Caisse générale d'Administration	247	—	—	Uitgaven van overdrachten : Aandeel van algemene kosten uitbetaald door de Algemene Kas van Administratie.	02
534.01	Cotisations irrécouvrables	—	—	1	Oninbare bijdragen	534.01
Totaux pour le Chapitre 53 .		450	204	305	Totalen voor Hoofdstuk 53.	

5. DEPENSES.

(En milliers de francs. — In duizendtallen frank.)

5. UITGAVEN.

Art.	LIBELLES	1966 par article <i>per artikel</i>	1965 prévues <i>voorzien</i>	1964 réelles <i>werkelijke</i>	TEKSTEN	Art.
------	----------	---	------------------------------------	--------------------------------------	---------	------

CHAPITRE 56.

560.06 Placements divers du disponible
(non limitatif)

25 170 —

Totaux pour le Chapitre 56 .

25 170 —

Totaux pour les Dépenses .

480 625 580

HOOFDSTUK 56.

Verschillende beleggingen van 560.06
het beschikbare (niet limitatief).

Totalen voor Hoofdstuk 56.

Totalen voor de Uitgaven.